

Mizoram State Library
12600

1 000000 0000 0000 0000 0000 0000

STATE LIBRARY : AIZAWL :

This book is issued on the date last stamped. A fine of 100 per day or part thereof shall be charged if it is kept for more than ten days.

Date of issue	Date of issue	Date of issue	Date of issue
4.8.81	3	6/10/88	
21/5/81			
22.8.81			
2042			
27/4/92			

KA ZINNA RAM

Siamkima Khawlhiring

M.A. (Gau), M.A. (Illinois)

*Professor & Head of the Department of English,
Pachhunga College,*

AIZAWL

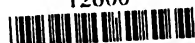
State Library, Mizoram, Aizawl

Accession Number
 Date of Receipt

Supplied by *Lt. Col. G. B. Singh, D.S.O.*
 Price *25/-*

*I impose nothing
I propose nothing
I reveal*

Mizoram State Library
12600



Published by Rêr

PRINTED AT
THE INAMTE PRESS
AIZAWL
1978

First Edition, 1978 — C. 2,000

Copyright reserved

MIZORAM STATE LIBRARY

Acc No 126.00
Acc by cel
Class by nom
Catal by alm
Bound by
Acquired by
Location No

Printed in India.

To

My Father

*who sent me to school
and*

*had made me reach
the dreamland of my
toyhood,
in gratitude,*

This Book is Dedicated

Some to the wars, to try their fortune there;
Some to discover islands far away ;
Some to the studious universities.

—Shakespeare.

LAWM THU

Professor F. K. Lehman leh a nupui Sheila Lehman chuan University of Illinois, U. S. A. -ah lehkhā ka zir theihna tura thil engkim min lo buat-saih sak avangin, a hmasa berin an chungah lawm thu ka sawi a ni.

Pu Lalbuaia, M. P. leh Pu Sangliana, M. P. te chuan study leave-a kal phalna Home Ministry, New Delhi-ah min dil hmuh sak a; Pu Lunghnema, I. R. S. chuan Calcutta-ah ka Passport min tihfel sak bawk a, an chungah ka lawm em em a ni.

Ka zinna rama ka lehkhā zirpui, ka thil hriat chāk zawng apiāng dawh thei taka min hrih thintu ka thiante—Mary Ellen Mamer, Thomas Heenan, Cathleen L. Moore, Audrie J. Berman, Yvonne M. Stafford, Bob Sandberg, Nancy J. Eberhardt, Domingo Mata Jr., Edward & Gretchen Hillard te hnenah leh Prof. & Mrs. Sheldon W. Williams, Rev. & Mrs. Johnie Bilbrey, Laurie Whitman leh, pawisaa min tanpui fo thintu Mrs. Oscar W. Fairbanks hnenah pawh lawm thu ka sawi bawk a ni.

Israel rama zin phalna Passport ka dil laiin Rev. Rochunga Pudaite leh Susan Hale, Counsellor, Foreign Students' Affairs, (U of I) chuan nasa takin min tanpui a; Israel ram luh phalna Visa la turin Thomas Heenan chuan Chicago-ah min kalpui a; London-a ka thlenna tur Rev. H. W. Cartera'n min lo ngaihtuah sak a; Jerusalemah ka cham lain ka hmel hriat thar George S. Deeb-a chuan Israel ram chhunga zin vel dan tur rem changte min lo hrih bawk a; an vaia chungah lawm thu ka sawi a ni.

Hnamte Press neituten he lehkhā hi min chhut sak a, Miss Zakungi'n Press lamah tlawm-ngai takin min buaipui bawk a; an hnenah lawm thu ka sawi bawk a ni.

Venghlui,
Aizawl

February 6, 1978

Siamkima



A CHHUNG THU

Ka Tumna	1
Kawt Chhuah	5
Kal Kawng	9
Anni leh Keini	13
Zirlai Nunchan	19
Anmahni leh Anmahni	25
Sermon Hmuh Theih	31
Kohhran Nung	34
Hmêl Pahnih	38
Kan Inhmuh Vawi Khatna	44
Mizo Tawng leh Incheina	52
Kan Lehkha Zir Dân	59
Abraham Lincoln-a leh a Thlân	67
Texas Thalai Khâwmpui	78
Kum Zahnihna an Lâwm	85
Zoram Thil	88
Zalênna Ram	94
Dam Takin	102
This England	109
Poet's Corner	126
Stratford-Upon-Avon	138
Jerusalem Ka Panna Kawng	145
Kalvari Tlang Fan Thu	151
Isua Thlân Chungchâng	158
Nang, Bethlehem Judai rama mi....	172
Hebron leh Jeriko	185
Galili, Ram Vannei	195
Jerusalem	210
Emmau Kal Kawng	222
Ka Zinna Ram Hi	226

Ka Tumna

*Tumna a awm chuan kawng pawh
a awm thin a ni.*

Mihringte hi rilru leh ngaihdan inang vek lo, kan ngaihsan zawng leh nih duh zawng pawh inthuhmun vek lo kan ni a. Kan thawmhnaw inbel duh zawng leh ei leh in duh zawng, kan ei zawna lam kawngte pawh a inang vek thei lo va. Lehkha kan zir pawhin kan subject lak a inang vek thei lo va, kan kawng zawh tum lam pawh a inang lo hle bawh a ni.

College-a ka luh tirh phat atangin ka thil chak ber chu 'foreign university'-a lehkha zir a ni. A bik takin America ram hmuh chakna ka nei thin a. Cinema ka en changte hian ka rilruin a ram leh mi chengte chu a hmunah ngei hmuh a, han kawm vel ka chak zual a. Heng ram changkang tawhte leh hnam ropui ber pawla kan ngaihte hi an hnam zepui leh finna hmuh chian theihna chu an University pui deuh atangtein a ni ber a. Chuvangin, ram hmuh zau theih dan leh, ral khat atang pawha an thil chin dan kan lak tam ber, America nula leh tlangvalte nan zuk hmuh leh an zing ngeia lehkha zir theih dan kawng chu ka ngaihtuah tan ta a.

University of Illinois-a professor nen lehkha kan inthawn thin a; college-a ka zir chhuah dawnah chuan an University-a M.A. zirna min ngaihtuah sak turin ka ngen ta chawt mai a. Kum 4 chhung lai lehkha lo inthawn tawh kan nih avangin innel taka thu sawi thin kan ni a. Ani chuan ka B.A. final result chhuah veleh marksheet nena ka thawn tur, admission form chu min rawn thawn ta mai a.

Kum 1963 September thlaah chuan B.A. (English Hons.) ka lo passed ta tih ka hriat veleh ka marksheet chu Gauhati University-ah ka chah vat a. Ka thian professor hnenah chuan admission dilna form nen chuan ka thawn ta a. A lo hmuh thu mi rawn hrilh pah chuan admission lamah engmah harsatna a awm a rin loh thu a rawn sawi tel avangin ngaih tha takin ka awm a. Mahse thla hnih hnuah lehkha min rawn thawn leh chuan admission min hmuhsak theih loh thu a rawn sawi ta tlat mai a. An admission office chuan ka B.A. (Hons.) degree chu an University-a M.A. zir nan an pawm thei lo tih thu min rawn hrilh a. Chu chuan min barakhaih hle mai a. Gauhati University-ah ka tlan thla a, Vice—Chancellor Dr. H.J. Taylor ka zuk hmu a; thil awmzia chu ka hrilh ta a. “Engtin mah tanpui theihna che leh i zir tumna hmunah hian admission dlpui ngaihna che ka hre lo; dik takin British leh American University tha deuh chinah chuan India rama M.A. tha taka pass lo chu M.A. zir turin admission hmuh theih a ni lo thin reng asin,” tiin min hrilh ta a; Dr. Taylor-a nena kan inbiak ni chu May 21, 1964 a ni. Beidawngin tlai lamah relin ka haw ta a.

Chumi hnu lawkah chuan ka thian professor chuan lehkha min rawn thawn leh a; M.A. zir leh phawt tur leh chumi zawhah chuan an University-a lub tum tlang zel turin min rawn a. Mahse pawisa lamah harsatna ka neih avangin M.A. han zir zawm mai chu ka tlin si lo va. Tichuan hna nghet thawh tur zawn mai emaw sorkar hna lian thawh chakna leh tumna ka la neih si loh avangin, M.A. zir theih nan thingtlang high school-ah inhlawh-fakna ka zawng ta zawk a.

Kum 1964 kum chanve leh 1965 chhung zawng chu high school-ah ka ban thawk ta a. Mahse 1966 kum tir lamah chuan buaina a lo awm tak hlauh avangin, phai lamah lehkha zir tura thingtlang atanga han thawh chhuah chu thil awlai ni dawnin a tlang lo hle mai a. Sikulte pawh kan tawpsan tak vek avangin, kum chanve hma lam chhung zawng chu lo lam hna thawkin kan khuah ka awm ta a. Hnuhpui ka thlo zo ta tihah Gau-

hauti panin kan khua ka chhuahsan ta a. Motor kawng a pin vek avangin, fur chhiat lai tak chuan ke hlira kalin Lunglei ka thleng thla a, kal zel phalna (movement permit) SDO hnen atangin ka la a. Lunglei atangin ke n̄ata kal zelin Aizawl chu ni 5 kalah ka hmang a. Aizawl atangin ka kal tlang zel a, August ni 27, 1966-ah Gauhati ka zuk thleng ta a.

Gauhati University-a ka awn hnu thla 6-naah chuan Mizorama khaw tam tak sawrkarin sawi-khawm a tum tih thu kan hre ta a. A hnu lawkah chuan kan khua pawh sawikhawm zingah a tel tih ka han hre ta a. Ka chhungte awmna chiah pawh thla khat lai hre chiang hlei thei lovin ka awm a. Chutia kan in chhung din hmun a lo chhiat lehzuat tak hle avang chnan, M.A. zawh hnuah pawh America ramah kal thei lawk lo hian ka awm mai awm mang e aw, chhungkaw khai dingtu ber tur ka ni si a, tiin ka inngaihtuah hah hle a. Chutia kan din hmun a lo chhiat lehzuat tak avang chuan ka zirna chu ka chhonzawm zel theih nan America mi baw, nu pakhat ka thian chuan pawisain min rawn tanpui thin a. Ram buai avanga Mizo zirnite tanpuina sawrkar atanga kan hmuh thin leh scholarship tlem a lo awm baw, harsa em em lovin ka zir chhuak thei ta hram a ni

Kan exam zawh hnuah pawh result nghakin Gauhati-ah chuan ka awm rih a. Kum 1968 September thlaah chuan M.A. (English) chu ka lo passed ta tih ka hriat vele Mizoramah kut ruaka haw chhoh leh mai chu awmzia awm lova ka hriat avangin hna ka zawng tan ta a. Lunglei College leh Dimapur College-ah a rualin Lecturer in English hna ka hmu a. Mahse a hmun ka enin ka duh thu a sam thei lo va, a engmah mah chu zawm ka tum ta lo va. Chu mi hnu lawkah chuan Jowai Govt. College-ah Lecturer hna baw ka hmu leh a, chu chu thawh phawt ka rilruk ta a, March 12, 1969-ah Jowai-ah chuan ka thawk tan ta a.

Hemi hma lawk hian Aizawla Pachhunga College-a Lecturer hna ruak Assam Tribune-ah an chhuah ka hmu a, ka dil baw a. Chu mi atan chuan May 12-ah Assam Public Service Commi-

ssion hmaah kan interview a. Ka lo tlin leh tak mial avang leh, Aizawla awm chu kan chhungkaw tan a that zawk dawn avangin Jowai chhuahsan leh tur chuan phur takin ka insiam a; Pachhunga College chu June 9, 1969-ah ka zawm tan leh ta a.

Aizawlah kum hnih ka thawb hnu chuan thingtlang lama ka chhungte chu Aizawlah ka hruai a, mi in luahin tawt takin kan awm a. Mahse vanduai thlak takin thla hnih pawh kan la awmho hmain ka pa chuan May 23, 1971-ah min boralsan ta hlah mai a. Chuti chung chuan America rama zuk zir leh theih dan kawng chu rilru hahna thar nei chungin ka ngaihtuah tan leh ta a.

Union Territory-ah Mizoram chu dah a lo nih hnuah kan 'college-ah chuan professor hna paruk an siam thar a, kei pawh professor-ah min dah ve a. State khata college hlun bera Head of English Department leh Professor ka lo nih tak avangin pianpui tawnga hmang ngeite zinga English zir leh, Mingoho hian engti chiahin nge an tawng leh literature hi University-ah an zir a, an inzirtir teh reng tih zuk hmuh leh hriat chu tul hlein ka hre bawk a. Tichuan, Study Leave Rules-te ka han chhiar Chiang a, kum 5 thawh hnu chuan study leave kum 2 chhung lak theih a ni tih ka hmu ta a. Americaa ka professor thian chu leave hmuh theih ka beisei hunte hrihlin thil lo ngaihtuah lawk turin ka ti a, kei pawh chu zawi zawiin ka inbuatsaih a.

In hmun ka lei phawt a, chu mi hnuah in sakna tur sawrkar pawisa puk theih a lo ni hlah va. Tichuan kum 1974 kum tir atangin sawrkar pawisa pukin in chu ka sa tan ta a. Chu tih lai chuan Passport te ka dil a, ka zir tumna University-ah pawh chuan harsatna awm lovin ka thian chuan admission min hmuhsak ta a. Kum 2 chhung zir nan leave dilna ka thehlut ta a, kan in sak chu kan chhunzawm mial mial bawk a; June thlah chuan kan luah thei ta a. Kei chu August thlaa kel tum ka ni.

Mahse Mizoram sawrkarin America ramah lehkha zir tura kal phalna chu mi pek theihna, an lo nei lo va. New Delhi-ah ka dilna chu Mizoram sawrkar chuan an thawm ta daih mai a. Pu Lalbuaia M. P. leh Pu Sangliana M. P. te chuan thahnenagai

takin Home Ministry-ah min lo sawisak a. Ihla 6 chhung Home Ministry chuan ka dilna chu an kawl a, a khat tawkin kan M.P. pahnihte chuan an lo sawi reng a. Mizoram sawrkar pawhin W/T Message wawi 10 emaw an thawh hnua h pawh engmah chhân-na a la awm thei lo fo va. Nakinah chuan bei-dawn tawh hnua h, December 2, 1974-ah Home Ministry chuan kal phalna thu an rawn tichhuak hlawn mai a. Chu chu kal ka tum hmasak, mahse admission hmuh theih tak loh avanga ka kal theih tak loh kum 1964 atanga chhiarin a kum 10-na a ni.

KAWT CHHUAH

Aizawl atanga chhuah ka tum ni, January 13, 1975 chu a lo thleng ta a. Thawhtanni a ni. A hma ni hnih chhung chuka buai em em mai a; In-rinniah pawh bus ticket ka chang hman lo va, mahse office lamin ka mamawhzia hrian ticket chu min leitir tho va. Pathianni zingahthe chuan zawng-hri ven nan ban zai tir duhin. Pu Laibata inah ka kai a, an lo la thawh loh avangin ka kik tho ta nghe nghe a. An office-ah min hruai a, ka ban chu min zaisak ta a, min zaisak ngei tihlan pan lehkhate min ziaksak nghal bawka. Pathianni chu ka buai ni leng a; kum hnih lai thang bo tur ka nih avangin mi thil ka kawh leh hawh te pek kir tur leh thil ken turte pawh en fela ngai bawka, in leng an awm nual bawka nen, ka indaih lo hle mai.

He tih lai hian chhim lam atangin ka farnu min thlah turin a lo zin a. lo lam a ngaihtuah ve tawh avangin Aizawl atanga ka chhuah tum ni chu Lunglei lam pana hawn a tum hun a ni ve a. In-hmuh khat leh inthlekhlelh naka lain, in khat atanga chhim leh hmar lam pana kal chhuah chu Mizozupain an duh lo an tih avangin, a hawn dawu zanah chuan kan riah chhuahtir a. Zarkawt lamah zantiah ei khamah chhungkhat ina riak turin kan kaltir a, tichuan thawh hai hlau deuh chungin zanah chuan kan mu ta a.

Zingah chuan thingpuite kan in zawh hnu chuan bus station panin kan chhuogin kan chho va. Bus ticket chu ka nei ngei nain thutna chan a bei-

sejawm lo va. Ka fate pali chuan min thlir thap lai chuan bus-ah chuan ka lut a, thutna awlah chuan ka thu a. Kan kal chu a ni ta mai a. Rei fe kan kal hnu pawh chuan ka thutna chu tuma'n an rawn chuh ta hauh lo mai a, Silchar thlengin ka thu thei ta mial a.

Sap rama kalin puanthuah ken a ngai lo tih mi sawi ka hriat avangin puanthuah pawh ka keng lo va. Zannah chuan ka thlen in Major Lalsangzuala (SA) te chhung chuan puan min thuah a. Zingah ka tho va, ka han leng vel a; tah chuan chanchin hriat lawmawm loh zet mai mi sawi ka hre ta a. "Nimin tlai khan Aizawlah buaina a awm a ni awm e, Mizorama police officer, a lal lal pathum office-a an thu khawm lai a rualin miin an kaphluman ti" tiin, thingpui dawra Mizo pakhat chuan min lo hrih a. Ka rilru chu a tui lo hle mai a, ka chhungte pawh chu ka ngaihtuah ta hle mai a. Chhunah curfew te puan a ni lehin, Aizawl atanga chbua leh a chhunga luh pawh a harsat turziate pawh a ngaih-ruat theih nghal a, ka rilru chuan ka lo kal chhuak hman hlahu chu ka vannei hle zawk a nih hi le tiin, chaw ei turin ka haw ta a.

Thlawhnaa kal tur ka ni a, Indian Airlines office panin ka kal a; Aizawl atanga seat ka lo zuk hauh lawkna lehkhah chu an lo hmuh avangin ticket min leitir nghal a. Tichuan thlawhna tum hmun kan pan nghal a. Aizawl atanga helicopter, officer kahhlumte ruang phur an lo thlawk thla leh an tum laite chu kan thlir ngawi thuap a. An kahhlum zinga lal ber G. S. Arya, IGP pheih chu Mizoram sawrkara Addl. Secretary (Home) a nih bawh avangin, Americaa kal phalna ka hmuh theihna tura Home Ministry, New Delhi-a thirhru thawn thintu a ni a. Chutia a boral ta mai leh an khaw lamah a ruang an phur ta mai ka hen hmuh chuan mihringte hian kan chunga thil lo thleng tur kan hriat lawk theih lohzia ka rilruah a lo lang nawh leh zual hle a ni.

Kan kalna tur thlawhna a lo thlen chuan rilru tui vak lo chungin kal turin ka insiam a, thlawhna chhungah chuan kan lut ta a. Kan thlawk vang vang a, Calcutta chu tlai dar 5 velah kan thleng a. Mizoram House ka pan nghal a, chutah chuan ka thleng a.

A tukah chuan British Airways office-ah ka kal a, thlawh tum ni turte sawiin seat ka va hauh lawk a. Anni chuan thil tih tur tul dangte min lo kawh-hmuh a. Tih tur hmasa ber chu America ram luh phalna (Visa) American Consulate atanga lak phawt a ni. American Consulate-ah ka kal ta a, an officer pa nen chuan rei vak lo kan inbia a. Enge ka tih tum min zawhnate ka chhan hnu chuan ka zirna tur University-te, engtia rei nge zir ka tum tihte min zawt a. Ka zir tumna University atanga admission ka hmuhna lehkhate min dil a, ka entir a. Consular officer chuan a thu min zawh hnunung ber chu America ramah chuan awm hlen ka tum leh tum loh a ni. Kei chuan awm hlen ka tum lobzia tawitein ka sawi a. Tichuan, ka Passport-ah chuan America ramah lehkhazir tura kal phalna (Student Visa) a chhut-tir a, a fee atan Rs 17/—ka pe a; a hming a zia khnan ta bawk a.

Chu mi zawhah chuan British Airways office-ah ka kal leh a. Anni chuan Reserve Bank of India atanga phalna chi khat P-Form an tih chu neih a ngaih thu leh dil dante min lo kawh-hmuh a. Passport leh Visa neih fel hnua tih tur a ni a. Tichuan P-Form tifel tur chuan Reserve Bank office-ah ka kal leh ta a. Ka vanneiha siamin ni khatah ka lehlan thei ta mai a. British Airways office-a mite pawh chuan tifel awl min lo ti ve hle a ni.

Ka kal ni tur ruat fel hnu chuan ticket min han pe chhuak dawn a, mahse thlawhna kal man an lo pun tak avangin a hma tbla engemaw zat kal ta a, ka kal man tur America atanga an pawisa rawn thawn chuan a daih ta lo tih min hrilh a. Tichuan, air office chuan biakhlatna chi khat Telex an tibin Americaa ka kalna man ngaihtuahtute hnenah thu an thawn leh ta rih a, pawisa an pek belh theih leh theih loh an zawt a ni. Tlai lama an thawn chu a tuk chhunah chuan a chhanna an hmu leh ta mai a. Pawisa pek belh a nih thu an hmu a, tichuan ticket chu min pe chhuak ta a.

Chutah zet chuan kal tur awmin ka awm tan ta tak tak a. Air office-a mite hnenah chuan min lo hmuak tura ka beiseite chu ka thlen hun tur thirhrui-ka hrilh a ngaih dawn leh dawn loh ka zawt a. Anni

chuan engkim kan hrilh vax tawh an ti a, tichuan ngaih thain ka awm ta a.

Calcutta thlawhna tum hmun Dum Dum atangin January 19, 1975 zing lam dar khata thlawk chhuak tur ka ni a. Mizoram House-a Mizo ka thlenpui, Pu Lalhnuna, Pu Rualkhuma leh Pu Sangzualate chu Dum Dum-ah min va thlah tur leh kan thlawk chhuak lai min thlir liam turin ka ngen a. Anni chuan tlawmgai takin an inhuam thei ta mai a.

Zan dar 11 velah taxi kan la a, Dum Dum panin kan tlan ta a, kan va thlen chuan State Bank of India-ah America ram pawisa Dollar 8 chu Rs. 66/- in ka lei a. Hei hi Reserve Bank-in P-Form mi phalsak anga ka thleng theih zut sang berani. Tichuan ka pawisa neih zawng chu Dollar 8 a ni a, chu chu fimkhur takin ka ak a. Chu mi hnuah ka thlen ken turte kan han buktir a; mi dang kal turte thlah-tute an tam em avangin kan zi huai huai a, kan inbawr buai vel chhung pawh a rei dub fu mai. Nakinah chuan thlawhnaa kal turte chauh luhna tur pindana kal hun a lo thleng ta a. Bengali nula hme fel tak tak Sap rama lehkha zir tura kal tur, an chhungten an han chibai leh an inthen tur chu an inhru tui zawih zawih mai a. Chungheo karah chuan Mizothian min thlah-tute nen chuan, "Dam takin le" tiin kan inchibai ta a.

Mizo hngang tah lukhum khumin, ipte chei ak bawkin passenger-te kalna tur lamah chuan ka kal ta hnak hnak a. Passport leh thil ken lo entute an awm a. Chung chu tihfel hnuah pindan chhawngah kan chho va. Kan thu ngawi thuap a. Zan lai pelh tawh, mut chhuah hun a nih bakah hmel hriat han biak tur nei kan lo awm mang lo tlâng ni berin ka hna. Thlawhna pan hmam hriambrei keng kan awm lei awm loh min daptu an awm leh a; kan taksa man dap leh vek hnuah thlawhna panin kan chhuk ta a. A thlang lawkah chuan thlawhna lianpui a lo ding ruau mai a. A bui vel chu electric engin a chhun eng pup a. Tichuan ka pheikhawka India ram vaivut kai chu thing thlain thlawhna chhung luh chhohna kailawn chu muangtein ka zawh chho ta a. Ka zawh chhoh lai chuan ka han haw

lê a, *a chhak lawka in lian pui chungah chuan mi tam tak kan thlawk chhuak lai thlir liam tumte chuan bân an rawn vai suau suau ka han hmu a. An zingah chuan ka Mizo thiante kha tel ve tak ang maw ti rilru chungin ka lut ta a.

Thlawhna chhung ka han luh chuan a boruak a lo dang hle a, Silchar atanga kan chuanna nen a inang lo hle a ni. He thlawhna hi Hongkong atanga lo thleng a ni a, ram dang mi hmêlin a khat tih tur a ni. A chhunga hna thawk Sap nulate pawh chu an inthuanma Uniform nen an inhme hle mai a; anmahni pianpui tawng ngei, English-in aw puam mawi taka min han biak chuan a ri atang mai pawhin tawng hawihbawm tak a ni ngei ang tih a ngaihruat theih a ni. Ka thutna tur hmunte min kawhhmuh a, ka thil in duhzawng leh ei duhzawng turte min zawt nghal a. Chutah tak chuan ka naupan lai, mi khuua sikul lut tura kan kal chhuak, mahni puanthuah leh chawfun aka hah taka kawng chhuk chhova kan kal laite chu ka mitthlaah a lo lang a. Tun tum ka sikul lut tur kal chu nghâwngkawla mahni thawmhnaw inphurh leh changel hnaha chaw leh chawhmeh fun pawh ken a ngai ta lo a nih hi ka ti rilru a. Kan thlawhna ticket manin kawng tluana ei leh in tur a tum nghal vek avangin Sap nula rual, tho thâng tha tak takte chu kan rawngbawltu leh ci siamtu an lo ni ta thung a ni.

KAL KAWNG

Calcutta atanga kan han thlawh chhuah chuan India ram chhungah tum lawkna awm lovin Persian Gulf bula hmun pakhat Dubai an tihah kan tum a. A duh duh vah chhuahna hun darkar khat a awm tih an puang a; vak chhuak apiangte chuan mahni bag khai pangngai leh Passport ken tur a ni, an ti bawk a. Tichuan ka intikâwlhrâwng a, ka pia hlawka Goa mi, London thlenga kal tur chu, "Ti rawh, i va hawi vel teh ang" tiin ka va sawm a, ani pawh chuan a lo hnial lo va, kan chhuak ta a. Khualzin chawlhna hmuna mi mir

hmel leh cheziate chu kan han en a. Kan let leh lam chuan Arab-ho police-te chuan hawihhawmna tel miah lovin min lo dap vel a, min han biak vel dan leh en dan ka hmuh chuan nuam lo ka ti hle mai a, kan lo han vak chhuak ta kher kher chu aw, ka ti rilru hman nghe nghe a ni.

Dubai atangin kan thlawk leh ta a, kan tum lehna tur chu Damaska khua a ni. Tirhkoh Paula engin a chhun thlukna khua a nih avangin han tum chu ka chak rilru hle a. Mahse Damaska kan thlen chuan chhum a zin nasat avangin pilot-te chuan a tum theih loh an ti ta tlat mai a. Tichuan kan thlawk tlang ta zel a, Lebanon khawpui Beirut-ah kan tum ta zawk a.

Beirut hi Mediterranean tuipui kama awm a ni a. Kan han tum dawn lai chuan khua a var fel tawh a, tuipui dum pawl ruih pawh chu Chiang tsin a lang thei a ni. Calcutta atang khan zing dar khat vela thlawk chhuak kan ni a; khawthlang lam pana thlawk, ni chhuah hmasakna lam ram tiansan zawnga kal kan nih avangin zan a rei dub khawp mai. Beirut-ah chuan darkar khat emaw kan chawl a, kan thlawk chhuak leh ta a. Kawl a lo eng tan a, khua pawh a hawi theih ta a. Kan thlawk sang hle a, chhum chungah hliir kan thlawh avangin lei pawh a lang tha thei mang lo. Chhum var chu la par, rizai atana siam tur sai pharh ang maiin hmuh phak theih tawp thlergir a cham put mai a. Thlawhna khalhtute chuan a khat tawkin kan thlawh san zawngte an puarg a. Switzerland ram chung zawu kan then chuan Alps tlang chhipa vur awmte chu chhum karah kan lmu zauh zauh thei a, lui leh dilte pawh kan lmu bawk thin. Nakinah chuan English Channel, France leh England inkara tuipui chung dawn kan thleng a, London kan thlen hun tur an puang ta a.

London khaw pawca hmun pakhat Kew Gardens an tihah chuan Sap nu pakhat kum 60 vel mi, thian (pen friend) ka nei a, kum 15 lai lehkhah inthawn tawh kan ni a. A hma fein London thlawhna tum hmunah tum ka tum thu lehkhain ka hrihlawk a.

Ani chuan minrawn chhan letnah chuan London thlawhna tum hmun thlen dawn tepa khua chu a awmna khua a ni tih minrawn hrih a. Chu lai hmuna in sang filawr deuh bul chu an in awmna a ni tih leh, thlawhna atang pawhin hnuh theih a ni tih miu hrih chu ka han hre chhuak a. London thlawhna tum hmun kan thlen dawn hnaih chuan ngun leh zualin ka zuk hawi thla a. Mahse in sang filawr deuh pawh chu ka hmu ta chuarg lo va, "Ngaihruatin lunglen a hrih chang chang" tih ang deuh chaubvin, ka thian awmna lai awm chu ka zuk ngaihruat a. Chu mi hnu lawk chuan kan tum ta a.

London-a kan tum hun hi zing dar 10 chaw a ni. Thlawhna atanga kan han chhuah chuan alo yawt em em mai a. Tus ang deuhva sam, lir thei chi dang tak mai chhungah kan lut thuai a, conductor-te chu nula hmeih tak tak leh viak the tak tak an ni hlawm a, a vawh avang n sahmul kawrfual an ha a. An biang leh hnar sen vat mai ka han hmuh chuan Shakespearea'n thlasik khaw vawh laia nungchate leh mihring khawsak dan leh hmei lan dan a sawinaa **Marian's nose looks red and raw** a tihte pawh ka rilru chuan a hre chhuak a.

Khualzin thleng tharte kal khawmna pindabah kan lut a, tah chuan zawnghri venna tura kan bazzaina lehkhah mi lo ens ka. Chu mi zawhah thlawk chhuak leh zel turte chawlhna hmun (International Passengers Lounge) lamah kan kal a. America lam pana thlawh leh hun chu tlai dar 2 a nih avangin darkar 4 chawh hun ka nei a. Khualzin chawlhna hmunah chuan mi kan tam hle mai a, minute 5 dan vel zelah thlawhna chhuak leh lut a awm reng avangin, khualzin lo thleng leh chhuak an awm reng bawka ni. Hmelhriat reng reng tumah hmuh tur an awm lo va, biak mai tur pawh an awm lo. Tawng thei lo leh ka nei lo ang maiin ka ngawi reng mai a. Nakinah chuan J: pan tlanval pikhat ka pia lawk, kawngka bula vei vei chu kawm tumiu ka va be dawn dek dek a, "No English, No English" tiin, kut zaizirin Sap tawng a thiam loh thu min lo hrih a. Ka rilru chuan Sap tawng thiam miah lo pawh heng thleng thlenga zin ve tawkte pawh an lo awm ve reng a nih hi, ka ti a, khawharchiak ka tihna pawh chu a nep deuh huai a ni.

Tlai lam dar 2 a lo rik dawn chuan kal turin kan insiam leh ta a, an tih dan pangngaiin kuta kan thil khaite chu min phawrhtir a, min ensak leh vek a. Kan thlawhna tur chu Trans-World Airlines a ni a. A chbung kan luh fel hnuah chuan ka rin ai daihin kan thâwl a, passenger an neih tam loh tum a ni awm e. Kan thlawh chhuah hmain a chhunga nula hnathawkte chuan thlawhna a chhiat palh hlauh takah passenger-te inralrin dan tur min kawhhmuh a. Kan hmaah an ding a, thelret ip kan thutna hnuai theuhva awm chu a hman dan turte min entir a. Chu mi thlir leh, thlawhna chhiat palha tih dan tur han ngaihtuah chu rilru a nuam vak lo hle. Rei vak lo kan thlawh hnu chuan Atlantic tuifinriat chu chhum karah han bih thlak chuan a lo lang thei ta zoh zoh va. Chawte kan ei hnu chuan thlawhna chhungah chuan nula ho chuan cinema an chhuah a, cinema tawng ngaihtlak theih nan beng a vuah chi (ear plug) an sem a, chu mi electric hrui chu mahni thut hmun theuhvah kan zawm thei a ni.

Darkar 6 vel lai tur kan thlawh hnu chuan America ram khawmualpui a lo lang ta a. Tlang sang deuh chhipa vur khal var vuhte chu Chiang takin a lang a. Tlai dar nga a lo hnaih chuan kan tumna tur Chicago thlawhna tum hmun O' Hare airport kan thleng dawn ta tih an puang a. Kan hming leh address ziakna tur form-te an sem a, kan ziak fel hnuah an khawn leh vek a,

Chicago-a kan tum tur chu khawvela thlawhna tum hmun lûn ber tih takah hmun âwl a awm thei lawk lo va, darkar chanve vel kan ngah a. Kan thlawh kual vel chuan khawpui kawthlora electric eng tlep thut chu a hmuhdawm hle mai a, tum thuai thuai pawh chakawm tak a ni. Chutia kan thlawh kual lai bawh chuan min hmuak tura ka beiseite hmel hmu ta lo ila engtingge ka tih ang aw, pawisa lah chu Dollar 8 chauh ka nei si a, khua pawh a thin tawh bawh si a, tiin ka inngaihtuah a.

Nakinah chuan kan tum ta a. Thlawhna atanga chhukna leilawn chu kan zawh thla a, kan zawh tawpah chuan America ram lei chu kan han rap ta a. A lo vawtem em mai a, London ziin a vawt zawk

daih mai a, ka khur tanta deuh mai a. Chawlhna in (Terminal building) hmanhmawh takin kan pan a. A chhungah chuan office a awm a, tah chuan kan Passport leh Visa te kan entir a, zawnghri ven nana ka banzaina lehkha pawh min ensak a. Chuta officer pakhat chuan, "America rama i awm chhungin phalna nei lovin hlawh neia hna i thawh phal a ni lo, phalna nei lova i inhlawhfak chuan thawh kir nghal i ni ang, chu chu i hria em?" min ti a. Kei chuan "Hria e" tiin ka chhang a.

Customs officer-ten ka bungrua an en zawh hnuah chuan chhuahna tur lam kawngka min hrilh a, kawngka ka va thlen chuan ka thlen in pa tur chuan kawngka pawn atang chuan min lo au va, a kutin min lo hui a. A nupui leh an fapa naupang zawk pawh ka han hmu nghal a, ka lawm hle a. Ka thian professor chuan ka thil duhzawng tak, Parker pen tha deuh mai min han pe a, chu chuan lehkha zir tura kal ka ni tih min hriat chiantir leh-zual a. Kei chuan Mizo iptechei leh hngang tah lukhum ka han pe ve nghal a. Chuta tang chuan mi ram nun dan leh ningkhawng ka han hmu tan ta a ni.

ANNI LEH KEINI

Ka zirna tur University of Illinois chu khaw pahnih inzawm (twin city) Urbana-Champaign-a awm a ni a. Chicago atang chuan mel 130 vela hla a ni a, kan tlan ta nghal a. Min lo hmuaktute chhung kuaa an nu berin car chu a khalh a, kawng-te chu a zauvin a fai em em mai a, kawng sir tawn-ah electric ban a ding chhuak vek a, kawng chu a eng pup mai a; signboard ziate chu ka rilruin ka chhiar zel a. Nakinah chuan danin a phal chin aia chakin kan lo tlan ta a. Kal kawnga police duty-te chuan eng sen leh thil ri ring deuhin ding turin min rawn hrilh ta a. Police pakhat chu a lo kal a, "Tunah khan darkar khatah mel chuti zat chuan in tlan a, dan phal bakah darkar kbata mel sawmhnih zetin in tlan a ni....." tiin, nu ber a khalhtu chu an rawn hrilh a. Police chuan "Heti

zat hi i chawi tur a ni" tiin, bill a pe nghal a, a car khalh phalna lehkhate pawh chu a ensak a. Ka thlen in nu chuan hlim hmel pu leh hnial miah lovin, "Ka lawm e" tiin, bill chu a la mai a. Tichuan a hma aia fimkhur zawkin a khalh ta a.

An in chu zan dar 11 velah kan thleng a, in- inbualna leh zun-ram thiarnate leh a hman dan min kawbhmuh a. Chawte kan ei hnu chuan zan a lo rei ta bawk a, mut lam kan tintuah ta a. Ka mut- na tur piodan an lo buatsaih chu min kawbhmuh a, ka thlen in nu chuan mutnate min siamsak a, khum chu kan din hual laih a. Awnghpah chin leh sin tur chin awm chu ka briat chian loh avangin, ka nel deuh zawk, an pa chu ka zawt ta rawih mai a. Nui chung deuhin, "Hei, engtinngae ka mut ang, a eng chin hi nge ka sin dawn?" ka ti a. An pa chuan a phawk a chhuah a, "En rawh, mut daa chu ka han hrilh ang che" tiin, a han mu chhin a, kan nui dar dar a. Kei chuan, "Tih sual palh a hlauh- awm alawm le" ka tih chuan ani chuan "A dik alawm" a ti ve a. Ka mutna chu a nuam hle mai a, ka mut pawh a chhuak hle bawk a. Calcutta atanga kan chhuah atang khan ka mut miah loh avangin tui taka mut ka chak hle a. Mahse ka muhil thei lawk lo va, muthilh ka sam thin nen mut hmu tha mang lovin ka tlingtla ta a.

Zingah chuan ka thlen in nu chuan ka thawm- hnaw bal zawng zawng chu a ma thuin a la chhuak a, a su a, a ti ro nghal vek bawk a. Zing chaw (breakfast) kan ei dawn chuan ka thlen in nu chuan artui kan leh chhang ka duh dawn leh dawn loh min zawt a. Ka duh tehlu vei nen, ka inti tlawngai a, "Duh e" han tih mai chu harsa ka ti a, "Duh lo ve, ka lawm e" ka ti ta a. Tichuan thingpui no dawmin, artui kan leh chhang duh lo thutin, thlen in pain a ei lai chuan a bulah ka thu ran mai a. Chu mi hnuaah University office lama an pa nen chuan kan kal a. Chhun chaw lam hman lek lovin kan buai ta si a, ka ril a tam ta khawp mai a. A tuk zingah pawh chuan ka duh a rin loh vang a ni ang chu, thlen in nu chuan mi pek tumna pawh a nei ta lo va; chhunah pawh ka ril a tam teh hle mai a,

ei tur tamna ber ramah chuan vai buh sehrep awa kan ei thinte pawh a ngaihawm rum rum mai a. A tuk thumnaah chuan thlen in nu chuan, "Siam, duh ve tum la, han si chlon teh khai" min hui tih chuan, "Awle" ka ti var a. Chutia ka tih chuan a phurin a lawm kbawp aa a. Ka rilru chuan ka tan an inhuam tehlu nen tul hlei lovah rilamin ka lo inhreng thlawm mai a nih hi tihna ka nei ta a ei.

University-ah chuan class-ah ka inziak hui hmam English-a lecture ka hriat thiam dawn leh dawn loh leh ziak thiam leh thiam loh an hriat duh avangin English Placement Test min neih tir a. English grammar, composition leh reading-ah min em a; thien hlim met hawkdak lai loh thil hmuh nawm hmuh tur awa tum em em laia test han neih chu ka phur vak lo hle a. Ka test result an han tih chluah chuan grade an pek theih sang ber ang chi chu ka lo hmu reng mu a. Fichuan, class-ah chuan ka inziak lut ta a.

Luh tan hun chu ni khatin ka tlai a. University office-ah chuan tih tur leh sawi tur a lo tam mai a: identity card siam te, social security number dil te, health insurance hm thilte tibfel a ngai a. Office-a kan kal chuan tih tur leh sawi tur chuding chungin a tawi thei ang borin kan sawi zel a, thutna inpek leh tumah leng thu khaw muang an awm loh avangin, office chuan, dawrtu a rei lo emaw ni chu aw ka ti deuh va. Mahse zirlai sing thum chuang an awm avangin, dawrtu chuan awm na meuh mai. An office hna sem dan a fel avang leh clerk-te pawh thuncihna (executive duty) engemaw chen an pek vek avangin, an pawimawh theuh va. thil tih a awlsam hle a lo ni a. A hotu ber hnena file hlan chhawnga ziak (put up note)-a, indawr chiam hi an ching ve lo a ni. A theih loh an tih chin chu an chung mite hnena sawi emaw, an in lama len chilh pawhin engmah beisei tur chi hi a ni lo va, chutiang tih chu mi ang lo nihna mai tur a ni zawk ang. Tih theih tur chi chu an ti nghal thuai bawk.

Tin, an office hun hi zing dar 8 atanga chhun dar 12, chhun dar 1 atanga tlai dar 5 thleng a ni a;

dar 12 leh dar 1 inkar chu chhun chawlb, chaw leh thingpui lam hun a ni a, office chu an kalh hmiah thung. Office-ah thingpui zawrh leh lak luh an phal lo. Dar khata an hawng chu dar nga a rik veleh an khar a, an kalh leh nghal a, peon leh chawkidar kan tih ang hi an awm lo. Zingah dar 8-ah chuan a lal deuh leh lal lo deuh pawh an kim vek a, office bun laiin a thawktu pawnah an chhuak ngai lo bawh a ni.

Ka awm rei deuh hnu chuan zu dawr a tam hle tih ka hmu a. Mahse, khaw laiah zu rui kal pai ka hmu ngai hauh lo mai a. Thil chinchang leh mi ningkhawngte hre tura Club-ahle leh Bar-ahle ka thian professor nen kan kal atang chuan an zu in dan ka hmu ta a. Kum 18 tling lo hnenah chuan beer no khat pawh, danin a khap angin, an hralh duh lo va. Kum tling lo hmel pu deuh chu identity card an ensak zel a. State thenkhatah chuan zu in thei chin chu kum 19 te kum 20 tling chinte a ni, an ti bawh. Rui buai khawp leh tbil tih tur hma bak ti tha thei lo khawpa zu in hi an ching lo hle niin a lang. University-ah chuan kum 1971 chhiarpua Aizawl khawpui mihring zat (31,436) aia tam, zirlai 36,000 kan awm a; wine emaw beer emaw tal chu in hauh lo an tlem hle ang. Mahse zu avangin zana vah vel a ralti chuang lo, ni leng leh zan khuain zu inna dawrte chu an hawng reng tho.

Vawi khat chu Chicago atangin Winconsin lam panin bus-in ka zin a, keimahin ka thu a. Nakinah chuan ka hnunga nula thu chu a lo kal a. "I bulah hian ka thu thei ang em?" a rawn ti a. "Thei e a" ka lo ti a. A rawn insawn chhan ka zawh chuan a bula thu chu zu a nam avangin a ngai thei lo hi a lo ni a. Station dang kan thlen chuan mi dang lo lut an awm zel a, kan kal zel a. Nakinah chuan nula pakhat chu conductor hnenah va kalin engemaw a va sawi a ni ngei ang, bus chu an tiding a; conductor chuan passenger zu nam chu bus chhuahsan turin khauh tak leh aw vin takin a rawn hralh ta mai a. "Zu nam chungin engahnge bus-ah i lo luh, hei hi i in a ni lo tih i hre na nge?" Hei hi danin a phal hlei nem, mi

dang tan rinchhia leh tenawm i nih i inhre lo vem ni? Chhuak hmanbmawh rawh" tiin, ring elkhonin a rawn hau va. Kan ngawi thap mai a, zu nam pa chuan tantu a nei lo. A hmel han en ngawt pawhin a hrilhai hle tih a lang. Buaina leh bengchheng pawh siamin a lang lo va, a hmaa ka leh-hawi pawhin a muthlu lup lupin ka hmu a. Kawng laka kalna tur zawng chawp tura chhuk chu a huphurh ve ngang ni hian a lang a, ngaihdamte a dil a. Mahse conductor chuan, "Danin a ngaidam lo che, passenger-te pawhin an ngaidam lo che, i chhuk duh lo maw, police ka ko dawn" a ti a. A chhuak a, phone-in police a va ko va; kar lohvah police pahni an lo lang a, zu nam pa chu mi sual manin khaidiatin an hnungkhirh a. A thawmhnaw an la chhuak bawk a, an kalpui ta a. Bus conductor chuan passenger-te chu lehkhia (form) thu zawhna chhut sa diam min scm a; bus khaw tlai chhan enge ni? conductor thiam loh a ni em? tihte a ni a. Thu hretuah kan tang nghal ta vek hi a ni ta mai a, kan hming leh address pawh kan ziaak vek bawk. Conductor chuan lehkhia chu a khawn khawm leh vek hnuah kan kal leh ta a ni.

Kristian vek kan ni e, kan tihna ram leh tlawmngaibna nei hnam kan ni kan tihna ram nen ka rilruin ka tehkhin ta rauh rauh va. Aizawl leh Silchar kawngah Mizo nula in passenger zu nam bus chhungah a ngaih theih loh avangin sawisel ta sela, hnawh chhuah a hnekin, a nula chu "Vei tak chuanin" kan ti mai awm e. Kristian inti si, zu rui thin tlem tein khawtlang nun min tichep hlete pawh hrehawm kan tih chhang a tam thin. Kan ramah chuan zu nam chunga bus chuan chu sawi loh, mi inneihnaah te, mitthi lu mennaah te, khawhar riahpuinaah pawh zu rui an tel ngamin, buaina an siam ngam thin a. In neituin mal manin hau ta ang sela, thiam loh kan chantir nasa zawk lehling emaw a ni nghe nghe ang.

University of California, Berkeley-ah International Conference-a kan kal chuan zan tin mai hian zu chi hrang hrang ina inkawmhona (cocktail party) a awm ziah a, a hmei a pain no kan dawm fur a. A chi hrang hrang duh duh thlan mai tur, a man pe

lova duh zat zat in reng tur a awm. Mahse, tumah rui khawp leh chet dan tidanglam khawpa in duh reng reng an awm lo. Chaw pawh fel takin kan ei leh mai. Zu tlemna rama kan hman dan hi han en chuan anni chin dan leh keini chin dan chu a inang lo viau awm e.

Kan Mizoram khawpuiah chuan zanah kawng pui dung te, cinema hall bul velte leh puipunna hmunte chu zu rui ngampatna hmun a ni fo thin a. Hnam fing zawk leh dan khauhna ramah hi chuan hetiang puipunna hmun (public place) hi an strict-na ber hmun emaw tih tur a ni, zu rui kal ngam lohna turin an humhalh tlat thung a ni. Ka hmuh dan chuan America ramah mi an zalenna chhan ber pakhat chu dan an kenkawh that vang ni berin ka hria. Khawvela ram zalen ber a ni ang.

Ei tur zawrhna (Super market) bul velahte chuan "Bukna leh tehna dik hi Lalpa ta a ni" tih ziahte chu an tar ve lem lo nain an bukna leh teh-nate chu a dikin, thil manin mu leh mal a nei thei a. Kristian pawh an ni vek lo, America ramah hian Kristian chu mi za zelah 60 vel an ni awmin thil hre deuh mite chuan min hrilh thin a ni.

Tin, mi ina chaw ka ei fo thinnaa mak ka tih pakhat chu inren an thiam em em mai hi a ni. Chaw leh chawhmeh hmin sa ei bang paih an nei tlem hle, mahni thlênga mi ei zo lova thawhsan mai emaw, paih mai emaw pawh an ching lo Ruai theh-naah pawh ei bangte chu nuhoin an insem a, an hawn mai thin a ni. Tin, chhungkuua pa berin chaw thleng an sengin thlengte pawh an sil fo mai, fanu nula neite pawhin. Chaw pawh an chhum thin a ni. Mizo mita lo en tân chuan "An thaibawih mang roh ve" tih mai tur hi a ni. Mahse han titipui thui chuan mahni chhungkaw hna pawimawh tih leh nupuite tanpui chu thaibawih nihnaah an ngai lo hle niin a lang. An thawnthuahte chuan thaibawih hmîngthang Rip Van Winkle-ate pawh an pei ve na meuh mai, kan ramah pawh Rip-a thawnthu chu kan hre nual awm e.

ZIRLAI NUNCHAN

“Hei, in zirlaipui hi India ram, Himalaya tlang bul thut vel atanga lo kal a ni a, a awmna ram chu ipui chawlh han hman nan pawh hmün nuam tak nih a rinawm” tiin, professor-in ka hming nen lass-ah a han sawi chuan ka pawlpuite chuan hlim hmelpu deuh takin min en thap mai a. Ka la tlang-hmel loh avangin kei crawh chu ka lo inti mük lui deuh rih a, nuih pawh ka nui duh lo va. Kan pawlah chuan ram dang mi awm chhun chu keimah chauh ka nih avangin kan naupan laia **Zirtirh Bu-** a kan chhiar thim, “Sikul ka luh tirhin mi khual ang ka ni” tih kha chu nêp tê a ni.

Hmel leh vun rawng a lo dang a, tawng ri leh hawiher pawh a lo dang vek a, han luh tirh chuan hmuhdawm ena en tur vek mai hi an ni. Ka subject lak hmasak ber class-a ka zirpuite chu kum 20 leh 23 lai bawr vela upa an ni ber a. A hmain kan professor nena kan inbiakin khawi atanga lo kal nge ka nihte min zawt a. Mizoram awmna pawh hrilh Chiang hlein ka inhre si a, Himalaya tlang bul vel atanga lo kalah min han sawi ka han hriat chuan ka nuih a za rilru viau a. Mahse ka han ngaihtuah chian chuan thiamawm hlein ka hre leh ta a. Thil hi kan hriat theih zawng a inang lo va. Mi thiam leh thil hre zau tura ngaih, India President V.V. Giri meuh pawh khan kan ram buai hnu kum 5 velah college zirlai rual hruaia Delhi amah kan hmuh tumin “Mizo Hills chu khawiahnge awm?” tiin min lo zawh ve bawh kha maw, ka ti rilru a.

Kan innêl deuh hnu chuan class banah ka pawlpuite chuan Himalaya tlang chanchin leh Mt. Everest lan dante mi zawh teh an tum ta mai a. Mahse thil awmzia ka han hrilh hnu leh, kei pawhin Mt. Everest chu ka la hmuh ngai loh thu ka han hrilh a, India map-ah kan ram awmna ka kawh hmuh chuan kan nui tlang thei ta zawk a ni.

Ka zirna chu America ram University lian ber 5-na ni vela sawi a ni a. Zingah, chhunah, thiaah leh zanahte hian thalai hmel hlir mai hi hmuh tur a tam em em mai a. University Campus bul

vela restaurant zawng zawng leh bar-te pawh chu zan rei tak thlengin thalai hmelin a khat reng a ni. Zirlai ka hmuh leh kawm thinte chu a hmeia pain Kristian an nih leh nih loh ka zawt thin a, an chhanna chu: Ngaihdaan ka la siam thei rih lo—Kristian ka ni lo--eng sakhuah mah ka tel lo--ka nu leh ka pate chu an inkhawm thin, ka tet deuh lai chuan ka kal ve thin a, mahse kei chu biak in lamah ka kal ngai tawh lo—Kristian, tih tur ang chuan ka awm ve thin, mahse pawisa thawhna a tam lutuk ka peih seng lo-Roman Catholic ang chuan ka awm thin a, tunah chuan sakhuana lamah chuan tuina reng ka nei lo.. Hetiang lam deuh vek hian min chhan thin avangin, Pathian thu lam zira kalten America hmel an hmuh dan leh ka hmuh dan chu a va inang lo rua e ka ti rilru ta a.

“A nih leh, hei, in pawisaah hian **In God We Trust** (Pathian kan ring) tih thute a chuang vek si a, America rama mi tam zawk hi Pathian awm ring tak tak chiah lo an va ni mai awm si ve ?” tia mi thenkhat ka zawh leh chuan, “A ni ngawt mai, hei hi America hman lo din chhuaktuten an lo hman tan a ni a, kan khusituten an la zah zel avangin kan la hmang zel a ni mai a. Hei pawh hi hman kum khaw a ni ang, in tunge sawi thei ?” tiin, min chhang a ni.

Inrinnei leh Pathiannite hian enge i tih ber thin tih zawhna mi tam berin an chhanna chu: Lehkha ka chhiar ni leng—Kan khaw lamah ka haw thin--Park-ahte kan kal a, Bar-ahte kan leng bawk thin--Nan piknik--Cinema kan en—Thian kawp bik ka nei a. Lamah nen kan leng kuel thin.... A ni leh, boy friend tih leh girl friend tih hi eng in tihna chiah nge ni? Hei hi, a hmangtu zir a ni, kan thian pangngai sawina a ni thei a, thenkhat chuan mahni ngaihawng, hmel induhna neia inchuhmelna an neih--pui chin tawh sawi nan pawh an hmang.... Biak ina ka nula hmuh pakhat hnenah chuan, “Hei, hetah ka inkhawm fo va, nang hi i inkhawm ka hmuh vawi khatna a ni a, i inkhawm ngai na nge ?” tia ka zawhna chu, “Ka boy friend nen inneih kan tum a, an biak in lamah hlii ka inkhawm a, mahse funelh kan thulh leh ta si a, he laruah ka fakhawm

tan leh tawh dawn a ni" a ti a. Zirlai nula pakhat chuan, "Kohbran lam hi kum 5 ral ta atang khan ka thlahthiam a, engamah inhnammawihna ka nei tawh lo va, tunah hian ka zawm tan leh dawn a ni" a ti ve thung. Ka inkhawmna thin biak ina lawiho nula leh tlangval zinga ingaizawng nghet deuh leh, inneih tumte chu Sunday school class-ah leh inkhawm hun dang reng rengah pawh an thu tlang zel thin a, inhmelhriat tan nana hming inhrilh pawhin 'Hei hi ka ngaihzawng a ni a, inneih kan tum asin" tiin, hming nen insawi mai chu an tih dan a ni.

Ka pawlpui zinga nula tē fel rēn rāwn, hmel no tak leh nat men, fiah kel kaw! tək mai, Audrie chu Juda mi 'a ni a; Isua a la ring lo hle. Thuthlung Klui hi a rin vek leh vek loh ka zawh chuan sawi ngaihna a hre māng lo va, thil dang sawiah a dang a nāl vei nen, Pathian lam thu han sawipui chuan a dang a awk hle a nih hi tih turin a awm a, a phur māng lo hle mai a. A hnenah chuan, "Nangni Juda mite chu Pathian hnam thlan in ni a, chhandam in nih vek ring pawl pawh kan awm asin" ka han tih chuan, "Pathian hnam thlan kan nih si chuan engahnge heti fakauva Juda mite hian tihduhdahna kau tuar ang ni?" tiin, a aw ki a ti-sang ta a. Inhnial lam chu thil tangkai lo a ni bawk a, exam lam thu kan sawi dun ta zawk a ni. Juda tlangval pakhat Ph.D. degree nei tawh ka kawm chu sakhaw ngaihsak tak a ni a, a ngaihdan han sawi pawh a fimkhur hle mai a. Isua hi eng angin nge a ngaih tih ka zawh chuan a ngawi vang vang a. Mosia leh Eljate ang deuhvah a ngai a. Isua thil mak tihte pawh a ring a, Mosia pawhin thil mak a ti ve tho a nih kha tiin a ngai a. Isua khenbeh thuah chuan Rom-ho khan Isua chauh an khengbet hlei nem, mi sang engzatnge an khenbeh tih tunge hria ang?" a ti bawk.

Class-a ka zirpuite zingah tumah Kristian ka ni, inti an awm lo va; ka thian kawm ngeih hmasak ber Ellen chu Pathian awm hi a rin leh rin loh ka han zawh chuan, ngaihdan engmah a neih loh thu a sawi a: "Pathian hi a awm ang tih emaw, a

awm lo vang tih emaw engmah ngaihdan ka nei lo, ka la ngaihtuah ngai lo" tiin a rilru chu tlang takin a sawi.

Professor pakhat nen kan inkawm chuan hostel nun lam thute kan sawi a. Kei chuan, "Hei, hostelte hi a building a lian hlawm bawk a, mi tam tak awm theihna a ni a. Hmeichhia leh mipa kan awm tlang a, hmeichhe awmna chhâwng bik pawh an siam lo va, pindan khatah ên chuan hmeichhia leh mipa bi awm dun a ni lo va, hetiang hi thil tha ber em ni ang?" tiin ka zawt a. Ani chuan a awm turate duh dana tih a ni tih min hrilh a. Hetianga nula leh tlangval hi zalen taka an inhnaih law law hian lehkhâ an zir tha thei zawk a ni, a ti ve mai bawk a. Nun a zalen dan chu chhunah pawh zanah pawh hun tiam chin awm lovin hostel-ah chuan thiante hnenah englai pawhin duh chen chen len theih a ni. Tin, inneih lam tum thu pawh sawi lem chuang lo, nupa anga in hran luaha awm, nula leh tlangval tam tak an awm bawk a. Chungte pawh chu hmun hranga awma inpan fo ai chuan an zirna lamah awin tlanin an ti tha thei zawk dawna an hria a nih chuan anmahni thu a ni a, a tha alawm, an ti mai a ni. Hetiang kawngah hian Mizo nula tlangval ai hian an nasa chuang ang em aw tiin ka ngaihtuah thin a. Kan ramah bi chuan mi hmuh loh leh a ruka chêt hi a ni thung a; vestry-a innei hi kan tam tak dan atang hian a lang chhuak lo chinah hian nula leh tlangvalte hi kan inkawm nasa tawh bawh a ni ang tih erawh chu a rin theih a ni.

Anni chuan an tih duh ang chu tihlan an zahpui lo ni ber hian a lang, mi awm luai luaina hmunah pawh infawp veng veng tawh, mit mim inlak sak tur emaw tih mai tura inen hnai, inkuah leh kut insuih reng chunga nula leh tlangval a kawp te tea kalte hi hmuh tur eng lai pawhin University campus-ah an awm reng a ni.

Nipui lai chuan tiai lamah lâam chi hrang hrang zirna an hawng a, lâam thiam saa piang an nih bik loh avangin, a zir duh mi tam tak an awm

ve reng a ni. Tin, thian mu mal nei lo tan thian zawna an si'm a. Hmeichhiain mipa thian an duh zawng, mipain hmeichhe thian an duh ang zawng ziaak a, hming pèk luh theih a ri. Chu chu computer-in a inkawp turte an chhut chhuahtir a, la iahmu ngri hauh lo pawh chutiang chuan thian kawp tur inzawnsakna a awm. Hei hi Students' Union-in kum khatah vawi khat, session luh tan hian an buatsaih thin a ni. Chutianga atanga inchhar inkawm ngeih hlena innei ta pawh an awm ve nuk bawk a ni.

Tin, hmeichhiaten mipa an el nasa hle a, mipa thawh ang chu thawh theih ve zel tumna leh hmeichhe tan an tlin phawt chuan an duh duh eng pawh ti ve thei tura zalenna hi hmeichhe zirlaite chuan neih tumin an bei reng a. Hna thenkhatah thawh inang chiah si, mipa hlawh aia hmeichhe hlawh pek tlemnate a awm a, chung chu an duh loh entir nan zirlai hmeichhiaten kawng zawh leh lehkhia ziaak sem darhte an hrat ve hle a ni.

Ni khat pawh nipui lai hi a ni a, khua a lum viau mai a. University tual zawl zau pui maiiah chuan zirlaite chu a hmeia pain ni saah an inpho var uar hlawm a. Mi engemaw zat hmun' hrang hrangah an infiam bawk a. Nula 6 chu infiamna chi khat "frisbee" an tihin an infiam a. Lum an lo tih tak avangin an kawr phelh a, kekawr bul chauh hain an tlân fawn ler ler ta mai a. Mi mit pawh an la bawk hle, mahse a entu mipa tumah nui ri ngam an awm mang lo. Nakinah chuan University Police an lo kal a, an zinga 5-te chu an insaseng hman a; an thiannu pakhat Sharon Wood (21) St. Louis nula erawh chu an rawn nangching hman a. A hnuah bail-in a chhuak a. He tih lai hian National Women's Music Festival a awm a. Hmeichheho chuan an thian pakhat an man chu an thinurpui ta hle mai a. "Mipa pawh kawr phelhin an duh duhin tual zawlah an infiam a, keini pawh kan duh phawt chuan engahnge kawr phelhin kan infiam theih lohna bik tur" tih chu an thu vuak thlak a ni. A tukah chuan hmeichheho chuan inhmuh khawmna an nei a, an lungawi lohna entir

nan a ruala kawr phelh vek tur tih thu an rel tulu ta a. Inkhawmna zawng an han nei ngei, mahse chaw sa kan daihn an awm ta nge ni, a ruala kawr phelh chu an ti ta lem hlei lo.

Zirlaite chuan ram dang chanchin hriat an chak ve em em a, ram dang mi an rama lebkha zira kalte chu vannei tihna an nei ve hle niin a lang, ram dang hmuh zau pawh an chak ve hle. Ram dang chanchin ngaihthlak duhin pawl hrang hrang inkawm khawmna an buatsaih a, ram hrang hrang atanga zirlai lo kalte chu an ram chanchin sawi turin an sawm thin a ni. Thu zawh tur nei tan zawhna hun an hawng ziah bawk a, dil chhut taka zawt an awm reng bawk thin a ni. Vaw khat Mizoram chanchin sawina hun ka neih chuan kan Mizo Hnam Dan then khatte chhiar chhuakin kan nun phungie ka sawi a. Ka sawi tawp lamah chuan keini ram kil khawra mi hnam hnufual takte pawhin America ram chanchin kan ngaihven vezia leh Armstrong-a te thlaa an han lawn thu Mizo pa dik tak Pu Zatluanga'n hlaa a lo phuah, English-a Pu Sangliana leh Pu J.F. Laldailova lehlin (MZF Chanchin Bu June, 1972 pheh 17-a mi) ka han chhiar chhuah chuan an beng an dawh dak hlawm mai:

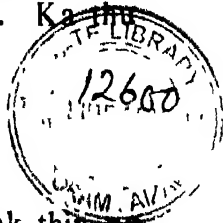
Engtin ngai maw e Johnsona'n
A lai lai ni lenkaw! a liam tawh hnuin,
Nixon lai par ang a vul ta hi

How would Johnson feel then,
When after his mandate like the sun has set,
This blossoming forth of Nixon's reign

tih ka han chhiar zawh chiah pheh chuan kan nui ring dar dar hle mai.

Tlai khat chu class kan neih zawha pawna kan chhuah chuan ka hnang tukhum chu ka pawl puite chuan an en nak nak a. A hnang a sin thain a tah a tha kher em bawk a, hmuhkawm an ti hle mai a. Hei, engtia siam nge tih pahin a hmeia pain an han inkhum ohhawh nak nak a. Mi pakhat ni hnaih ni leng hna a ni thei tih ka han hrilh chuan

a man pawh hniam vak tur chiah an ngai lo va. Kei chuan nui deuh chungin, "America rama eng khawl mah hian betiang lukhum hi a siam chhuak thei rih lo vang, ti r'u?" ka han tih chuan, nlim hmelpu deuh takin an bu nghtat nghtat a. Ka thu sawi chu min thlawp a ni awm e.



ANMAHNI LEH ANMAHNI

America ram chanchin bua thu ziak thin, na lar tak mai pakhat chuan he thu zawhna—mi i tawh hian a enge i en hmasak ber thin? tih hi kut ziak ngeia chhang turin a thu ziak chhiar thintute chu a ngen a. Hmeichhiain mipa an hmuha an en hmasak ber, mipain hmeichhia an tawha an en hmasak ber sawi tura tih a ni. A chhangtu zingah hmeichhia aiin mipa an tam deuh zawk a. Mipa chhaona leh hmun danga mi ngaihdan thekhat lawrkhawm chu hetiang hi a ni.

Mipa tam ber chuan hmeichhia an hmuha an en hmasak ber chu an hnute leh ir bawr vel niin an sawi a; mahse hnute len leh len lohvin kawng ro engmah a su hran chuang lo an ti tel bawk. Austin (Texas)-a pa pakhat chuan, "Kum 1941-a nula hnute liau leh mawi ber tih hial tur nen kan innei a, mahse kan tluang lo hle. Kan inneih hnu kum 4, fa pahnih kan neih hnuah kan inthen a, chuta chin chu kan inbe leh tawh ngai lo" tih thu a sawi. Baltimore-a hnute thlirtu pakhat chuan chik taka a lo thlir thinna atangin hmeichhe hnute chu a tak nge a lem tih a hriat theih thu a sawi thung a. "Hetiang lamah hi chuan "expert" ka tling thei mai ang" a ti bawk. Seattle (Washington State)-a mipa kum 28 mi chuan, "Nula ka tawhin ka mit hi an awmah a fu chat thin," a ti a. Milwaukee-a pa pakhat kum 79 mi pawhin, "Hnute lian chu ka tan No. 1 a ni, ka thlir zel fo vang," a ti bawk.

Hnute dawta mipa en hmasak ber chu an pumrua a ni. Hei hian an pian hmanh leh an taksa bung inphut dan a huam bawk. Connecticut State-mipate erawh chu ke thlirtu an ni ber. California-a

nula thlirtu pakhat chuan, "Ka lam pana a lo kal lo thlir aiin, a kal hiam tur a hpung lam atanga thlir ka duh zawk. Hmeichhe hmel hi ka en ngai meuh lo, a kal dan atangin a mizia ka hre thei zawk," a ti ve thung. Hmeichhe pumrua thlir hmasatu zinga a zatve vel hian sa pan deuh aiin, sa nei lam deuh an duh zawk a. Nula tut deuh el awl duhtute chu Illinois, Nebraska, Iowa, Kansas leh Ohio state-a mite an ni ber.

A dawt lehtu chu mit thlirtu an ni. Washington D.C.-a office hna thawk pakhat chuan, "Mit thlir bakah min en ve dan pawh ka lo chik thin. Ka bulah awm nuam a tih leh tih loh hriatna a ni thei a. Nuam a ti lo tih ka hriat chuan ka tan a tlawm thlak a, theihtawp ka chhuah thin," a ti. Syracuse-a mit thlirtu dang pakhat pawhin, "Mit atangin engkim a briat theih, mit men dan hian ngineihna, thinchhiat, nelawmna, rinawmna leh khawngaihna kan neih leh neih loh a tilang thin a, chuvangin hmeichhe mit ka thlir hmasa ber thin" a ti bawk.

Hmeichhe thlirtu za-a sawmhnib (20 p.c.) chuan an thawmhnaw inbel leh inchei nalh leh nalh loh an en a. Hetah hian an rim pawh chhiar tel a ni. Arizona mi pakhat chuan, "A inchei nalh viau a, mi ti deuh hmel a put bawk chuan ka han lam hnaih deuh hrauh hrauh a. Mahse a rim a lo tui loh chuan ka pel leh mai thin" a ti. Canada ram mipa tam tak erawh chuan, "Hmeichhe inhnawih rim tui lutuk chu ka ti thei lo," an ti ve thung. Hmeichhe incheina thlirtute chu Pennsylvania, Maryland, Massachusetts, New York, New Jersey, Maine, Vermont leh New Hampshire (eastern states) mipate an ni. Chhim lam sangval ve thung chuan hmeichhe vun an en hmasa a. New Orleans-a mi pakhat chuan, "Hmeichhe inhnawih nasa lutuk hmel chu ka en thei lo, a inhnawih tam poh leh ka duh zawk" a ti bawk.

Hmeichhe thlirtu tam tak chuan an sam an en hmasa ik thu an saw bawk. Sam rangkachak rawng lam leuh (blonde hair) hi sam thlirtu tam berte mit atu a ni. "Mahse, belang sam rawng putu tam berte hian an hnawih chawp thin a, an piangui

rawng ngei thlir a nuam a ni" tiin, Florida mi pakhat chuan a sawi. Mi tam takin hmeichhe sam sei thlir nuam an ti bawka; sam lem hmang lo tih lang sa, zial tingtawm nalh tak, Virginia mi pakhat duh dan tak phei chuan "kut pawha zut ngam ngei tur sam tak tak" chu an thlir duh ber a ni.

A dawt lehah chuan hmeichhe thlirtute zingah an ha leh an nuih dan lo en hmasa an awm leh a. Denver mi pakhat chuan, "Hmeichhe ha ka lo en hmasa ber thin, ha siamtu ka nih avangin" a ti. Dan naranin hmeichhe ha leh nuih dan en hmasatute chu khawpui liana chengte aiin khaw te lam deuhva chengte an ni duh. Iowa State-a nula thlirtu pakhat chuan "A han nuih sei chuan thlirhip thei ang man min hip thin. Amaherawhchu hawihhawm nuih sathah ang hi ka ti lo, chhung ril atanga lo thawk chhuak, a mit atang pawha hriat theih, a hmui pawh a chet dan tur pangngai renga che ang chi hi a ni, ka tih ni" a ti tel bawka.

Hmeichhe aw lo chiktu rau rau zingah America mi aiin Canada mi an tam zawk. Hmeichhe aw lo chik hmasa ber thina insawi, mi 320 zinga 210 te chu Canada mi an ni. Tin, an incheina, thil tle reuh man tam chi—thi, ban bun, zung bun, bengbeh leh thil dang lo en hmasatute chuan an en chhan an sawinaah chuan betiang lam thil siam leh hralha ei zawng mi an nih thu an sawi. Pheikhawk zuar mite pawh chutiang bawka an ni, hmeichhe phei-khawk bun an lo thlir hmasak berna chhan chu. Plastic surgeon pakhat chuan a lo chik hmasak ber chu a hmeichhe en chuan plastic surgery a neih tawh leh tawh lo a ni a, daktawr pangngai erawh chuan hmeichhia chuan hrisel hmel a put leh put leh a ni ve bawka.

Italy mi Rome-a awm ve thung chuan, "A chet tlat dan ka thlir hmasa ber, a intheh kual vel dan, inrin tawka a nei em, a pianpui awmdan pangngai rengah awm nalh mi a ni em tih ka thlir hmasak ber a ni thin," a ti bawka. Thlirtu pakhat erawh chuan, "Ft. 5 leh inches 4 chauha sang ka ni a, hmeichhia ka tawh a, ka ngaihtuah hmasak ber chu kei aiin a sang nge sang lo tih a ni" a ti ve thung. University-a mipa zir lai tam takte chuan

hmeichhe zirlai an en hmasakna lai chu, jean ke-kawr tawt deuh an hak chuan, an kâwng bawr leh kawngghren bulte a ni leh a. Zirlai pakhat chuan hmeichhe pian nalh leh nalh lo chu an malpui in-vuah dan leh kawng rek tawk leh tawk loh te, an mawng bawrte en hian a lang Chiang a ni," a tih chuan mipa tam tak rilru a sawi awm e.

Hmeichhe thlirtu zinga hming lang tak, rilru pawh sawi tlang ngam em em mai chu Baptist koh-hran Upa pawh ni tawh Jimmy Carter a ni. America President atan inthlan campaign a beih tan tirhin *Playboy* chanchin bu ziaktuten kawm-na an nei a. He mi chanchin bua thu ziaktuten an kawm tum hian Jimmy Carter-a chuan, "Ka bul hnaia hmeichhe hmel tha tak tak awmte chu ngaih-melh châng ka nei thin," tiin a sawi. He mi tuma a thu sawi hi kohhran lam leh pastor tam takin an tâwng nasa hle; mahse ani lah chuan a tlipin a pha hrampa chuang hek lo. He mi thu a sawi hnu rei vak lovah chanchin bu miten kawmna an nei a. Nula hmel tha deuh mai, chanchin bu mi a hmaa ding chuan, "A nih leh tun tumah hian kei hi min ngaih-melh em le?" tia a zawhna chu Carter-a chuan, "Ngaihmelh che pawhin ka inhre dang lo," tiin, a chhang ve mai bawk.

Hmeichhia in mipa an hmuha an en hmasak ber ve thung chu hetiang a ni. Hmeichhia za zela 58 chuan an en hmasak ber chu an pian hmang niin an sawi. Mahse an en hmasak bera chu an ngaih pawimawh ber a ni chuang lo tih an sawi tel bawk. Beverly Hills (California)-a hmeichhe pakhat chuan "Ka thiante ngaihdan ka zawh chuan mipa pumrua lian leh tihrawl nei tha, taksa lang mawi deuh ang chi hi chu an kawm a nuam lo duh, mahni hma an sial viau loh leh mi fang vak lo an lo ni duh," tiin a sawi. Mipa pumrua chungchang thuah chuan hmeichhia za zela 50-te chuan an mipa kawmte chu anmahni ang chen tala sang ni sela tih an duh a. Nula ft 6-a sang pakhat brawh chuan, "Pa tê deuh min zawn sak rawh u, pa te deuh hi an fel duh phian asin," a ti ve thung. Indianapolis-a hmeichhe pakhat chuan, "Mipa pianhmang ka han en hmasa phawt thin; dan naranin pa chêr deuh chu

mi thil kawm deuh an ni duh. Pa thau deuh chu dan naranin an thil phal, lâw pawh an thiam duh phian zêl, nula thau deuh pawh an kawm hnial lovin ka hre bawk," a ti.

Las Vegas-a nu pakhat chuan, "Tunah chuan mipa pawhin thawmhnaw tawt deuh hak an ching ve ta, fuke mawi leh mawi lo chu a hriat theih tâk khawp mai hi!" a ti a. South Dakota hmeichhe pakhat erawh chuan, "Kei chu ka pumrua a lian bawk a, mipa pumraw lian deuh a ni, ka duh ni; thawmhnaw pawh kan inhâk tawm thei zawk ang chu," a ti ve thung.

Pianhmang dawtah chuan hmeichhiain an en leh chu mipa inchei felleh fel loh, a bik takin an lu khuih dan a ni. Hmeichhe tam ber chuan mipain sam a neih tam leh tam loh aini, a sam neih ang ang chu engtinngae a khuih tih an ngai pawimawh a. San Francisco, San Diego leh Los Angeles-a hmeichhiate chuan mipa biang hmul, ngun taka enkawl chu hmuh nuam an ti a. "Mipa biang hmul chu han hmuh ngawt pawhin ka ti a tizain, min tizauthau thuai thei a ni," an ti. Seattle (Washington State)-a hmeichhe pakhat ve thung chuan, "Mipa lu kawlh ka hmu duh ber, a kawlh nasat poh leh ka duh deuh deuh," a ti ve thung. Hmeichhe tam tak chuan mipain sam lem pawh hmang ta sela a pawina a awm lo, sam tak tak anga a lan phawt chuan a dik lohna ka hre lo tiin an sawi ve bawk.

Inchei dan en hmasatu zinga za zela mi 23-te ngaihndan hetiang a ni: America ram laili vela hmeichhiate chuan mipa tin (finger nails) te, an thawmhnaw hak rawngte leh taksa an vawn fai leh fai lohte an en ngun a. "Mipa hmel fai deuh chu an rim pawh a tui bawk tur a ni" an ti a. Oklahoma State-a hmeichhe pakhat erawh chuan, "Mipa inhawih rim tui bula awm chu ka ti thei lo, mipa thlan sa rim dik tak hriat ka thlang zawk," a ti ve thung.

Mipa incheina leh thawmhnaw entute chu mit entuin an dawt ve leh a. America rama state tin atang leh Canada, Belfast, Ireland, Rome leh Rio De Janeiro-a mipa thlirtute chuan, "Mit hi rilru hriat theihna a ni," an ti a. Oregon State-a Wo-

men's Club member 24 zinga 20-te chuan mipa mit an en hmasak ber thu an sawi a. "Mipa nungchang cl u a mit atangin a hriat theih, a kain dâwt saw maw-se, a mit erawh chuan dâwt a sawi thei lo," an ti. Mit dawtah hmeichhe en hmasak leh chu nuih dan leh ha a ni. America ram state tina hmeichhia leh Canada hmeichhiate pawhin mipa nuih dan an lo thlek ngun thu an sawi. A dawt lehah chuan mipa aw lo chiktu an awm leh a. Mipa aw lo chiktute chuan aw thum lam leh fiak tha tak chu an rilru hiptu a ni tih an sawi. Hmeichhe thenkhat en hmasak chu mipa chuan zungbun a bun em ? thi a awrh em ? chung atang chuan nupui nei emaw, mi ta emaw a ni tawh em ? tih a ni. Arkansas hmeichhia chuan, "Mipa chutiang inneihna zungbun bun lang reng mi chu thaibawih an ni mai, hmeichhe khuahkhirhna hnuaiah an awm reng tihna a ni," a ti bawk.

Tucson-a hmeichhe pakhat chuan, "Mipa chu a pianhmang ka en phawt a, a mit men dan ka en leh a; a inthuan dan ka en zawhah min hmuh veleha a awmdan. Mi tihna deuh nei hmel a put chuan amah hriat chian lehzuah duhna ka nei a. A titi kal hmang atangin ka hriat duh ang chi chu a lo'lang thuai thin. Mahni chanchin sawi nuam ti mi a ni em ? Kei ma chanchin min zawt ve em ? tihte ka lo chik a. Mahni hmasial mite chuan mahni chanchin an sawi thin a. Mi hmangchang hre mi chuan thu mi zawh an ching thin. Mi dang chanchin a sawiin, mi dik lohna leh tlin lohna lam a sawi em ? mi rel a ching em ? tih te ka lo chik ber thin. Tin, hei bakah hian thu zawhin, 'Ka hre lo' tih a hreh em ? Mipa, engkim hre bik lova in-sawi duh mi chu ka ngaisang. A tawng a tlahawh em ? A rilru a chak em ? A thin a buluk em ? Mi thil chhian zau mi a ni em tihte pawh minutes 10 lek chhungin ka hre thei mai a, amah chu ka duh dawn leh dawn loh ka hre thei nghal a ni," a ti.

Mipa inthuan dan entu tam berte chuan an incheina chu an thil hmasa nain a lang thei lo lama thil sawi ngaituahna an neih nghal thu an sawi nghal zel bawk. "Mipa kan hmuhna min hip hmasa bertu chu kan ngaitat rei zawng ber lam a lo ni

lo fo," an ti. tmeichhe tam tamin mipa hngchan,
an ngai pavimleh v'.

Washington Star an chin bu chhiartu hmei-
chhe pakhat chuan hoi hua a ti: "Mipa ka hmuha
ka ngaihchan hmasak ber chu mi dangte chuanga
a hmel put dan a ni. Mahni inzahna nei mi chuan
mi dang pawh a zah ve tur a ni. Mi fang leh fel
pangngai chuan mi thu sawi a ngaithla ang. Mahni
hmasial lo mi chuan mi thu sawi lai a pawt chat
lo vang. Mi thlarau mi chuan Lalpa hming a mai
main a sawi lo vang. Rilru thianghlum nei mi chuan
tawng bawlhhlawn pui pui hmangin mi rilru tih
nat nan thu a sawi lo vang.

"Mipa ka enin a pumrua emaw, a thawm-
hnaw emaw, a pheikhawk emaw, a hmel emaw
pawh ka en ngai lo. A rilru hriat tumin a thu sawi
ka ngaithla zawk thin. Thlarau mi tak, mi dangte
hriatthiamna nei mi, mahni hmasial lo, taksa in-
vawng fai mi leh zahawm tak a nih chuan mi duh-
awm leh hmel tha a ni. Hriat chian tlak a ni a,
chutiang mi ngei chu hmangaih tlak a ni," a ti
nghal bawk.

SERMON HMUH THEIH

Tupawhlin ni zui a duh chuan a kraws

pum mi zui rawh se

Ka zirna University of Illinois chuan lecture
pe tura a sawm angin Dr. Martin Luther King Sr.
chu a lo kal a. Iunni zanah Hall zau pui mai,
The Krannert Centre For Performing Arts an tihah thu
a sawi a. A tuk Pathianni zingah chuan **The Mor-
ning Star Freewill Baptist Church** an tih, Negro Koh-
hranah thu a sawi dawn tih chanchin bua an ziaik
ka hmu a. Biak in awmna hmun ka hriat loh
avangin telephone bu atangin ka zawng a; an koh-
hranah inkhawm ka duh tih ka hrilh chuan, an
pastor chuan tlangval pakhat min hruai turin a
rawn tir ta a. Chu mi ni chu April 13, 1975 a ni.

Biak ina ka va luh chuan an inkhawm hruai
dan chu a dang hian ka hre khawp mai a, inkhawm
tan tak tak hmam mipui rawn ep zawnga zaipaw
thute chuan hla an sa reng a, rock n' roll music

chiah mai hian an rem a, zaipawlte pawh chuan an hla sak chu kut bengin an rem tlut tlut mai a. A kal hmaza pawl ka nih blaah avangin a chhungah thutna ka chang thei a, a chhung chang lo mi tam tak pawnah an awm bawh a. Reverend King-a a lo thlen chuan television-a thlalatute hmel an lo lang ve nghal a. Biak in chhungah chuan mi kan tawt avangin television thlalakna chu han hun remna tur hmun pawh a awm thei mang lo va, a titute pawh an buai hle mai a, an thu sawi lak kim hman loh chu blaovin an phe sek a. Kei chuan eng tak sermon ang maw ka lo ti rilru reng a.

Nakinah chuan Pastor King-a chu a lo ding chhuak a, hla mawl tē, a awmzia pawh a ngaithlatute zawng zawngin hriattheih turin a han sa tan a, a sak remin piano an lo tum reng a. A han sak rei deuh chuan a sa ring tial tial a, a aw zawng zawng chhuahin a sa ta a. A han sak rei deuh hnu chuan mipui ep zawnga zaipawl thute chu an inhru tui ta zawih zawih hlawm mai a. Ka vei lama thu Negro nu pawh chu ka han en chuan a mittui a lo buaipui reng tawh mai a. Nakinah chuan inkhawm zawng zawngte chuan Dr. King-a hla sak chu kan zawm ta a, a chang dang sak tur a hril chawp zel a, piano leh organ-in hneh em emin an rem reng bawh a. Negro ho zai ngaina mi leh hla sak uar thiam em em maiten mittui tla chung a an aw zawng zawng nena an han au chhuak zet chu a ropui ngei mai. Pastor Martin Luther King-a chuan a sermon a lo tan daih tawh hi a lo ni reng mai a.

Hla sak kan han chawl a; Pastor chuan, "Kristian ni si, kohhran telna bik nei lo, eng kohhranah mah member ni ngai lo, tunarawn inkhawm zingah hian in awm em? In awm chuan in ban han phar teh u," a ti a. Mi 19 ban phar chhuak an awm a. Pastor King-a chuan kohhrana tel tura sawmna hla arawn sa chhuak a; a hla sak chu hla bua awm lo, sak rual theih si hi a ni a, mipui pawhin kan zawm leh ta a. Chutia hla kan sak lai chuan eng kohhranah meh telna la nei ngai lo, Negro hmeichhe thelawl pakhat chu a thutna atangin a lo ding chhuak oah a. King-a awmna pulpit lam pan chuan a va

kal a; Pastor chuan a lo pawm a. Mi dang pawh an lo ding chhuak zel a, an kal pheì zel a, mi 19 chuan Kohhranah tel nghet turin an inpe ta ngbal a ni.

Nakinah chuan Dr. King-a chu pulpit atangin a lo chhuk thla a, anmahni Negro mite hmeichhia pawh mipa pawh a duh duh a kai chhuak a, an kokiah kuahin biak in chhung chu a fanpui a; chu tih lai chuan mipuiin hla dang uar tak leh ring takin kan sa reng a, thlalatute chu an phe sek reng bawk a. Chanchin bu mite chu note book nen mipui karah chuan an inthah malh malh bawk a.

Mingo rawn inkhawm, Rev. Martin Luther King-a la hmu ngai bik lo leh, a thu sawi ngaih-thlak duh an awm ve tshuh va. Kan hnung lamah chuan thutna chang lo, mi tam tak ding kârah Mingo nula upa lam hmel, zakzum hmel deuh tak ding chu Pastor chuan a va en a, a kutin a hui a. Chu Mingo nula chuan a rawn pan pheì a, Dr. King-a chuan a lo kuah a, inkutsuih leh inkuangkuah tawnin mipui zingah chuan an kal kual ta a; chu chuan mi rilru a khawih lehzuah hle mai. Chu tih lai tak chuan Aizawla sikul naupang thenkhat-ten a awmzia tak pawh hre lova uar tak taka Civil Rights hla,

*We'll walk hand in hand,
We'll walk hand in hand,
We'll walk hand in hand,
Someday—*

tih an sak ka hriat thinte chu ka rilruah a lo lang a, hetiang hi a lo ni maw thil awmdan tur chu ni? tiin, ka hnuk a ulh ve hle mai a. Chu Pastor sermon chu a va dang bik em! Mi nazawng chang thlan ngam loh a sawi a nih hi! tih leh ka rumal phawrh ka rual ta hial a ni.

Reverend King-a chu kum 75-a upa a ni a. A fapa Dr. Martin Luther King, Jr. Civil Rights Leader, Baptist Pastor ni bawk chu April 14, 1968-ah miin an kaphlum a; a fapa bawk Rev. A.D. William King chu 1969-ah a thi tawh a, a nupui chu Pastor hna a thawhna kohhran, Atlanta khuuaa Ebenezer Baptist biak inah inkhawm laiin 1974 khan

an kahlumsak bawk a. A chang thlan, "Tupawhin mi zui a duh chuan, mahni hrehawm pawisa lovin a kraws puih mi zui rawh se," tiin a sawi chuan. Kan chhurgien nua loralan kan tuar te, kan in leh lo kan chan te, pawisa kan hlohte hi kraws a ni lo. Kan rilru zawng a na ngei, mahse kraws a ni lo ve, Kraws chu Pathian thilthlawnphek a ni zawk" a ti. Thu a sawi tlem hle nain thu tam tak a sawi thung si a ni. Inkhawm chhung chu darkar 3 zet a ni a, turah ng hrelpu kan awm lo.

A tukah chuan ni tin chanchin bu pakhat **The News Gazette** phek hmasa berah a thlailik lian pui mai an rawn chhuah a. Chanchin bua thu ziaktute pawh chuan a sermon chu han sawi chhawa ngaihna an hre mang lo emaw tih tur a ni. It was more than a sermon, it was more than a song, a happening, an event" tiin, an ziake ve ngawt mai. Mizo tawngin hei pawh hi engtianga dah tur ni ang maw? University-a a thusawiah chuan "Pathian-in Mihang leh Mingo kohhran a nei hrang lo" a ti bawk. Inkhawm bana kan hawn kawngah chuan hnehna nun nei sermon-ah chuan Mingo leh Mihang pawh kan inruah thap a, ngaihthlak leh hriat tur mai bakah hmuh tur pawh a lo awm hi le, ka ti rilru a. A sermon sawitirtu a ropuizia mawlh a ni, a tihlan nasat ber nghe nghe ni.

KOHRAN NUNG

Biak in pakhat chuan Nilai zan inkhawmna a awm tih telephone buah ka hmu a. Chawlh lai a ni bawk a, hla deuh mah se tiin inkhawm turin ka kal ta a. Nilai zan a ni nain ka rin alin inkhawm an lo tam daih mai.

Inkhawm kan han tan chuan Pastor-in India rama an kohhran Missionary rawn chawl laite chu mipui hmaah a han inlantir a; an chanchinte sawiin Chanchin Tha puardarh a tulzia leh thawh tur a la tamziate a sawi a. Chu mi hnuaah pawl tam takah insem darhin, pawl khata mite chu kut'in-inkhawmin thu chungin tawngtaihona kan hmang a. A khat tawkin chorus kan sa a, Pastor chu hla

hruaitu a ni ngual. Bible a han chhiar leh a thu sawi hmel chu han eo ngawt pawhih, Pastor chuan a nuam tih zawng ber leh tih duh zawng ber thil a ti a nih saw, tih tur a ni.

A thu sawi zawhah baptisma chang tur an awm avangin Pastor chu pulpit hnungah a chhova. Tah chuan iahnim pilua tham tui a awm. Tlangval upa lam hmelpu baptisma chang tur a lo ding chhuak a, tuih chuan Pastor nen an ding dun a. Tlangval chuan mipui lam hawiin a testimony a han sawi hmasa a; Pathian linen ata a bo reizia leh, bo hien teuh a intuhzia thu te. Chhandamtu a lo hmuh tak dante leh baptisma chan a chakziate a sawi a. A sawi lai chuan mipui lo ngaithlatute zawng zawng chu lawm em em leh rilrua lo tawngtai sak hmel hi an pu theuh mai a. Pastor chu lawm bik hmel pu leh rilru takin "Haleluiah, Lal-pa'n a hmu leh ta!" ti hmel a pu a ni. Baptisma a chantir zawh chuan Pastor chuan chorus sak tur a thlang a, kan han sa tawp chu, a dang kan sa pakai zel a, a rei deuh hnuah kham lo takin inkhawm chu kan bang ta a ni.

Biak in tam zawkah chuan Pathianni zing inkhawm bak chu chawlhkar khat chhungin inkhawmna an nei lo. Inkhawm tur inhmuh zawh loh yang a ni ber. Pathianni tlaia inkhawmna nei kohhran an awm nual bawk. Biak in lian pui pui leh tha tak tak ni si, a chhungah pawh thutna nuam tak tak, chhuat phah mawi tak tak leh thianghlim man tam tak tak, zaipawl thutna bik turte leh piano, organ-te pawh awm vek si, luah hulumtu nei lo a ding thluah mai. Nilai zan pawha inkhawmna nei kohhran chuan hla tak tak atangin inkhawmna nei tlem kohhrana mi pawh an lo kal thin a. Inkhawm apiangin hmun thuma thena hmun khat vel chu kohhran dang ataga rawn inkhawm an nih thin thu min hrilh. An kohhranah chaw ei tur kham khawp lovin hetah hian an inhnangfak thin a lo ni.

Inkhawm ban chuan min hruaitu hnenah, "He biak in hi engtika sak nge" ti tein ka zawt a. Ani chuan, "Kum 8 emaw chauh a la ni, ram ruak a la nih laiin he lai hmunah hian mi pariat lung-rual takin an tawngtai thin a, kum rei lote chhungin

he biak in hi a lo ding ta a ni" tiin min chhang a. Ka rilru chuan, "Zuk ni tak a, an biak in lung-phum (foundation) reng a tha mai a, Kohhran nung tak ni awm reng pawh a lo nih hi" ka ti ta a. Biak in tē lo tak, changtlung tak a ni.

Ka inkhawmna thin kohhran pawhin Nilai zan inkhawm an nei a. Pastor chuan inkhawm apiangin sermon a sawi zawhah lawmna thar nei emaw, inhlān thei emaw awmte chu pulpit hmaa kal turin a ngen ziah a. A chang chuan chhungkua kuaa in-tawlh pheite pawh an awm thin. Ka rilru khawih tak mai pakhat chu bengngawng leh tawng thei lo an kohhrana awmte an kaihhruai dan a ni.

Bengngawng leh tawng thei lo puitling 10 vel an kohhranah an awm a, 6 te chu nupaa awm an ni a, 4 te chu nupui pasal nei lo an ni. An bengngawn dan a chhah em avangin beng bur (ear phone) hman pawh a sawt thei lo va. Kut zai zir chauhvīn an biak theih. Inkhawmnaah leh kohhran thil tihhona apiangah anmahni thlawp zel thei turin mi 10 vel chuan kut zai zira thu sawi an zir a. Inkhawm apiangin pulpit hnaih tlar hmasa lamah an thu khawm a. Sermon leh thu puan apiang chu zai zirin bengngawng tawng thei loho chu lehlin sak zeltu mipui ep zawnga thu tur an inruat a. Tin, kut zai zir thiam mi 10 vel chu an zingah hlir an thu ve a, inkhawm apiangin a letlingtu bik an insiam thin. Hla sak lai pawhin hla thu awmzia an leh sak zel a. Nulate pawh mipui ep zawnga thuin, kut zai zira sermon let ngam an awm a ni—

Kan aw Amah fak nan,
Kan kut chak lo puih nan....
Kutte hi Lalpa ka pe,
I thuin phar fo rawh se,

an ti tak tak niin a lang.

Ka thian professor pakhat Dr. McGlamery thiannu pawhin kut zai zira sermon lehlin chu a rawngbawia tur lam nia a hriat avangin, a zir a, a ~~thian~~ tawh hle nghe nghe a; biak inah pawh inkhawm apiangin bengngawng tawng thei loho zingah chuan a thu thin. Kei chuan, "Paula leh Barnaba te hi engin nge in hrih hran theih?" tiin ka zawt a.

Ani chuan, "A har chang a awm reng a ni, hmui phuna kan tih chang leh an hming hawrawp kut zai zira kan lantir chang a awm baak" tiin min hrilh a ni.

He mi kohhranah hian kut zai zira sermon lehlín tñan chhuak hmusa bertu chu an Pastor hmusa nupui a ni. An Pastor nupui chuan a pasal sermon hre ve lo, inkhawm si a hmuhin kut zai zira inbiak theihna (sign language) hi a zir a, amah ngatin a pasal thu sawi chu a let thin an ti. Chuta tang chuan an kohhrana mite chuan an zir ve ta zel a. Tun thengin Pathianni apiangin tlai dar 5-ah kut zai zira inbiak dan zirna (sign language class) biak inah an nei a, bengngawng leh tawng thei loho pawh an kal ve ziah a, fiah zawk leh awlsam zawka inbiak tawn dan an zir tlang thin a ni. Springfield-a ka thlen in nula Laurie Whitman pawhin tawng thei lo zinga hna thawh chu a rawngbawlna tur nia hria-in anmahni kaihhruai dan bik zirna sikul Illinois School of Deaf, Jacksonville-ah kut zai zira inbiak dan a zir mek a ni. A zirna sikulah hian naupang tawng thei lo leh bengngawng zirlai 400 vel an awmin min hrilh. An khuua ka zinia Pathianni zingah an biak inah kan inkhawm a, chutah pawh chuan Laurie chu kan hla sak hmusa ber pawh chu kut zai zira lettuaah an ruat nghe nghe a ni.

Ka awmna hmuna ka inkhawmna kohhranah chuan tawngtaite pawh bengngawng tawng thei lote tan an lehsak zel a. Vawi khat pheí chu inkhawm tantuaah bengngawng tawng thei lo nu pakhat an ruat a, kut zai zira a thu sawi leh tawngtai chu mi pakhatin a lo let ka han hmuh chuan ka rilru a khawih lehzuál hle a ni. Lalpa mit hmuhah pawh thil mawi leh duhawm tak a ni ngei ang. Kohhrana mi thenkhat pawhin an thian bengngawng leh tawng thei lote chu kawng tam taka an kohhran tichaktu leh tihlimtu an ni tih an sawi thin. Pathian chuan tisa lama mi fing tam takte, mi chak tam takte, mi tha tam takte a ko bik chuang lo va, khawvel thil chak lote pawh thlan zawk chang a nei a ni, tih hi a takin a lang hlein ka hria.

Kan Aizawl khaw lai leh Mizoram thingtlang

khaw tam taka bengngawng leh tawng thei lo kan chhawn chhahh thin dan nen chuan a mang lo deuh mai thei.

HMEI PAHHIH

Tlai khat chu class atanga ka chhuah chuan Students' Union Hall kawt zawlah mi an inhawr-khawm tuau tuau hi ka hmu a, enge an tih chu aw? tiin ka en deuh reng a. A chang chuan an nui leh hum hum thin, a then an au khek chul bawk. Chu chu a han briatin Mizopa chuan a rilruin va en ve duhna a nei ta a.

Ka va thlen chuan mi pakhat, suit leh necktie nena nalh fea inchei hian, a laiah dingin Pathian thu hi a sawi niin, chu chu zirlai pungkawm chuan an lo nuih hi a lo ni a. Ka kianga ding hmeichhe pakhat hnenah chuan, a laia ding chuan enge a sawi tih ka han zawt lui a. Ani chuan, "Pathian tih te, Isua tih ang reng thute a sawi a nih awm saw" a ti mai a. A tawng kal hmang atang chuan mi eng ang ni awmin nge a hriat tih chu nula chu ka zawh leh chuan, "Mi rilru kim lo chu a ni kher lo vang, mahse mi pangngai a ni lo a nih ber saw" tiin min chhang a. Amah chu Kristian a nih leh nih loh ka han zawh chuan, "Hmh, ka ni lo" tiin min chhang leh a. Ka dinna chu ka sawn a, thu sawitu hnaih lam deuhvah chuan ka va kal a, ka thu a. Chu lai chu hmun zawl zau lai tak, University building-in a hual khup mai, football field hnih daih zet tura zau a ni a. Kan pun khawmna lai hmun chu mual tawp lama Students' Union Hall kawt, mi veivak lunna lai tak a ni. Class atanga lo chhuak apiang mai chuan enge ni tiin, an lo kal khawm zel a; a then ngaih-thlak tum lova kal leh mai leh, a then cham bang tawk an awm zel a, tichuan thu leh ding inzatzawkin thu sawitu chu kan hual luih mai a.

A han sawi rei deuh chuan zirlai a hnung lama thu thenkhatte chuan bengchheng an siam lui a, mumal nei lovin an au chul a. A chang chuan thu sawitu aw pawh chu a hriat theih mang loh. Nakin deuhvah chuan a thu sawi chu an pai tawih thei lo tih hi a hriat khawp mai a: ring deuh deuhin

n nui a, an deusawh tih hnat tahnian hian an kut
 n beng thul. Hmeichhe thenkhat ka hnung lama
 tingte chuan, "A hun a va han khawhral thlawn
 -hlul em ve aw!" tiin an au va. A then leh chuan
 A va han atthlak tak em!" an ti lawng lawng
 bawk a. A atthlak titute lah chuan kal pelh mai
 tum lovin an ngaithla reng bawk tho chu a ni si a.

Zirlaiho chuan chawhphuth an tum eltiang
 nain, thu sawitupa lah chuan zam hmel pawh chu
 a pu chuang hauh lo mai a, thinrim hmel pawh
 pu hauh si lo hian a sawi pangngaiin, chhandamna
 thu a sawi mial mial mai a. Zirlai thenkhat chuan
 hângte an tum a, an nui vak vak a. A hnaih deuhva
 thu mi thenkhat chuan lung tê an chhar khawm a,
 deusawn hmel pu fahran hian a thu sawi lai chu au
 sawmnah pahin an vawm a, tihnat tuma vawm
 thei zawng an ni pawhin a lang lo; ani lah chuan
 chawh tum miah lovin a sawi mial mial reng a.
 Lung têa an han vawmte chuan nula thenkhate
 chuan kut an beng a, an nuihzatzia an tiblan theih
 tawp hi chhuah an tum emaw tih mai tur a ni.
 Mi tlem te ngawi renga ngaithla âwm hmel pu an
 awm ve bawk.

Nakin deuhvah chuan tlangval pakhat a lo
 ding chhuak a, chaldelh tak aw hian thuhrlitu chu
 Pathian awm rin hi a tul lohzia leh, a awm ngei
 tih pawh hi a chian lohzia, tun hmain a lo rin tawh
 thu leh engmah sawtna a hmuh loh thu hmai chhan-
 ah a rawn hrilh a. Thuhrlitu chuan aw nem takin,
 "Pathian thu anga i awm thin loh avangin a sawt-
 na chu i la hre pha lo a nih chu." tiin, a chhang
 thung a. Mi dangte pawhin an awmna hmun atang-
 in an rawn hnial a, an rawn au tluar tluar a,
 "Van ram i sawi hi khawiahnge a awm? Hrem
 hmun chu khawiahnge a awm map-ah min kawh-
 hmuh rawh?" an ti a, a chhanna pawh beisei tak
 tak lovin, kut an beng a, an nui bâwk bâwk a.

Thuhrlitu chuan Isua lo pian dan leh nula
 thianghlim hrin a nih thu a han sawite phei chuan
 Science zirho chu an so sang a, ring fe fe hian.
 "Biology i zir ve ngai na nge, thil ni thei hauh lo
 hi sawi sawi sub, i lehkhabu keu (chu chu Bible
 a ni) kha tu zia k nge, mihring zia k a ni lo vem ni?"

ti tein an lo chhang bāwng bāwng a. Baptist Pastor pakhat pawhin Memphis-a Pastor Conference-a kal, Pastor hlir 10,000 hmaah, "Mi pangain a thlān atangin America ram chungah hian ro an rel a ni" a ti a. Mi panga a sawite chu Charles Darwin, Soren Lierkegard, Karl Marx Sigmund Freud leh John Dewey te an ni. Chu Pastor vek chuan, "Mihring in mihring dang bawk Pathian anga biakna hi science leh kən mihring rilru leh nunphung zirna (humanism) atangin a lo chhuak a ni" a ti bawk.

Chutia thuhrlituin thu a la sawi reng lai chuan mipa zirlai pakhat a lo ding chhuak a, a thu sawi lai chu va dang chatin, a zirlai bu zinga pakhat (Geometry text book ni awm tak hi) a keu va, ngai-thlatu zawng zawng hriat tur leh thuhrlitu aw aia ring zawkin, a zirlai bu chu a han chhiar a, "A leh-khabu chhiar ai khan tuna ka chhiar hian awmzia a nei zawk" tiin, a au va, a nuihza lutuk chu nuih pawh a nui tha thei lo. Chutah zirlai rual, hmeichhia leh mipa zathum vel tur chuan an kut an beng hluah hluah a. Nula pakhat, ria chum bat, mit dumpawl reih rawih leh meng fel ke kaw hi hmu chip hmakin lehkhabu zakzeh chungin a lo ding chhuak ve leh a; thuhrlitu chu a va pan a, a beng bulah zawi tein a va bia a, a kal tlang nghal daih a. Enge a va sawi ang aw, tia ka lo ngaihtuah lai chuan, thuhrlitu tawngka atangin thu atthlak sawi sawi sawi tawh lo turin a lo va hrih ve bawk tih kan han hre ngha a. Mahse, ani chuan 'thu atthlak chu' a sawi dan pangngaiin a sawi zel a.

Tlangval pakhat ipite khata lehkhabu ak chung hian a lo ding chhuak ve leh a. Thuhrlitu thu sawi lai chu va dang chatin, "Khawinghe, kei ve thungin Pathianawm ring lote zawngzawng aiawhin ka han sawi ve teh ang" tiin, eng hia thu changemaw hi ring fein a han chham chhuak a. chu chu an han hriat chuan an nui tlawrh tlawrh hlawm a. Ka piah lawka mi thenkhat chuan nui chungin, "Saw sawn fiamthu thawh a thiam zawk mah a nih saw" tiin, thuhrlitu nen chuan an lo khaikhin bawk a. A thu sawi hmawr bawk nan chuan thuhrlitu chuan a Bible a keu va, he lai thu hi a han chhiar a: "Ngai teh,

ka lo kal thuai dawn e; mi tin an thilna ang zela pek turin ka lawmman ka hnenah a awm a. Kei Alpha leh Omega, a Hmasaber leh a Hnuhnungber, a Bur leh a Tawp ka ni. Nunna Thing chungah chuan thu an neih theihna tur leh, kawngkaah chuan khuua an luh theihna tura insufuite chu an eng a thawl e. Pawnsah chuan ui te, dawthiam te, inngaih ching te, tualthat te, rilem bia te, dawt ngaina leh dawt hmang apiangte chu an awm a." A chhiar tawpah chuan "University of Illinois, kei George Smock hian ka hmangaih che u a ni" a ti a; chutia a tih zawh chuan a rawn kalpuipa kum 50 mi vel hmelpu hian a rawn thlak a. Ani pawh chuan thahngemngai tih hriat em em hian a han sawi ta ve nghal a.

Thu sawitu hmasa chu ka va hnaih a, a chanchinte ka zawt a. A testimony ziakna pawh nula 2 leh tlangval 2-in chuta pungkawm zingah chuan an sem reng bawh a, kei pawh chu min han pe ve a. Ani chuan "He mi hmun hi ka thu sawi nuam tih-na ber pawl a ni, zirlai zinga thuhiril hi nuam ka ti a ni" a ti. "Ka thu sawi an ngaihthlak chung chu an duh tawkin min lo deusawh mah se, pawl ka ti miah lo, min deusawh hian enge kan sawi dawn tih an hria tihna a ni a, a deusawh nasa sate chu chhandam hnaih ber berte an ni zawk thin" a ti bawh.

Heta thu sawitu hmasa hi a hming chu George Smock a ni a; University atanga M.A. a zawh hlimah hippies zingah a tel hrep tawh a, Pathian a hnuh dante zia kin zirlaiho a veizia thute pawh a testimony zia kah chuan a lang a. A thianpa chu a chanchin ka han zawh chuan min hrilh bawh a. A hming chu Max W. Lynch a ni a, Indiana State University-ah kum 12 lai Mathematics professor hna lo thawh tawh a ni. Kum thum ral taah khan a class-ah Bible a chhiar chhuah thin avangin a hna atangin an ban a, chuta tang chuan University-a zirlaite hnenah Chhandamna thu hril zel turin a inpe ta nghal a ni tih thute min hrilh a. Evangelist Smock-a chuan America rama University 60 vel chu kum khatah an tlawh chhuak hman thin tih thu a sawi

bawk. Zirlaiho chuan Professor Lynch-a pawh chu a thu sawi lai chuan an su khum ve leh nasa hle a. A thu sawi chu han ngaihlak ngawt pawhin mi thiam tak a ni tih a lang a ni. Pathian thu sawi ka hmuh tawh zawng zawng zingah he mite pahni anga dawtheihna leh hmangaihna nei nasa ka la hmu lo.

Heng zirlai rual, an thu sawi nuihzat chung a ngaihlathute hian a pawnga takin Pathian an duh loh leh hnawl thu an sawi hauh bik lo a ni. An zawh noh noh leh hrilh thei sela an tih chu Pathian a awm ngei a ni tih finfiahna a ni ber. Thenkhat chuan, "Isua thu chu sawi lovin, Pathian thu a awm ngei a ni tih tunah khan han lantir teh" ti tein an cho bawk a ni. Amaherawhchu Pathian chu a awm ngei tih rawn sawi fiah tura mi chuti zozai zinga lo ding chhuak chu, tlangval pakhat mitdel tiang hawla lo ka a ni tlat thung. Tlangval mitdel chuan, a mitdel lo zawkte hmuh loh a hmuh thu sawiin, a testimony a han sawi a, A sawi lai chuan nula thenkhat chuan, "Engahnge Pathianin 1 mit kha a tiham si loh?" tiin, chaitlai takin an lo zawt a. Ani erawh chuan, "Thlarau lama in mitdelna hi ka taksa mitdelna ai hian paw ka ti zawk asin" tiin, a chhang thung.

Evangelist Smock-a chuan Campus tam tak an tlawh tawhna atangin zirlai zingah Pathian awm ring lo an pun chakzia an hmuh thu a sawi a. University of Minnesota-a a thu sawi lai chu Students' Union hruaitu pakhat chuan a nam thlu a; University pakhat lehah chuan buaina siamah puhin police an mantir a, an thu sawi pawh chu an khaptir a. Mahse a hnuah Governor hnenah phalna an dil a, an hmu tlat thung. "Pathian thu chu a nung a, thil a tih theih avangin, hmun pakhat kan thu sawinaah pawh an bel em em mai a, mi tam tak an thmrim a; mahse mi 18-in Pathian hmuin an piengthar a ni" a ti bawk.

University Campus ah hian khawvel politics chhangchhang thu sawi. Turin mi tam tak an lo ka tiin a. A chhang Israel tam tan mi a, chhang leh Arab tam tan mi; khang zawhna leh, intihbual lok leknaate pawh a awm thin. A chhang chuan Africa

rama Mingo tem tem a ram mi tam zawk dam,
 Mihang an awpbehna duh loh entir nan kawng
 zawhte pawh a awm thin. Inthlanpui dawn phei
 chu. President te Vice-President te leh Senator atan
 in-candidate te pawh an lo kal thin a ni. Hetia pawn
 lam mi lo kal thin zingah hian Pathian thuhritute
 an chëp ber. Evangelist tan rau rau pawh Kristian
 ka ni inti pungkawm zinga chhandamna thu sawi
 ai chuan Pathian awm ring lo, lehkhazir mi si,
 thalai pawngpawrho zinga thuhrit chu a dan a
 dang deuh ngein a rinawm. Hmangaihna (a-ga-pe
 an tih) hian a rawn tir lui thin ni tur a ni.

A thu sawi tawpah chuan Prof. Lynch-a chuan,
 "Ka unau duh takte u, Pathianin a hmangaih che u
 a, amah ngei chuan malsawm theuh che u rawh se"
 a han tih phei chuan an nui ring zual sauh va. An
 nui ri chuan Gauhati-a kan awm laia Assamese-ho
 an Bihu lam laia an kiu rite pawh a ang dawn
 dawnin ka hria.

"Vawiin chu America hmel pahnih ka hmu a
 nih hi" ka ti rilru ta a. Hmel pakhat chu hma-
 ngaihna leh dawhtheihna hmel, pakhat chu hmangaih-
 na hre lo leh induh tawkna hmel a ni. Heta ka
 hmuhte intam hleih ang hi America ram pum puia
 an intam hleih dan a ni thei mai ang em aw? ti
 tein ka ngaihtuah a. Ka hmel pahnih hmu chu ka
 mitthlaah an cham rei hle a ni. Ka hawn kawngah
 pawh chuan ka thil hmu leh hriat chuan ka ngaih-
 tuahna a luah khat hle mai a. Mizoramah khan
 ram thim leh ram thar tih thu kan sawi khan,
 kan chheh vela chëng— Tuikuk leh Takam, Hrang-
 khawl, Matupui, Meitei leh Rabha-te kha kan rilru
 khan a tinzawn deuh nghal bik mai khan a lang a,
 khang bakah khan ram thim hi engtia zau nge la awm
 ang aw, ti tein ka ngaihtuah a. Ka rilrua thu zawhna
 lo lang hmasa ber chu hei hi a ni: hëng favang
 lunglën leh tang tam hre ve ngai hauh lote pawh hi—

Engtiknge Isua hmaa an kûn ang,
 An tlantu tih hriain,
 A lalna hming fakin?

KAN INHMUH YAWI KHAUNA

"In sikul chawlh hun chuan lo zin ta che" tiin a lehkhah hnuhnung berah sawmna ka hna ta a. A hma pawhin ka lo chak leh beisei rilruk duh a ni reng a. Kum 1960 Imphala D.M. College ah lehkhah ka zir lai atanga lehkhah inthawn tan tawh kan ni a. A thlalak pawh tam fe min thawn tawh bawh a, college atanga ka chhuah hnuah Mizorama ka hawn hnuah pawh lehkhah kan inthawn zel a; Mizoram buai hnuah Gauhati University-a M.A. ka zir lai pawhin pawisa tein mi rawn tanpui bawh a. Rin loh takin America rama ka kal tak avangin hmel inhmuh lova hawn leh chu thil dik pawh niin ka hre lo va. Inhmuh huna pek atan, Mizo iptechai thar leh puan pakhat Aizawl atangin ka inring sa bawh nghe nghe a.

Ka thian (pen friend) chu nu upa lam tawh, Michigan State-a Holland khuaa awm a ni a, ka awmna atangin mel 350 vela hla a ni a. A fapa neih chhun Harold-a chu West Virginia University, Morgantown-ah Professor of Metallurgy hna thawkin a awm a. Ani nen pawh chuan kum 10 chhung lai chu a khat tawkin lehkhah kan inthawn tawh bawh a ni. America ka thlen thlak hlimah a nu chuan ka lehkhah a lo hmuh a, ka address a hriat veleh an pawh chu a hrilh chhawng ve nghal a. Harsatna ka neih chuan theih ang tawka mi tanpui an huam thu Harold-a chuan min rawn hrilh nghal a. Kei chuan ka thian duh tak, a nu hmel hmuh ka duh thu ka hrilh a. Kan University chawlh a inruai thei dawn tih a hriat hou chuan a nu awmna hmunah-kal a, mi hmuh a tum thu Harold-a chuan min rawn hrilh leh nghala Kei chuan June 24 thai dar 4: 30-ah bus-in a nu awmna ka lo thleng ang tiin, ka hrilh a. Chu mi ni chu Inrinni a ni. Bus station-ah mi an lo hmuh dawn thu an rawn sawi a.

Chawlh huna ka zinna tur leh a chhan ka thiante ka hrilh chuan mak an ti khawp mai a, mi an phurpui hle mai a. Ka pawlpui thenkhat chu Chicago bula awnte an ni a; darkar hnih lai Chicago-ah bus chu a chawl thin tih kan hriat chuan, ka

lawlpui nula pahnihte chuan station-ah mi lo hmuah
chaw mi lo eipui an tum thu min hrilh a. Khaw-
site pawh a theih chin chin min fanpui an tiam
nghe nghe a. Anni ka thiante chu chawlh veleh an
in lama lo han haw nghal tur an ni.

Kan sikul chawlh atanga kar khat velah chuan
a zin ni tur chu lo thleng ta ngeiin ka hria a. Han
zin vel pawh ka chakin ka nghakhlel hle baw k a,
bus ticket pawh chu kal ka tum dawn niah ka lo
lei lawk diam a. Zing dar 6-ah bus-a kal tur a ni.
Kal dawn zanah chuan ka han mu ta a, mahse ka
thawh hai hlau lutuk chu ka muhil thei ta hauh
lo mai a. Muthilh ka han tum eltiang thin, mahse,
thawh hai ka hlau si, tichuan mu chungin ka tlai-
var ta zak mai a. Kal hun hma deuhvah station chu
ka thleng a. Khua chu a lum tan ve deuh va, zanah
mut ka hmu lo baw k nen, bus-a kal chu ka huphurh
rilru hle a; Aizawl leh Silchar inkar bus-a zin ang
deuh ni turah ka ngai a. Mahse, rin loh takin an bus
chhung boruak chu duh leh tih vawh theih, duh leh
tih lum theih (air-conditioned) a lo ni a; zun ram
thiarnate a awm vek baw k a, chutiang bus-a han
kal chu a nuam viau mai.

Chicago chu dar 10: 30-ah kan thleng a, bus
station chu lei hnuaia awm a ni a, electric a eng
ruih mai a. Ka thiante hmel hmuh beisei chuan ka
dak fan ta reng mai a. Ka rin ai daihin mi an lo
tam mai a, an vei nuk nuk reng mai a; chung zingah
chuan hmelhriat leh mahni hmel lam anpui an awm
a lo va, a khawharthlak ang reng khawp mai a. Ka
thiante chuan min zawng renga ka beisei avangin
hmun langsar deuh lai ni awma ka rinahte chuan ka
han intar deuh vang thul, tumah reng reng an lo
lang ta si lo. Chaw eia kal ka tum leh min rawn
zawn ka ring si, chu lovah chaw han lamna mai
tur hmun hnai deuhvah hotel a awm leh awm loh
pawh ka hre si lo, va zawn chawp chuan bo ka
hlau deuh baw k si, kal sawn lovin ka awm ta reng
mai a. "American-ho pawh hi rin leh duap an lo
nih hi. Chhuti hlim a ni si a, an ngaihzawngte nen
khan an han inhma te emaw kha a ni ang a, an in-
thlahlel rih ang a, min rawn ngaihsak hman ta lo a
nih dawn hi" ka ti rilru a. Bus kal leh a lo hun ta a.

ka rin aia Sapho chu an lo intlar hma phiaa mai a, a hnung pawlah ka ding a. Bus kal hmasa turah chuan ka tel ve hman ta lo va; bus dang an ko leh a, tichuan kan lut ta a. Mel hnih vel kan kal hnu chuan dik lohna a awm en ti a, kan leh leh a. Ka rilru chu a hmanhmawh ta hle mai a; ka pen friend khan bus hmasaah khan hmuh min lo beisei ngei awm si a, keini lah chu hei, kan tlai dawn ngei chu a ni si a aw! tiin, ka rilru a hnuai hle mai a. Mahse, kan kal leh hnu chuan tlai lutuk lo turin chak takin bus chu an khalh a, tlem chuan ka hlim leh ta deuh va.

Kal kawng reng reng chu a khawi lai pawh a thain a zau em em mai a; thlur hnih hian kal kawng hi a awm deuh vek a, khaw kar kawngah reng reng insûlpêl leh intâwk turin motor a tlan ngai lo. Kawng thlur hniha thlur khatah chuan pan tum lam inangte chauh an kal a, a thlur khatah e lehlan zawng atanga lo kal zawngte an tlan ve thung a. Kawng thlur pahnih inhlal zawng hi sairawkherha perh phak tawh a ni vel ang. Kawng sirah chuan signboard tar chi hrang hrang hmuh tur a awm thin a. Chaw ei tur awmna hmun hnai ber te, petrol lei tur awmna hmun hnai berte leh kawngpeng chhin-chhihahna te an ziaak zel a. Chicago atanga rei vak lo kan tlan hnu chuan Michigan State ram chin kan thleng thuai a. Michigan hi President Ford-a chenna ram a nih avang a ni ber ang chu, kan kalna kawng pawh chu a piah deuh atang chuan *Gerald Ford Highway* an lo ti nghe nghe a.

Ka thian awmna khaw daifem kan thlen chuan thingte chu a rawiin pangpat chi khat tulip an tih hi a lo vul chûk mai a. A ram a mawi em em mai a, kawng sira thinghnaah chawno leh pangpat chi hrang hrang han hmuh chuan rilru a tihlim em em mai a. Hla deuh takah chuan ram ngaw dur zau pui pui mai a lang ruih bawh a, khua a thiang em em mai a. Chung chu ka han thlir reng lai chuan *The woods are lovely, dark and deep* tih, Robert Frost-a, hla phuah ka rilruah a lo lang a, vawi hnih emaw vawi thum emaw ka rilruin ka han sawi a. Chu tih lai tak chuan ngaw bring dup leh

mawi tak mai chu Robert i rosta'n a en angin ka en ve hial awm e.

Khua kan luh tan lai chuan, "Engtonge min lo ngaih ang aw" tia ingaihtuahin ka rilru a han zam deuh va, thlen hlan ka nghakhlal deuh bawk si inhmuh veleha thu sawi hmasak ber turte ka ngaihtuah lawk a. Sawrkar hna duhzawng tak mai atana interview nei tur ang leh, zak deuh chung a kan ngaihzawng deuh rim tura kan inbuatsaih ang deuh hian ka rilru chu a awm a. Bus station kan thien chuan ka han hawi phei a, mi pakhat ka hmuh chu, "Saw saw Harold-a chu a ni mai awm mange, a thlalak nen pawh an inang deuh alawm" ka ti rilru a. Thlalak dawnah awm mawi tum deuh taka kan inpuahchah ang deuh hian ka han inelbawl a; ka samte ka han chul thuak thuak a, ka kawrte ka han thun tha a, ka kawrbante pawh ka han thlep fel tha bawk a. Rilrua inpeih deuh takin bus chhung atanga ka han chhuah chuan Harold-a ni tura ka ruat chu ka en zui deuh reng a. Mahse chu pa chu bus dang kal turah a kal lut ta daih mai a. Min lo hnuaktu awm hmêl reng ka hmu ta lo va.

Station atang chuan ka thiannu chu phone-a han biak ka tum a, mahse tumah chhangtu an awm lo va. Ka hrilhai ta atng reng khawp mai a. Pa upa lam deuh cowboy lukhum parh khum, station-a thu ngawi reng chu ka bel bul ta ngawt mai a. Chu lai bul hnaiah chuan thingpui leh engilo eina a awm leh awm loh ka zawt a. Pa harh tha tak leh kawm nuam tak a lo ni a, kan kal dun ta nghe nghe a, ka thil in duhzawngte chu min khilai ta hial a. Darkar khat vel hnuah ka thian chu han phone ka tum leh a, tuma'n min la chhang ta lo fo va. Ka thingpui inpui pa chuan "Saw lai mai saw i kalna tur chu a ni, minute nga kal emaw chauh a ni, signboard a lo awm ang" tiin min hrilh a. Tichuan ka pan ta a. In lian puiah pindan thum luahin a chhawng hnihnaah ka thiannu chu a awm tih ka va hmu a. A chhawng hnuai ber chu restaurant a ni a. Nu fel tak leh nelawm tak kan rualpui awm vel, restaurant secretary-a thawk chu ka han bia a, ka zin chhante chu ka han hrilh chuan min ngaihsak

tha khawp mai a. A han hawi vel a, ka thiannu pindante pawh chu en turin amah a han kal a, mahse pawn lamah a lo inkalh tlát si a. A ngaihna chu kan hre lo hle mai a.

"Mi pakhat a fapa ni awm lo zin i hmu em?" tiin secretary chu ka zawt a. "A fapa a nih leh nih loh ka hre lo va, mi pakhat nen chw eia an thu dun chu ka hmu" a ti a. Bus hmasaah khân ka tel si lo va, min hmuak turin an chhuak ang a, min hmuh tâk si loh avangin an lêng nghal a ni ngei ang te ka ti a. Secretary chuan station chu a han phone a; mahse mi hmuah nei hmêl pu an awm lo tih station atang chuan an rawn sawi a.

Tlai dar 8 a pel ta hial a, khua erawh chu a la thim lo va, ni a tla emaw chauh a la ni; chutia kan lo inbiak vel lai chuan nu pakhat leh pa pakhat suit dumpawl ha hi muangtein an lo kal a. Secretary chuan, "Hengte hi an ni lo maw?" a tih leh anmahni chu chibai buk ka rual a. Anni pahni chuan min han hmuh chuan an phu zawk mai a. Kei chuan bus hnunung zawka lo kal ka ni tih leh, minute 15 vela kan thlen tlai thute ka hrilh thuai thuai a. Ka awmna tur pindan an lo ruatah min hruai a, television leh phone-te a awm a. "TV hi hi a khawih vel dan i hria maw? hei kan inbiak duh hun atan phone pawh a awm hi" tiin Harold-a chuan min kawhbmuh a. Chutia min kawhbmuh hnu chuan min chhuahsan ta a.

Darkar chanve vel hnuah Harold-a chu a lo lut leh a, a note book a han keu va, "Hei, naktuk Inriinni tahrik ni 24 tlai dar 4: 30 hi i lo thlen hun tura i rawn sawi kha a ni a, chuvangin lo hmuah ngaihna che kan hre lo a ni" min han tih chuan ka phu zawk mai a. "Vawiin hi Zirtawpni a ni elo?" ka han tih chuan, "Ni e, hei calendar pawh" tia min han kawhbmuh chuan ka hril a hai ang reng khawp mai a. "Chuti chu naktukah chuan Chicago-ah ka thianten min lo zawng thlawn ngei ang le!" ka han tih leh chuan a nuih a za nasa ve hle mai a. Thing-pui kan in a, kan mu dawn ta a; Harold-a chuan, "Naktukah dar engzatah nge ka lo kal ang?" a ti a. Kei chuan, "Dar kuaah i lo kal dawn nia, ka lo inpeih diam ang" ka ti a. Tichuan, kan inmang tha ta a:

Zingah ka han harh chuan sana ka han en a, dar 8 emaw chauh a la nih hi tiin ka la tho duh rih lo va, harh reng chungin ka la mu reng a. Kawngka kik ri ka hre ta, hmanhmawh phelêngin ka zuang tho va, ka inha sawk sawk a. Ka thianpa hmel chu ka hmu ta a. Ka lo la inpeih lo nasa mai a; ka sana chu a thi emaw ni chu le, tiin ka han en tha leh a, mahse a lo thi si lo. Amah pawh chu dar engzatnge ni tiin ka han zawt a. "Michigan time a ni a, dar 9 a pêl tawh, i awmna Illinois State aiin darkar khatin a hma a ni," a han tih chuan, "Lo zu ni reng taka" ka ti rilru a. Ka han insiam sawk sawk a, min lo nghak reng a; chu mi hnuah a nu awmna pindana kan kal a. Harold-a nu, ka thian Mrs. Oscar W. Fairbanks chuan tun hmaa ka fate thlalak ka thawnte chu dawhkanah a lo tar chhuak a, chung chu ka han hmuh chuan ka rilru a tithar hle mai a. Ka Mizo puan amah pek atan ka ken chu ka han pek chuan a lawm thiam khawp mai a. A han zar pharh a, a tah dan te min zawt a. Ka hrilh pah chuan ka thiannu tah a ni tihte ka sawi a. Ka iptechei ken chu Harold-a thiannu Marilyn-i ta tur a ni tiin Harold-a chu ka han pe bawk a, ani pawh a lawm ve hle. Inkawm tawh fo thin ang maiin, innel tlang takin rei fe kan titi a. Chu mi hnuah Harold-a chuan khuate min fan-pui a, college te, park te, wind mill te leh thil chi hrang hrangte min enpui a.

A tuk chu Pathianni a ni a, zingah chuan Harold-a nen biak in lian deuh maiah kan inkhawm a. Pastor a lo din chhuah chuan a thu sawi lak tuma ka tape recorder chu ka lo khawih vel lai takin Harold-a chuan "Ding rawh, ding rawh" tiin ka beng bulah mi rawn hrilh a. Engtizia chu ni maw aw, ti rilru chung a ka han din chhuah chuan min lo thlir thup mai a; Pastor chuan lawm thu tawi tein a sawi nghal a. Ka thut hnuah ka han zawh chian chuan Pastor chuan biak ina mite chu an kohhrana an rawn inkhawm wawi khatna ni zawngte chu ding turin a lo ngen hi a lo ni a. A hnu lawkah chuan certificate mawi tak, an Pastor hming ziaak chuang hi mi pakhatin min rawn pe zaih mai a, ka lawm rilru hle.

Inkhawm banah car-in hmun hrang hrang kan fang a, America rama dil lian ber Lake Michigan kamah te kan kal a. He dil hi a dung lam chu mel 200 vel a ni awm e. A kamah chuan nula leh fang-val hmel pu hlir mai, za tam fe tur hi ruak, thawhtangin an lo phu mur mur mai a. Nula tam tak chu kakawr, te leh awm hrenna nen chauh hian tiau-phovah an mu zangthal a, an muhil emaw tih tur hian che lovin an mu sen theh mai a. Hmun then-khatah chuan hmeichhia leh mipa inkar theih hian inphaih te tein an mu zangthal rum mai bawk a. Thenkhat chu tuiah an inchhah a, an inpawm nawk pawk bawk a; lawnglenga vak velte pawh an tam khawp mai. An bul hnai kan va thlen chuan ka thianpa chuan "Inkhawm loho an nih dawn hi" a ti lek fang a. A sawi dik hle awm e.

Kei chuan, "Hengho tan hi chuan vawiin hi Sunday pawh a nih awm loh hi, *Sun's Day* a nih zawk awm hi" ka han tih chuan, a nui huk huk a. Chutia a lan dan mai chuan ni eng leh lumna chu Pathianah an bia emaw tih mai tur a ni. An bul hnai kan han awm ve chuan keini pahni chuan hman lai Chhura-te hun lai mi ni zawk awm hmel kan pu hial awm e. A tam zawk tih dan ang chuan han inphelh ruak ve ila chuan chu mi hmunah chuan rual kan pawl pha ve ni chauh tur hi a ni. Lake Michigan atang chuan dil lian tak pakhat Lake Macatowa an tih chu en turin kan kal leh a. He mi ka zinna khua Holland hi Lake Macatowa dil kama awm a ni a, dil tui chim baka in mawi tak tak awm thate leh park mawi tak tak han hmu chuan awm reng mai nan hian a chakawm hle a ni.

A tuk, Thawhtanni chuan Michigan khawpui Lansing, Holland atanga mel 100 laia hlah, Harold-a pa thlan en turin kan kal a. Thian mual chu an chei mawi em em mai a, thate kan lak hnu chuan kan fang vel a, mi pahni hian thian bula thing hle an lo chep rual a, ka han cheh chhaw a. "Hin hi tu thlan ago ni le" ka han tih chuan, a hmeichhia zawk chuan min chhang var a. "Tonah khat pahni hi nupa kan ni a, hei hi a nupa hmasa thian a ni. Vawiin hi kan chhungte thu ta hnat weng ni (Memorial Day) a nih avangin kan lawh

a ni, he mi zawhah ka pasal hmasa thlan ve thung kan tlawh leh ang" tiin, hlim takin min hrilh sarh sarh a. Kei chuan nui chung deuhin, "Engtia nua-pang nge i nih le?" tiin ka han zawt a. "Kei hi kum 83 ka ni a, ani hi kum 90 a ni tep tawh, kum hnih kal taah khan kan innei a, chu chu a nupui thih hou kum 14-na vel a ni. Kei pawh kum 15 ka lo hmeithai hman a; kum hnih kal taah khan kan inhmuh phat atangin kan inggaina ta em em mai a, kan innei ta a ni. Kan honeymoon pawh London-ah leh California-ah kan hmang asin" tiin phur fahran hian min hrilh a. A han nuih seih chuan a pasal mitah chuan kum 83 ni lovin kum 38 mi hmel a pu hial mai awm e. Amaherawhchu an thih hun chuan an neih hmasak zawk ve ve kiangah phum an inremthipui ve ve tih min hrilh a. Ka ril-ru te te chuan, "Inneih hian tlai lua pawh a lo nei bik lo a nih hi," ka ti a. "In ti tha ngawt mai, dam chhung hman hlim dan in thiam a, rei tak dam ang che u," ka ti a; anni pawh chuan, "Kan lawm e," an tih hnu chuan muang tein ka kal a, thlan lung ziaak dangte chu ka chhiar phei leh ta zel a.

Rei fe kan awm hnu chuan, chu mi thlan-mual atanga bla vak lo, thian mual dangah Harold-a chuan min hruai a, an chhungte thlan dangte min enpui a; chutah chuan kan pahnhin thlate kan la a. Chu mi zawhah chuan kan haw leh ta a. Zanah chuan Harold-a chuan a thiannu a lo kal ve theih loh avanga pawl a tih thu a sawi a, phone-ah tal kan inbiak a duh a. Tichuan an awmna mel 550 laia a nupui awm chu phone-in a han bia a. A nupui Marilyn nen pawh hian lehkha kan inthawn tawh fo va, hmuh ve pawh ka duh hle a. Marilyn nen phone-a kan han inbiak chuan han sawi tur vak ka bre lo hle a, fiamthu ang rengte ka thawh vel a; iptechei ama tan ka ken thute ka han hrilh chuan a lawm thiam khawp mai. A fanu tleirawl tir, Beth-i chuan toin rawn be bawk a. Kan inbiak zawhah chuan map bu lian pui kan ken va; Harold-a chu, "Mizoram awmna lai kawh rawh le" ka han tih chuan a en vung vung a, Arunachal Pradesh awmna lai vel hi a han kawh a. Kei chuan, "Ni lo, be lai zawk hi alawm!" tiin, ka hrilh a; map buah chuan Mizoram chin chu ka chhinchhiahsak ta a.

A tukah chuan ka awmna lam pania ka haw ta a. Chicago ka thlen chuan phone-in Pu Rochunga Pudaite ka han bia a; an awmna Wheaton-a zin turin min sawm nghal a. An awmna lam chu pan-in an hnenah chuan zan hnih ka riak a, ka chungah an tha em em mai a; hmarcha bai te kan ei a, ka puar thei thin khawp mai a. Wheaton atang chuan ka pawlpui nu pakhat chu phone-in ka han biak chuan Inrinni-ah Chicago bus station-ah darkar hnih lai min lo zawng tih min hrilh nghal a. Thil awm-zia ka han hrilh chuan a nuih a za khawp mai a. Ka hawn lamah chuan Chicago-ah kan inhmu thei ta a. Darkar thum vel kan len vah hnu chuan bus-a ka kal leh a lo hun ta a; an awmna pawh chu Chicago atang chuan darkar chanve vel kal a ni a. Bus-a ka luh dawnah kan han inchibai chuan nui chungin, "Tun achiyah chuan calendar leh sana en theihnghilh tawh suh ang che aw?" min ti a. "Awle," ka tih hnu chuan kan inthen ta a ni.

MIZO TAWNG LEH INCHEINA

America rama University lian deuh pawlte chu an changtlung em em mai a, hnam hrang hrang tawng leh nunphung zirna tha tak tak an nei a ni. Ka han awm tirh phat chuan nula pakhat Thailand rama Thai tawng zir tawh chuan Mizo tawng kal hmang hi eng ang nge a nih briat duhin a rawn ngaihven a. Amah chu Linguistics subject lam zir mi a ni a. Tichuan a subject lak dan tur chungchang thua amah kaihrusaitu professor hnenah a sawi a, ahi chuan tha a tihzawng a lo ni a, tichuan Mizo tawng chu ka hnenah a zir ta a. He nula hming hi Barbara Glenn a ni.

University-ah chuan class ka kai kar lakah chuan research assistant an tih hna ka thawk a. Linguistics leh Anthropology subject professor ka thian bul ber. Dr. F.K. Lehman chuan Mizo tawng kal hmang a zir bawk a, Barbara Glenn chuan min rawn zawm tak avangin, kan pethum chuan kar tin darkar hnih thu, khawmin kan zir thia a ni. Tin, University of California, Berkeley ah Linguistics zirna pakhat, Mizo grammar ah Ph.D. degree lak turn a lo awm bawk a. He zirai hming

hi Edward Hillard a ni. Edward-a kaihruaitu California University-a professor leh Dr. Lehman-a chu an inhmelhriat a, a student chu kan hnenah Mizo tawng zir tura rawn tirh chhoh a duh thu a rawn sawi a. An University chuan a lo kalna man tur leh a awm chhung senso turte pawh an tum sak vek a. Tichuan Edward-a pawh chu thla khat chhung rawn awm phawt turin a lo thawk chho va, an University library-a mi Pu Buanga Dictionary pawh a rawn keng bawk a, tichuan, mi paliin Mizo tawng chu kan zirho ta a. Barbara Glenn chuan semester hnih chhung a zir a. he mi a zir hi a Credit Record-ah pawh ziaak luh tel a ni.

Tin, Linguistics lam zirlai pakhat chuan India rama tawng chi hrang hrang zirna (comparative analysis) seminar paper a ziaak a, Mizo tawng telh a duh avangin, ani pawh a lo kal zauh zauh va. Mizo tawng hi a thumal lam dan inang reng pawh a ri tih hniam emaw, tih san emawa awmze hrang nei (tonal language) a nih avangin a kal hmang hriat a duh hle a. Chu bakah Tibeto—Burman tawng an tih zinga mi a nih avangin Aryan-ho leh Dravidian-ho thlahte tawng kal hmang nen a kal hmang khaikhin nan an hre duh a ni. Zirlai dang pakhat Southern Illinois University, Carbondale-a mi pawhin kan tawnga thumal kan lam chhuah rik dan (phonetics) zirin paper a ziaak bawk a, ani pawh chuan min rawn pan bawk a. He University-a an professor hian a student-te hnenah, ram dang tawng engpawh, an tawng ri kal dan zir a, paper ziaak tur leh, an tawng rite chu tape-a la theuh turin a hriih a. Ram dang mi zirlai zawng chhuak a, an tawng rite chu chik taka ngaihthlak dan turte a hriih ang dung zuia tih a ni. Chutiang chuan Mizo tawng chu America ram University pathuma class room-ah lak lubin a lo awm ve ta a ni.

Kum khat dawn lai Professor Lehman-a hian Mizo tawng kal hmang a zir hnu chuan khawvel pum pui huapa tawng zir mite intawhkhawmnaah Mizo tawng chu put luh theihna kawng a ngaihtuah ta a. **International Conference on Sino—Tibetan Languages** vawi 8-na chu University of California, Berkeley-ah kum 1975 October 24—26 khan a

awm a, chutà chhiar tur chuan paper a zia k ta a. Kei pawhin Conference buatsaihtute hnen atang chuan a bik taka sawmna ka hmu a; thlawhnaa ka kal man zawng zawng leh ei man turte mi tumsak vek an huam a, tichuan sikul luh lai a ni nain kal tur-in ka inbuatsaih a.

Asia chhim chhak lam tawng hrang hrang zir mi kan fuan khawm a. Thailand, Hongkong, Japan, Phillipines, England, Australia, Denmark, France, Canada te tiamin, ram hrang 20 atangin mi an lo kal a. America ram University hrang hrang atangin zirlai leh professor 50 vel an tel bawk. Thlen kim zanah mikhual ngaihtuahtu zinga nula pakhat chuan Nepali tawngin min lo be mai chu ka phu zawk mai, ka lo thiam hauh si lo. Heta min betu hi French nula hmel fel renrawn, a hming Martini Mauzadon a ni a, Ph. D. pawh a zo tawh a; kan han inkawm chian hnu chuan Nepal ramah Nepali tawng zirin kum 3 a awm tawh tih min hrilh a ni. Conference kan neihna Berkeley atang chuan Dr. Lalliana awmna a lo hla lo va, ani pawh kan va kherh chhuak a. Naga mi University of California-a zirlai Vikuosa Nienu Angami chu a lo lang bawk a. Kan inhmua chu kan hlim hle.

Tawng chi hrang hrang kal hman zirna, paper tam fe ngaihthlak ngun sen loh an chhiar chhuak a, a copy pawh a kal zawng zawng min sem vek zel a. Henga an paper zia k te hi a bua la chhuah tur an ni. Mizo tawng chungchangah paper pahnih an chhiar a. Pakhat chu *The phonology of the verbal alternation in Lushai (Mizo trong)* tih a ni. A zia k tu hi Edward Hillard a ni a; pakhat chu *Descriptive work on Lushai bearing on reconstructions* tih a ni a, Dr. F. K. Lehman-a zia k a ni.

He conference-ah hian Mizo tawng hetiang (linguistic) lama lo zir hmasa ber nia hriat, School of Oriental and African Studies, University of London-a Professor Eugene Henderson-i chu a lo tel bawk. Hmanah Pu Lalmama, Serkawn school zirtirtu Sâp rama a zin tumin Dr. Henderson-i hian Mizo tawng a lo zir tawh a; Tiddim tawng zirin Chin Hills, Burma-ah pawh a kal tawh bawk a. Rev. C.L. Hminga chanchin min zawt a, Manchester Baptist College-ah

Pu Hminga a zir laia a M.A. thesis chu a ekzamtu a ni tih min hrih bawk.

Kan hawn lamah San Francisco airport-ah thlawhna nghaka kan thut khawm lain Prof. Henderson-i chuan Tiddim-ho thawnthua mi pakhat nuih tiza tak, chanchin ngah tak a han sawi chhuak a. Chutiang mi chu kan Mizo thawnthuah kan neih leh neih loh min zawt a. Ka chhan hmain ka professor kalpui Dr. Lehman-a chuan, "Chhûra kan tih hi a ni ang" a lo^uvar a, kan han nui dar dar a. A ni tak e "Sakhming chul lo Naa leh Chhûra" tih zawng zawng, San Francisco thlawhna tum hmun daih daih thlengin a hming han lam rik ngawt pawh kan zuk hlimpui chu!

He mi conference neih hnu thla 4 velah ka ka awmna University chuan ram hrang hrang leh hnam hrang hrang inchei dan entirna (International Fashion Show) February 20 leh 21, 1976 khan a buatsaih a. He mi ka awmna University-a hian foreign student chu 1608 lai kan awm a. Ram hrang hrang zirlai pawlte hnenah mahni hnam incheina entir turin sawmna chu pek vek a ni.

Kan India Students' Association hotute chuan India rama hnam hrang hrang incheina lantir tur zingah Mizo inchei dan entir turin min sawm a. Tlang mi incheina chi engmah hetah hian an la entir ngai loh thu min hrih bawk a. Mizo thawmhnaw han inbel tur chu ka neih loh avangin han tih ngaihna tak chu ka hre mang lo hle a. Ka puan dum ken chhun leh iptechei lah chu Michigan-a ka zin khan ka thiante ka lo pe tawh si a. Ka thian professor hnenah chuan India mi zirlaiten ti tura min duh thu leh ka tih theih loh dante ka hrih a. Ani chuan, "A nih leh, Mizo thawmhnaw hmuhsak thei ta che ila, i tel ngam ang em?" min ti a. "I tel ngam ang em i tielo? Ka lo châk rûk nâka laia" tiin ka chhang a. "Eng eng emaw chu kan Anthropology Museum atan keima lakkhawm, la dah chhuah iohte kan nei-in ka hria asin" a ti ta roh va, min phurpui ta hle mai a.

Kan han en chuan Mizo puan dum leh chem, Pawi mi tha puan (Chawngnak puan), Mara (Lakher) pawnfen leh puan, fungki te an lo nei hlauh mai a.

"Heng hi Mizorama mi chengte thil leh incheinat a ni lo vem ni ? I tih tihin ti rawh" a ti ta a. Kei chuan, "A vai bian entir ka duha ni" ka ti a. Mara pawnfen leh puante pawh chu ka zakzeh ta ran mai a. Ka India thiante chu ka han hrilh chuan an lo lawmin min phurpui em em mai a. Kei chuan, "Nula zên deuh zên zâwn, sang vak lo, Mara hmeichhe puan leh pawnfen inbela chhuak huam awm thei se ka duh a ni, hei, chutiang thawmhaw chu kan nei e" tiin, pawnfen tial de chhak mai chu ka han zar pharh a. Nula pakhat chuan, "Mizoram chhunga chengte incheina a nih phawt chuan, kan India ram incheina chi brang hrang entir kan tum a ni a, keimah ka chhuak mai ang" tiin phur fahranin a inbuatsaih ta a. Amah pawh chu hmel fel tak, zên deuh zên zâwn, sang vak lo, solakia lâmb thiam hmel pu tak mai hi a ni nghe nghe a.

February ni 20 zandar 7-ah chuan chhuak turin kan insiam ta a. He mi zan bian kei chu Pawi mi tha puan, chawngnak puan sinin, dior ka khim a; kawr pawh ka ha lo va, pheikhaw pawh bun lovin ka han inchei a. Ka "Mara nula thian" Ragini Joshi chuan a han inbel zawh chuan, "Ka mawi hle lo maw ? Ka inhmeh em ? Mara nula ang thei ang berin min siam rawh" a ti a, a sam tih dan turte min zawt a. A pawnfen fen dante pawh ka hrilh a, ka han fentir a. N.E. Parry zia *The Lakhers* tih bua thlalakte leh 1974 Mizoram Sawrkar Calendar-a thlalakte ngun takin kan en bawh a.

Ram khat chhunga incheina entir lai chuan a ram chhunga mi pakhatin thawmhaw hming leh siam chhuah dan, a hmangtute hnam hming leh cheena ram awmna te a lo puang zel a. Keini India ram incheina lantir lai chuan India mi zirlai pakhatin a lo puang a, a hmain a puan dan tur kan inhrilh lâwk vek bawh a ni.

Kan hma chiahah Africa rama Libya zirlaite an chhuak a, a mal malin stage-ah han dio chhuah zel tur a ni. India ram lan hun a lo thlen chuan kan inzui kawidiah a. India chhim lam leh hmar lam leh hmun hrang hranga inchei dan entirtute chuan ding hmasa a. Mizoram aiawh kei leh Mara nula chu a hnuhnung berah kan ding ran mai a. Mi dang

a mal mala an han din chhuah hnu, Vai sari leh fenfual chi tin leh inveh hnawh dan chi tinreng an entir hnu chuan, ka Mara thian nen chuan a rualin kan han ding chhuak ve ta a. Kan dinna stage chu a êng hle mai a, a entu mipuite chuan min thut hual vel pup bawh a. A puangtu chuan, "Ladies and Gentlemen, tuna mi hi Mizorama mi cheng thenkhatte hnam incheina (tribal costumes) a ni; Mizoram hi India ram hmar chhaka tlang ram, state pakhat, Bangladesh leh Burma karcheha awm a ni, a mi chengte chu Mizo tih an ni ..." tiia, stage-a kan vah kual lai chuan ring takin a lo puang lauh lauh a. Kan thawmhnaw inbelte chu a tah dan leh thil dang hneh takin a lo sawi reng a. Ka fungki ken chu zên dahna a ni tih chenin a sawi a. Thlalakna chi hrang hrang leh television thlalakna de chuai chuai chuan mit pawh a tivai duh hle.

He mi tuma ka chawngnak puan sin anga mawi leh tah tha hi ka la hmu ngai lo; Pawi mi tha puan mawi tak leh man tam tak chi a ni a. Museum-a dah tur tiin a tha ber chi an lo thlang fuh pawh a ni ang e.

A ni hnihraah chuan chhun dar 2-ah tih nawn leh tur a ni a. Chutah chuan Mizo puan dum leh hngang lukhum tha tak mai ka chhuahpui ve thung a. Ka hnang lukhum chu ka thian duh tak Sub. Huaplana Sailo—(dam reng rawh se)—kut themthiam takin America ka pan dawnah a sipisiala min tah sak, a thlawna min pek ngat a ni a, chhuan pawh ka chhuang hle a ni. Museum-a mi Mizo chein ka hûm bawh a, kekawr bul hain, pheikhawh bun lovin nalh takin ka inchei a. A hma nia ka Mara thian kha chu he mi tum bian Rajasthan nulaah a chang ve tawh thung a. A hnunung berah keimahin ka ding ta a. Kan dawt chiaha chhuak tur Phillipines zirlai zinga pakhat chuan nui chungin, "Nang hi chu i kalpuite nen in hmêl a inang lo êm mai, kan pawla lo tel zâwk awm tak i nih hi mawle!" mi han ti a, kan hmêl a in-an em si avang chuan kan han inen chu kan nuih a za dôn hle a. Stage-a ka han din chhuah chuan ka chem ka han vilik vel a, chutih lai chuan a puangtu chuan, "Mizote hi tun hma chuan mi lu

lak ching hnam (head hunters) an ni" tihte a han sawi tel lauh lauh bawk. Mizoram awmna laite pawh a hma zan ang bawkin a sawi zel a. Stage atanga ka chhuk hnu chuan Phillipines zirlaiho chuan mi rawn dawt ve nghal a ni.

Kan tih zawh hnua ka va chhuah chuan ka thianpa professor chuan heti hian mi lo ti a: "India sawrkar ka ngaihsanna leh tha ka tihna chhan ni thin hi chu tlang mi hnam hnufualte a ngaihsak em em che u hi a ni. Delhi-ahte pawh hun pawimawh leh tih pui a awmin tlang mi an telh zel che u a; tunah pawh hei, nangmah chauh hetah i awm a, mahse an han lam chhuak ngat mai che hi tha ka ti ngawt asin. Burma ram leh Thailand-a tlang mite chuan an hnam thil hetia in India sawrkarin a hlutpui ang chanve pawh hian hlutpui an hlawh lo asin. Thailand-ah phei chuan an zahpui emaw tih turin tlang mite an lam ri ngai reng reng lo asin" a ti a. Kei chuan nui deuh chungin, "A ni ngawt mai, mahse kan awm ve miao si chuan hmaih theih chu kan ni bik na'ng" ka han ti a. Professor chuan, "Hei tlang mi nunphung hi ka zirna lam kumkhua a ni a; hetiang ang tih pui (International function)-ah hian India ram leh Burma ramte leh Thailand-a tlangmite an la chhuah tak ngai pawh ka la hre ngai lo, he mi university-ah hian kum 20 lai ka thawk tawh, hmun dangah pawh ka la hmu ngai lo. Mahni hnam incheina hi khawiah mah zahpui tur a ni lo asin, Ragini Joshi nen Mizorama in incheina chhuahpui hmasa ber ni hial awma in tel thei hlahu hi ka lawm hle a ni" a ti leh a. Kei chuan, "Nangma chungah hian kan lawm ber zawk a ni, kan hnam thawmhnawte i lo vawng tha a, min tel-tir theitu chu nangmah i ni a, i chungah hian kan lawm ngawt a ni" tiio, ka chhang a. Mizo hnam ro chawisan tumna nei mite tan chuan mi ngaihsanawm tak niin ka hria.

KAN LEHKHA ZIR DAN

A bu kan keu va, kan chhiar ninah kan khup leh tih ngawt chuan a fiah tawk dawn loh avangin, America ram university lian deuh leh duh tui deuhva luh theihna tura thil tul thenkhat pawh sawi tel nghal ila a tha awm e.

University tha leh admission lama duh tuinaah reng reng chuan certificate leh pass-na ena lo admit nghal mai hi an ti ngai lo. Ram hrang hranga university degrec-te pawh an pawm dan chu a subject leh a university, a rama tawng an hman azirin a mal malin Foreign Students' Admission Office-in a ngaihtuah thin a ni. Ram dang zirlai an university-a luh tumte chu chi hnihah an then a. Sap tawng hi pianpui tawnga hmanna ram atanga lo kal zirlai leh, pianpui tawnga nei lo pawh pianpui tawnga hmanna ram university atanga zir chhuakte chu, an certificate leh pass that dan enin an admit thei a ni. Sap tawng pianpui tawnga hman lohna ram atanga zirlaite erawh chu mahni ram university-ah tha taka pass pawh ni ila, kan luh tumna university chuan kan certificate leh pass-na an en hmasa phawt a. Kan certificate an pawm theih dan tawka an university-a zir theih turte rel fel a nih hnuah Sap tawnga exam-na chu neih phawt tur a ni. He mi exam-na hi Test of English as a Foreign Language (TOEFL) an ti a, khawvel ram zawng zawngah America ram sawrkarin hmun a neihnaah tawh phawt chuan he mi exam-na hi an buatsaih thei a ni. India ramah pawh kum tin vawi 3 TOEFL exam hi an hawng a. University of Princeton, New Jersey chuan a buatsaih a, zawhna pawh he mi university hian a rawn thawn a, chhanna pawh an lo en vek bawk a. He mi exam-na fill-up hunah kan luh tumna leh admission kan dilna university leh a address zlak tur a ni a. Tichuan University of Princeton chuan mark hmuh zat chu kan luh tumna university-ah chuan a thawn nghal mai tur a ni. He mi English examnaa tih that dan azir hian admission dilna chu ngaihtuah a ni chauh thin a ni. Tin, he mi TOEFL exam-naa mark hmuh hi kum 3 chhung admission zawn nan hman theih a

ni a, chu mi chhunga luhna hmuh zawh loh emaw luhna zawn dub zel si emaw chuan exam that leh a ngai a. Tin, miin a vawi khat exam-naah ti tha tawh lo nia a inhriat chuan a mark hmuh chu a thaichhiattir leh thei a, a kum lehah a exam nawn leh thei. America ram university-ah mi an lo luh a, degree te a lo lak tawh hnu erawh chuan university danga kal leh dawnin he mi English exam-na neih hi a ngai tawh lo, a certificate leh a pass that dan azira admission chu ngaihtuahsak a ni tawh mai a ni.

India ram university degree te hi engtin nge an lo pawm dan thin tih zawhna a awm thin a, hetiang hi thil awmdan tlangpui a ni. Khawii ramah mah, India ram leh Mizoramah pawh hian sikul zawng zawngah admission hmuh a awlsam zawng a inang vek thei lo va. Lut duh tamna sikul apiangah lut tur duh thlan theih a nih avangin sikul tha deuh atanga pass-na tha tawh nei lo tan admission hmuh a harsa thin a. Hetiang tho hi a ni ve, America ram university-ah pawh, university tha deuh leh pui chin deuhvah chuan M.A. zir turin India ramah M.A. tha taka pass hmasak phawt a ngai a ni. Hei hi a bik takin arts subject zirna lamah a ni zual bik. Tichuan, miin India ramah university atangin M.A. lo pass ta se, admission a lo dil dawn chuan, a certificate zawng zawng leh mark sheet te a thawn tel ang. A luh tumna university chuan M.A. zir turin kan lo admit thei ang chu maw tia ngaihdan an siam rual rualin Sap tawng exam-ra (TOEFL) bei phawt turin an rawn hrilh ang a. Exam-na hmun leh hunte chu India ramah United States Information Service atangin a hriat theih vek a ni.

He mi Sap tawng exam-na marks hi an lo hmuh atangin admission an pek theih dawn leh dawn loh chu university chuan a lo ngaihtuah dawn a ni. Admission chu an pek theih chuan America sawrkarin sikul tinte form inang hman tura a ruat Form I-20 an tih hmangin admission pekna lehkhah chu an rawn thawn thin a, scholarship emaw fellowship emaw an pe a nih pawhin he mi form-ah hian engkim pawisaa tanpuina an pek tur ang chi zawng zawng an ziaak vek a ni. He mi lehkhah hi Visa dil nap hman tur a ni a, American Consulate-a mite'n

an lo hmuhiñ Visa phalsak tur leh tur loh chu an
an lo hre mai thin a ni.

America ramah chuan high school-ah hian
pawl 12 thleng an zir a. Chumi zawlah chuan uni-
versity-ah an kal nghal a, kum 4 chhung B.A. an
zir leh a ni. High school-a pawl 12 an zawh hnuah
PUC tib emaw, tun hmaa I.A. tihte heng kan rama
kan vuah ang khan course hran an siam lo. High
school pawl 12 zir zawhah university-ah kum 4 B.A.
(12 + 4 system-in) an zir nghal tawp mai a ni. Chu-
vangin university chu B.A. achin chung lam zirna
hinun a ni. Tichuan high school zo tawh, a chung
lam zir zawng campus khatah kan awm vek avang-
in leh zirna kawng hrang hrang, Arts, Agriculture,
Science subject chi tinreng, Engineering, Music, etc.
zir zawng zawng hmun khatah kan awm vek avang-
in university-ah chuan zirlai a sing tel an awm thin
a ni. Ka zirna university-ah pawh zirlai sing thum
leh sang ruk vel kan awm. Kan ramah chuan dan
naranin pawl 10-ah high school kan zo va; kum 2
PUC chu mi zawhah kum 2 dang B.A. kan zir leh
a, M.A. kum 2 zir a ni leh a. Kal tluang ve ve tan
pawh kan rama M.A. thlenga zir hun chhung leh
America university-a B.A. thlenga zir hun hi a kum
rei zawng a inang a. Kan ram standard hi sang
zawkah an ngaih si loh avangin, kan ram M.A.
chu an B.A. ang tluka min lo pawm sak pawh hi
thil mak a niin a lang lo.

America ramah chuan kum khata sikul luh
hi semester hnihah an then a. August atanga De-
cember, thla 4 chhung hi Fall semester an 'i a;
January atanga May thla thlenga zir hun hi Spring
semester an ti bawk a ni. He mi semester hnih chhung
hi mi tam ber sikul luh hun a ni. Summer semester
an tih, June leh July thla chhung hian course then-
khat zirna university-in a hawng ve bawk thin a,
a lut tawk chu an awm ve thin bawk.

Semester tan hma thla hnih velah university-
in time table a lo siam lawk diam a; zir tur sub-
ject leh course lak theih turte leh, a zirtirtu tur pro-
fessor hming nen lam an chhuah tel vek bawk a.
Chu bakah class neihna pinden number leh hun
pawh an ziak tel vek bawk. Lut tura inzhiah luh

hmain zir tur course chu mahni kaihruaitu (adviser) theuhte hriatpuia thlan tur a ni. Admission tih ni chu a pui thei hle, ni hnih chhungin mi sing thum leh sangruk vel lai chu kan inziakh luh fel theih nan university office-in zirlai zinga mi tam tak a ruai a, chu mite hnenah chuan tih dan tur an lo kawh-hmuh vek a. Tin, mi kan innêk buai lutuk loh nan zing atanga tlai thlengin darkar tina inziakh lut turte an puang lâwk vek a ni. Chu chu an tih theih dan chu hetiang a ni: zing dar 8 leh 9 inkar chu zirlai tupawh hming bula A leh B emaw nei zawng, dar 9 leh dar 10 inkarah hming bula C leh D nei zawng, chutiang zel chuan an ruat a; a thawktu an tam bawh a, ni hnih chhungin mi sing thum aia tam admission chu an ching fel vek thei a ni. Mi kan tam avangin office hmun panggaiah pawh ti lovin Hall zau pui maiah a hranpain thil engkim an lo buatsaih lâwk a, chutah chuan semester tan dawn apiangin inziakh lut tur apiang chu kan kal num hum thin a ni.

He mi kan inziakh luh ni hian semester khat chhunga zir man fee pe tlâk nghal vek tur a ni a. Chu bakah chuan dam loh palha kan awmna tur University Health Centre-ah man chawi lova enkawl kan nih theih nan health insurance fee pek nghal a ngai a, chu chu lâk lêt leh theih a ni lo. He mi bakah hian Identity Card min siam sak bawh a ni. Identity Card hmanna a tam em em a, a tel lovin library-a lehkhahu hawh chhuah theih a ni lo. Tin, luh tan hma daihin professor-te chuan an zirtir tur course chu a la thei tur zat an lo tuk lawk vek avangin lehkhahu mamawh tur zat pawh University Book Store-in a lo hre vek a, class tan hmain lehkhahu chu neih lawk vek a ni thin. Tichuan luh tan niah pawh thutna tur pindan, time table-a an sawi lâwkah kan lo thu thap thin a ni.

Professor-te class-a an lo luhin kan lo ding ngai lo. Chair a mal theuhin, ziax chhan nena invuah kan nei a. A course zir tura inziakh lut zawngte hming, fel taka office-in an lo chhut chhuahsa diam chu zirtirtu chuan a han en a. Kan hming leh hmelte a han mil kua a. Chutia hming a han lam pawh chuan naupangte chuan mahni

hut hmunah ban an lo phar chhuak mai a, "Pre-ent Sir" tih pawh an ching lo. Class thenkhatah huan luh tirh niah hming vawi khat chhiar chhuah bak chu hming lam a awm leh tawh ngai lo. Hming zia kana lebkha chu class-ah an rawn keng ve thin nain mi hming leh hmel an hriat nan a ni deuh mai, kai leh kai lo chhin chhih huan bu pawh a awm lo. Kai tha tura infuih leh kai tha lo chu chutiang khatiang a tih tur an ni ang tia inzilh pawh a awm ngai reng reng lo a ni.

Zirtirtute chuan luh tan ni chuan semester khat chhunga min zirtir dan tur programme an lo siamsa diam chu min sem vek a. Calendar nen enmil sa diamin, ni tin, thla 4 chhunga zirlai min tihpui dan tur chu an zia k chhuah vek avangin, luh tirh phat atangin inthlahdah chi a ni lo tih a hriat nghal a. Tin, test exam neih hun tur te, paper zia k tur zat leh then luh hun tur nen, final exam neih hun tur chenin luh tirh niah chuan kan hre lawk vek a ni. Heng tih tur tih hi tih kim vek zel loh chuan pass theih leh phal a ni lo. Chuvangin, B.A. leh M.A. te hi private-a zir leh exam theih a ni lo.

Tin, admission tih fel zawh vele class kai ngaihsak lova mahni khaw lamah emaw, hmun dangah emaw mahni duhzawng tihsan leh nghal mai hi America rama zirlaite chuan an ching ve lo va. class kai hi an ngai pawimawhin an kai kim thap thap reng mai a ni. Zirlai zingah kutke kim lo, piangsual te, tawhsual tawh avanga kut emaw ke emaw tansak, tiang hawl chung leh chair lir theia thuin class-a kal an tam hle. Zirtirtute thu sawi laia titi leh bengchhen hi an ching lo va, bengchheng lo tura inhrilh tula pawh a awm ngai lo a ni. Lehkhabu ken pawh an peih em em a, hmeichhiate pawhin lehkhabu chu ruksai tein an ak puar lawih a, class-ah an inchhuah mar mar mai thin a ni. Lehkhabu keng ve lo nih chu thil zahthlak tak a ni thei ang, neih loh chuan kianga thute ta enpui ve hi beisei tur a ni lo.

Zirlaite chuan class-ah hian thu zawh an peih em em a, zirlai bu hi in lama lo chhiar lawk an ching a, thu zawh turte an lo ngaihtuah lawk thin

a ni. A chang chuan lecture awm lovin a sawihona lamin class chu kan hmang thin. Bazar notes an tih ang chi Made Easy, Sure Success leh Questions and Answers tih bu hi an siam ve ngai lo va. Text book hman ngai hi hman reng a ni ngai baw lo. A zirtir tur course atan chuan professor-in a duh duhin text book hman tur a thlangin a tidanglam thei a, notes bu lo siamna hman tur leh, miin lo siam pawh ni se, exam pass nan a tangkaina tur a awm lo vang. Chuvangin zawhna hlui dap khawm hi an ching lo. Class neih dan chu Mizorama Sunday sikul-a puitling pawl kan inho dan nen a inang viauin ka hria, sawihona neih hi an uar a ni.

Professor-te chuan zirlaite chu an en chik hle a; class-a zawhna miin a chhan duh dan te, a thu zawh atangte chuan mi rilru chak mi leh .hi! hre thiam mi a nih leh nih loh te an en tel hle a ni. Professor chuan final exam-ah pawh zawhna a siam a, chhanna a en nghal a, a hmaa test exam leh paper ziaka mark a pekte nen a siam fel a. Chu chu office-ah a thehlut a, final exam result pawh chu ama office-ah bangah emaw a tar loh leh, a en zawh tawh phawt chuan a zawt hmasa apiang chu a mal malin zirlaite chu a lo hrilh tawh mai a ni. A pek ang ang chu university-in mark a pek a ni tawh mai. Zirlai bu thlan thua te, zawhna siam leh en chung changchangah professor-te chuan thu tawp an nei a ni. Miin a chhan tha tawh tak, zirtirtu pawhin a hriat chian, vanduaia thil, dam loh emaw chhungte thih avangtein final exam a tih theih loh chuan, professor chuan a hranpain zawhna dang siamin a examtir thei a ni. Zirlaite chuan zirtirtute chu an zahin an hlau thiam em em a; anni pawhin an hna chu tlin takin, duhsak bik pawh nei lovin an thawh thin a ni. Semester a lo tawp chuan mark pekna chi lehkhah leh chhanna kan theh luh zawng zawng, final exam chhanna thlengin min pe kir leh vek a, an en ngun avangin sawisel tur pawh a vang thin hle a ni.

America rama zirlaite chuan an zirlai an la urhsun em em a, zir man (tuition fee) a san avangin 'zir hi a hlutzia an hre Chiang lehzuai a ni. Semester

khat, thla 4 chhung zir man fee hi university hrang hrangah a inang lo va. State university thenkhat chuan semester khat zir man hi Dollar 1000 atanga 1500 vel a ni a, private university thenkhat, Chicago, Yale, Princeton leh Harvard-ah te chuan semester khat zir man chu Dollar 3000 velte a ni. Thla 4 chhung maia zir man fee hian car thar tha fe lei theih a ni. Dollar khat hi India pawisa Rs. 9 tluk a ni; chuvangin India pawisa atanga pek tur ni pheih sela chuan a tam hma lehzual hle ang. Hostel seat rent hi a tlem berah pawh thla khatah Dollar 80 vel, thla khat ei man Dollar 70 velte a ni bawk. Zir man hi mi tam tak harsatna a ni. Chuvangin June leh July thla, nipui chawlh chhungin zir man fee hlawh chhuah tumin zirlaite chu an inhlawhfa a, hna an thawk hah em em thin a ni. Sikul luh a lo hun chuan an hun hlutzia chu an fee pek zat atangin hrethiam hle thei tur reng hi an ni.

Subject pakhat mai pawh fail chuan exam nawn leh theih a ni tawh lo va, chuvangin fail chu thil buathlak tak a ni ang; M.A. zirlai tan pheih chuan semester khatnaah course pakhat maiah pawh fail chuan zir zawm phalna hmuh theih a ni tawh lo. Miin a zir duh hrim hrim a nih chuan degree pek loh tur zirlai angin a chhunzawm theih ang. Mahni duh leh remchan hun thlir a, exam tura hming pe si, exam leh si lo te, exam kim leh si lote chu fail a puan mai tur an ni. Mahni course zir tawhah chuan exam ngei ngei tur a ni a, exam loh ringawt pawh fail-a puan tur a ni. Chuvangin luh tan tirhah subject lak bansan leh theihna hun an hawn chhungah bansan loh chuan theih tawp chhuah a, zir a, exam ngei ngei tur a ni tawh mai a ni.

Ka zirna university-ah chuan semester tawp dawn apiargin min zirtirtu professor chu a subject latute chuan mark pekna kan nei ve ziah a ni. Min zirtir dan tha kan ti em? A subject zirtir chu a hneh em? A thu sawi chuan mut a tichhuak nge ngaihnaawm kan ti thin tihte leh, course dang a zirtir lak leh kan tum em tihte—zawhna hrang hrang 20 vel kan chhang a. University-in form a siamsa diam chu min sem vek a, tah chuan kan ngaihdan tlang takin kan ziaak theuh thin. Text book a thlante

chu tha kan tih leh tih loh te, mark a pek dante pawh fel tawkin kan hriat leh hriat lohte leh a subject chu tha zawka zirtir a nih theih nan rawtna kan neih leh neih lohte pawh zawhnaah chuan a tel bawk a ni. Zirtirtu confidential report hi zir laite min ziaktir thin hi a ni ber a, min tihtir dan pawh an fimkhur hle a ni. Zirtirtute chu promotion leh hna pawimawh emaw lawmman emaw pekna tur thua an zirtirten mark an pek dan khan kawng ro an suttir hle niin an sawi a ni.

Hetianga zir dan hi zawh chhuak chho dapin M.A. (English Literature) course chu ka han zir zo leh ta a. University of Illinois chuan May 16, 1976-ah degree pekna inkhawm Convocation—anni chuan Commencement Exercise an tih—chu a buatsaih a. Chuta degree hmu turte chu kawrfual duin hain, lukhum dum thlikthlidi nei chi khum vek bawkin mual zau puiah kan inngak khawm a. Chuta tang chuan University Assembly Hall panin kawng kan zawh a. Hall chhunga kan luh chuan The Symphonic Band chuan rimawi ngaihthlak nuam em em, a hun nena inhmeh tak bawkin min lo awi a. He mi 1976 kumah hian degree hmu zat chu mi 5,682 kan ni a, University d'n tirh atanga chhiarin degree pek chhuah tam ber kum niin an sawi; degree pek chhuah tam ber kum nia an lo sawi 1974 chu 29-in a khum a ni. Inkhawm chhimtu zir lai thiante leh chhungte tam tak an tel bawk a, hall lian puiah chuan mi singthum lai kan inrem a.

University President John E. Corbally, Ph.D., LL. D. chuan degree hmu tharte tan fuihna thu a sawi a. President John F. Kennedy tawngkam hawhin, "In ramin enge in tan tihsak theih che u a neih tib aiin in ram tan enge tih theih in neih tuh ngaihtuah theuh zawk thin ang che u," tiin graduates-te chu thu min chah a ni. Tin, he mi University atanga zir chhuak mi chhuanawm leh entawn tlak thlan chhuah mi pathumte hnenab University chawimawina sang ber pek an ni bawk. Chung mi pathumte chu Dr. Carl S. Marvel, kum 1920-a zir chhuak, University of Arizona-a Professor of Chemistry te; Thomas A. Murphy, B.S. kum 1938-a zir chhuak, khawvela motor siamna company lian ber, General

Motors Corporation Chairman te, Arthur W. Sloan, B.S. kum 1922-a zir chhuak, Founder-President, Atlantic Research Corporation te an ni. Heng mi pathumte hi mipui hmaah a mal malin an ding chhuak a, an chanchin kim tawia chhiar chhuah zel a ni.

Tin, mi thiam chung chuang mi 4 hnenah Honorary Degrees an pe bawka, chungte chu: Karl W. Reutsch, Harvard University-a mi leh Yakov Malkiel, University of California, Berkeley-a mite chu Doctor of Letters degree, David Dodds Henry, University of Illinois-a mi chu Doctor of Laws degree, Dragan Plamenac, University of Illinois-a mi bawka chu Doctor of Music degree pek an ni.

Kan ban dawnah kan vaiin kan dinga, muang fan ruih leh rimawi rem chung a kan hla sak chuan ngaihtuah a tithuiin lung a tileng duh ruai ruai ngei mai:

Should auld acquaintance be forgot,
And never brought to mind?
Should auld acquaintance be forgot,
And days of auld lang syne?

For auld lang syne, my dear,
For auld lang syne;
We'll take a cup o' kindness yet,
For auld lang syne

ABRAHAM LINCOLN-A LEH A THLAN

*Bawi nih ka dnh lo ang bawkin, bawi neitu
nih pawh ka duh lo = Lincoln*

Isua—Shakespeare—Lincoln—Washington—Napolean—hetiang hi khawvel mihringtung chhova kal zawng zawng zingah chanchin ziaak hlawh tam ber berte indawt dan niin, mi thiam thil chik mite chuan an hria. Napoleon-a chanchin ziaakna lekhkhabu ngawt pawh hi kum 1975 tawp thlenga chhiarin quai khat aia tam ni tawhin an sawi. Heng mi 5 zingah hian Lincoln-a hi a piang hnahnung ber a, a pian hma kum 300 vel laia lo lar em em tawh Shakespeare-a a han dawt thei mai hi a mak hle. Sakhaw lian tak tak hmu chhuaktu Buddha leh

Mohamet-ate pawh a khum tel bawh a ni. Tunah hian Lincoln-a in Springfield (Illinois)-a mi chu ram dang mi America rama zin thinte chuan an thil hmuh duh ber 10 thlan chhuah zingah a tel. He khuaah hian a dam chhung hun chanve vel, kum 28 chhung a lo hmang a ni.

A hming kan hriat lar ang huin a thlan chanchin hi kan hre vak lo mai thei. Abraham Lincoln-a hi President a nih laiin, 1865 April 14, zanah Washington D.C.-a Ford Theatre-ah a nupui nen lemchan an en laiin mi pakhat John Wilkes Booth an tih chuan a tukhumah a kap a, nikhaw hre lovin a awm nghal a; a tuk April 15, zing dar 7 minute 22-ah a chatthla ta a ni.

A nupuiin a ngen angin a ruang chu Illinois State khawpui Springfield-a Oak Ridge Cemetery-ah May 4, 1865-ah an phur thla a, mitthi ruang dah lailawkna inah an dah phawt a. A thlan hmun tur an ruat fel hnuah December 21, 1865-ah tuna a thlan hmunah hian an dah ta a ni. Springfield-ah hian kum rei fe lo cheng tawh a nih avangin in leh lo pawh a nei nghet a. He Oak Ridge Cemetery-ah hian a fapate ngei pawh an lo phum tawh a; thlanmual mawi tak a ni, tia Lincoln sawi thin chu a nupuiin a hre reng a, a pasal phum nan a lo thlang ta niin an sawi.

Tunah hian heti khawp hian Lincoln-a hi khawvel hriat leh ngaihsan a ni na hian a thih hlimah chuan a lo chenna leh a thlan awmna khuaa mite chuan an ngaisang vak lo va. Lincoln-a thih hnu lawk hian Illinois Governor chuan Committee siamin vantlang hnenah Lincoln-a thlan siam nan pawisa khawn ni se tih an rel a, Dollars 240000 vel mamawh turah an ngai a. Thawblawm khawn chu a sak hlein an sawi. Khawn hmasak ber nia an hmuh zat chu Dollars 57 chaub a ni a, a thlan chu mipui thawblawma siam a tul lo tihna mi tam tak rilruah a lian hle nia sawi a ni. Kum hnih chhung thawblawm an khawn hnu pawhin a thlan siamna tur chanve pawh an hmuh theih loh avangin a a ngaihtuahtute beng chu a thlep hle ta mai a. Chicago leh Boston leh Philadelphia mipuite thawh khawm tur zat Committee-in an tuk pawh heng

khuate hian an ti thei lo fithla thuar a. Thlan siam dan tur an ruahman anga tih theihna turin Dollars 27000 hmuh belh an nia. awb chu tih ngaihna an hriat tak ngang loh ava g leh, khawn zel chi nia an hriat tak loh avangin Illinois State budget-ah an telh ta a. Assembly chuan awlsam takin May 21, 1877-ah a lo pawm a, harsatna awm lovin Lincoln-a thlan chu siam a lo ni ta a ni.

Lincoln-a thlan hi a thih hnu kum 4-naah sak tan a ni a; October 15, 1874-ah a thlan hawna chu an han nei phawt a, Dollars 180,000 vel an seng a. Kum 1895-ah Lincoln-a thlan ngaihtuatu pawl (The National Lincoln Monument Association) chuan Lincoln-a thlan chu Illinois state kutah an hlan a. September 19, 1871-ah Lincoln-a fate pahnih thi hmasate ruang chu an pa thlanah chuan an sawn bawk a. October 9, 1874-ah Lincoln-a ruang dahna kuang (coffin) chu la chuakin sailungvar thingrem chhungah, a thlan in chhunga pindan chhung rilber chhuatah an dah ta bawk a ni.

November 7, 1876-ah mi tute emawin Lincoln-a ruang chu ruk bo tumin nasa takin an bei a, mahse an hlawhchham a; a ruk bo tumtute pawh chu an man chhuak ta nghe nghe a, anmahni an inpuang bawk a. An lo tum dan chuan ruk chhuah a, Dollars 250,000 vela sawrkar tlantir an tum a ni. Kum khat theuh an tantir a. Mi dangin an ru hlawhtling mai dah ang tih hlauvin, October 14, 1887-ah a kuang chu a nupui (July 16, 1882-a thi ta) kuang nen chhuat atanga ft 10-a thukah an dah ta zawk a. Chhuat zawla sailungvar thingrem mawi tak chu a ngaiin a la awm reng a, Lincoln-a ruang chu a chhung-ah a awm tawh lo tih erawh chu tun khaw hnuah vantlang hriatah an puang chauh a ni.

Kum 1899 ah Lincoln-a thlan chu sak that zai an rel leh a. September 26, 1901-ah an bei tan a, June 1, 1902-ah a hawna an nei nawn leh a. He mi tuma an siam that lai hian Lincoln-a fapa upa ber Robert Todd Lincoln chuan kuang a hranpaa siam ni se, tah chuan a pa ruang chu dah ni bawk se tiin ngenna a siam a. A ngen ang chuan a tha thei ang berin kuang an siamtir a. Lincoln-a kuang chu an hawng a, a taksa leh hmelte pawh chu a

thian hluite leh a hmelhriatte leh mi pawimawhte chuan an hmu nawn leh a. Amah Lincoln-a ruang dik tak a ni tih nemngheh nan, a dam laia a hmel hre Chiangtute leh mi pawimawhte chuan chhechham-na (affidavit) thute lehkhah an ziaak vek a, chu mi hnuah kuang tharah chuan an dah ta a ni. Chung a kuang thlak chungchanga lehkhah pawimawh ziaak chu Secretary of State Office-ah kaw! that turin an thawn nghal baw! a. A thlan inah hian a nupui leh a fapa 3 te kuang pawh an phum a, a fapa upa ber Robert Todd Lincoln (Secretary of War pawha tang tawh) erawh chu Arlington National Cemetery, Washinton D.C.-ah an phum thung. He mi cemetery-ah pawh hian Lincoln-a hriat rengna an siam baw! a, John F. Kennedy thlan atanga hla vak lovah a awm.

Lincoln-a thlan chu kum 1930-ah an cheibawl nawn leh a, June 17, 1931-ah a hawnna an siam hran leh a. He mi tum hian President Herbert Hoover-an hawnna thu chu a sawi a, mi sang tam tak an pung khawma sawi a ni.

A thlan in chhunga sailungvar thingrem mawi taka chei, a ruang an dahna thin pangah chuan "ABRAHAM LINCOLN, 1809—1865" tih hawrawp lian leh fiah taka ziaak a awm a. He mi sailungvar thingrem hual vel hian flag 9—Massachussets, New Jersey, Pennsylvania leh Virginia state flag te chu a indawtin nalh takin an tung a. Heng dawtah hian America ram flag an dah a, a dawt lehah Kentucky state flag an dah baw! a. Kentucky state hi Lincoln-a pianna state leh kum 7 mi a nih thlenga a awmna a ni. Kentucky state flag dawtah chuan Indiana state flag an dah leh a. Indiana state-ah hian Lincoln-a chu kum 7 a nih atangin kum 21 a nih thleng a lo cheng tawh baw! a. Indiana flag dawtah Illinois state flag an dah leh a, Illinois hi kum 21 a nih atanga kum 52 a nih thlenga a chenna state a ni. A tawpah chuan America President flag an dah a, amah hi President 16-na a ni. Flag tun tlarna hnung lama bangah chuan hawrawp lian puiin "NOW HE BELONGS TO THE AGES" tih ziaak a awm a; he thu hi Lincoln-a mar phu a tawp veleh Secretary of War, Edwin M. Stanton-a sawi a ni.

Lincoln Memorial hmingthang tak, Washington D.C.-a awm, Lincoln-a chair-a a thu lai French

mi thiam Daniel Chestera'n a lim a siam chu a an-pui chiah, Washington-a mi aia tē a thlānah hian an dah bawk. A lim dang ram hrang hranga mi thiamte siam a awm thluah bawk. Thlan chhunga bangah chuan dār phekah *Gettysburg Address*, November 19, 1863-a a thu sawi hmingthang tak chu a tluanin an ziaik bawk. He mi tumah hian a ni, *...this nation under God shall have a new birth of freedom and that the government of the people, by the people, for the people....* tih thu hi a lo sawi ni. A tru sawi dang pawh dar phekah reh lawk lawk lo tura ziaik tam tak a awm.

A ruang dahna sailungvar thingrem awmna chung zāwna pindan luh dawnah chuan President hna a chelh dawnah a thu sawi. "...ka hmaa ka hna thawh tur hi Washington-a mawhpurhna ai nah khan a lian zawk a, Washington-a lo tanpui thintu Pathian khan min tanpui loh chuan ka hlawhchham ang. Min tanpui crawh chuan ka hlawhchham lo vang..." tih thu dar pheka ziaik chu an tar bawk. A piahlawkah a ruang dahna chung zawn kan thlen chuan a entute chu kan ding ngawi thup mai a. Tun hmaa a ruang an dahna sailungvar bul atang chuan aw hian Lincoln-a chanchin leh a thih dante a rawn sawi a. A sawi hma leh sawi zawhan chuan ngaihlak nuan em em mai hian Pathian hla zaipawlin rimawi nena an sak an rawn ti chhuak a. Chu mi hla chu America ram Civil War laia Republican party-in an hla sak lar em em, "Glory, Glory, Hallelujah, His Truth is Marching On" tih a ni. Vawi khat han hriatna maiah chuan ka ngaihlak kham ta tlat lo mai a. Ka kalpui, nupa, keimah ang rual te hnenah chuan i awm rih teh ang u, ka ti a, an lo hnial lo va. A entu pawl dang an lo thlen leh chuan a lo ri chhuak leh a, kan han ngaihlak nawn leh ta a.

Chu mi rimawi leh zaipawl hla sak kan ngaihlak leh lai tak chuan, Pachhunga College-a kan student-te ner India raira Taj Mahal leh Akbara thlan kan en laite ka han hie chhuak a. Taj Mahala Mosolman putar "Al—lah—ho Akh—barrrrr!!" tia a au thangkhawk ruah ruah kan ngaihlak a kha chuan Lincoln-a thlana zaipawlin rimawi tum rema

"His Truth is Marching on" tih an sak han hriat chuan rilru a khawih dan a dang zar bikin ka hria. Mi hmingthang thlan theuh theuh, hla sak ri theuh theuh, a ngaithlatu azirin a inang lo thei hle awm e. Ka mitthlaah chuan kan zirlaite hmel an lo lang a, excursion leha hmun tlawh tur zingah telh theih ni se tihte ka ngaihtuah rum rum nghe nghe a ni.

A chenna khuaa mite hian eng angin nge Lincoln-a hi an lo ngaih ve thin rêng?

Kum 1976 February 12, Lincoln-a pian cham kum 167-na lawm lai velah Springfield-a sikul hrang hrang zirtirtute chuan an naupangte chu Lincoln-a chanchin an hriat dan class-ah an zawt hlawm a, naupangte chuan an hriat danin an chhang nak nak hlawm a. "Lincoln-a chu America President hmasa ber a ni" naupang pakhat chuan a han ti dawn mai a, a dik lo tih a hre leh hnahnawh a. "America ram independence puanna thu phuahtu a ni" naupang dang pakhat chuan a han ti a, a dik leh lo va. Pakhat leh chuan, "Lincoln-a chu White House-a inbualna kuang (bath tub) la lut hmasa ber a ni" a han ti a; mahse chu pawh chu mi dang a lo ni leh si. Washington School, Springfield-a zirlai pakhat ve thung chuan, "Lincoln-a in leh thlante chu ka nute nen kan tlawh fo va, mahse a chanchin han sawi chiah tur hi ka hre mang lo ni" a ti a. Montessori School-a naupang pakhat chuan, "A naupan lain Lincoln-a chu rei tak sikulah a kal ve a, chawlhkar tam fe, thla tam fe chhung chu a ni ang" tiin a sawi a. Jefferson School-a hmeichhe naupang pakhat chuan ti tak hnelpu fe hian, "Lincoln-a chu a tlangval lain nula zingah a tlatlum vak lo va, mahse tawng hmang erawh chu a thiam a ni" a ti ve thung a. Mipa naupang pakhat leh chuan, "Abe-a chu a rinawm lutuk a, dawr ngakah chuan hman chi a ni lo, sumdawnnaah chuan a hlawhchham dêr a ni" a ti a. Hmeichhe naupang pakhat erawh chuan, "Kei chu a fanu ni ila nuam ka ti thei thin âwm, mahse ka pa chu miin min kahhlumsak ta sela ka thinrim hle ang" a ti bawk a; a kianga mi chuan "Kei chu a fanu nib ka châk lo, a zin zing âwm si a, inhmuh leh hmun khata awm a khat awm em mai" a lo ti ve thung.

A nih leh 1976 President inthlannaah hian Lincoln-a khan chuh ve ta sela a tling ang em le? tih zawhna chu naupangte chuan "A tling mai ang" an ti tlang a. Mahse mi zak zum lam deuh niah an puh a, foreign policy lamah chuan Secretary of State Henry Kissinger-a aihn a fel chuang bik lo vang tih chu an rin dan a ni.

Lincoln-a hi a tleirawl tih chuan hun engemaw ti chhung chu rel kawnga phah tur thingte ekin a inhlawhfa thin a. Amah a insawi danin a san zawng chu ft. 6 leh inches 4 theih, sa nei mang lo, pound 180-a rit a ni. Kum 1860 President inthlan campaign laiin a biang hmul ziat kawng vek a, a hmel chu hmeichhe naupang pakhat Grace Bedell, kum 11 mi chuan a lo hmuhin heti hian Lincoln-a chu lehkhah a thawh a: "I hmai a chêr si a, i bianghmul kha zuah sei zawk ta langin i hmel a en theih deuh zawk ngei ang..." tiin a hrilh a. Lincoln-a chuan October 19, 1860 ah chu naupang chu a chhân let ve naah chuan, "Bianghmul hi tun hmaw ka zuah ngai si lo va tunah lo zuah thar ta ila thil athlâk tak tiah leh inbawl dang ta chuamah miten min ngai mai lo vang maw?" tim a ziak a. Mahse chu mi atanga rei loteah a bianghmul chu a zuah ta a; tichuan a thlalak zingah pawh miten an ngainat ber leh a thatna ber nia an hriat chu a bianghmul awmna a lo ni ta a. Dâk in milemlu (postage)-ah leh America pawisa dollar 5 note-a a thla an chuantir pawh a bianghmul awmna a ni hlen ta a ni.

Politics a beih tan tirhin a awmna vcla mite hian County Council thlannaah vawi khat an hnawh a; chu mi hnawh vawi 4 State Assembly-ah an thlang a; vawi khat House of Representative member-ah an thlang bawh. Vawi 2 Senator nih tumin inthlanna a chuh a, mahse a tling lo. He mi House of Senate-a member (Senator) thlannaah hian Democratic party mi Stephen Douglas nen an inkhing a. A thianten an râwn angin Lincoln-a hian Douglas-a chu debate-ah a cho va. Douglas-a chuan a tirah chuan a duh dawn lo va, mahse tlawm thlak dawna a hriat vang nge ni, a hnawh chuan Lincoln-a nena debate neih chu a remti a. Vawi 7 debate an nei a, chuta tang chuan Lincoln-a thu thiamzia miten an hriat phah a

ni. Douglas-a chu a hnial hneh zawk fo thina sawi a ni nain inthlanah erawh chuan a hneh thei ngai lo. Mahse Douglas-a nena an inhnial hi Lincoln-a chuan a hmingthan phah hle a ni. Miten an lo la hre lar lo hle tih a launa chu President thlannaah Republican party-in an pawl candidate tur nomination an ngaihtuah lai pawhin a hming sipel an lo la hre chiang mang lo va. Chuvangin Republican party Chairman George Ashmun-a chu Lincoln-a chuan June 4, 1860-ah lehkhain a hrilli chiang a: "Ka hming hi 'Abraham' nge 'Abram' tih thuah inhnialna a awm tih ka lo hria a. Ka hming chu 'Abraham' a ni e" tiin. President atan Republican party nomination pawh chu amah dulsaktu leh thian thate remhriat leh khelh thiam avanga hmu niin an sawi. Vawi hnih President-ah thlan tlin a ni a, a vawi hnihna hun chu thla hnih emaw chauh a hman hman tihah kah-lumin a lo awm ta a ni.

A thih hnuah a hmingthang tial tial a. Heti khawp hian an khaw pa lar ber Lincoln-a chu miten a chan-chin hriat chian tunin a in leh lote chu a thih hnuah en turin mi an kal ruih ruih thin a, mahse Springfield khua chuan a ngaihtah rei thei ngei mai. Kum 1963 thleng khan Lincoln-a in awmna hmun kawhhmuhna (street sign) pakhat mah he khuaah hian an lo la siam lo va, zin mite tan a in chu zawn hmuh a harsa hle thin tih an sawi. Tunah chuan a thlan leh a in chu Sawrkar kutah awmin National Park Service an tihin an enkawl a. zin mite tan pawh zawn hmuh a awl ta deuh. Tun hnai atang khan kum tin a in entu zat chu nuai sarih vel ni thinin an hria.

Khawvelin a hriat angin Lincoln-a hian bawi chhuah nan thi leh thau pawhin a lo bei a; bawi chhuahna thupek pawh President thuneihna (executive power) hmangin a chhuah bakah Congress pawhin Dan ngeth tak a siam zui bawh a. Mahse, a awmna khua Springfield hi chhim lam state ang maiin chi inthliar tih natna pawl tak a lo ni tlat thung. Lincoln-a duh loh ang takin, hman kum lawk thleng khan chi inthliarna avangin sikulah pawh mi-hang naupangte tan admission lamah harsaina a lo la awm fo va. Kum 1940 thleng khan Springfield khuaa hotel thenkhatah chuan mihang reng reng luh phal loh a la ni.

Lincoln-a dam lai chuan America miten tuna a thu sawi hmingthang ber tih hial tur *Gettysburgh Address*, "...the government of the people, by the people, for the people...." tih a sawi telna hi ngaihsan vakua tur chban an hre bawk lo a ni awm c. Mahse, London-a chanchin bu pakhat *The Spectator* an tih chuan Lincoln-a thih thu an lo hriat veleh, *Cetysbirgh Address* chu khawvel history-a thu sawi ropui ber leh pawimawh berte zinga tel kum khua tur a ni tia a ziaik chu America miten an lo chhiar atangin ngaihsanna châng an lo hre ta chauh niin an sawi.

Lincoln-a thlan awmna li vantlang thlanmual, mimir invuina hmun pangngai a ni a. A bul vela thlan dangte ang, lo takin ani thlan hi chu in lian tak angin an sa a a chhungah pawh a luh tlang theih a ni. Mi thiam 'e' thil chik miten ngun taka an ruahman a ni tih a lanna kawng tam tak a awm. A sak dan tur inziaksiakna an siam a, tha an tih ber chu Dollars 1000 lawmmanah pek an phal a. Milim siam thiam hmingthang Larkin G. Mead-a ruahman dan anga siam chu an lo thlang ta a ni.

A thlan pawns lungrem chhawng chungah chuan khawmual sipaite, lawng sipaite leh sakawr chung-chuarg mi, a ruala r. l bei lai lim lian pui pui an dah thluah a. Hengte li America rama tualchhung indo (Civil War) lai hua hriat reag nan an ti a ni awm hle mai. Tin, milim chi hrang hrangte leh thu ziaikte chu han hmuh leh chhiar a, a chhunga zaipawl hla sak rimawia remte han ngaihthlak bawk chuan, Lincoln-a chu pa sang leh ria thelh thawh, hreipua thing eh thiam tak, sakawr chung chuang thin, ram zau tak chunga hnam khat hruihu, mipui thlan tlinte sawr-karnaa rinna ngat mi leh zalenna ngaisang mi, thu sawi thiam, indo mi, pasaltha, hla phuan thiam, Pathian hming lam fo mi a ni tih a hriat theih a ni.

Lincoln-a thlan in chhawng chung zâwla han lâwn chhoh chuan lung phek pakhat mit la tak a awm. Chu lung phek chu Rome khuaa miten Lincoln-a an ngaihsanzia entir nan an rawn thawn a ni. Rome lal pakhat Servius Tullius-a mi rethei tak lo ding chhuak, B.C. 578-a Rome lal lo ni ta chuan bawihte chhuahin khua leh tui nihna a pe a. Chu lal chuan Rome khuaa tlang pasarih hual velin kulh bang a siam a. Rome khuaa mite chuan he mi kulh banga mi,

lung phek an lak chu kum 1865 khan Lincoln-a hriat reng nan an thawn thla a. White House-a rei tak an kaw! hnuin Congress chuan a thlana dah turin thu an passed a. Kum 1936 khan Italy sawrkar hotute Springfield-ah an zuk kal a, he lung phek hi Lincoln-a hriat reng nan anmahni ngein an dah ta baw! a ni. Lung phekah hian Latin tawngin an rawn pek chhante an zia! baw!. Hman lai Rome lai baw! bantu Servius Tullius pawh chu a makpa Tarquinius kutah B.C. 538-ah a thi niin an sawi.

Lincoln-a thlan chung atang chuan ban angin ft. 117-a sang lung chang tha tak chi an rem chho va, a mawi em em mai, mahse a lawn chhoh theih loh. Thlan chung zawl atang chuan a bul vela thlan dang mawi taka cheite chu a lang uar a, han hawi vel pawh nuam tak a ni.

Lincoln-a thlan hi Mizopa, a hun laia mi, thil chin chang hre mi deuhte pawh khan lo zuk tlawh ta ang sela, thlan dangte nen hian an han khaikhin ang a, ani hi chu pa na mai lo tak ni turah an ngai ve ngei ang: thangchhuah, zawhzazo leh khuangchawipa, in pawh duh ang anga sa thei, puan leh diar pawh duh ang anga tial thei chin, pialralah pawh faisa ringa nuam sa taka awm tur. ani chu mitthi khaw kalkawngah pawh Pawla sai ngam loh turah an dah ngei ang. A thlan chhunga dâ! pheka thu zia! mawi tak takte pawh hi a dam laia tlang hrai nana a ran talh zat leh buh neih zat sawina einaw-ah an ngai ang a. Milim te sakawr lem leh thil dang, a bul thlana awm ve lote hi chu a sa kah lu emaw, a ral lak lute pawh ni mai turah ngaiin, henge hi chu "than lai siamtu mihrâng lêng sam awihna" a ni ngei mai an tih a rinawm.

Kan thiampuipa leh duh tak, Shakespeare-a pawh hi lo tho lehin tun lai mipuiin an ngaihsanna chhan leh, democracy kal hmangte hi han hre Chiang ve se, a tawngkam a ui hle te a nih nghal loh chuan, "Hei zawng pa pakhat chu a tlin hi" a tih duh ve a rinawm.

A thlan chunga ka han din a, ka han hawi vel lai leh Lincoln-a thu sawite ka han chhiar chuan, kan naupan laia Middle school-a *Pu Tawm* In kan chhiar thin, ran ang maia Mingo, bawih neituten

an bawite an hralh thlin thute ka han ngaihtuah chhuak a. Mihang nu pakhatin an pute nupa titi a ngaihthlak ruk atangin a fapa chu hralhsak an rel tih a hria a, bawi awm lohna Canada ramah a pasal nen an tlan bopui dan kan chhiar thinte ka han hre chhuak uar uar a:

“....Elizi chuan a lu a mêt a, mipa angin a inchei a. A pasal hnenah chuan, “Ka mawi hle lawm ni?” a ti a, a nui var var a. A pasal chuan, “Eng ang pawhin inchei la, i mawi zel ang chu” a ti a. Elizi chuan, “I va hlim lo ve, Canada chu ni khat kal chauh a ni tawh an ti a, kan thleng tep a ni tawh alawm. Ni khat leh zan khatlawngin kan kal ang a, kan thleng dawn a nih`chu,” a ti a, a hlim hle a. A pasal chuan, “Kan hnaih tawh ngei mai. Kan zalei dawn dawn ta a ang hle mai. Zalen dawn a ruai hian min man leh ta mai sela chu ka thi thei mai ang” a ti a. Elizi chuan, “Hlau ma ta che, kan Lalpa’n min chhan chhuah a tum loh chuan heng thleng thlengin min hruai blei nang. Kan kianga awm zelin asin ka hriat, Zawra” a ti a. Zawra chuan a nupui chu a fâwp a, a thlamuang ve ta hle a....”

Lincoln-a thlan kan en hnu rei lo teah America Independence Day a lo thleng a, darkar 3 chhung lai awhin pawl hrang hrang leh sikul naupangte chuan hlim takin kawng an zawh a. Kawng sir tuakah a entu mipui pawh kan thahnem hle. Mihâng (Negro) te pawh Mingo zingah phûr takin, a neitu chan chang hmel pu vein, tawtawrawt leh baja te biang puar pêng pêngin an hâm laite ka han hmuh atang chuan ran sa anga zawrh leh hralh kawi mai mai zawng an hlau tawh lo ni âwm tak a ni.

TEXAS—A THALAI KHAWMPUI

Miss America-in a testimony a sawi

University of Tennessee-a zirlai pakhat chuan, "Zirlai dangte hian enge an ngaihtuah teh rêng tih hriat duhin ka lo tel a ni," tiin, a lo tel chhan a sawi a. North Alabama State University atanga lo kal pakhat chuan, "Politics lam leh Kristaa zalenna kan neih vawn that zêlna turin kan mawhphurna hriat lehzuai beiseiin ka lo kal...." Kentucky atanga lo kal chuan, "Thlarau lama mahni iohriat chian lehzualna ka zawng a ni...." Missouri atanga lo tel nula pakhat chuan, "Pathianin min tirhna kawng khawi lam nge tih ka zawng a ni...." University of Texas atanga lo kal nula pakhat chuan, "Lem chan (drama) hi ka tuina lam a ni a; Pathian hnathawhna lamah engtianga hman theih nge tih hmuh ka beisei a ni...." Virginia atanga lo kal chuan, "Pathianin kawng min hawn sakna apiangah ka kal thin, Kristian nun zir turin ka lo kal...." a ti bawk a; mi sang tam tak lo kal zingah chuan kal chhan sang tam tak a awm thei awm e.

America rama Protestant Kohhran zinga lian filawr ber, Southern Baptist Kohhran chuan ram pum-pui huapin thalai khawmpui a ko va. Texas State-a San Antonio-ah December 28—31, 1975 khan he khawmpui hi ropui taka neih a ni. America ram kil tin atang leh Canada atanga kal khawm chu mi 8000 kan tling. He khawmpui hi **FREEDOM 76** tiin a hming an vuah. Illinois State atanga kal mi 80 chu St. Louis, Missouri-ah kan inngah khawm a, busin a huhoviu chhun zan zawmin kan kal a, thalai hruaitu 2-in min ho va. Missouri State kal tlangin, Oklahoma State khawpui Oklahoma City kal tlang zelin Texas State kan lut thla a. Dallas kan thlen dawn chuan kan hruaitute hnenah Kennedy kahhlumna hmun en ngah ka rawt a. Anni pawh chuan an lo la hmuh ngai bik loh avangin an lo hnial lo va. Kan kal pui zinga a zatve vel erawh chu Kennedy kahhlum kuma sikul kal tan chauhte an lo nih avangin chuti takin an tui pha em em mang lo va, mah se mi sawi chhawn an hriat fo avangin hmuh chu an duh ve tho a ni. Kennedy hi America President_35-na a ni a, November 22, 1963 khan kahhlum a ni.

Dallas kan thler chuan, khawpui chhunga sumdawnna hmunpui (down town area) lam kan pan ta a. President Kennedy-te kalna kawng kan zawh tan a. Hotel pakhat amah lawmna inkhawm an neihna hmun atangin motora an kal kual ang zelin kan kal a. Texas School Book Depository, building lian deuh tak leh County Jail inkarah kal kawng chu a kal zel a. He mi Texas School Book Depository building atang hian Kennedy chu a nupui nen motora an kal lai chu an hnung lam atangin Lee Harvey Oswald-a kum 24 mi chuan a kap nia puh a ni. Oswald-a kum 24 mi chuan a kap nia an puhna building atang hian kal kawng chu a chhuk deuh hret a. Muangtein kan kal thla a, kan bus khalhtu chuan bus chu a ti ding a, "He lai kan dinna lai tak an thlen hian President chu an rawn kap ta a ni" tiin, a sawi a. Kei chuan Jacqueline Kennedy mangang au ri, "Oh No !" (Awi ka duh lo !) a tih, chanchin bua ka lo chhiar hmasak ber laite ka ngaihtuah chhuak a. Kan tlan kual leh a, kawng ngai chu kan zawh nawn leh a. Texas School Book Depository epa County Jail chu kan en a; hetah hian Oswald-a chu an dah a, sawn tuma an lak chhuah dawnin a luhna kawngkaah hian Jack Ruby-a kum 52 mi chuan a lo kap hlum ve leh a ni. He mi County Jail kawtah hian Kennedy hriat rengna an siam a. Lung phekah chu mi lai an kahhlumna lai chu a map an ziak a, an kal kual dan leh silai mu lo kalna lam te pawh an entir vek a. Tin, a thlang lawk, kawng pui leh lamah amah an kahna hmun hnaih deuh takah Kennedy Museum an siam baw.

Dallas atang chuan Texas State khawpui Austin kan tlawh a; chuta tang chuan America ram chhim tawp lam Mexico ramri depa khaw lian deuh ber San Antonio kan pan a, chu chu-kan inkhawmpuina hmun chu a ni. San Antonio hi President Johnson-a chenna leh a thihna khua a ni.

Kum 1976 chu America independence kum 200-na a nih avangin sawrkar leh mipuiten a lawm dan kawng hrang hrang an ngaihtuah a. Baptist Kohbran chuan "Lalpa Thlarau awmna apiangah chuan zalenna a awm thin" tih thupui hmanin, America ram zalenna hmuh kum 200-na chu a lawm nan,

kum 1976 chhung chuan thlarau lam zalenna la hmu ve lote hnenah Chanchin Tha hril turin Missionary 1217 thawhna tur hmun a siam thar a. Thalai khawmpuiah chuan he thu hi puangin Missionary tur chu an zawng ta nghal a ni. He mi bakah hian politics lama zalenna an neih sa ven that zelna kawngah Kristiante tih tur leh mawhphurhnate enge ni tiin, khua leh tui tha nihna kawngte inkawhmuh chu khawmpui neih chhan a ni.

Inkhawmpuina Hall chu a lianin pindan pawh a tam em em mai a, hmanrua, thutna leh tawng-rinna leh thil tul dang pawhin min zo hle. Hall chhungah chuan ei tur an zuar nghal a, chaw ei tura hawn darh hun pawh awm chuang lovin ban lawk karah mahni pawisain ei tur chu kan lei a, kan ei nghal mai a. Thalai 8000 vel tan chaw hmin sa chu lei tur a awm reng a, hneh takin an pe chhuak reng thei a ni. Ni tin zing dar 8 atangin zan dar 12 thleng programme-in hun a khat.

Zing dar 8-ah seminar, subject hrang hrang sawina a awm a. Mahni subject duh zawng theuh sawina hmunah kan kal a; dar 9-ah tawngtai in-khawm hmun khatah kan vaiin kan nei a. Chu mi hnuah Bible zirna kan nei leh a. Kan Bible zir dan chu—Theology professor -in subject thlan sa an sawi a, a chang chuan inhnial ang deuhvin, theologian-ten Pathian thu an sawi dan leh evangelist leh pastor-te sawi dan lantirin professor 2-te chuan darkar khat chhung an sawi dun a. Chhung chu kan vaiin kan ngaithla a ni. Heta Theology professor pahnihte hi khawvela theology zirna hmun lian ber South Western Baptist Theological Seminary, Forth Worth (Texas)-a zirtirtute an ni. He Seminary-ah hian Master degree chin chung lam zirlai ngawt pawh mi 2500 aia tam an awm reng. He mi Bible zirna kan neih hnu hian pawl hrang hrangah kan inthen darh leh a, professor pahnihte zawhna siam chu sawi-hona kan nei a; chung zawhna chu an lo chhu sa diam a, min sem lawk vek bawk a ni.

Chu mi zawhah chuan sermon chi khat lem chana an lantir chu kan en a, hei hi Theological Seminary-a zirlai rualten an buatsaih a ni. Tin, Bible Quiz leh Lemchan a awm leh a. Heng thil

pathumah hian mahni duhna berah kal zel theih a ni. Ni tin kalna thlakin hmuh kim vek theih turin an siam a ni. Tin, exhibition hall an hawng a; ram danga Missionary an tih chhuahte hnathawh entir-nate leh, an thawhna ram leh mi chhngte thlalakte an tar a, a hrilhfiahna an ziaak zel bawk a. Heng exhibition hall-ah hian Missionary lo chhuṭi laite chu an che vat vat reng a, an awmna ram theuhte chanchin an lo entir a. Hmun thenkhatah chuan cinema chhuabin ram dang mi hmel leh an khawsak barsatziate an tilang bawk a. Tin, college leh university hrang hrang atanga khawmpui zaipawl lo kalte tan hla insak chhâwkna hmun a awm bawk a. Tun lai music deuh vek hmangin Pathian hla hi zaipawlte chuan an sa a ni. Pathian thu zirna kawng ngaihven duhte tan zawhna tur hmun leh lo kawhhuhtu an siam bawk a. Thil dang pawh mit la tak tak leh thu benglut a tam.

Tlai dar 6-ah Seminar a awm leh a. Chu mi zawhah Hall-ah kan kal khawm a; tah chuan mi sâwm bik leh thu sawi tura ruat bikten hun an hmang a. Mi sawm bikte chu inkhawm hruaituin mipui hmaah leh hriatah kawmna a nei zel a. Chu mi zawhah chuan Kristian nun thu leh hla leh lem chana entirna (musical concert) zan dar 12 thleng a awm leh a. Hetiang hi ni tin ni 4 chhung huu hman dan a ni.

He mi khawmpuia thupui chu Chanchin Thapuan darh a ni. Thu zawhna— "Nursing tunah ka zir a, missionary-ah chhuak turin eng training course nge beih ngai? Engineering ka subject a ni, missionary hnathawhna lamah a tangkai ang em? Ka subject Agriculture a ni, enge ka tih theih? tih zawhnate a ri nawk nawk a. Khawmpui buatsaitute hian chhandam nih inhre tawh emaw, inhre tharte emaw tan testimony sawina hun an hawng hran lo. Amaherawhchu programme-a tel hote reng reng chuan an chanvo an tih zâwngin an Kristian testimony an sawi nghal a ni ber e. Talent hrang hrang neiten Pathian rawng hi an bawl a ni tih hi atakin thalaite an entir duh a ni.

Indonesia-a missionary daktawr lo châwl chuan, "Medical College-a ka zir laiin dam lo enkawl hna

hi Pathian rawng ka bawlna tur niin leh min kohna niin ka hria a, kum 20 ka thawk ta," tiin, a testimony a sawi a. Billy Graham team-a hmeichhe mal zai thin Myrtle Hall-i chuan, "Ka zai hi ka testimony a ni, music hi ka rawngbawlna...." Kristian cinema hmingthang tak Billy Grahamate pawl siam *The Hiding Place*-a changtu nu Jeanette Cliff Geoge-i chuan, "Bible lam lem chan hi Lalpa talent min kawltir niin ka hria; tun lai film bawlhhlawh tak tak lo pun zel lai hian Kristiante en tur film tha kan mamawh a ni..." Kristian chhungkaw nun inkaihhruaina lam lehkhabu ziaak thintu Linda Lawson chuan, "Lehkhabu ziaak hi ka rawngbawlna a ni" a ti bawk. Zirlai nula hmel tha, Miss America (1975) Shirley Cothran-i (Miss Texas pawh ni tawh) chu mawl taka incheiin a chanvo neih hun hmang turin a lo lang bawk a.

Televisioma a hmêl an hmuh thin bâk chu amah tak la hmu lo deuh vek an nih avangin a hmel hmuh chian chu an lo châk theuh mai. Mipui hmaa an rawn hruai chuan kut beng ri nasa takin kan lo lâwm a. Television thlalatuten ani chu an rawn zui nghal bawk a. Mipui lam atang pawhin thlalâkna a de chuai chuai reng bawk. Inkhawm hruaitu chuan a chanchin thenkhat thalaite hriat chák zâwng awm thil, a chawei dan kal hmang te, a zirlai te, a awmna kohhrante a zawt a. Inkhawm hruaitu chuan "Shirley, hei Miss America i nih kum 1975 a ral dawn a, i thalai puite briatah hian enge sawi duh i neih?" tiin, a zawt a. Miss America chuan, "Ka awmna Baptist Kohhran leh ka nu leh ka pa hnen atangin ka naupan tet atangin kaihhruaina tha tak ka dawn thin avangin lawm thu ka sawi a. Tun thlenga ka rilru leh ngaihtuahna ka thanlenpui hi anmahni vang a ni tih ka hria a ni. Ka nu leh ka pa pawh ka theih ang tawka chawimawi hi ka tum ber pakhat a ni. Kan kohhranah pawh ka theih-tawp ka chhuah ve thin a ni. Tin, college-a ka zir ber chu Elementary Education a ni a, ka zir chhuah hun chuan khaw tlang hmasawn nana hnathawktu (social worker) nih hi ka tum ber a ni," a han ti a. Inkhawm hruaitu chuan, "Thuchah emaw, i Kristian testimony emaw a tawi thei ang berin han sawi ta che" a tih chuan, Miss America chuan:

“Ka testimony hian mi dang tan chuan pawimawhna pawh a nei kher lo vang, ka tan erawh chuan a pawimawh em em a ni. In hriat duh chuan leh—in sawi cbhawn dawn chuan hei hi ka sawi nawn fo thin chu a ni e, (a aw ti ring zual sauhvin) Lal Isua hi ka ring a....(a han tih chuan kut beng ri a nasa ta lutuk a, a ngawi deuh rih a) Miss America anga ka zin kual velnaah leh khawvel ka fannaah pawh mi chi hrang hrang mi hausa te, sum-dawng mi te, mi lian tak takte zingah ka tel chang pawhin, Lal Isua ringtu ka nih thu ka sawi thin a, tuman min deusawnin min hmusit tâk ngai ka hre lo. Khawiah pawh awmin kal ila, Lal Isua rin hi engti kawng mahin i zak suh ang u....(kut beng ri nasa tak)....Tin, keima mimal nun hi in hriat duh chuan—ruih theih lam chi reng reng hi ka khawih lo va, nupui-pasala inneih hma leh innei si lova inpawlna (premarital relation) neih hi ka thiltih duh chi a ni hauh lo, hei pheih hi chu ka ngaih pawimawh bik a ni nghe nghe, inneih hnu chauhvah tibah khêk tur niin ka hria. Lal Isua chuan nun mawi leh thianghlim nei a, amah kan chawimawi hi a duh tih i hre reng ang u” a han tih chuan kut beng ri nasa takin rei tak a zui nghal a. Ka testimony hian mi dang tan chuan pawimawhna a nei kher lo vang, a ti tak nain, Miss America testimony chu America rama Kristian nula leh tlangvalte chuan an ngai pawimawh hle si a.

Tin, inkhawmpui neihna San Antonio khuua Pastor Dr. Jimmy R. Allen chuan thalai kal khawmte chu chaw wawi khat nghei tur leh, ei ai chu Bangladesh-a ril̄tam tuarte hnenah thawn atan pe turin rawtna a siam a, thahnemngaitakin chu thu chu a rawn sawi a. “Duh duha inhrêng ril̄tam thei leh, duh duha ei puar leh mai thei din hmuna kan awm hi a lâwmawm a ni; in wawi khat ei ai pe turin ka ngen a che u” a ti a. Chhun lamah chuan ramrethei taka mite chawei ang chu enge a a’n tih thalaiten an briat nan, chaw chi hrang hrang an siam a, duh duhin tem theih turin an dah a. Nula leh tlangval tam takin chu chu an tem a. Zan inkhawmah chuan thawblawm chu khawn tur a ni a. Bangladesh-a ril̄tamte din hmun leh hmel chu film-in minutes 15

chhung kan vaia hmuhah an chhuah a, ngawi rengin kan en thup a. Chu mi zawhah chuan Pastor chu a tawngtai a, thawblawm chu an khawn ta a ni.

Inkhawm tawp zanah Negro Pastor-in sermon a sawi a, crusade boruakin a tlâng a kâwm a. Chu mi zawhah America ram mawizia leh ropuizia film-in an lantir a; lui te, tlâng te, tuikhawhthla te, phai-zawl zau pui mai ran vulhna hmunte leh hmun mawi dangte an tiblan lai chuan puan zar hnung lam atengin zaipawlin "America the Beautiful, God shed His grace on thee" tih leh "Sweet land of liberty, Of thee I sing...." tih music mawi em ema remin an rawn sa a. Kan ngawi thup a. Bangladesh-a rilam hmel nen chuan a en a inhahdam hleih deuh.

December ni 31 zan lai dar 12 a lo hnaih chuan inkhawm hruaitu chuan mi 1217 Missionary tur Kohhranin a mamawh thu leh thawhna tur hmun pawh ruat fel sa diam a nih thu a puang a. Zan lai dar 12 a pelh chia. Kum thar chu kan hmanng tan ta tih veleh inkhawm hruaitu chuan Missionary tura inpe apiang ban phar chhuak turin a ti ta a; kan ngawi thup mai. "Chhandam nih inhre tawh zawng ban phar teh u," tih ang ngawt chu a ni lo. A hmaa ni 4, inkhawmpui chhung zawng seminar-a thupui ber chu Chanchin Tha puan darh tulzia a ni reng a; inkhawmpui chhunga kan hun tawp ber chu Missionary zawna "crusade" a ni ta thung a ni. Ban phar apiangte chu hriat tur pawimawh ziaakna a bua siam an sem nghauh nghauh va. Chu mi zawhah Pathiana inoghah theuhna thu puanna leh-kha *Declaration of Dependence* Bible tlawh chhana phuah, a hmaa min sem lâwk thevh chu a rualin kan chhiar chhuak a. A tawpah kan hming kan ziaak theuh va. hriatpuitu aton kianga mite ini 3 hming ziahtir bawh tur a ni. Chutiang chuan kan ti theuh va. Chu lehkhah chu kawh that khiau tur tiin min chah theuh bawh a. Lalpa tawngtaina blain kan sa rual a, sak zawhah sathaukhawnvar pakhat theuh chhiin Inkhawmpui Hall atengin kan inzui chhuak a; hla sa chungin khaw chhung thui fe kan fan hnuah Park pakhatat kan kal khawn a. Hla kan sa leh a, ta tang chuan kan sa rual tin ta a ni.

KUM ZAHNIHNA AN LAWM

Ni dang ang bawkin July ni 4 chu a lo thleng. Kum 1976-ah chuan Pathianni a ni. Zing inkhawm-ah biak in tin deuh thawa hla sak tur chu a hmam a lo rin-hriat lawk theih ti ila a sual tampui lo vang — *God bless America, land that I love—America the Beautiful, God shed His grace on thee—My Country 'Tis of Thee, Sweet land of Liberty ...*

Kum 1776 July ni 4 khan America hian Kumpinu sawrkar lakah helin an inlak hran thu a puang a. Tharum thawh fe chung pawhin Kumpinu chuan a hnch let theih tak loh avangin, an lo independent ta a, tichuan, America mipuite chuan chu mi an hel kum 200-na chu an lawm ta a ni.

Thalai lam aiin upa lamin phur hmel an pu zawk emaw tih tur a ni. Hmun tinah a ropui thei ang bera lawmna siam a ni a. Kawngzawhna urhsun taka buatsaih, sikul, college leh pawl hrang hrang-ten darkar hnih chhung zet an neih hnua **America Birthday Cake** ci turin mipui 5000 vel mualah kan kal hawm a. Birthday cake chu ft 10 zeta sang, killi neia siam, a bul thutah a sir khat sei zawng pawh ft 12 a ni a. A chaipah dar pawh rik chi hi a lem an siam bawk a; a pangah chuan "Happy 200th Birthday to America" tih leh "Land of Liberty" tih mawi taka ziakte a awm bawk. Chhangchhe nu leh paten cake zai lai chu an hmuh phak nan an fate chu an kokiah an chhuang a. Tar kiring têtê te pawh an inpen parh a, nuih mawi an la tum ve hle hlawn mai. Kan awmna houng lama tar harhho chuan cake an han zai tan lai chuan an aw tial ran nen "Happy Birthday to You" tih an han sa tan ngawt a, mahse an bul vela nula leh tlangvalte chuan an lo zawm ta mang si lo, an aw an thlah leh ta raih raih mai zawng a ni.

Tlajah chuan mi sing khat len theihna inah mipui kan kal khawm a, thil hmuh nawm leh rimawi chi hrang hrangin programme an ti khat a. Khua a lo thim tan tihah hal mawi leh kab en (fireworks) chi hrang hrang an kap chhuak a. Philadelphia-ah 1776 July ni 4-a an hnam dintuten zalenna dar an vuak rik hriat reng nan dar an vaw ri leh a. Chu dar ri chu America ram hmun tinah an thawn

chhawng a. Kan awmna hmunah an rawn thawn dawn tih an puang a, kan ngawi thup a, chu mi ri chu kan han briat chuan kut kan beng a. Kum 1776 July ni 4-a an dar vuak rik tak chu a khik tawh avangin an vaw ri ta lo a ni. Sakhuana leh sawrkar hi an dah hrang hle nain Methodist pastor-in tawngtaina hun a hmang a; inhup lo leh tul lo ti hmel erawh chu an tam bawh hlein a rin-briat theih. America ram chhunga pem lut hmasa berte chanchin kan chhui erawh chuan Europe rama sakhuana lamah nekchep leh tihduhdahna tlan san tura he ram hi zuk pan an ni ngei mai. Tunah erawh chuan University-a literature zir zingah pawh Lalpa zanzariah kan tih hi enge a nih hre hauh lo an lo tam ta mai.

Independence an puan kum 1776-ah chuan America ram mihring chu maktaduai 2 leh nuai 4 vel nia briat a ni. Tunah hian a ram mi nihna nei mihring zat chu maktaduai 215 vel niin an hria, kum 200 chhungin a let 100 velin mihring an pung a ni. Tin, second 10 dan zelah nausen pakhat piang an awma, second 16 dan zelah mitthi pakhat a awm bawh a; second 81 dan zelah pem lut pakhat, minutes 15 dan zelah pem chhuak pakhat an awm bawh niin an hria. Tichuan second 21 dan zelah mihring pakhat belh chhahin an awm vel a ni.

Mipui an thuhmun fo, thei lo lawm leh lawm lote an awm thin. Kan piaah lawk, Chicago bula awm Red Indian nu pakhat Karen Beson (29) chuan, "Kan ram min rawn chhuhsak veka hnu hmanah a lawmna kan siam dawn e, an la han ti a. Keini tan chuan July ni 4 ni lungngaih ni a ni zawk," a ti. Director of Native Committee-in a puan dan pawhin Chicago bul vela Red Indian mi 16,000 awmte chuan he "kum 200 zalenna" hi lawm an tum loh-zia thu an sawi. American Indian Centre-a cultural director pawhin, "Mi tam takin Red Indian hote chu rawn thlemin kum 200 zalenna lawmnaah chuan tel turin an rawn sawm eltiang thin, mahse tumah sawm chhuah zawh an nei lo" tiin a sawi bawh. Red Indian nu pakhat Mrs. Pruce (55) chuan, "Heng Mingo lo pem lutho independence puanna—*Declaration of Independence*—July 4, 1776 hi keini ram neitu bulte tan a ni lo ve," a ti bawh. Zirlai tam tak pawhin,

"Kan ram min chhuhsak luihte tal hi chu min pe kir leh ni se, an independence sawi pawh hi kan lawmpui ve tur," an ti bawk. An din hmun hi han hriat chian sak lehzuah phe; chuan nung chung tah tlak an ni ngawt tak alawm tih tur an ni ngei mai. Red Indian-ho hian buaina an siam an hlauh deuh avangin FBI Director pawhin hmun tinah an intelligence officer-te chu inralring turin a hrih nghe nghe a ni.

Thlahte vawi eng einaw zat an lawn tawh hnuañ leh, kum 200 zalenna lawm hun lai ngeiah pawh Sikeisen (Mars)-a tum tur khawh an thawh lain, mi tam tak lo buaipui chu, Mihang (Negro)-te hi he mi kum 200 zalenna lawmnaah hian chanvo neia lo inrawh ve tur an ni em ? tihte a ni a. South Carolina-a State Human Affairs Commissioner chuan he thu, Negro hote hian kum 200 zalenna hi an lâwm vein tha an lo thawh vena tur a ni em tih zawhna lehkhah tam tak a hmuh thu a sawi pahin, "Science leh industry lamah heti.khawpin kan ramin kum 200 chhungin hma kan sawn nasa a, a lawm-awm nen, hetiang zawhna ho lutuk leh âthhlâk lutuk lo zâwt duh tâwkte kan lo la awm hi chu a lung-chhiatthlak teh zawng a nih hi," a ti.

July ni 4 Pathianni zing inkhawmnaah chuan ni dang aiin mi kan tlēm a, an hnam hla lam chi hla bua mi kan sak pawh a puak tha mang lo hle. Mi khual pastor la naupang deuh, viak tha zet mai an rawih chu a lo ding chhuak a; vawiinni chu eng sermon tak ngaithla ang i maw, kan ti rilru theuh awm e. Fapa tlan bo thu a chhiar phawt a, a chang thlan tak chu Mihausa leh Lazara thu a ni daih mai. Uar takin a sermon chu a tlangkawm nan, tehkhin thu chu America tan belin heti hian a han sawi ta nghe nghe a:

"...Mihausa America mi chuan, 'Pianpui mipa panga ka nei si a; he na awmaah hian an lo kal ve dah ang e, thahnemngaitakin hrih teh se' a ti a. Abrahama erawh chuah, 'Isua leh Paulate thu sawi an hria alawm, an thu chu ngai rawh se' a ti a. Ani chuan, 'Ka pa Abraham, ni lo ve; mitthi zinga mi meuh an hnenah kal zawk sela an sim ang' a ti a. Ani chuan America mi hnenah chuan, 'Isua leh Paula thu sawite an ngaih loh chuan mitthi zinga mi tho leh

mah sela an awi chuang lo vang' a ti a ..."

Television-ah Billy Grahama'n Williamsburg (Va.) atangin kum 200 zalenna lawmna sermon a sawi pawhin simna thu bawk a changthlan. A thu tlangkawmna chu 'I piang thar tur a ni' tih a ni. "He thu hi i va sawi zing ve, thu dang pawh châng thlan ve tawh em em la, min ti a nih chuan, piang thar vek phawt ula tichuan thu dang chu ka chang thlan dawp nia ka ti a ni," a ti tel bawk.

Biak in chbûnga thu sawitute chuan simna thu leh soal thupha chawina thu an tlangaupui a. Biak in pâwna thu sawina hun changtute erawh chuan an sawrkâr chakzia, an ram hausakzia leh zalenzia tlangaupuiin, "Khawvela hnam ropui ber kan ni," tih chu an au hla a ni thung. Biak in chung leh a pawnah te, intihlimna hmun, bar leh cinema hall-te leh, club-ah te, zirna hmunpui university-a a lan dante han thlir tawn thin hian, he hnam kum 200-a lo upa ta hmcl hi a hmuh cbian theih leh-zual hle a ni.

ZORAM THIL

*Be it ever so humble,
There's no place like home.*

Mizoram atanga ka lehkha hmuh pakhat chu a pawnah a thawntu hming ka hmuh atangin chhiar hlan ka ngbakhlel rilru hle mai a. Ka han chhiar chuan, "....America rama kalte hi engmah nihna chuan ni lo, thil satliah mai leh eng ual ni tawh lovah mi tam takin an ngai asin...." tih thu ziaik hi a lo awm a.

Min thawntu chu lehkha thiam sang tak a nih avangin eng rilru puin nge chu thu chu min hrilh ang tih leh, mi eng zat ngaihdan nge min rawn hrilh ang aw tia ngaituah pah deuh chungin a lehkha chu ka chhiar tlang zel a. A tawp lamah chuan America lam thil pakhat hawnsak turin min chah tel nghal zaih a. Chuta ka rilrua thil lo lang hmasa ber chu kan naupan laia (ti vei ngial ila) rual u zawk te hla sak thin,

Mizo vahlo hi zuk ching la,
 Tui ber mai aw, sangau zurpui leh kauzing,
 Sen a tlein a hrisel a,
 Zoram thil a ni bawk a,
 Tui berah chuan Lengi zialtir ang che

tih kha a ni. Ka rilruah thu zawhna dang a lo chhuak ta zel a: Eng vang nge lehkha min thawn tu apiang mai hian thil eng emaw min chah theuh hi aw? Eng tizia nge America jean leh jacket hak duh kan lo tam tak viau hi ni ang? Thlalakna, roll film, hmai hnawih leh thil rim tui, kawr leh magazine leh thil dang min chah thin bakah, pen friend min rawn zawn sak rawh titu ngawt pawh chhiar thawn se an ni si a, tiin Zoram thil leh America thil chu rilruin ka khaikhin ta neuh neuh va.

Tlai khat chu San Francisco-a ka thlen inah chuan vawk sa hi kan ei a. Thlen in pa hnenah chuan America ram vawk sa aiin Mizo vawk sa a tui zawk thu ka sawi ta a. "America rama kan vawk sa ei thin hi a tui viau mai; a zawhna hmunahte an vawng thianghlim bawk a, a deh vel pawh a nuam. Mahse Mizo vawk dik tak chu a tluk hauh lo asin...." ka han tih chuan a phawk hle mai. Ka awmna hmuna ka kir leh hnuah pawh ka zin chanchin ka thianva ka hrilh pahin Mizo vawk sa tui zawkzia thu ka hrilh ve leh a, a rin zawng tak a lo ni a. Mi thil chik mi tak a ni a, America vawkte chu insawizawi ngai lo, duh duha vak thei lova khuahkhiri an nih dante a han sawi a. Kei chuan dik ka tihpui bawk tak nain, duh duha tla thei ve ve pawh ni se America ram vawk sa chu Mizo vawk dik tak sa ai chnan a tui lo deuh zawk ang ka la ti fan a ni.

Thil dang, artui leh ar sa pawh hi, ka ti leh zel a. Mizo artui leh arsa angin an tui lovin ka hre tlat bawk. Hei pawh hi thian pakhat ka sawipui chuan thil ni thei turah a ngai a ni. Ani chuan sumdawn nana ar vulhtuten an sa a rih thuai theih nan hun rei lote chhungin a thau thei ang bera vulh an tum a; an ti thang chak lutuk a. an sa pawh a muk hman lo va, tui pawh a tui thei lo a ni, a ti ve a. Ka lo chik ve dan pawhin an arsa zawrh chu duh aiin a thau lutuk vek a, mahse han chhum hian Mizo arsa dik tak a tlukin ka hre thin

lo a ni. Thlai chin lam kan sawi kai leh a; thlai rah lam pawh damdawi hmanga tih chhuah tam thuai a an hman avangin chutianga tih chhuah chu a tui lo deuh niin kan hre tlang a. Entir nan —ka kawmte chuan an inbul huana tomato leh bawkbawn an tharte chu supermarket-a mi tha pui pui an leite aiin a tui zawk an ti ve tlat, mahni deh chhuah a nih avanga rilrua tui tihna mai ni lovin a dang deuh ngei niin an sawi ve a ni. Hei hi a dik theih ngeina tur chu, thlai tam tak chu darthlalang in chhunga an chinte a ni a. Khaw vawh lai chuan thlai ngeih tawkin darthlalang in chhung chu a boruak a tihlum thei a; chutiang chuan thlasik khaw vawh em em lai, vur a tlak reng lai pawhin darthlalang in chhungah chuan thlai tam tak an ching thin a ni. Amaherawhchu he tiang boruak siam chawpa tihrah chu a tui dan a nep deuh niin kan hre tlang theuh niin a lang.

Zoram thil tui leh hmui, hun engemaw ti chung ei pha lote tan pawh han ngaihtuah ngawt pawha chil tiput thei, kan vawh leh arte zawi zawia phai lam thilin a luahlan tan ta mai hi a pawh teh e. Kan ram lui sangha kan chhuan em em thin, kan sawisak dante hi chu ram dang thiante chu hrih ngam chi pawh a ni lo vang. Thlaite pawh hi phai lama mi tawh chhuah ngai lo pawhin kan ei khawp- te hi chu dek chhuak ve thei awm kan ni. Hnam taima kan ni em? Kan rama chin ve theih ngei ni si leh kan ei duh si, anhnah leh thlai rahte phai lama mi kan la lei fote hi han ngaihtuahin hnam taima kan ni thei awm lo hle maj. Mi dangin hlo thlovin thlai hnah hmunte chu siam sela kei chu a leituah tang ila tihna rilru pun, chhungkaw chawmna tham ni mang lo, sawrkar hna kherh hna bera neih tumte pawh kan lo tam lu ta deuh pawh a ni mai thei. Lehkha zir kan intihbmuhna hian kut hnathawh zahpuina arawn hring nasa ta hle nite pawhin a lang. Kut hnathawh lama taihmak kan zir that loh chuan inti Mizo hle si hian Vai buh leh Vai ram thlai rah ei kum khua kan hmabak mai awm e. In- ngaihtuah nawn fo ila.

Ka zin vah vel thina ka mit latu ber pakhat chu phazawl zau pui maia buh leh thlai chi hrang hrang chinna hmun ka hmuh thin chu a ni. Vaimim,

bekang, wheat leh buh kan chin ve thin angte a
 tlim hmur han hmuh chuan Zoram thil bawka
 mitthlaah chuar a lo lang thin. Zoroma kan lo nei-
 ca hmun rem fahran lo, kawng chhuk chho tak tak
 zawha kan fehna thin. buh a lo that tana min tihlim
 em emtu, a hmel hmuh ngawt pawha taksa bah pawh
 damna sawng sawng a nih ve thinzia ka hre chhuak
 thin a. Mizopa chuan chu chu ral khat atanga a han
 thlir chuan,

Zamual pui saw ka han thlir chang n,
 Ka chun leh zua tuk ram an tuanni,
 Sawmfang hing nghal a zing dum dure
 Mualhawih iang buk thlam var nen ka hmu e

a han ti a. Ei nei loh kum, anhnah nem leh vai-
 mim pulung (chu pawh chu la tha tak a ni) ei nin
 tawh hle hnua chuan favang velah *sawmfang hing
 nghal a zing dum dure* han tih tur hmel chu han
 thlir ngawt pawhin min thlamuanin, tam pawh a
 dawm thin a ni. Buh seng hun leh Krismas leh Kum
 tharte pawh a lo thlen hlan kan nghahhlel phah
 hial thin a ni. Thing tlang lo neitute rethei tete tan
 leh pawisa deh chhuahna leh inhnemna dang nei lo
 mi tam zawk tan chuan, buh kung tha tak chu han
 hmuh ngawt pawhin rilru a tithlamuang thei a ni.
 Chu chu Mizopa bawkin chiang takin hlain a han
 sawi chhuak a:

Kan sawmfang hmun cham del,
 Thin lai riang min hnemtu

tiin.

America rama buh chinna hmun pui *prairie*
 zawla kan zin thin lai chuan ka zinpui America nu-
 la tlangvalte chuan an thlalakna an phawrh a, thla
 pahnih khat an lak bak chu ngaihtuahna an nei zui
 thin awm hian ka hre thin lo. Kei erawh chuan
 an lo nei dante chu ka han en vel a; a leite chu ka
 han hai a, eng hnimte nge awm ve, a thlawh a har
 awm em? tui pawh titling si lo leilet siama an siam-
 te chu engtinngan an tih theih tihte chu hriat tumin
 ka dilchhut thin a. Chu bakah chuan heng prairie
 states-a an thil chinte hi ram dang ei nei lo puih
 nan an la thawn chhuah tuite pawh a la ni thei mai
 ang, ration card hmangin India ramah pawh kan la lei
 mai thei a ni, tihna rilru pua ka han thlir phei chuan
 Zoram thil hmuhin kan hmu thei ta hlal a ni.

Texas lama kan zinnaah chuan bawng vulhna hmun kan hmu a, cowboy pahnih chu khun parh khumin, jean tawt fe hain sakawr chungah an chuang a, an lim zak zak a. Kan zin hawna ka lehkhah hmu leh pakhatat chuan, ".... tin, cowboy jean minrawn thawn la, a thawn a rem chan loh pawhin minrawn hawn hram ang che...." tiin, min chah a. Ka rilru chuan cowboy hna thawh a peihawm si lo va, engtiziaa an kekawr hak ang chu duh teh tlat ni ang maw aw, amah lah chu lehkhah thiam sang tak a ni si a, ka ti rilru a.

A enga pawh chu ni se, hetiang hian ngaihdan i lo siam dawn teh ang. Lehkhah hi kan zir chhan emaw zir loh chhante a inang vek lo va; Mizoram pawna zir tura kan kal chhan emaw kal loh chhan pawh a inang vek lo vang. Chutiang hawk-in lehkhah zir turin England-ah emaw America-ah emaw kan kal chhan emaw kal loh chhan leh, kan ngaihsan emaw ngaihsan loh chhan pawh a inang vek thei lo vang. Tin, kan la hmu ngai loh leh kal-na ngai loh rama mi chengte thawmhaw inbel ang inbel ve kan duhna chhan emaw duh loh chhan pawh a inang vek lo vang. Mahse, Mizo chuan Zoram thil hi kan ngaisang tur a ni, tun a hian kan chawisang deuh deuh tur a ni, tihah erawh hi chuan kan ngaihdan a inthuhmun thei tur a ni.

California-a ka zin chuan ka thlen in pain an in hnuai luahtu chu India lam chhuak a ni tih min hrilh a. Kei chuan chutia India lam mi bul lawka awm chu tiin, zuk kawm turin ka chhuk thla a. Kan inkawm ta a. Kan han titi dun zel chuan mi vanduai leh khawngaihthlak, ram nei lo a ni tih ka han hre ta a. Chutah chiah chuan a ni, ram neih hlutia kan hrilh hriat hlutia ni. Chuta ka mi kawm chu Americah rama lehkhah zir tura a kal lai chuan Ugandah ram mi a ni a. Mahse America rama a awm hnuah Uganda rama India mi pem lut zawng zawngte chu President Idi Amina'n a lo hnawt chhuak ta vek a. Tam tak chu England-ah an pem lut a, India rama let taw an awm baw. Chu ka mi kawmpa chuan Uganda Passport chu a la nei reng mai, mahse Ugandah ramah chuan a haw thei tawh si lo. America rama awm hlen phalna a dil leh a hlawhtling thei

bawk si lo. Uganda rama India mi tam ber chu England-ah an kal alawm tih chang chawiin England-a awm hlen tuma kal mai chu a lo awlai bawk si lo. A tangkhang reng mai hi a lo ni a; a din bmun ka ban briat chuan hawnna tur ram ka lo la nei chu a lawmawmzia ka hre lehzuat ta a ni.

California atangin ka awmna state Illinois lam-ah bus-a ka hawn chhoh chuan dil mawi tak tak kawng bulahte kan hmu chho a, tlang mawi tak tak leh ram ngaw dur pui puite pawh kan tlan pel a, Rocky Mountains leh phai zawl hmunte han hmuh chuan mit a tlaian awm reng chakna pawh mi tam tak rilruah chuan a awm thei ang. A ram mawi mai bakah ei lehin tur a tamin a tui bawk a, khaw-sak pawh a sam bawk si. Mahse, chutianga ka han hawi vel lai ngei pawh chuan, ka rilru lai ril taka ngaihtuahna chu Robert Frost-a bawk hian mi lo sawi chhuahsak diam mai:

The woods are lovely, dark and deep,
But I have promises to keep;
And miles to go before I sleep,
And miles to go before I sleep.

Zirlai thenkhat zingah kan ram khawtlang nun dante leh anmahni Mingoho inchei dan kan lak nasatzia ka han sawi thin hian ngaihnaawm an ti lem lo hle. Nula pakhat phei chnan, "Keini America-ho tih leh chin apiang hi a tha ber chuang si lo va, kan nungchang leh awmdan pawh entawn tlak a ni chuang bawk si lo; engtiziaa chutianga kan inchei dan lo la ve zel nge maw in nih le?" tiin, min zawt a. Kei chuan, "Hei hi a chhan ka hre thei bik lo" tih bak chu chhan ngaihna pawh ka hre lo.

Nakinah chuan kan Zoram hi zin mite (tourists) tlawh theih hun pawh a la awm ve arg, India ram hrang hrang atanga a ram hmuh duh hrim hrima lo zin, zirlai rual excursion-a lo kalte pawh an awm kan beisei tur a ni. Chung mite chuan an rawn tlawh hriat reng nan Zoram thil chi hrang hrang, man tlawm têtê si hawn tur neihte pawh an duh ve ngei ang. Chutiang zawrhna (souvenir shop) te pawh neih tan tawh a tha ngawt mai. Mizo puan tah lam thil, huang tah lam thil leh Mizo hmanrua, fei te, chemte

te, nghawngkaw! leh darbakte leh thil dang, hman tak tak tura siam ni lo, a tak tak anpui leh hriat rengna (souvenir) tur mantlawm tetea lei turte pawh hi a siam chhuahna ngaihtuah awm tak a ni.

Zoram thil, iptechei pathum ka thiante ka pek chuan min tihlim ber thin; a chhan chu inhmuh apiangin lehkhav leh thil pawimawh ah nan anrawn hmang thin a. Mizo iptechei ak chung a car atanga an lo chhuak, an han nui seng mai han hmuh chu a hreawm lo hle.

Zoram thil a ni baw a.

Mawi berah chuan Sappui lanu ahtir ang che,

tih palh mai pawh a awl thin e.

ZALENN A RAM

All men are created equal

America independence puanna thu—*Declaration of Independence*—phuaktu Thomas Jefferson chuan America mite chu independence-a awm tur an nihna chhan tam fe a sawi bakah, zalenna neih hi mihringin kan pianpui chanvo reng a nihzia, inawp tur bik kan awm lohzia sawi chian lehzuall nan, "All men are created equal—mi zawng zawng hi intluk veka siam an ni" tih thu a ziaak tel a Hei hi mihringin zalenna kan tih thin thu laimu tak hi a ni a, *American democracy* inghahna leh thurin a ni baw a ni.

He thu—mi zawng zawng hi intluk veka siam kan ni tih thu hi Abraham Lincoln-a rilruah pawh a lut nghet em em mai a, November 19, 1863-ah Gettysburgh-a a thu sawinaah pawh a sawi chhuak a ni. "Bawi nih ka duh lo ang bawkin, bawi neitu nih pawh ka duh lo," a ti baw. Tichuan, Jeffersona'n bul a lo tantawh chu Lincoln-a hian chhunzawmin bawi ban dan kawng a lo ngaihtuah ta a ni.

Thomas Jeffersona chu kawng chi brang tam takah thiam bikna nei a nih avangin John F. Kennedy pawh khan a ngaisang hle a ni awm e. Vawi khat chu White House-ah President Kennedy khan America rama mi thiam, kawng brang hranga thiam bikna nei mite chawepuiua a siam a. Tah chuan hla phuah thiam te, lem ziaak thiam te, rimawi tum thiam

leh Nobel prize hmu ngawt pawh mi 49 an tel a. President Kennedy chuan a mi sawmte hriatah chuan, "Thomas Jefferson amah chauhvín chaweia a thu tih loh khá chu, hetiang tluk hian White House-ah talent hrang hrang nei mi an la awm khawm ngai lo" a ti hial nghe nghe a ni.

America mipuite chuan hnam hruaitu tupawh an tehna ber chu mihring zalenna turin enge a tih tawh tihah a ni. Chuvangin America President lo ni tawhte zinga a ropui ber berte chu an thiltih han chhui let hian mihring zalenna turin thiltih pawimawh tak nei an lo ni vek a ni.

Ram dang awpna lak ata zalenna an hmuh veleh thil a fel ngah duak chuang hauh lo va. A ram chhung mipuite zalenna turin tih tur tam tak a lo awm dawn chauh a ni. America hian kum 1789 atangin Dan Bul (Constitution) a nei tan a. He an Dan Bul hian inthlana vote nei thei tur chin a sawi chu Mingo mipa puitling kum 21 achin chung lam, mabnia in leh lo nghet nei, vote an thlakna tur state-ah awm hmun nghet neia awm an ni bawh tur a ni. He mi bak ah hian sakhuana lamah bituk chin an siam châng a awm bawh. Chuvangin hetih hun lai hi chuan a ram chhunga mipa puitling zawng zawng zatve aia tlem emaw chauhvín vote an nei thei a ni. Andrew Jackson America President 7-na chuan hetiang a mi neinungte chauhvín vote an neih theihna dan hi zalen kim lohna nia hriain tihbo a rawn tum ta a, a hlawhtling ta bawh a ni.

Lincoln a bawh tihban tur a tihna chhan a sawi lannaah chuan, "He hnam hi a then bawh, a then zalena an awm chhung chuan a ding reng thei lovang" tiin a sawi a. Bawh chhuahna thupek chu January 1, 1863 ah a puang ta a ni. He thupek puanna lehkhah a hming a ziaak tur hmêl chu a hmututen an sawi dan chuan tum ruhna nei hmêl, a nghawng nasat dan tur pawh bre sa vek chung pawha rilru huaisenna nei hmêl niin an sawi thin. A hming a han ziaak zawh chuan Lincoln-a chu a thaw huai a; thil harsa tak, kan tih duh si kan han tih zawh veleha thaw kan la thin ang hi a ni, an ti bawh. Lehkhah pawimawh dang reng rengah leh sawrkar thupek a ziaaknaah leh a lehkhathawnah

pawh a hming a ziak dan chu "A. Lincoln" tih a ni thin a. Amaherawhchu bawi banna thupek puanna lehkhah erawh chuan "Abraham Lincoln" tiin, a hming pumin a ziak chhuak kher a ni. "Ka hming hi khawvel chanchin ziaknaah a tel ngaite a nih chuan he mi ka thiltih vang hi a ni ang, ka rilru zawng zawng pawh he thilah hian ka pe reng a ni," a ti bawh. America ramah hian Negro mi bawi anga an lak luh tanna chu kum 1619 a ni; he mi kum hian Dutch lawng captain pakhatin Jamestown khuaa lo lam hnathawka chhawr tur Negro 20 a hralh a. Chu chu bawi neih lo intanna bul niin an sawi. America independent tirh lai vel khan bawi chu nuai nga an lo tling hman a; Abraham Lincoln-a hunah chuan America rama bawi awm zawng zawng chu maktaduai thum an lo tling hman a ni.

George Washington-a leh Jefferson-ate pawh bawi nei thin mi an ni ve a. Mahse an bawi neih chinna chuan an lu a tihai thin hle reng a ni awm e. Washington-a chuan an bawi neih chin chung-chang thua chuan engtianga tih tur nge ni ang tih ngaihtuahin zan tam tak a muthilh loh phah thu a sawi thin a, "Kang thelh pawl dar riin min tiharh thin ang hian, he thu ngaihtuahna hian min timuhil thei lo fo a ni" a ti. Thomas Jefferson-a pawhin an bawi neih chinna chu an independence puanna thu nen a inkalh tih a hriat avangin a awm a nuam thei lo. "Kan bawi neih chin avang hian Pathian thin-urna kan chungah a la tla ngei dawn a nih hi; kan ram tan hian thil hlauhthawn nasa tak mai ka nei a ni, dik taka roreltu Pathian hi a ngawi mai mai kum khua dawn si lo" a ti thin a. Lincoln-a pian hma kum 70 velah ama bawite chu a chhuan ta nghe nghe a ni.

Abraham Lincoln-a hian 1863 kum thar ni takah bawi banna thupek a puang a, kum 1870 tang-in chung bawi chhuahte chuan America ram khua leh tui nihna leh mipa kum tling chin chuan vote thlak theihna an lo nei thei ve ta a ni.

Bawi ban hnuah pawh zalen kim lohna a la awm fo. Mingo pawh Mihang pawh hmeichhia reng

ingin vote an la nei ve thei lo tlat mai. Hmeichhiate chuan mipa ang bawka vote neih ve an lo duh ta a. Rei fe an beih hnuin kum 1919-ah Congress-in hmeichhe vote theih dan an lo passed ta a. Kum 1920-ah an Dan Bul-ah an lo ziak lut ta bawka ni. Hei hi President Woodrow Wilson-a hun lai a ni. Tunah hian kum 18 tling chinin President thlannaah vote an thlak thei. Mahse state thenkhatah vote thei chin kum bithliah hi a inang lo fo. Kum 18 tling chin vote phalsak hmasa ber state chu Georgia a ni. 1943 atang khan he dan hi an lo hmanq tan tawh a ni.

Zalenna thu tlangaupuitu mi chak tak, Indo-pui pahnihna lai khan a lo awm leh a, chu chu Franklin D. Roosevelt a ni. Khawvel ram tina mi zawng zawngte tan "Zalenna chi li" neih a pawimawh thu a puang a chung chu: mahni duh duh sawi thei tura zalenna, sakhaw zalenna, retheihna lak ata zalenna leh hlauhna ata zalenna. Heng atang hian mi ram awpbehna atanga inlak hran (independent) ringawt hi mihring zalenna a lo ni lo tih ataka lo pal tlang hnem tawhte hnem nun atangin kan hre thei awm e.

America hnem dintute zinga hming lang zual deu' deu', Benjamin Franklin, John Adams, Thomas Jefferson, James Madison leh Alexander Hamilton-ate ngaihda chuan mimal zalenna a awm theih tak takna tur chu mipui nunah sawrkar inrawlhna awm tamtir loh a ni. "Sawrkar inrawlhna nei tlem apiang sawrkar tha a ni" tih hi an pawm dan a ni.

Tunah hian an ram nun zalen dan chu he-tiang hian a hmuh theih a ni. Sikul hniam ber atanga zirna hinun sang ber university chungah pawh sawrkarin thuneihna a nei lo va, zirtirtute leh zirlait-pawhin pawn lam mi tumah an thu leh an hla ngaihchan tur leh hlauh tur an nei lo. Chuvangin an rilru leh nun chu a zalen hle a ni. Sikul leh university-te chu sawrkar pawisaa din leh enkawl a nih pawhin Board of Trustees an awm a. Heng Board-a membrete hi tiam chin nei hun chungatan mipuiin an thlang a. Mipui alawh thlante chuan a hubovin thuneihna an nei a; zirtirtu lak chungchang thlengin an thu a ni a; political party

inrawlh chu sawi loh, sawrkar pawhin thuneihna a nei lo a ni. Mipuite chu tax petu an ni, an tax pek tling khawmin sikul an enkawl dawn si chuan, tax petu mipuite thuneihna tur a ni tih hi an ngaihdan a ni. Hetianga an sikul, college leh university te chu pawisain hneh taka enkawl chung si a, pawn lam mi an chung a thuneitu an awmtir loh avang hian zirtirtute nun pawh a hlim a, intlawnsiak tur emaw, mitmei ven tur leh pawn lam mi hlah tur pawh an nei lo a ni. He an zirna lam enkawl dan hi a hlawh-tlingin a pârchhuak kan hmuh thinna chu kum tin Nobel Prize hmute zinga a tam ber tih theih Ame-rica mi an ni thin hi a ni. Kum 1976 an ram zalenna kum 200 na lawm kumah phei chuan Nobel Prize pek chhuah zawng zawng America miin an hui zo vek a ni. Heta tâng hian an lehkhazirdan (educa-tional system) hi a hlawhtling tih loh rual a ni lo.

Sawrkar a inrawlh tlem hle tih a lanna dang chu a hmun thlen hnuah pawh ram dang mi tan Police Station-a kal tulna a awm lo. America mi thenkhat ka biaktechuan Asia rama zin chuan kalna apiangah Police Station-ah Passport entir leh hming ziaak a ngaih thu an sawi thin. An ramah chuan a ngai ve lo a ni. Puipun niah, Independence Day lawmna angahte reng reng sipai emaw police emaw mi karah an inzep an inzep ngai lo va; sipai emaw police emaw khaw laia silai keng hmuh tur an awm lo. Dan leh thupek erawh chu an kengkawh tha hle thung.

Sawrkar hnathawkte pawhin an hna chu tlin tak leh taima takin an thawk thin niin a lang. America ram atanga ka hawn hnu thla ruk velah Internal Revenue Service Center, Cornwells Heights, Pennsylvania atangin an lehkhazirdan dated May 23, 1977 chu ka lo hmu a. America sawrkarah income tax pe lovin haw ta daihah min ngai a, pêk zattur chu Dollars 514 (Rs 4626/—) a ni tih leh pekna turte pawh sawiin min rawn thing a. Kei chuan ka pek ngei thu leh, ka pekna bank draft number leh bank hming leh address te, ka pekna receipt number te ka zuk sawi a. Chu chu an lo hmuh chuan min rawn chhang leh vat a, ka pekna lehkhazirdan chu an hmuh thu an lehkhazirdan dated June 27, 1977.

in min rawn hrilh hran leh a. August 12, 1977-ah registered letter ka hmu leh a. a pawna atang chuan Calcutta-a American Consulate atanga rawn thawn a ni tih ka hmu a: "Chei! enge ni an rawn sawi leh tâk!" ka ti rliu a. Ka han hawn chuan bank draft No D330584 dated August 4, 1977 a lo awm a, Rs 19.70 min rawn thawnna a lo ni a. Ka han en chian chuan America sawrkarin income tax kha dollar 2 leh cents 19 (Rs 19.70 hu)-in ka lo pe chuang tih an lo hmu chhuak a; chu chu Calcutta-a American Consulate kal tlangin min rawn pe lêt leh ta a ni. A va nuam êm! tih leh—a va mak êm! tih ngawt loh chu an office hnathawkte felzia leh taihmakzia hân sawi leh chuan ngaihna ka hre lo.

Mizoram ka thlen hnuh erawh chuan college-a ka hna ka zawm leh hnuah pawh thawk reng chung siin ka hlawh thla 4 chung lai ka la thei lo va. Kei chauh ni lovin midang ka thiante pawhin an hlawh an lak theih lawk loh avangin harsatna an tawk thin tih ka hriatin mahni hna thawh that duh loh leh peih loh avang hian kan ramah hian harsatna kan insiam chawp thin tih a hi lang chiang hlein ka hria. Mihring theuh theuh, sawrkar theuh theuh, kan hna thawh dan a lo inang lo thei dawn hlein ka hria. America rama mite an zalenna chhan pakhat chu mahni thawh hlawh hmuh a awlsam êm êm thin vâng a ni. Office-a thawk kher lo, mi hnuatia thawk tân pawh mahni thawh hlawh chu hmuh leh lâk harsatna a awm ngai rêng rêng lo a ni.

An ram nun zalenzia tilangtu ber chu an chanchin bu a ni. America ram tluka chanchin bu zalenna ram hi a awm lo vang. Dan leh thupek kenkawhna kawngah hian mi zawng zawng ang khat veka en an ni a: Watergate chungchang thua President Nixon-a thiltih chhui chhuaktute chu chanchin bu mite an ni. Tuma khap theih lovin leh hlau hauh lova an thil hmuh chhuah chanchin bute chuan an chhuah avangin Nixon-a pawhin a ban phah ta hial a ni. Ei tur leh in tur nghei hlauhawm lo turin an intodelh a, hna pawh an thawk nasa bawk a. Aleina neih phawt chuan lei tur a awm loh mai hlauhna emaw, tute emaw biak

thiam leh inchuh buai ngaihna emaw pawh a awm lo, zalenna ram a ni.

"I have a dream...."

Famkimna ram erawb chu a ni lo. Washington-a leh Jefferson-ate lu tihai thintu chu a la awm reng—hei hi Mingo leh Mihang inlaichinna thua a ni. Dan Bul chuan Mihangte pawh huap ve bawk tawh mah se, vun rawng avanga inkawmngaih lohna le hinnei lohna a la awm reng a. *"Mi zawng zawng hi intluk veka siam kan ni"* tih *American democracy* lungphum leh thu laimu chu Mihangte chuan atakin tihlan niin an la hre thei lo. Inantlanua tak tak awin se tih an duh a ni. Mi mal leh mi mal inlaichinna tha leh hawihhawinna lantir tur thua Congress emaw Sawrkarin emaw dan leh thuppek siam theih a ni silo. Vun rawng inan lohna avang a intenna, inrinhlelna, inhmusitna, inhuatna leh intaina hi engtikah nge a bo ang le?

{Kum 1963. Lincoln-a'n bawi banna thupek a puan kum 100-naah chuan America ram hmun tin atangin Negrohote chu Washington, D.C.-ah an kal khawma, mi nuai hnih aia tam an ni. Lincoln-a hriat-rengna — Lincoln Memorial — an tih, Lincoln-a lim lian pui mai awmna hmunah inkhawmna an nei a. Chuta Negro hruaitu Dr. Martin Luther King Jr. thu sawi atang chuan thil awmzia a ngaihruat theih a ni. He mi tumah hian Martin Luther King-a chuan a thu sawi ngaithlatu Negro mi nuai hnih aia tam hriatah beiseina a la neih thu leh, chu a beiseina thu chu mumang anga sawiin, "Mumang ka nei e" tiin, a mumang chu a sawi ta a:

'Mumang ka nei a, ka mangah chuan Georgia State-a tlâng sangahte chuan bawi neitu leh bawi ni thin thlahte chu unau anga dawhkan khat kila an thut hun tur ka lo hmu a... Ka mumangah chuan Mississippi lui tui, dik lohna leh inpawngneknaa luang thin chu zalenna leh dikna tua lo luang tain ka lo hmu a....

"Ka mumangah chuan ka fate pali pawh chu an vun rawng ena an chungchang rel sak ni lovin an nungchang leh awmdanin a phu ang zel zawka rorel sakna ramah lo chengin ka hmu a....

“Ka mumangah chuan Mihang huatna ber Alabama State-a an Governor chuan inremna thu sawiin, dan anga ro relin ka lo hmu a. Tin, Mihang naupang leh Mingo naupangte pawh kut insuihin, unau angin an lo inkawm dial dialin ka lo hmu a....

“Ka mumangah chuan kawr ruam tinte chu tihsan ni vekin, tlangtin leh mual tinte pawh tihhniama awmin, kawng kawite tihngila awmin, a bumboh laite pawh tihruala lo awm vekin leh Lalpa ropuina pawh tihlana lo awmin mi zawng zawngin an lo hmutlang dial ta bawkin ka lo hmu a ni

Amaherawhchu vandunithlak takin he Negro hruaitu hi kum 1968 April ni 14 khan kahhlumin a lo awm ta hlauh mai; a beiseina mumang pawh chu engtikah nge a lo thlen tâk ang le?

Vawi khat chu Martin Luther King-a nupui Coretta leh a fanu naupang tê chu an titi dun a. A fanu tê chuan Mingo-hovin an hmusitzia hie reng chungin a nu hnenah chuan, “Ka nu, Mingo-hote ai hian kan hmel a chhe bik lo ti rawh?” a ti ta reuh va. A ru chuan, “Chhe bik teh suh e a, Pathian siam kan ni a, ama’n mawi a tih anga min siam kan ni a, kan vun rawng a dang mai a ni. Vun ngo leh vun hâng siamtu chu Pathian a ni,” tiin a chhang a. A hnu lehah chuan a fanu tê chuan a nu lâwm zâwng sawi a tum emaw tih turin, “Ka nu, keini Mihangte hi Mingote aiin kan hmel a tha zawkin ka bria asir! Nang i hre ve lo maw?” a ti leh a. A nu chuan a chhâng leh a: “Nutê, chutianga tih chu a dik lo; Mihângte hi kan tha zawk chuang lo, Mingote nen hian intluk renga siam kan ni a, kan inang reng a ni...” tiin.

DAM TAKIN

Hawn lam ka hnaih hun a lo thleng ta a, "Dam takin" tih hun a lo ni ta. Thla thum vel awmna hun ka la neih lai atangin ka inbuatsaih tan a. Hawn lamah London-ah kar khat emaw cham ka tum bawk a, thlenna tur hmun min lo ngaihtuahsak turin chhim lama kan Zosap lo ni thin, Rev. H.W. Carter chu lehkhah ka thawn a. A hnu rei lo teah Baptist Missionary Society-a Overseas Secretary hnen atangin lehkhah ka hmu a; London thlawhna tum hmunah min lo hmuak dawn tih min rawn hrilli ta mai a.

Tin, Israel ram fan nghal zel ka duh avangin Passport a hrana dil a lo ngai bawk a. Arab ram reng rengin mitupawh, Israel tlawh tawh chu an ramah luh an phal lo va. Passport-ah hian ram tlawh tawh sa a lan vek thin avangin Arab ramte chuan miin Israel ram a tlawh tawh leh tawh loh an hre mai dawn a. Chuvangin ram dang sawrkarte pawh Israel rama zinna turin Passport hran an pe vek thin alo ni. Israel tlawh hnuah Arab rama kal duh tan chuan Israel Passport chu thuhruk tawh mai tur a ni. Tichuan Washington D.C.-a Indian Embassy-ah Israel Passport dilna chu ka thawn a; chu mi rual chuan ka Passport pangngai pawh ka thawn tel nghal a. Amaherawhchu India-in Israel sawrkar hi a lo la pawm loh avang leh. inlaichinna puitling (full diplomatic relation) pawh a lo la awm loh avangin Israel rama zin phaloe chu India sawrkar atangin hmuh a lo har hle a lo ni a. Indian Embassy pawhin Israel zin phalna kher chu pe turin thuneihna a lo nei lo va, New Delhi-a Home Ministry-ah biakhlatnain phalna min dilsak ta a.

A khât tawkin Indian Embassy chu telephone-a biak fo a lo tul ta. He mi kawngah hian Rev. Rochunga Pudaite leh ka awmna University-a Foreign Students' counselor Susan Hale-i chuan nasa takin min tanpui a. Lr. Rochunga phei chuan Embassy a thawkte pawh hriat a lo nei a, amah Washington D.C.-ah a kal pawhin tawngka ngeiin min lo sawipui bawk a. Susan Hale-i pawhin Embassy chu lehkhah thawnio ka Passport chu a rang

lama tifel turin min nawrpui baw k a ni. Indian Embassy chuan chawlhkar nga chhungin kar tin biakhlatain New Delhi-ah thu a thawa hnuaa December 9, 1976-ah chuan Israella zin phalna Passport chu ka hmu ta hlawl mai a.

Israel ram luh phalna Visa chu Israel sawrkar atangin lak a la ngai a. Chicago-a Israel Consulate-ah Visa dil turin ka thian Thomas Heenan chuan a hranpa ngatin a car-in min hruai a. December 21, 1976 chhun dar 11 velan Thomas nen chuan Chicago-ah Israel Consulate office awmna zawngin kan tlan kawi zar zar mai a. Consulate office awmna chu a lo biru viau mai a, keini pawhin an address chu kan nei reng nain hmu chhuah a awlsam lo viau a ni. A tawpah chuan kan hmu thei hram a, building lian pui chhawng linaah an lo awm a.

Israel Consulate office kawngka chu khar tlat a nia. Kawngka pawnah chuan a chhunga mite kohna thil hmeh rik tur a awm a. Thomas-a chuan a han hmet a, chu veleh a chhung atang chuan enge kan duh tih minrawn zawt vat a, min betu aw chu radio kan han herh a, aw a lo chhuak ang deuh hi a ni. Thil hmeh rik bulah chuan kua a awm a, chu chu tawngna tur a ni. Thomas-a chuan kan kal chhan chu a sawi a. "Ti khan lo awm ula, kan lo chhuak ang" anrawn ti ta a. Thomas-a chuan kawngka lu chungathil kua pahnih awm chu min kawhnmuh a, "En teh, khi khi thlalakna mit ang a ni a, a chung atangin a pawna mite hi hmel eng ang pu nge kan nih, hriamhreikan keng em tihte jawh min hmu vek thei a ni," a ti a. Chuta tang chuan Israel mite chu an fimkhur hle uh ka han hmu Chiang leh zual hle a ni.

Nakinah chuan nula pakhat hi kawngka dang daih atanga lo chhuakin, kan bulah chuan a lo kal a, nelawm deuh mai hian minrawn bia a. Israel ram luh phalna Visa dil kan tum thute sawiin. ka Passport chu ka han pe a. A fee atan Dollars 2- 50 a ngai ang, a ti a, ka pe nghal a. Israel nula chuan, "Ti khan lo va leng ula, minute 20 vel hnuaa lo kal leh ta che u?" a ti a. Keini chuan, "Aw le," kan ti a, coffee inna hmun hnai kan zawng ta a. Kan va

kal leh chuan pawn atangin kan han be leh a Nula ngai bawk kha, kawngka pui churawn hawngin a lo chhuak a, engkim a lo peihfel diam a. Kei chuan Israel rama zin tur tan briat ngai engte nge awm tihte ka zawt a. Ani chu a va lut leh a, Israel ram map leh Jerusalem khaw chanchin ziakna bu leh Israel ram chanchin ziakna bu a va la a, chu lehkhahu pahnih leh map chu min pe a. A che vel chu Thomas chuan a lo en ngunin hmuhdawm hi a lo ti em em mai a. Hmeichhe tawng duh tak, kawm nuam tak mai a ni reng a. "Dam takin" tia chibai kan inbuk hnu chuan kan chhuak ta a. Thomas chuan chu nula bula awm chu a lo kham lo hle mai a, rei deuh han inbiak tulna awm se tih a lo duh hle mai hi a lo ni a. "Ngawi rawh, Jerusalem atangin lehkhah min rawn thawn ang a, tah chuan 'Chicago-a Israel Consulate-a nula kha min han chibai ang che' tiin rawn ziak la, chu chu hrih turin ka lo va zawng chhuak leh dawn nia," a ti ta nghe nghe a. Kei chuan, "Ziak teh reng ang, i lo va hmuh lehna tur a nih phawt chuan," ka ti a. Kan hawn kawng tluan chuan chu Zion fanu chu kan sep ta a, hlimpui tak kan ni. Chu mi Israel Consulate atang chuan ka thian pakhat Chicago-a awm hmu turin kan kal a, rei fe kan titiho hnu chuan, "Dam takin" tiin, kan inthen leh ta a.

He mi ka thian kan chibai zawhah kan han chhuak chu Thomas-a car chu kan dahna hmunah a lo awm ta hauh lo mai. Police pakhat a bula awm chuan parking phal lohna hmun a nih avangin Police-ten an phur daih tih thu min lo hrih ta a. Kan buai ta khawp mai a. December ni 21 tlai lam a ni a, a vawt tawh hle mai a. Police-in an motor man an dab khawmna hmun chu kan va zawng chhuak a, darkar khat vel hnuah chuan Dollars 25 pein kan la chhuak thei hram a, amaherawhchu Thomas-a chu court-a la inlan hmabakin lehkhah an siam a. Tichuan kan awmna hmun lam pan chuan kan tlan haw leh ta a.

Hawn dawn tepah chuan indaih loh a na hle mai a, lehkhah leh thawmhaw ka ken theih loh tur chu parcel-a thawn hawn tura buatsaih a ngai a, thiante leh hmelhriatte chibai kim duhna leh chawei-

hona neih fo a lo ni baw k a, final exam la neih tur si nen, income tax sawrkara pek fel a ngai baw k si, ka buai thei hle mai a. Inah pawh ka awm hman mang lo va, ka thiante lah chuan ka awmnaah minrawn en fo va, zana ka hawn chuan ka kawngkaah hian lehkha them zia k hi a lo intar far thin a; chung zinga pakhat chuan heti hian zia k a lo awm a:

It is much better this way—you are not at home when I'm here. I do hate goodbyes. Have a safe, exciting (but not too exciting) and successful trip home. We will write. You will always be able to reach me through my parents, at least till we have our own permanent residence.

I love you, my friend.

Chutiang zia k chi hrang hrang han chhiar chuan ngawih vang vangna tur hi a ni thin. Ka awm tawp ni a lo thleng ta a, tlaiah chuan ka zuk thlen hlima min lo hmuaktute ka thian professor inah riak turin ka awmna chu ka chhuahsan a. He tih lai hian Pi Lalramchuan, California State-ah pasal neia awm chu nula pakhat hruaiin a lo zin a, ka thian professor inah chuan ka mikhualtir a. Ka hawn dawn zan chuan Mizo hlate kan sa a, a kar lakah phone-in thian thenkhat ka hmuh hman tak lohte chu "Dam takin" ka ti reng baw k a. Minneapolisa atanga thian pakhat a hma zan hnih vela minrawn betu phei chuan phone-a kan titi tawpah chuan min han tawngtaisak a; mel 800 lai dana awm ve ve si, phone-a a tawngtai ri ka han ngaih-thlak chuan ka rilru pawh a khawih hle a ni.

Ka lehkha zirna hmun ka chhuahsan ni chu a lo thleng ta a. Zingah kan tho va, coffee leh artui kante kan ei zawhah thlawhna tum hmun panin kan kal ta a. Kum hnih chbung lehkha zira ka awmna, zirlai nun ka hman tawpna ni mai thei baw k si, ka han chhuahsan tur chu rilrua khawharna, ngaih bik tur chuang awm si lova lunglen veng vengna pawh hriat loh hlanah a lo awm thei ni hian ka hria. Thlawhna tum hmun thlen hnu phei chuan sawi tur ka hre tlem hle a. Ka bungruate kan han buktir lai chuan Chicago-a min kalpuitu Thomas pawh min thli lliam

turin a lo thleng a. Prof. Lehman leh a nupui, Lal-ramchuani leh a nula rawn zinpuì Sally leh Thomas te nen chuan kan inchibai a, "Dam takin" kan ti ta a. Thlawhna panin ka kal ta a, a chhung luhna kailawn ka zawh chho va; ka hawi lét chuan an bân an lo vai a, kei pawhin ka ban ka vai let ve hnuin ka lut ta a. Zing dar 8. 20 a lo rik chuan thlawhna khawl chu a han ruin vut vut a, kan tlan thlâwk ta nghal a. Darkar khat hnuah Washington D.C.-ah kan tum a. Chuta tang chuan kan thlawk leh a, New York in sang pui pui leh mi lim lian pui hming-thang tak, Statue of Liberty an tih lang thei zaw ga thlawkin New York-a Laguardia thlawhna tum hmunah dar 11. 45 velah kan tum ta a.

New York kan thlen chuan min hmuak tura ka beiseite hmel âwm reng an lang ta lo mai a. New York-ah chuan Krismas hmanga ni hnih cham tum ka ni a, Kohbrana thalai hruaitu pakhat chu min lo hmuak tur leh ka awmna tur ngaihtuah tura kan lo brilhlawk tawh chu phone-a han biak ka tum a; mahse tumah chhangtu an awm ta lo Vawi engemaw zat biak ka tum pawhin tumah reng reng chhangtu an awm ta hauh lo mai. Thlenna tur hmun dang YMCA te ka han biak lahin hmun ruak an lo nei si lo Salvation Army hmunpui ka han bla a, mahse office vengtu chauh lo chu biak tur an awm si lo Chu mi office vengtu min chhangtu chuan ka chanchin a han briat chuan min ngaihtuah hle a, mahse mi puih ngaihna a hre si lova. A photo number min pe a, "Naktuk chhun dar 12 velah min rawn be leh ta che" a ti a, kan inbiak chu kan titawp a. New Yorka Indian Consulate ka han phone bawka, anni lah chuan thlenna tur an nei bawka si lo. Tichuan thlawhna tum hmunah chuan ka riak ta a.

A tuk chu Krismas ni a ni a, zin vei vak chu an awm reng a. Chhunah chuan Salvation Army office-a hnathawk a hma nia ka biak kha ka han be leh a. Anichuan chuta nghah reng ai chuan London lam pana kal mai a dik zawk ang tiin, min rawn a. Tichuan thlawhna office ka han zawt kual'a, Pan American-ah chuan seat an lo nei teuh mai a. Tichuan Pan American Airlines-ah chuan kal turin ka irsiam ta a. Ka Passport ka han phawrh pah

chuan ka lehkha pawimawh thenkhat envelop lian-
 puia ka dah chu a envelop chawpin ka hmu ta hauh
 lo mai a. Ka chawma leh vahna zawng zawngte
 ka en kual vek pawhin ka hmu ta hauh lo mai a.
 Mahse Aizawl ka thlen hnu kar thum velah mi
 pakhatin dakah min rawn thawn a, ka hmu leh ta
 a. Phone-a mi ka biakna dawhkanah ka lo kalsan
 niin chu chu an lo dah tha a, a chhungah ka hming
 leh address an hmuh avangin min rawn thawn ta
 a ni. Krismas tlarah chuan Laguardia airport ata g
 chuan John F. Kennedy International Airport panin
 bus-in kan kal a. Chuta tang chuan New York-a
 ka thian hmel hmuh loh chu ka thlawh chhuah dawn
 thu ka han hrilh a, Ani chuan a hming leh a add-
 ress min hrilh a, in ka thlen hunah lehkha thawn
 turin min chah a, "Dam takin" kan tih hnu chuan
 phone chu kan dah ta a. Zan dar 6 velah chuan
 thlawk chhuak turin kan inhuatsaih a, thlawhna
 kan pan a; tichuan ka pheikhawka America vaivut
 k i chu thing thlain, thlawhna chhung luhna hli a
 a k zawng chhuo va. Hngedriat leh tihna a
 nontu an awm ta lo va. "America, Dam takin"
 ti chungin a chhungah ka lut ta a.

Krismas ni zan a ni bawh a, thlawhnaa thawh
 nulate chuan a chhungah chuan; Krismas boruak
 hlimawm tak siam turin hmel hlim tak leh nelawm
 tak an pu a. Krismas ruai (dinner party) hlim taka
 ci tur an huatsaih thute an puang a. He mi tuma
 kan thil cite hi Dublin tavng chuan an hming
 han sawi a har deuh va, kan ci ruai awltute a
 hming an vuah dan chuan hngte li an ni appetizer,
 roast tom turkey, chestnut dressing, giblet gravy,
 buttered garden vegetables, candied sweet potatoes,
 mixed salad, dessert, coffee-tea-milk. Atlantic tui-
 finriat chungah thlawhna chhunga awm mi 120 vel
 chuan kan han eiho ta a; a chawma chawm chi leh
 a hawpa hawp pûk pûk chi a tel lo nain Mizopa
 tau pawh puar theihna fe zawng a ni e.

New York atangin darkar 6 leh minutes 20 kan
 thlawh hnuin London thlawhna tum hmun Heathrow
 an tibah chuan kan tum ta a. London-ah chuan zing
 dar 6.45 a lo ni a; New York-ah chuan zan dar 11 vel
 a la ni ang; tai dar 6 vela thlawk chhuak kan ni nate

khawvar hmasakna lam pana thlawk kan nih avangin, New York aiin khawvar chu darkar 5 velin kan hmu hma ta a ni.

New York-ah khan tum angin ni 2 ka cham theih tak loh avangin London hi ka tum aiin ni hnih-in ka thleng hma a. Chuvangin hmuaktu neih ka in-beisei thei lo va. Pathianni zing a nih bawk avangin ka thlen in turte tibbuai ka hreh hle mai a. Krismas lai hi chhung khat intlauh tawn hun a nih thin avang leh, thil tih tur tum sate pawh an neih mai theih avang-in phone-a han biak chi pawh niin ka hre lo va. Engtin-nge ka khawsak tak ang tia ka ingaihtuah lai chuan thian ka chhar ta a. Uganda President Idi Amina'n India mi tam tak an ram chhung atanga a hnawh-chhuah zinga mi, Londona awm mi pakhat nen kan titi a. Amah chu New York atanga mi pakhat lo thleng tur hmuak tura lo kal a ni a. Ka awmdan a hriat chuan an in lama thleng turin min sawm ta hlauh mai a. A mi hmuah pawh chu a lo thleng a, kan pathum chuan an in lam panin kan kal ta a. Tlaiah chuan American nula pakhat Africa rama zirtir hna thawk tur leh Yorkshire nula pakhat an lo kal a, chawte kan ei khawm a, New York thlawhna tum hmunah keimah chauhva ka riah zan nen a inang ta lo hle.

London ka thlen hun tur ni a lo thlen chuan zingah phone-in ka thlenna tur lo buatsaihtu ber, Baptist Missionary Society-a Overseas Secretary chu ka han bia a. Ani chuan mi pahnih thlawhna tum hmunah min hmuak turin a tirh thu min brilh a. Kei chuan ka awmna address chu ka brilh a, tichuan tlai dar thumah mi pahnih an lo kal a, ka thlenna turte an ni a, an in lamah min hrui ta a.

THIS ENGLAND

This earth of majesty, this seat of Mars,
This other Eden, demi-paradise,
This fortress built by Nature for herself,
This happy breed of men, this little world,
This precious stone set in the silver sea,
This blessed plot, this earth, this realm,
this England.

—Shakespeare

England chu London, London chu England
tih theih mai tur, mi chi kim leh thil chi kim—
sumdawna, politics literature, history, thil hlui
ber leh thar ber hmurpui a ni.

Incheina ngaihtuah mite tan chuan thil tle
reuh leh rimtui inhnawih chi leh kawr mawi chi tin
zawna tur a ni; thenkhat chuan an duh zawng
thil dang, thlakna, radio leh sana tha ber chite an
melh baw a, thenkhat tan erawh chuan hman lai
mi thiam in sak leh lir thei chi hrang hrangte chu
mit latu ber a ni thei baw ang. Chutiang baw-
in Shakespeare-a hiena lo inhlân tawh leh a sikul-
a lo awm ngliet tawhte tan erawh chuan Shakespeare a
mi leh sate hi hmuh turin a leng chhuak em tia
mit len rengna tur a ni baw.

“Saw laia nu hmel fel tak saw Portia a ni
mai awm mang e! Saw laia nula inkhai thli zênzâwn
St. James Park lam pana kal saw Juliet-i a nih duh
hmel mang e ka ti! A tlangval kalpui pawh saw
Romeo-a a ni ngei ang. Desdemona hmel âwm a
vang mang e, a leng chhuak ngai lo em ni dawn
chu aw? Saw lai bank lian pui kawta ding saw
Shylock-a an tih hi a ni ngei ang, a pung neia mi
puktir tur pawisa a la chhuak dawn a ni ang.
Falstaff-a hi khawii zuinna dawrah nge kan hmuh
theih ang aw....?”

A bik takin Shakespeare-a nula hmel hriat
pakbat Margaret-i chu han hmuh a, ban biak ve
teh reng pawh a chakawm, a duhawm viau ni tur a
ni, a sawi hmangin—

She is beautiful; and therefore to be wooed;
She is a woman; therefore to be won.

London-a ka thlenin chu West Harrow a ni a, ka cham chhungin thlen in pathum neilin ka insawn kual thin a. Ka thlen in tur ngaihtuabtute chuan hmeihriat ka neih tam theih nan leh Sap chhungkaw nun leh khawsak dan ka hmuh chian theih nan chhungkua pathumahte chuan a indawta khawsa turin rem min lo ruatsak a.

Ka thlen in hmasa berte hming chu Mr. & Mrs. G.H. Stocker an ni a., fapa pahnih an nei a. Ka thlenin nu Joan chuan a fapa naupang zawk chu lehkha zir turin a fuih nasa hle mai a; zana pawh a lehkha chhiar lai chu vil rengin a bulah a thu tlat peih a ni. An pa Geoff-a chu telephone company-a hnathawk a ni a, an nu chuan school office-ah secretary hna a thawk bawk a. An inah chuan ni hnih leh zan hnih chhung ka thleng a, min duatin an chhung zinga chen a nuam hle mai.

Chuta tang chuan ka thlen in pahnihnaah ka insawn a. Ka thlen in pa chu Prof. N.F. Kember, Ph.D., D.Sc. St. Bartholomew's College-a professor of Physics a ni a, mi thiam tak leh thil hre zau tak a ni. Fanu pahnih high school kal tan lek lek an nei a, a thiannu Patricia chu nu tawng duh tak a ni. Ka thlen in pathumnate chu Tony Elliot, a nupui Elfriede an ni. Fa pathum, hmeichhia pakhat mipa pahnih an nei a, naupang tele an la ni. Tony chuan London khawpui fem deuh Kew Gardens bulah radio dawr a hawng a; radio chhia siam pawh a thiam nghal hawk a. a chhungkua chu a chawm thei fu awmin ka hria Heng ka thlen in pathumte hi an inhlal vak lo va. West Harrow, Middlesex an tih huam chhung veka awm an ni.

Ka thlen in hmasa ber awmna chhak lawkah chuan England-a sikul hlun leh hmingthang berte zinga tel Harrow School an tih thin hi a awm a. He sikul hi a hming ka lo briat fo tawh a nih avangin a hmuna han fan ka duh a, Dr. Kember leh a nupui Patricia chuan min han fanpui a.

Harrow School hi a dintu chu John Lyon a ni a. Kum 1574 kha Elizabeth I hnen atangin din phalna a la a, mahse a sikul in neih hmasak ber chu kum 1611-ah a ni. He sikul hi khawvela mi

hming lang tham tak tak lo zir tawhna a ni a; a in chhunga tukverh bul bangah chuan he sikula lo zir tawhte thenkhat hming ker a awm a, chungte chu—Robert Peel, Lord Palmerstone, R.B. Sheridan Lord Byron leh Henry Cardinal Manning-a te hming a ni. An naupan laiah, he mi sikula an awm lai hian an hming hi anmahnin an lo ker a ni awm e. Tin mi hmingthang dang Harrow School-a zir tawhte chu Lord Rodney te, John Galsworthy te, Anthony Trollope te, Lord Shaftesbury te. Sir Winston S. Churchill- a te an ni a; Nehru pawh kum 1905-1907 chhung khan hetah hian a lo zir ve tawh a ni. Tlang tê deuh pangah hian sikul inte chu a awm thluah a. A sakna a lo rei tawh bawh a, a inte chu a hlui hmel tawh hle hlawm mai. He mi Harrow School chhakah hian thlanmual hlui tawh tak a awm a, kan en nghal a. He mi thlanmualah hian Lord Byron-a thutna an chhinchhiah a. He lai hmunah hian Byron-a chuan thu chung a hla phuah chu sailungvar phekah an zia a, chungte chu kan chhiar a. A bul lawkah chuan biak in hlui tak St. Mary's Church an tih a awm bawh.

St. Mary's Church hi kum 1094-a hawn a ni a, Harrow School ai pawhin kum tam fein a upa a, Archbishop of Canterbury-a awm tawh Lanfranc-a sak niin an sawi. Tun thleng pawhin biak in pangngai angin an la hman chhonzawm zel a, England-a biak in upa pawl chu a ni thei mai ang. A chhungah kan lut a, a thutthlengte chu thing eh phel chhah pui pui leh hlai pheh phuk nawh mam that mang loh, a kawngkharte pawh chutiang bawka slam a ni a. Sapho hian hman lai thil hlui, an pi leh pute thil lo hman tawh thinte chu an ngainatzia leh khawih danglam chuang lo va vawn that duhna an neih thukzia a tilang chiang hlein ka hria. Duh sela chu thutna dup nuam leh mawi tak takin an thlak vek thei ang a, a chhuatah pawh carpet mawi tak tak an phah thei ngei ngei ang. Mahse a chhuat chu lei rin a ni. He lai hmun hi Harrow-on-the-Hill an ti a, he lai tlang pang atang hian London khawpui pawh thui tak a lang thei. A thlang ruam zawla Harrow School mual chu Nehru a tleirawl laia a thiante nen an tualchaina, cricket khelh a lo zir tanna hmun a ni.

Ni khat chu keimahin leng chhuak turin ka insiam a; ka thlen in atangin America mi ka thian Mark Lehman London-ah lehkha zira awm chu phone-in ka bia a, inhmuhna tur hmun kan sawi a. London khawpui lei houaia rel tlan chi (underground train)-ah ka ka l a. London khawpui lai li vela hmun pakhat Piccadilly Circus an tih chu ka pan a. Lei hnuaia rel chawlhna atangin ka chhuak chho va, Piccadilly Circus-a tui khuah bulah chuan Mark-a chuan min lo nghak a. Ka kal duhna hmun apianga mi kalpui a inhuam a. Ka kal duhna hmunte ka han sawi diat diat a, chung chu an inhnaih dan indawtin kan pan ta a. Chuta tanga hla vak lovah chuan Trafalgar Square, Lord Nelson-a hriatrengna an siam chu en turin kan kal ta nghal a.

Trafalgar Square hi London-a hmun pakhat Trafalgar indona briat reng nana buatsaih a ni. Napoleon'a indona a chawh chhuah thin avangin England leh France chu hmun hrang hrangah an inbei a. He tih hun lai hian British lawng sipai hotu ber chu Horatio Nelson a ni. French leh Spanish lawng sipai tangrual leh British lawng sipaite chu October 21, 1805-ah Spain rama Cadiz chhim lam Cape Trafalgar an tihah an inbei a. He mi Trafalgar indona-ah hian Nelson-a chu a hmelmate chuan a hnung-zang ruah an kap fuh a, a hliam chu a thihpui thui a, mahse British lam chu a hnehtu zawkah an tang a, kum 50 chhung zet thuanawp phahna tur khawpin French lawng sipai chakna chu an tih-chhiatsak thung a ni. Tichuan, London khawpui laili leh ualau lai takah he Trafalgar-indona hi a hriatrengna siamin Nelson-a lim pawh feet 17-a sang an dintir luah a. Tin, Nelson Column an tih thir ban lian pui ft. 170 leh inches 2-a sang an phun bawk a. a chungah chuan Nelson-a sakawr chunga a chuang lim an dah a. He mi thir ban bul velah hian sakeibaknei lim lian pui pui 4 an thutir bawk a ni. A bul vel zawlah chuan parva an tla noh noh va, a antu mi tam takin a bula parva chaw an zawrhte chu leiin, parvate chu chaw an pe a, an chhah vel a, zid mite tan intihlimna tha tak a ni. A bul lawkah chuan National Gallery kum 1838-a an hawn tan chu a awm a. Te lian pui mai a ni a. a chhungah kan lut a.

khawvela lem ziaak hmingthang thlar khawm an dah, en chip chlar sen loh khawpa tamte chu enin kan fang kual a, thil hmuhdawm tak a ni.

Trafalgar Square atanga hla vak lovah chuan hmeichhe hmingchang tak **Florence Nightingale** (1820-1910) khawnvar chhi a a ding lai lim han deuh mai a awm bawk a, a lim an siam han hmuh atang mai pawhin Florence Nightingale-i chu an lo ngaisang ve hle tih a hriat theih a ni. Nightingale-i hi tun laia dam lo enkawl dan bul tantu mi pawimawh tak a ni. Italy-a Florence khuaah May 12, 1820-ah a lo piang a, nu leh pa hausa tak nei, pasal pawh tha tak nei thei a ni. Kum 1837-ah kum 17 a lo nihin dam lo enkawl hna (nursing) ti a hna tur nia hriatna lian tak a nei a, chutiang lam hna zir a duh thu a sawi chuan a nu leh a pate chuan mak an tiin an thin a thawng nasa hle a, theihtawpa dan an tum a. He tih hna lai bian hmeichhia nurse-a inpete chu zu ruih ching leh nawhchizuar ang dawn dawna awm ching an nih avangin hna zahawm lo tak a ni.

Florence Nightingale-i bian nursing hna thawh hi a ropuizia khawvel hriat a nunin a lantir a Crimean War (1854-56) a lo chhuahin October ni 21, 1854-ah nurse 38 hruaiin Crimea an pan a. Crimea hi ram zim te, Sq. mile 10,425 a zau, Black Sea leh Sea of Azov inkara awm a ni. Crimea indonaa hian Great Britain, France leh Turkey tang rualin Russia an do rawn a; indo atanga kum khat velah, 1855 January thla atangin Sardinia (Piedmont)-in Britain lam a pui bawk. Nightingale-i leh a nurse hruai 38 chauh chuan an thlen atanga thla khat lek-ah sipai hliam 5,000 enkawlin an thawk tan a, mi tam tak mit tlung tak leh fak ein emin an hna chu an thawk a ni. Mi tam tak hmusit leh itsik hlawh-in tha takin hna an thawk tih an hriat chuan England-a mipuite chuan pawisa an thawh khawm a, Pound 45,000 zet chu Nightingale-i hnathawh tanpui nan, amahin tul a tih ang ang a hman turin a thawh nghe nghe a ni.

Nightingale-i chu England-a a hawn leh chuan a lar em em mai a; sawrkar lama mi liante itsik tham khawpin a lar tih a inhriat chuan tuma rilru tina lo va ngawi renga awm hle hle dan kawng a dap

ta zawk a. Kum 1907-ah Sawikarin chawimawina sang tak Order of Merit pek a tum thu an han puan chuan mipuiin mak an ti em em mai a, a hma kum 50 lai ral tawha thi daih tawhah an lo ngai hman a ni. Florence Nightingale-i chu a thih hunah sawrkarin ropui taka vui leh Westminster Abbey-a mi ropui bikte phumnaa phum a duh dawn leh dawn loh an zawt a, mahse ani chuan a duh loh thu a sawi a. August 13, 1910-ah a lo thih chuan khaw te tak te East Wellow, Hampshire-a biak in kawt zawlah an phum ta zawk a ni. Florence Nightingale-i hi an la ngaisang hle a, British pawisa note-a Queen Elizabeth-i thla chuanna pheh lehlamah a thla pawh tunoh hian an la chuantir reng a ni.

Florence Nightingale-i lim an dahna atanga hla vak lovah British sawrkar office pawimawh Whitehall an tih hi a awm a. He lai hmunah bawh hian British Prime Minister chenna in No. 10 Downing an tih fo hi a awm bawh. He mi No. 10 Downing luah hmasa bertu chu Sir Robert Walpole-a a ni a, kum 1735 atanga 1742 thleng khan he mi inah hian a lo cheng tawh a ni. He British Prime Minister chenna in (official residence) hi in lian vak lo, chhawng khat chauh a ni a, a hming a than vei nen a hmuna han hmuh chuan ka rin aini a nep ang reng hle, a chung chu a dum a, rangva chhah chi ni awm tak a ni. A kawng kaah chuan police pakhat hi silai pawh keng lovin a kawngkhar lam en reng chungin a ding ngawi reng a. Kawrfual dumpawl lum awm tak hi a ha a, lukhum dum a khum bawh a. Mi dang en vete pawh chuan an rin khum ve deuh ni tur a ni, police pakhat che lova ding, a hnung lam mai lo chu thil dang han hmuh tur a bul velah pawh awm hek lo, an nui tet tet hlawn a; police hnung lam thlate chu kan la a, kan let leh ta mai a. Heta tang hian London-a sana lian leh hmingthang Big Ben an tih chu en turin kan kal a.

Big Ben siamtu hi E.B. Denison (1816-1905) a ni a, kum 1859 khan he sana lian hi siamin tuna a awma in sang (tower)-ah hian a mah ngelin a han dah a ni a, khawvela sana lian hmingthang leh dik berte zinga chhar tel a ni. Westminster Clock tin an sawi bawh thin. Kum 1976 khan he sana hi

a chawl a, mahse an siam tha leh vat a, a kal ngaiin a la kal leh ta zel rih a ni awm e. A'bul lawkah hian Westminster Hall leh British Parliament House a awm a. He lai hmunah bawk hian kawng bulah Churchill-a, kawrfual haa a ding lai lim lian pui an dintir bawk. A piab lawkah Thames lui a lang ruith bawk a, han hawi velin mi che vel leh thil dang reng reng mit latu a tam hle. Heta tang hian Kumpinu chenna in Buckingham Palace en turin kan kal a.

Buckingham Palace pawh hi a hming a than vei nen ka rin aiin a lo te daih mai a, America ramah in lian leh sang pui pui ka lo hmuh than tawh vang pawh a, ni ang. Buckingham Palace nei hmasa bertu chu John Sheffield, Duke of Buckingham and Normanby a ni a. He mi hmunah hian kum zabi 18-na lai velah khan in a lo sa tan a, a in hmingah chuan Buckingham House tiin a vuah a; 1761-ah George III khan a nupui tan Pound 21,000-in a leisak a, chuta chin chu kum 60 chhung "The Queen's House" tia sawi a ni thin a. George IV lal lai khan John Nash a sa tha a, chu tih hun lai atang chuan "royal flag" an zar tan a, Lalber chenna in atan an lo hmang tan ta a. British Lalber he mi in luah hmasa bertu chu Queen Victoria a ni. A chhungah hian pindan pakhat lallukhum dahna bik a awm a, chu mi pindan dung lam chu ft 64 nia sawi a ni. A chhungah Lalber chu a awm lai a nih phawt chuan ni tin dar 11:30-ah a in vengtute chu an inthlak thin a, chu mi a vengtute han inthlak tur sipai lam chu hmuh tumin mi engemaw zat chu a a kawt ah an awm deuh reng a ni.

A kawt zawlah chuan mi lim chi hrang hrang a awm thluah a. A chhungah luh theih ni si lo, a hungna pawn atangin a entu mi tam tak ram hrang hrang atanga lo kalte chuan kan thlir a, thil hmuh-nawm engmah dang a awm bawk si lo va, rin aiin kan hmu ho deuh theuh ni awm hian ka bria. Chutia a kawtawl atanga entu mi tam tak zingah ka thianpa nen kan din lai chuan Aizawl Mission Veng pa hlun Pu Vanchuanga'n, "Keini Mizote hi zawng, zu bel bula thu chung pawhin Kumpinu chhungkaw thuruk zawng zawng te pawh hre vek thei zel mai kan ni a"

a tih-ka han hre chhuak a. Hnam dangte hien hre ve thei zel tak ang maw te ka ti rilru a.

London khawpui fêp deuhva awm Kew Gardens an tihah chuan pen friend ka nei a. Nikhat chu hmuh tumin ka insiam a. He ka pen friend Sylvia nen hian kum 15 lai lehkha kan inthawn tawh a. New Yorkatanga London thlawbna tum hmun ka thlen chhoh vele phone-in ka be tawh bawk a. An inna ka len dawn zanzh phone-in ka hrilhlawk a, ani pawh chuan hmel han inhmuh chu a duhvehle a, a tuk zing dar 10-ah an in thlen hnan ka tum thu ka hrilh a.

Ka thlen in pa Tony chuan car-in min va hruiai a. Kan han inhmuh chuan ka pen freind nu chuan a rin aian min lo hmu naupang mah ni hian ka hria. Chaw kan ei hman dawn leh dawn lohte min zawt a, chaw han ei tlan pawh a chakawm bawk a, kan thu muang chang ta a; an fanu nula Caroline a thian ina a leng lai chu an ko va, chawte an chhumtir a, an peih hnu chuan blim takin kan ei ho ta a. Ei khamah chuan thlate kan la ho va. An awmba hmun chanchinte chu min hrilh a. An bul lawka Richmond Park chu London vela park zau ber Charles I khan kum 1637-a a hung a ni a. Tah chuan pangpar chi tin mai leh sakhi leh ramsa dangte pawh hmuu tur a tam mai. Ni lenga fan tham zet a ni. A piaw lawkah chuan lung lei (stone bridge) kum 1777-a siam a awm bawk a. Chungte chu mi tam tak mit latu a ni. Ka thiannu pasal chu Film company-a thawk, thlalatu a ni a. Kan han titi chuan, "Khawvela film star hmel tha tha leh hmingthang ber berte hi an bul hnai têt atanga an thla lak loh pakhat mah ka nei tawh lo asin" tia min hrilh pah chuan Sophia Loren leh Elizabeth Taylor leh mi dang thla ama lak ngeite chu a han la chhuak a. min entir hlawn a. Chaw ei khamah chuan titi dang dang kan sawi leh hnuah hmun dang tlawha lenna tur ka la neih avangin kan inchibai ta a. Ka thlen in pa Anthony chu an in lamah a haw a, kei erawh chu hmun dang pan turin ka insiam a.

He mi ni hi Prof. Kember-a leh a thianunin London min fanpui an tum ni a ni a, chawhnu dar 2-ah St. Paul's Cathedral chhunga inhmuhah kan ti a. Mi an tam thin avangin inhmuh awl nan a chung

pâwng sang ber lai (dome) hnuaichiahah inzawnah kan ti a. Kew Gardens atang chuan harsatna nei lovin St. Paul's Cathedral chu ka va thleng thei a; mahse zawn chawp leh a kawng zawh chawp zel a ngaih avangin inhmuh hun tur dar 2-ah thleng zo ta lovin minute 15-in ka tlai a. Mahse min lenpui turte chhung chuan miu lo nghak reng a, ka va luh chuan kan inhmuh thui a, St. Paul's Cathedral chhung chu min fanpui ta nghal a.

St. Paul's Cathedral hi England-a biak in lian ber a ni. Tuna a dinna hmunah tak hian kum 604 khan biak in a lo ding tan tawh a. Chu biak in chu thingphela sak a ni a, kum 604-ah St. Augustine a n hawng nia sawi a ni. He an biak in sak hi kum 70 chhung a din hnua a kang chhe ta vek a. Kum 675-685 chhung khan St. Erkenwald Bishop of London chuan Cathedral chu a sa tha leh a, he mi tumah hi chuan lung chher hman a ni a. Kum 962 khan Vikings-hovin an rawn hal chhe leh vek a, mahse chu mi kum vek chuan Saxons ho chuan an sa tha leh a. Kum 1075 khan England-a kohhran hruaitu inkhawmpui hmasa ber chu he St. Paul's Cathedral-ah hian an nei a. Kum 1087 khan he biak in hi an hal chhe vek a, he mi kum vek hian a haltute chuan Norman-hote in sak dan style-in an sa tha leh a, London khawpui nena inhmeh tawh turin lian takin an sa a, kum 1240-ah an sa zo va. Kum 1258-1314 chhungin Zai-pawl thutna tur bik chu Gothic style in sak danin an sak belh a. Tichuan chu tih lai chuan St. Paul's Cathedral dung lam chu ft 596 a ni a, England-a biak in lian ber, Europe rama biak in lian ber pathum-na a lo ni ta bawh a ni.

Kum 1315-ah a biak in chung chhip zum chu an siam a, ft 489-a sangin an siam a, in chung chhip zum zawng zawnga sang ber nia sawi a ni. He biak in chung chhip zum hi February 1444-ah tekin a deng chhe vek a. A hnu kum 18-ah a chhip zum chu an siam tha leh a, a chhipa arpa lem chu an thlak tum chuan an hruizen hman a chat ta hlauh mai a, a chhipa han lawn Robert Goodwin-a chuan a chhipah chuan han thih phahin arpa lemahte pawh

a thi a kai sen nguai a. A hnu kum 100 velah chuan a chhip zum chu tek in a deng leh a, mei a chhuak nghal a, a in chung thenkhat laite chu kang in an dar khaite pawh a kang chhe vek a. An siam tha leh a, kum 1561 atang chuan St. Paul's Cathedral chuan chhiat leh rawih lam a pan a. Kum 1634-1643 chhung chuan in sak thiam hmingthang Inigo Jones chuan theih tawp chhuahin a sa tha a. Mahse England chu Puritan Commonwealth rorelna an tih kum 1649-1658 chhung, Oliver Cromwell-a kuta a awm chhung chuan St. Paul's Cathedral chuan a chhiat phah hle a. Zaipawl thutna pindante chu sakawr chung chuang mi sipai (cavalry) ten an luah a, a siam thatna lam aiin a tlaran zawnga chetna hlir a chhungah leh a bul velah a lo awm ta zawk a ni. Kum 1666-ah London-ah kang mei rapthlak tak, tun thleng pawhin 'the Great Fire' an la tih chu a chhuak a, St. Paul's Cathedral chu siam that leh tlak loh khawpin a kang chhe ta vek a, Cathedral thar sak ngaihtuahna in a lo zui leh ta a ni.

He tih hun lai hian vanneihthlak takin England chuan mi thiam chung chuang, in sak dan rem ruat thiam, St. Paul's Cathedral satu tur a lo nei hlauh mai a. Tichuan tuna St. Paul's Cathedral kan hmuh hi he mi thiam ngaihtuah chhuah, a kut chhuak a lo ni ta a ni. He mi thiam hming hi Christopher Wren a ni.

Sir Christopher Wren (1632-1723) chu kum 1632-ah khaw te tak te Wiltshire an tihah a lo piang a. Wren-a chu Wadham College, Oxford atang in a zir chhuah hnuah kum 1657-ah Gresham College, London-ah Professor of Astronomy hna a vuan tan a. England Lalber Charles II chuan Wren-a talent neih thatzia a lo hriat chuan Surveyor-General hna a chelhtir a. Tichuan Charles II bawh chuan St. Paul's Cathedral sak dan tur ruahman turin a ngen ta a

Christopher Wren-a ruahmanna hmasa be chu Lalber chuan a pawm a, mahse Kohhran hruiat lamin an lo duh lo thung a. Wren-a hnenah chuan an duh dan thenkhatte sawiin a ruahmanna chu siam tha turin an ngen a. A vawh hnihna chu an lo pawm thei ta a. November 1673-ah Cathedral thar chu Wren-a ruahman ang chuan an sa tan ta a, kum

40 dawn lai an sa ta a; kum 1700 thlenga an sen zat chu Pound 1,167,474 niin an sawi Wren-a chuan hmun tina kut them thiam bik leh in sak thiam hmingthang deuhthe chu a thur chhuak a, an sak dan tur ngun takin a hrilh a. Inrinni apiangin a hmunah a tlawh thin a ni. He tih lai bawh hian Sap rama biak in 50 hmun hrang hranga awmte chu a sak dan a ruahman bawh a, heng biak in te hi tun thlengin in sak mawi ber berte zinga chhiar vek an ni. Tin, heng bakah hian Lalber chenna in sak dan turte pawh Charles II chuan a ruahmantir bawh a ni.

Tuna St. Paul's Cathedral hi a pawna tehin a dung ft 515, a väng zau zawng ft 248, a chung päng bial chu a laia hawh tlangin ft 112, a chung chhip zum san zawng chu ft 365 a ni bawh. A chhunga khawnvar leh kraws an tärte rih zäng belh khawm chu tons 700, a in chung päng säng zual chin rih zawng chu tons 64,000 a ni bawh. Kum 1675 November thlaa an sak tan chu kum 1708-ah an zo va, Christopher Wren-a pawh chu kum 1723-ah a lothi ve ta a ni. Kum 1940-42 chhung, Indopui pahnih lai khan German bomb thlak chu a chung deng pawpin a chhuatah a puak a, mahse a hmel tihem khawpin a chhiat pah lo; heta hmelma tih chhiat hi kum 1967 khan an siam tha zo leh chauh a ni.

St. Paul's Cathedral entute chu a kawngka thlang lam ber atangin an lut ber thin a; a chhungah chuan pindan zau tak tak tam tak a awm a, chung chu biak in te tak tete angin hming hran an pe vek a. Han luha vei lamah chuan All Souls' Chapel a awm a, he mi hmunah hian Lord Kitchener-a lim sailungvara siam an dah a, hei hi Indopui pakhatnaa Royal Engineer thi tate hriat rengna a a ni. A dawtah chuan Chapel of St. Dunstan a awm a; Dunstan-a (909-988) chu Archbishop of Canterbury lo ni tawh a ni. He mi kal pelh hnu hi chuan a chhunga a zau lai ber, inkhawm laia mipui thutna a lo ni nghal a. A chhung laili ber chungah chuan a chung pawng lian puia siam a ni a. He mi a chung pawng chhungah hian Tirhko Paula hnathawh leh nun tilang chi lem ziak mawi tak tak a awm. Zai pawl thutna pia lamah chuan martar-te

hriat rengna pual bik atan Chapel of Modern Martyrs a awm a. A bulah chuan America mi sipai 28,000 England-a awm thi tate hriat rengna a awm a, an hming ziakna bu pawh St. Paul's Cathedral-ah hian General Eisenhowera'n kum 1951 khan a dah bawk a, chu pawh chu an dah lang reng bawk a ni. Tin, he mi dawtah hian Lady Chapel a awm leh a, Mari'n a fa nausen a pawm lai lim sailungvara siam an dah a. A dawt lehah chuan John Donne-a lim a awm a. John Donne-a hi Dean of St. Paul's Cathedral a lo ni tawh a. John Donne-a chu a thih dawn hnaih a, a dam loh laiin mitthi tuamna puanin a intuam a, a lu lam leh ke hmawrah a tawn ping a, a hmai chauh a tilang a, a maimitchhing bawk a. Chutia a awm lai lim chu a thih hnuah Nicholas Stone, milim siam thiam chuan sailungvarin a siam a, St. Paul's Cathedral-ah hian an dah a, Cathedral hlui kum 1666-a kang chhe taah khan John Donne-a lim hi a him chhun a ni, tunah hian Zaipawl thutna hnung lamah khaw chhak lam hawiin an dintir a. John Donne-a chanchin ziaktu Izaak Walton-a sawi dan chuan John Donne-a chuan a lim chu khaw chhak lam hawia dah ni se tih a duh a, a chhan chu Isua chu khaw chhak lam atanga lo kal tura a beisei vang niin a sawi. John Donne-a rilru luah khat em em thintu chu thihna thu hi a ni; thih hi hlahuh tur nge hlahuh loh tur, hreh tur nge hreh loh tur tih ngaih-tuabin a rilru a hmang nasa ble a ni. Thih thu a ngaihtuah vang lai berah phei chuan, "Nausen la piang lo zawng zawngte pawh an nu pum chhungah mitthi ruang tuamna puana intuam sa vekin an awm a ni" a ti nghe nghe a ni. Amaherawhchu thih hlahuhna a rilruah a tihbo hnu chuan,

Death be not proud, though some have called thee
Mighty and dreadfull, for, thou art not so,
One short sleepe past, wee wake eternally;
And death shall be no more; death, thou shalt die

tin a lo sawi chhuak thei ta a ni. John Donne-a hi St. Paul's Cathedral-a puithiam hna thawk zinga hmingthang ber leh sermon thiam bera sawi a ni.

Tin, St. Paul's Cathedral chhunga a pindan chhawng hnuai ber chu British mi pawimawh leh

mi hrát khawkhengte phumna a ní a. Chung zingah chuan Admiral Horatio Nelson te, the Duke of Wellington te leh Christopher Wren-a te pawh an tel. Sapho zinga "kei ka ní" inti deuhle chuan St. Paul's Cathedral-a phum hlawh chu an thlakhleh ber pakhat a ní. Lord Nelson-a pawhin kum 1798 ah Nile lui kama indona a hruai dawn chuan, "Westminster Abbey-a phum ka hlawh tawh ngei ang" a ti hial a, mahse he mi a sawi hnu kum sarihnaah Trafalgar indonaa a lo thih tak khan England-a biak in ropui ber St. Paul's Cathedral-ah hian a hmun lang sar leh lwili ber a lo hlawh ta zawk a ní. Nelson-a thlan hi ropui tak a ní. Amaherawh chu St. Paul's Cathedral hi Christopher Wren-a hriatrengna biak in a ní ber zawk e tih theih hial tur a ní. A chhunga hall zau ber lai, Pathian biak inkhawmna hmun, a chung pàwng sàng lai ber hnuaí chiahá chhuatah chuan Latin tawngin "Si monumentum requiris, circumspice" tih hi rangkachak tuia luanin hawrawp mawi takin an ziaik kual raih a. He mi thu ziaik awmzia hi "Amah hriatrengna i zawng a nih chuan hawi vel rawh" tihna a ní. Hei hi Christopher Wren-a chung chang thu sawina a ní. He thu hi amah Wren-a ruang dahna chungah pawh an ziaik a; amah an phumna chu a chhawng hnuaia zuk luh thlaka tukverh bul hmun zim leh lang sar lo ber laiah a ní thung.

St. Paul's Cathedral entute mit latu ber pakhat chu lemziak pakhat **The Light of the World** an tih, Pathian biak inkhawmna hmun hnung lam deuhva Isua lem lianpuí an dah chu a ní. He lemziakah hian Isua chuan kawrfual a ha a, hlinglukhum a khum bawh a, a kut vei lamin khawnvar a khai a, thim zingahdingin a kut ding lamin kawngka a kik bawh a. He lem ziaktu hi Holman Hunt (1827—1910) a ní a. A lemziak hmasa zawk (original) chu Chapel of Keble College, Oxford-ah an târ a, St. Paul's Cathedral-a mi hi Keble College-a mi chu entawnin a ziaktu chuan a hnu kum 50-a a ziaik chhuah leh a ní. He lemziak hi khawvel fan chhuahtirin ram hrang hrangah mite hmuh atan an entir tawh nghe nghe a ní. He mi lemziaka Isua kawngkhar kik hi kawngkhar mâwl tak, pàwn lam aṭanga pawh hawna (handle) pawh nei lo, a chhung lam aṭanga rawn

hawn ngai nin a lang a, "Sermon in a frame" tih a hlawh nghe nghe a, a hnuaiah chuan he thu hi ziaik a ni:

Ngai teh, kawngkhar bula dingin ka kik hi: tupawhin ka aw hriaa, kawng a hawn chuan a hnenah ka lut ang a, a hnenah zanriah ka ei ang a, ani pawhin ka hnenah a ei baw ang.

St. Paul's Cathedral hi a chhung mawizia, a thawktute kut themthiamzia leh pawn lama a lan dan hi a hmu lote ngaihruat thiam theih tur khawpa sawi fiah theih a ni lo vang. He in lian leh mawi tak bian thil pahnihi lan chhuahtir neiin ka hria. Sapho thiamna leh finna, thil mawi leh thil tha an ngaihtuah chhua thiamzia leh siam thiamzia leh an hnam nun zepui an literature-in sawi chhua a tum thin hi St. Paul's Cathedral hian a takin a lantir a, a chhung fan vel pawh English literature leh history a taka hmuh ang a ni Tin, hei bakah hian St. Paul's Cathedral-in a entir chu Pathian ropuizia leh mihringin Pathian a rin theihzia a ni.

St. Paul's Cathedral atangin Fleet Street lamah kan kal a. Fleet Street hi London-a chanchin bu chhua hna hmunpui a ni. Fleet Street-ah hian Dr. Samuel Johnson-a te, Charles Dickens-a te pawh an lo cheng tawh thin a; Johnson-a chenna in, **Johnson's Cottage** chu tun thlengin an la enkawl tha a, chu chu a hmunah kan va en a. Tunah chuan a in hi library-ah an hmang. Dr. Johnson-a hi kum zabi 18-na velah literature lama langsar tak leh mi pawimawh tak, English Dictionary siamtu a ni. Heta tang hian England-a dân zirna hmun tha bera ngaih Inner Temple leh Middle Temple en turin kan kal leh ta a.

The Inner Temple leh **The Middle Temple** hi tun hma kum rei tawh tak atanga dân zirna hmun tha leh hmingthang berte zinga chhiar an ni. London-ah hian dân zirna hmunpui pali a awm a, a dang pahnihte chu **Gray's Inn** leh **Lincoln's Inn** an ni. Tun hma atangin Oxford leh Cambridge-te chu thil dang zir nan university tha bika ngaih an ni ang bawkin heng hmun palite hi dân zirna hmun tha bik nia ngaih an ni. **The Inner Temple** leh **The Middle Temple** hi zirna hmun hrang ni si, hmun khata awm

an ni a. An hming sawi lanna hmasa ber tuna kan hmuh theih chu Chaucer-a zia kah a ni a, kum 1387 kum khan a sawi lang zauh va; kum 1440 velah kha chuan heng hmun pahnihte hi college anga sawina a awm leh a. Mahse kum 1666-ah London-ah kang mei rapthlak tak a lo chhuak a, heng dân zirna hmun pahniha accord pawimawh zawng zawng-te chu a building chawpin a kang chhe ta vek a, chuvangin a bul an lo intan chhuah dan eniah hriat theih a ni ta lo a ni. Tuna a building ding laite hi kum 1870-a sak an ni. The Inner Temple ah hian India ram hruaitu Gandhi-a pawh kha dân zir turin kum 1888 November ni 6-ah a lut tan a, Nehru pawh kum 1911 leh 1912 chhung hetah hian dan zirin a lo awm tawh a ni. He mi hmun atang hian The Tower of London an tih en turin kan kal leh a.

The Tower of London hi London khawpui chhim chhak lam, Thames lui kam hmar lam lei pâwng sâng deuhva awm a ni a, kulh zau tak chhunga in lian leh sang pui pui awm khawmte chu an vaia hming hmerh nan "The Tower of London" an ti a ni. He mi hmuna kulh sak hi a bul lo tan-tu tak leh in sang sa hmasa bertu chu Julius Caesar niin an sawi a, Shakespeare-a zia k atang pawhin a lang:

Prince. I do not like the Tower, of any place.
Did Julius Caesar build that place, my lord?

Buck. He did, my gracious lord, begin that place.
Which, since, succeeding ages have re-edified.

Prince. Is it upon record or else reported
Successively from age to age, he built it?

Buck. Upon record, my gracious lord.

Prince. But say, my lord, it were not regist'ed.
Methinks the truth should live from age to age,
As 'twere retail'd to all posterity,

Even to the general all-ending day. (Richard III. iii i 68-78)

Hman laia Rom sawrkar kulh sakna hnuhma leh lung rem chhia leh kulh bang hlui pawh tlem hmuh tur a la awm a. Tuna kulh bang leh a chhunga in sa tan lehtu chu William the Conqueror a ni. William the Conqueror chu kum 1066 Krismas niah Westminster Abbey-ah lallukhum a inkhumtir a, chu mi hau lawk chuan he mi kulh bang hi a lo sa tan ta a ni. He mi kulh chhungah hian in sâng (tower)

13 a awm a, a sang ber chu The White Tower an tl a, ft. 90-a sang a ni a, kum 1078-ah Bishop of Rochester, Gundulf-a sak a ni. Heng kulh chhunga inte hi a chang chuan Lalber awm nan, a chang chuan mi pawimawh tantir nan an lo hmang tawh thln a. He mi kulh chhungah hian Queen Elizabeth I kha a lai hmain a laizawnnu Mary I chuan a lo tantir tawh a, The Bell Tower-ah rei lote a lo awm tawh a; Sir Walter Raleigh-a chu James I khan kum 13 a lo tantir tawh a, kum 1941 khan Hitler-a thawhpul Rudolf Hess-a chu rei lo te an tantir bawk.

Tln, Tower of London hl mi hmingthang eng-emaw zat tihhlumna hmun a ni tawh thln bavk. King Henry VI chu May 12. 1471-ah mi tuten emaw Tower of London-ah hian an that a. Tin, heng a kawt zawlah hian hman laia mi an khaiblumna hmun leh, mi an tihhlumturte an dintirna hmun chu tun thlengin an la chhinchhiah reng a. Chu lai hmun chu a entu mi tam takin kan din hual a. Chu mi hmuna thawk thil kawhhuhtu zinga mi pakhatin King Henry VIII nupuite pahnih Anne Boleyn leh Catherine Howard te chu, chu mi hmuna an lu tansak a nih dante a sawi a.

Anne Boleyn (1507 ? -1536) chu Henry VIII nupui pahnihna a ni a, nupui nei reng chungin Henry chuan January 25, 1533-ah a nei a, June 1, 1533-ah a nupui tak a ni tihlan nan Lalber nupui khum tur lallukhum pawh a khumtir a. Amaherawhchu, Anne Boleyn hian ngaihawng rûk, mi panga lai kawp neiin chung mite hnenah chuan a uire nia hriat a lo nih chuan Tower of London-ah hian an tantir a. A ngaihawng leh a uirente chu Sir Francis Weston te, Henry Norris te, William Brereton te, Mark Smeaton leh ama nuṭa ngei Lord Rochford te nia sawi a ni. Heng mi panga Lalnu lo uiretute hi an chungchang May 12, 1536-ah an ngaihtuah a, May 17-ah an valin khaihlum an ni. Anne Boleyn pawh chu May 15, 1536-ah a chungchang ngaihtuahtu mi 26 te chuan thiam loh an chantir a, May 19, 1536-ah he mi kawt zawlah hian a lu an lo tansak ta bawk a ni.

Catherine Howard chu Henry VIII nupui pangana a ni a, ani pawh hi Henry chuan a rûktêin July

8, 1540 ah a nei a, August 8, 1540-ah a nupui tak-ah a puang a. Catherine-i hi a nulat lain hmangaih-na sem zai tak nia sawi a ni a, a ngaihzawng hming an sawi theithe chu, amah music zirtir thintu Henry Mannock te, Francis Dereham leh a laichin hnu Thomas Culpepper te an ni. Francis Dereham phei chuan Catherine-i chu a nulat lai pawhin "ka nupui" tiin a sawi thin an ti a. Thomas Culpepper nen pawh hian Catherine-i chuan inhualna an nei niin an sawi bawk.

Catherine-i hian Henry VIII a neih hnu hian Francis Dereham chu a Private Secretary-ah a hmang nghal a. Amaherawhchu a nulat laia a lo chet dân chu Thomas Cranmer, Archbishop of Canterbury chuan hriatna a lo nei ta a, Henry chu November, 1541-ah a hriih a, chu bakah an inneih hnuah pawh Catherine-i chuan Thomas Culpepper leh Francis Dereham te chu a rûka kawmna a la nei fo tih mi in an hriat thute a hriih tel bawk a

Tichuan, Lalnu Catherine i tlangvalte pahnih amah uiretute lo ni ta bawk, Francis Dereham leh Thomas Culpepper te chu an khaihlum a an puar-aka tangte pawh chu an tantir bawk a. Henry chuan a rupui Catherine-i thih a remtihna thu a pêk hnu chuan Febuary 13, 1542-ah Tower of London kawt zawlah hian a lu an lo tansak ta bawk a ni.

Thomas More (1478-1535) pawh kum 1535 ah a lu an tansak bawk. Thomas More chu a hun lai chuan mi hmingthang 'eh fmg ber pawla ngath a ni. Speaker, House of Commons leh Lord Chancellor te pawh lo ni tawh a ni a tin lehkhaw pawimawh leh hmingthang tak "Utopia" tih ziaktu a ni bawk. Henry VIII khan Kôh irana lu ber nihna a lo chuh khan More-a hian a pawin thei lo va, Henry chuan Tower of London-ah nian a tantir a, July 6 1535-ah a lu an lo tansak ta a ni. More-a lu chu London bridge-ah an târ a. Thames luih an pah ta nia sawi a ni a. Thenkhat chuan a lu ro chu More-a fanu Margaret Roper chuan a lei a. Margaret-i chu a lo thihin Chalsea Church-ah a thlânah chuan an phum tel niin an sawi a. Amaherawhchu St. Dunstan Church, Canterbury-ah Roper Vault an tiha thingrem pakhat chuan kum 1824 khan lu ro pakhat an

hmu a, chu lu ro chu Thomas More lu ro kha nla an ring leh ta zawk a ni. Thomas More hi a lu an tan atanga kum 400-naah mi thianghlma puan (canonized) a ni a, an puan ni chu May 19, 1935 a ni.

He mi hmunah bawh hian John Fisher chu June 22, 1535-ah a lu an tansak a, kum 1554-ah Lady Jane Grey chu a lu an tansak bawh. He mi hmuna lu tansak hnunung ber Simon Fraser (Lord Lovat) chu April 9, 1749 khan hreipuiin a nghawng cheh chhumsak a ni. Heng an mi tihhlumte ruang hi he mi kulh chhunga Chapel of St. Peter ad Vincula an tih chhuat hnuaiah an phum zel a ni. Heng hmun fangtute lo hruai tura a hmuna hna thawkte chuan English history an hre hneh hle hlawm a, thil han zawh reng reng hian a kum nen, a hmun nen an chham zat zat thei vek a ni.

The Tower of London atang hian Thames iui chunga **The Tower Bridge** en turin kan kal a, chuta tang chuan Prof. Kember-a thawhna St. Bartholomew's College-ah kan kal leh a. Heta tang hian a car-ah kan chuang a, Bank of England bul-ah kalin Cheapside Street kan zawh a, Smithfield, sa zawrhna hmunpui kan tlan pel a, British Museum leh London University awmna hmunah kan tlan kual hnuin an awmna West Harrow-ah kan haw tlangngal ta a ni.

POETS' CORNER **Westminster Abbey**

Poets are unacknowledged legislators of the world
—Shelley

English literature zir mite tan London-a hmun tlawh manhla ber chu Westminster Abbey-a Poets' Corner a ni. Westminster Abbey hi British Lalber lallukhum khumna hmun leh an thih huna an in-phumna a ni a, biak in a ni bawh. Tuqa Westmins-ter Abbey dinna hmun chiahah hian tun hmian England-a Kristian Lal hmasa ber Seberta'n biak in a lo sa tawh a. He lai hmunah bawh hian kum 785 velah khan sakhuana avanga in la hrang pawl chenna in (monastery) an lo sa tawh bawka sawi a ni.

Westminster Abbey tuna a awmdan anga a lo intanna chu Edward the Confessor-a hun lai atangin a ni. Edward-a chuan he mi hmunah hian biak in a sa a, kum 1065-ah a hawuna an siam a. Mahse chu biak in chu kum 1245-ah Henry III chuan a thiat vek a, tuna Abbey hi sak tan a lo ni ta a ni. Kum tam tak hnuaiah sak belh leh cheibawl belh zel a ni a, St. Paul's Cathedral satu Christopher Wren te, Nicholas Hawkmoor leh John James-te kut hnu pawh Westminster Abbey ah hian a awm. He biak in hi a pawna tehin a dung lam ft. 531; a vang lam a zauna lai berah ft. 203, a san zawng ft. 102 a ni a. A in chung chhip zum san zawng chu ft. 225 a ni bawk. Edward V leh Edward VIII tih loh chu British Lal zawng zawng, William the Conqueror atanga Queen Elizabeth II thlengin Westminster Abbey-ah hian lallukhum khumtir vek an ni. Lallukhum an khuma an thutna (coronation chair) chu Edward I lal laia mi tawh a ni a; he mi thutna hnuaiah hian luug hmingthang tak phum a awm. He lung hi "the Stone of Scone" an ti a, tun hma chuan Scotland Lalte'n lallukhum an khuma an thutna hnuaiah an dah thin nia sawi a ni. Titia an sawi dan chuan he lung hi Jakoba lung lukham, Genesis 28: 11-a a chanchin kan hmuh hi niin an sawi. Westminster Abbey-ah hian British Lal tam tak an phum tawh a, an phum hnuhnung ber chu George II a ni a, kum 1760 khan an phum a. Chuta chin chu British Lal thite chu Windsor-ah hlir an phum ta thung a ni.

Westminster Abbey-ah hian British Lalte chauh ni lovin British mi, kawng chi hrang hranga ropui bikte leh thu leh hla ziaik lama mi ropui leh langsar zual deuh deuh te pawhin phum an hlawh bawk a. Hla phuah thiam heta phum lohte tan pawh anmahni hriat rengna an siam a, a in peng khat hla phuah thiamte tana an ruat bik chu Poets' Corner tiin a hming an vuah a ni.

Geoffrey Chaucer (1343—1400) hla phuah thiam leh sawrkara hna sang tak chelh bawk chu a lo thihin, sawrkar hna lian thawk a nihna avangin Westminster Abbey-ah hian phum a lo hlawh ve a. He mi Westminster Abbey bul lawka a thihna in

aṭanga Abbey luhna kawngka hnaí berah zawn lutin, kawngka bul chetah an phum a. Chaucer-a hi hla phuah thiam a nih avangin amah an phumna hmun lai chu "the Poet's Corner" tiin miten an sawi ta fo va. Hun engemaw ti hhuah hla phuah thiam dang pawh an phum tak zel hnu chuan "**the Poets' Corner**" an lo ti hlen ta a ni. Chaucer-a hi "the father of English poetry" tih a ni a, amah an phum kum hi 1400 a ni. Ka tlawh laia hla phuah thiam phum hnuhnun ber W.H. Auden chu kum 1973 khan he-tah hian vui a ni bawk. Chaucer-a hi hla thu vek hmanga thawnthu sawi thiam a ni a, chung zinga lar deuhte chu "The Canterbury Tales" te, "The Par-lement of Foules" te, "The Legend of Good Women" leh "Troilus and Criseyde" te an ni. Heng zingah hian "The Canterbury Tales" hi ropui bera ngath a ni, amaherawhchu, a zir mite tan lo chuan chhiar a harsa deuh hlek awm e:

In Southwerk at the Tabard as I lay
 Redy to wenden on my pilgrymage
 To Caunterbury with ful devout corage,
 At nyght were come into that hostelrye.
 Wel nyne—and twenty in a compaignye
 Of sondry folk, by aventure y-falle
 In felaweshipe, and pilgrimes were they alle,
 That toward Caunterbury wolden ryde.

Edmund Spenser (1553--1599)—"our sage and serious poet Spenser"—chu kum 1599-ah Westminster hmunah hian a thi a; a thih hmain Chaucer-a bul ngeia phum a duh thu a sawi a. A duh ang ngei chuan Chaucer-a ruang zawn luhna kawngkaah bawk zawn lutin "The Faerie Queene" tih ziaktu Spenser-a chu Chaucer-a bulah an lo phum ta bawk a ni. Spenser-a hriat rengna leh a lim hi Anne Clifford, Countess of Dorset chuan kum 1620-a a siamtir a ni.

Tin, Poets' Corner pawna bangah **William Caxton** (1422—1491) hriat rengna sailungvar pheka ziak chu an tar a. Caxton-a hi England-a khawlchhutna (printing press) la lut hmasa bertu a ni a. He lai Westminster hmun, Poets' Corner bulah hian Eng-land-a khawlchhutna hmasa ber chu kum 1476 khan a bun a, chu chuan literature lamah hmasawwna nasa tak a thlen a ni. He tih hun lai hian England-ah

ṭawng (dialect) eng-maw 70t a awm a, thu leh hla
 ziaktute pawhin au awmna hmun theuhva ṭawng
 chu an hmang lo thei lo va. Mahse Caxtona'n
 East Midland ṭawnga thu ziaak chu a chhut tak fona
 aṭangin he ṭawng hi a lo lar fâl ta a, tuna Standard
 English kan tih lo chhuah ṭanna bul a ni ta a ni.
 East Midland ṭawng hi Chaucer a ṭawng hman baw
 kha a ni a, Caxton-a khawlehutna hmangin thei
 darh leh ṭawng tualleng bera pawm a lo ni ta tial
 tial a ni. Tichuan Caxton-a chu heng hla phuah
 thiamte ṭawng hman tur lo tiphuisui hmasa bertu a
 nih avangin Poets' Corner pawm banga amah hriat
 rengna sailungvar phêk dah pawh chu thil tih awm
 tak a ni reng a ni.

William Shakespeare (1564—1616)-- "Sweetest
 Shakespeare, Fancy's child"—crawh chu a pianna
 khua Stratford-upon-Avon-ah kum 1616-ah a lo
 thihin Stratford khuaa The Holy Trinity Church
 an tih, biak in chhungah an phum a. A ruang chu
 Westminster Abbey a Poets' Corner-ah hian dah ni
 se tia rawna chu a awm ṭhin a, mahse tih loh a ni
 hlen ta a ni. Tin, Stratford khuaa mite chuan
 Shakespeare-a ruang chu London-a mite chuan an
 rawn chuh mai hlahna an neih avangin a thlan
 pawh ft. 17 laia thukin an lai niin an sawi. Poets'
 Corner-ah hian Shakespeare-a chu lehkhahu pathum
 inchher chhuan chungah a kiu nghatin âwn deuh-
 va a ding lai lim, sailungvara siam chu an dah a.
 A kiu nghahchhan sailungvar ban kil liahte chuan
 Queen Elizabeth I leh Henry V leh Richard III, Lal
 pathumte âwm chin chung lam lim an siam bawk a.
 Shakespeare-a chuan a kut vei lamin lehkhah phêk a
 keng a, ama ziaak ngei heng thu hi lehkhah phêkah
 chuan an ziaak a:

The cloud-capp'd tow'rs, the gorgeous palaces,
 The solemn temples, the great globe itself,
 Yea, all which it inherit, shall dissolve,
 And like this insubstantial pageant faded
 Leave not a rack behind. We are such stuff
 As dreams are made on; and our little life
 Is rounded with a sleep. (The Tempest IV.i.148—58)

Michael Drayton (1563—1631) hriat reng nan a lim Westminster Abbey-a dah atan hian **Anne Clifford**, Countess of Dorset chuan a pe bawk a; Drayton-a hi "Polyolbion" leh "Ballad of Agincourt" tih a phuah avangin hriat reng hlawh tur a ni. Shakespeare-a dam rualpui leh thian, **Ben Jonson** (1574—1637)—"O rare Ben Jonson"—hriat rengna chu siamin a lim pawh baugah an dah a. Ben Jonson-a hi "Volpone" leh "The Alchemist" tih a ziaakte avangin tun thlengin drama ziaktu ropui berte zingah chhiar tel a la ni. Amaherawhchu Ben Jonson-a dam rualpui, 'metaphysical poets' an tihte **John Donne**, **Andrew Marvell**, **George Herbert** leh **Henry Vaughan**-te tan erawh chuan engmah siam a la awm lo. Ben Jonson-a bulah **Samuel Butler** (1612—1680) hriat rengna kum 1721-a an siam chu a awm a. A dawtah chuan "Paradise Lost" tih ziaktu **John Milton** (1608—1674)—"inventor of harmonies, God—gifted organ voice of England"—thei ngilih phal rual loh tira chu a lim langsar takah an dah bawk a. Milton-a hi mihring ngaihtuahna pawhin a thlen phak zen zen loh, lei leh van inkar boruak zau taka inchentir thei, ngaihruatnaa van leh hrem hmun pawha inawm kar thlaktir thei khawpa ngaihtuahna chak leh zau nei mi a ni. A ngaihruatna khawvel zauzia hi hriatpui tak tak phak pawh a ni lo tih "Paradise Lost" zir leh chhiar thinte chuan kun hre awm e. Hla phuah thiamte hi arsi ni ta sela Milton-a hi a eng ber pawl a ni ngei ang. Milton-a bulah **Thomas Shadwel** (1642—1692) leh **Matthew Prior** (1664—1721) hriat reng nan an lim an dah bawk a. Heng mi pahnihte hi an dam laia an lar nasat ang hui tun lai hian hriat lar an hlawh ta mang lo hle.

Thomas Gray (1716-1771) "Elegy Written in a Country Churchyard" tih phuahtu chu Milton-a thutna hnuai chiahah an dah a. **Oliver Goldsmith** (1728-1774) "The Deserted Village" leh "The Vicar of Wakefield" tih ziaktu te, **Robert Burns** (1759-1796) "Aul 'Lang Syne" tih phuahtu te, **John Dryden** (1631-1700) "Absalom and Achitophel" tih ziaktu te chuan hmun an chang bawk a. Tin Pathian fakna hla ropui, "The

Messiah tih phuahtu **George Frederick Handel** (1685-1753) pawhin hmun zau tak a chang. "The Messiah" tih hla bua kan hla hriat lar ber chu "Hallelujah Chorus" a ni. Handela hian he mi Westminster Abbey -ah ngei hian hla kutui siamin ama hla phuah ngei satu zaipawlte chu a lo hruai tawh nghe nghe a, chuta a hruai lai lim chu siamin bangah an tar a. Handela lim hruai chiahah "The Messiah" tih hlate an rem chang a hmeichhia mal zai thin, zai thiam hmingthang **Jenny Lind-Goldschmidt** (1820-1887) hriat rengna an siam baw a. He hmeichhe zai thiam hi a nghawng achin, chung lam zawng sailungvarin a lim an siam chu, a hla sak lar ber "I know that my Redeemer Liveth" tih thu ziakin an hualtir a, chu chu bangah an tar baw. Jenny hi 'the Swedish Nightingale' tia sawi thin a ni.

Amaherawhchu **Daniel Defoe** (1661-1731) "Robinson Crusoe" tih ziaktu leh **Jonathan Swift** (1667-1745) "A Tale of A Tub" tih ziaktur chuan an la chang ve lo. **Joseph Addison** (1672-1719) chu kum 1719-ah Westminster Abbey-ah hian an phum a, mahse kum 1809-ah a lung chu zia a ni chauh. **Samuel Johnson** (1709-1784) "Lives of the Poets" tih zia a vanga hriat reng tur chu a lim Shakespeare-a vei lamah an dah a. Dr. Johnson-a ding lamah **William Wordsworth** (1770-1850) "Preface to the Second Edition of Lyrical Ballads" leh "The Prelude" tih ziaktu chu an thuttir a, han en ngawt pawhin engemaw ngaihtuah lai nei reng hmelpuin a lim chu an siam a, a riluin,

To me the meanest flower that blows can give
Thoughts that do often lie too deep for tears

a la ti reng emaw tih tur a ni. Wordsworth-a hi kum 1850-ah kum 80 mi niin a thi a, a lo chenna thin Grasmere-a biak in bulah phum a ni. Wordsworth-a ding lamah **Thomas Campbell** (1774-1844) an dintir luah baw. Dr. Johnson-a hnuai chiahah **Jane Austen** (1775-1817) chu a hming bangah an zia a, "Pride and Prejudice" ziaktu a nih avangin hriat reng hlawh ve tur a ni.

Robert Southey (1774-1843) chu Dr. Johnson-a chung zawna banga an thuttir a, a ding lamah chuan **Samuel Taylor Coleridge** (1772-1834) "The Rime of the Ancient Mariner" tih phuahtu chu an thuttir baw. Mi dang lam bik leh hriat thiam harsa tak **William Blake** (1757-1827) "Songs of Innocence and Songs of Experience" tih phuahtu chu mi dangte c; zawngin chhuat atanga sang feah a fâlin an thuttir a, a lim hl dar (bronze)-a siam a ni a, kum 1957 khan a plan cham kum 200-na lawm nan an dah a ni Blake-a hla phuah pakhat "The Tiger" tih chu khawvela hla hriat lar herte zinga chhiar tel a ni.

Percy Bysshe Shelley (1792-1822) mi thawm na tak "Ode to the West Wind" tih phuahtu leh **John Keats** (1795-1821) "A thing of beauty is a joy forever" titu chuan hun rei tak an nghah hnuin kum 1954 khan an hming lak luh a lo ni ve ta baw a. Shelley hi a dam rei loh tehlu nen thu pawimawh tak tak zia a lo nei hman a, "A Defence of Poetry" tih a zia ngawt manah pawh Poets' Corner-ah hian hmun chantir âwm a ni. Italy rama tuifinriat kam hrût velin lawnga an len vel lalin Shelley chu che sualin tuiah a tla a; a ruang chu ni rei fe hnuah a lo llang chhuak a. A thiante pathum Byron-a leh Leigh Hunt-a leh Trelawney-a te chuan a ruang chu an hâl a, a vâp chu thli an len darhtir nia sawi a ni. A thin crawh chu an la a, Rome khuaa English Cemetery-ah an phum a. A thlanah chuan *Cor Cordium* tih an zia.

Keats-a a dam chhung hun rei lo te natna khich tak tuar nana lo hmang ze leh, a nula ngaih-zawng em em Fanie Brawnie pawh nei thei ta lo va thi ta pawh hi hmun pek âwm reng a ni. Keats-a hi kum 1821 February thlaah Rome khuaah a thi a, Shelley nen inhnaih taka phum an ni. Keats-a chuan a dam rei dawn lo tih a inhre sa nia sawi a ni thin. Amaherawhchu a thih hnuah chuan English poets zinga chhiar tel a la nih ve a beiseina thu a thian Georgiana leh George-a hnenah October 15, 1818-ah lehkhain a hrih chuan— "I think I shall be among the English Poets after my death"— tiin a zia a. He a thu zia hian Matthew Arnold-a rilru a khawih hle a ni awm e; English poet zinga chhiar

zawng a . . na meuh mai tih a sa-vina h chuan Arnold-a chuan "He is; he is with Shakespeare" a loti ta hial a ni. Keats-a hi kum 26 mi nia thi ta mai a ni nain a thu ziaik,

Beauty is truth, truth beauty—that is all
Ye k̄ w on earth, and all ye need to know

tihte crawh hi chu, a thih ni a nci dawn lo ni awm hlein a lang. Shelley leh Keats-a hming hi Shakespeare-a lu chungah barzah an ziaik a. A hrang ve ve in inhlat lova an hming ziaikna lung phek bial an dahle chu Keats-Shelley Memorial Association an tih chuan an siam a ri.

Lord Byron (1788-1824) English mite rilru tina zawng leh an nunphung kalh zawng ngar ngara che thin pawh chu hun leh kum a lo ral tam hnuin ama mite ngeiin chawimawina pein Poets' Corner-ah a hming an la lut ve ta bawk. Hei hian English miten ngaihdamna an neih thukzla a tilang hle awm e. Amaherawhchu Byron-a hi "Childe Harold's Pilgrimage" leh "Don Juan" tih ziaiktu a ni miau va ngaihthah hlen thcih tur zawng a ni lo. Byron-a hi April 19, 1824-ah kum 36 mi niin Missolonghi, Greece-ah a thi a. A thih atanga kum 145 naah—1959 May thla khan a hming ziaikna lung phek chu Poets' Corner-ah hian an lo dah ta a ni. Italy-a a awm laiin Florence leh Pisa khaw inkara a kal laia a hla phuah tawi t̄ chuan Byron-a nun leh rilru a sawi lang ber awm e:

Oh Fame ! — if I e'er took delight in thy praises,
'Twas less for the sake of thy high-sounding phrases,
Than to see the bright eyes of the dear one discover
She thought that I was not unworthy to love her.

Alfred, Lord Tennyson (1809-1882) "The Charge of the Light Brigade" leh "In Memoriam" tih phuah-tu chu hmun lang sar tak chantirin an dintir a. Tennyson-a hi Victorian hun laia mite rilru a chiai lai leh rinhlelhna leh hlauhna a tuam laia rinna ngeth leh kawng eng zawh tur mite kawhhuha an rilru bruaitu a ni. Queen Victoria pawhin a pasal Prince Albert a thihin a khawhar hnemtu atan "In Memoriam" chu a chhiar thin a ni. Kum 1882-ah Tennyson a Queen Victoria a tlawh tum pawhin Lalnu chuan lu sun hmel la pu tak leh aw hniam zawi

ralh hian Tennysona hnenah chuan "Bible dawtah ka thlamuanpui ber chu "In Memoriam" a ni" tin a lo hrih a ni. Tennysona hian a hun laia mite rilru luahtu, leh buaipui ber thil pali—hmangaihna, thihna, rinna leh science chungchang thu "In Memoriam"-ah hian tarlangin a hun laia mite nunphung leh rilru a sawi chlang hle a ni.

Robert Browning (1812-1889) Tennyson-a dam rualpui "The Ring and the Book" tih phuahtu pawh Poets' Corner-ah hian phum a ni a, chhuat zawlah a ruang awmna chung zawnah a hming ziak a ni. Tennyson leh Browning hi Victorian hun laia hla phuah thiam lang sar fâl bikte an ni. Browning-a hian hla phuah thiam Elizabeth Barrett chu kum 1846-ah nupuih a nel a. An pahnih hian a nupui thih kum 1861 thleng-in Italy-ah an awm a, amah Browning-a pawh chu December 12, 1889-ah Venice-ah a thi a, a ruang chu Westminster Abbey-a phum atan an la a, Poets' Corner-ah hian an dah ta a ni. A nupui Elizabeth Browning erawh chu Florence, Venice-ah phum a ni tih, Browninga thlan lung ziakah an sawi lang bawh. Browning-a hi a hun laia mite rilru a buai em em lai leh beidawnna boruak a chhah em em lai pawhin,

God's in his heaven—
All's right with the world !

ti flat theitu a ni. Tennyson-a nena khaikhinin Browning-a din hmun hi English literature-ah a sang zawk fo vang tia ngai pawl an tam a ni. Browning-a nupui Elizabeth Barrett Browning (1806-1861) hi a pasal neih hma pawhin Tennyson-a leh Browning-a ai maha lar nia sawi a ni. Kum 1846-ah Browninga'n Elizabeth-i chu a lo tlanpui theih tak atangin a lo lar phah ta zawk niin an sawi bawh. An inneih hnu kum rei tak chhung chu Browning chu hla phuah thiam hmingthang Elizabeth-i neitu tia hriat lar a ni. Wordsworth-a poet laureate, a thih pawhin Tennyson-a nge poet laureate-a dah tur Elizabeth-i hi tiin an buk nasa hle a; mahse Tennyson-a chuan "Ulysses" tih a phuah avangin poet laureate nihna chu a chang ta a ni; he a hla phuahah hian a hun laia mite fuh zawnga a thu sawi thenkhat :

Death closes all : but something ere the end,
Some work of noble note, may yet be done

thte chuan an duhthum (Ideals) a sawi chhuak
 Chiang hle awm c. Amaherawhchu Elizabeth Brow-
 ning pawh hi Sap tawnga hla ngaibnobei berte zinga
 chhiar theih tur, a 'love sonnets' ziahte avang hian
 hriat reng a ni ang, a chhan chu khawvela thl
 ropui leh mak ber hmangaihna thu a chang thlan
 thin avangin :

How do I love thee? Let me count the ways.
 I love thee to the depth and breadth and height
 My soul can reach, when feeling out of sight
 For the ends of Being and ideal Grace.
 I love thee to the level of everyday's
 Most quiet need, by sun and candle light
 I love thee freely, as men strive for Right;
 I love thee purely, as they turn from Praise:
 I love thee with the passion put to use
 In my old griefs, and with my childhood's faith;
 I love thee with a love I seemed to lose
 With my lost saints,—I love thee with the breath,
 Smiles, tears, of all my life!—and, if God choose,
 I shall but love thee better after death.

Henry Wadsworth Longfellow (1807—1882) Ame-
 rican poet, "Hiawatha" tih ziahtu chu British mi
 amah ngaisangtuten sailungvarin a lim an siam a,
 kum 1884 khan Poets' Corner ah hian an dah baw
 a. Longfellow hi a dam lai chuan America ramah
 leh England-ah a lar em em mai a. Amaherawhchu
 a hla phuahah hian mi zirtir tumna thu a tam lutuk
 avangin tun lai America ram thalaite chhiar peih
 zawng a ni ta lo va, school leh college-ah pawh an
 sawi lar ta lo hle. **Tit. Adam Lindsay Gordon** (1833—
 1870) Australian poet pawhin Tennyson-a bulah
 hmun a chang ve baw. **Thomas Babington Macaulay**
 (1800—1859) chu Joseph Addison-a lim dahna bulah
 an phum a; Lord Macaulay hi mi rilru chak tak.
 "Paradise Lost" te, "The Pilgrim's Progress" bu
 chhung thute pawh sei tak tak en lova sawi thei,
 M.P. pawh lo ni thin leh Parliament-ah pawh a hun
 lai chuan thu sawi thei ber pawl a ni baw. Ma-
 caulay hi India ram sikul leh college-a inzirtir nan
 English hman ni rawh se, tia rawtna siam hmasatu
 ber a ni; a rawtna ang chuan English hi India ram-
 ah school subject pawimawh ber anga zirtir lo ni
 tain tun thlengin sawrkar tawng tualleng a lo ni
 ta zel a ni.

Novel ziahtute zingah chuan **Walter Scott** (1771—1832) "The Waverly Novels" ziahtu te, **William Makepeace Thackeray** (1811—1863) "The Vanity Fair" ziahtu te, **Charles Dickens** (1812—1870) "David Copperfield" leh "The Pickwick Papers" ziahtute chuan hmun an chang bawk a. Mahse novel ziaht dan tan chhuaktu **Henry Fielding** (1707—1754) "Tom Jones" tih ziahtu te, Victorian novelist **Anthony Trollope** (1815—1882) leh **George Eliot** (1819—1880) te tan engmah siam a la awm ve lo. Anmahni ngaisangtute intiam rual hun zawng a la awm em ang chu, chu tih hunah chuan an phu ve reng hmun chu an la luah ve na chêk ang. **The Brontes Sisters** erawh chuan hming ziaht an hlauh tawh a, kum 1947 July thlaah **The Brontes Society** chuan **James Thomson** (1834 - 1882) Victorian poet thutna hnuaia bangah an dah a. Brontes Sisters pathumte **Charlotte Bronte** (1816 - 1855) "Jane Eyre" ziahtu leh **Emily Bronte** (1818—1848) "Wuthering Heights" tih ziahtu leh an farnu dang pakhat **Anne Bronte** (1820—1849) hming chu ziaht ilar a ni. **John Keble** (1792—1866) Victorian hun laia mi thiam lang sar tak. Oxford Movement hruaitu zinga mi chu a lim an siam bawk a, Oxford ah pawh amah hriat reng nan Keble College din a ni bawk.

Matthew Arnold (1822—1888) chu a awm chin chung lam lim an siam chu bangah sang deuh takah an dah a. An dahna lai tak hre lo leh a awm ve tih pawh hre sa lo tan pheih chuan hmuh har tak a ni. Tukverh bula dah a nih avangin tukverh atanga eang lo lut chuan mit a en khalh a, a hming ziaht pawh a hmuh chian theih lok. Amaherawhchu mi tam tak hmun la pek lohte pawh an awm tih ngaihtuahin tuna a hmun chan bak hi chu beisei sak theih a ni lo vang, hmun a lo chang hlauh hi a vannei hle zawk a ni. **John Ruskin** (1819—1900) "Unto This Last" tih ziahtu chu Sir Walter Scott-a awmna chungah hmun neiin a awm bawk a, a nghawng achin chung lam thla dar (bronze)-a siam chu bangah an tar bawk. **Thomas Hardy** (1840—1928) chu a thihin a ruang chu an hal a, a vâp chu Poets' Corner-a **Charles Dickens**-a bulah an phum a, a thin erawhchu a chhungte phumna hmun Stiosford Churchyard-ah an phum thung. A vâp phumna hmun

kianga ka din lai chuan Thomas Hardy-a hla phuah college-a kan zir pakhat, a thih hnuah miten a chan-chin an rawn ngaihtuah let dan tur a lo suangtuah letna; thu ka han hre chhuak a, lung a ti leng duh khawp mal:

If, when hearing that I have been stilled at last, they
stand at the door,

Watching the full starred heavens that winter sees,
Will this thought rise on those who will meet my
face no more,

He was one who had an eye for such mysteries'?

Rudyard Kipling (1865—1936) chu Hardy-a vâp phumna bulah phum a ni bawk. Kipling-a hi English poet zingah chuan British sawrkar ropuizia leh a roelna dikzia tlangaupuinu, a chakna hmanga ram dang a awpbeh thinte pawh a dik a ni tihpui zel thin a ni a, Lord Byrona leh Shelley te nen chuan an ngaihdan a inpersan hle a ni. Kipling-a hian kei-ni Mizote pawh hi min lo hre ve riai ruai a ni awm e, a hla phuahah pawh min lo sawi tel ve zauh va, betah pawh hian British sawrkar chakzia a chhuanzia leh a chapopuizia a lang hle a ni:

We've chivvied the Naga and Looshai,
We have given the Afridiman Fists.

T. S. Eliot (1889-1965) leh **John Masefield** (1878-1967) leh **W.H. Auden** (1907-1973) te chu Byron-a thlan lung bulah inhraih te tein phum an ni a, an hming ziaakna lung phek pawh chu chhuat nena inzawlin an phah a; W.H. Auden hi English poet phum hnuhnun ber a la ni, 1973-a phum a ni a, a lung ziaak erawh chu October 2, 1974 khan hawn a ni.

He mi Poets' Corner-a han vah kual vel chu mahni hmelhriat leh thiante thlan fan ang niin ka hria, an thu sawi leh tawngkarnte lo hre fo leh zir thin tan phei chuan rilru a khawih dan a dang hle a ni. Poets' Corner-ah hian chawhma zet ka thian America mi London-a lehkha zir nen kan awm a. Kan chhuahsan dawnah chuan tun kum zabi sawn-hnihna chhunga Saptawnga hla ropui ber dia mi tam takin an ngaih "The Waste Land" phuahtu T.S. Eliot thlan chungah dingin a lung ziaak chu kan chhiar a;

ama hla phuah ngel "The Four Quartets"-a mi lak
chhuah, a thlan lunga ziak chuan mi tam tak rilru
a sawi chhuak vein ka ring:

*"the communication
of the dead is tongued with fire beyond
the language of the living"*

STRATFORD-UPON-AVON

Shakespeare-a pianna leh a thlan awmna

Shall we go see the reliques of this town ?
Shakespeare

London-a ka chhm hun lai chu Krismas leh
Kum thar Inkar, thlasik vawh lai tak a ni tan tawh
a, vur pawh a tla var uar thin a. Ni khat chu Strat-
ford-Upon-Avon-ah kal turin ka thian America mi
Mark-a leh a thiannu Portugeese mi Joanna te nen
kan Inbuatsaih a. Stratford hi Shakespeare-a pianna
leh a thihna hmun a ni a, London atangin hmar
thlang lam mel 91-a hlaah Avon lui kama awm a ni.

London-a Paddington an tih hmun atangin
rela kal kan tum a, zing dar 9-ah rel station-ah
chuan inhmuhah kan ti a. Ka thlen in pa chuan
zing feah min kai tho va, rel station pan dan tur
te min hrilh a, mahse rel station ka va thlen chuan
ka thiante hmel reng reng chu ka hmu ta lo va.
Rel kal chu a hun ta a, kalsan mai chu dikan ka
hre si lo va, ka nghak ta a. Mahse rel kal hun dang
a lo thlen pawhin an lo la lang ta lo fo va, tichuan
ka kalsan ta a. Mahnia chutia ka han kal ta chu
ka khua a har viau mai a, rel chhungah pawh chuan
Sapho ka chuanpuite reng reng pawh chu khawhar
hmel hi an pu deuh vek bian ka hmu a. Mahni
bula thute nena inbia leh hlim hmel pu deuhva
titl reng reng an awm lo va, India rama rela zin
nen a inang lo hlein ka hria. Kan ngawi thup reng
mai a ni.

Rel deuh fe kan kal hnu chuan rel station
pakhat kan thlang a, signboard ka han chhiar chuan
"Oxford"- tih ziak hi ka han hmu a. Ka rilru chuan

Oxford chu India ramah pawh kuo lam rik zinzia te, a university a that bikziate pawh hriat ang tawh tawh leh rin thu thlengin ha hipa kan sawi thin dan te ka han hre chhuak a. Oxford University hi leh-kha zirna hmun anga a lo inlan kum chu 1133 a ni a, university anga ngaih a nih tanna chu kum 1163 a ni. He mi university hnuaia college din hmasak pawlte chu University College kum 1249-a din te, Balliol College kum 1263-a din te, Merton College kum 1264-a dinte an ni. College tam tak he mi university hnuaiah hian a awm. Oxford University hi mi ropui leh hmingthang tam tak lo awm tawhna a ni a. English poet pakhat Lionel Johnson-a pawh in a hla phuah “.Oxford” tihah chuan heti hian a sawi:

There, Shelley dream'd his white Platonic dreams,
 There, classic Landor thriv'd on Roman thought;
 There, Addison pursued his quiet themes;
 There, smil'd Erasmus, and there, Collet taught.

Oxford atanga rei vak lo kan kal leh hnu chuan Lemington rel station kan thleng a, chutah chuan Stratford-a kal tlang tur rel dang nghakin darkar khat ka awm a. Chutia ka nghah lai chuan ka thian kalpui turte an lo thleng ve hlawn mai a; thawh an hai avanga rel kal hun rawn nang hman ta lo an nih thute min hrih a. Mahse kan inhmuh leh tak tho avangin kan hlim hle a, tichuan chawhnu dar 2 velah chuan khawvela ka mi ngaihsan ber pian-na leh thihna khua chu kan thleng ta a.

Stratford-Upon-Avon hi kum 691 velte pawh khan a hming sawi lannate pawh lo awm thin tawh a ni. Stratford rel station atang chuan kan kal duhna hmun chu kea kal thlen theih thuaina vak a nih avangin kein kan kal zel a. Ruah a sur seng seng a, vawh pawh a vawt viau a. Stratford hi khaw te tak te a ni a, a kawthhlel kawngte pawh chu zim tē tē, a khua nena inphu tawh tak si an ni. A khaw chhung kan han luh tih phat chuan ka han haw ve a, mihring hnel che velte ka han en chuan ka la chen ngai lohna a ni nain lunglen thlak hlein ka nria. Literature lama kan thlahtu bul tih theih tur, Shakespeare-a pianna in awmna kan zawt a. Henley street an tihah chuan harsa lo takin kan va hmu ta a.

A in han hmuh a, a chhunga luh kan tum dawn vel atang chuan amah Shakespeare-a tawngkam rilruah a lo lang duh hle mai:

Come, good Sir, will you show me to this house?

There's his chamber, Go, knock and call.

He mi Shakespeare-a pianna in hi kum tin ram hrang hrang 80 atangin mi nuai thum velin an tlawh thin a. A chhungah chuan lehkhabu chbah deuh mai an dah a, chutah chuan a entute chuan mahni hming leh address ziak theuh tur a ni a, kei pawhin hawrawppuile ka hming ka han ziak a, a chhungte chu kan fang ta nghal a.

He in hi a zatve thingphel hmanga sak a ni a, a chhe lai hmun tam takah siam that a ni tawh nain a tira a awmdan hmel chu a la bo lo nia sawi a ni. A bang thenkhat leh a ceiling thenkhatah chuan thingphel hman a ni a; meichhemna (thuk) siam nan chuan leirawhchan leh lung chher hman pawh a ni. He in hi chhawng hnih a ni a, a chhawng hnuaia in leng kawmna (living room) chung zawn chiahah chuan Shakespeare-a pianna pindan a awm. He pindanah hian Shakespeare-a chu April ni 23, 1564-ah a lo piang a, a pian hun laia khumte pawh chu a ngaiin an la dah a. He mi a pianna pindan chunga ceiling hi a hniam khawp mai a, a then laiah chuan a inhniam hleih bawh a, meichhemna (thuk) pawh a awm bawh. A tukverhah chuan he mi in tlawhtute zinga mi hmingthang tak tak pathum, Sir Walter Scott, Thomas Carlyle leh Isaac Watts-ate hming ziak (signatures) a awm a, (Isaac Watts-a bi "Juda maicham chunga ran thisen luang tawh chuan" tih phuahtu a ni) hong bakah hian mi dang thenkhat hming ziak pawh a awm bawh.

He mi in chhungah bawh hian Shakespeare-a chanchin zlakna lehkhabu te, a lem mi hrang hrang ziate leh, Stratford Grammar School-a mi a nau-pao laia a dawhkan hman hlui nia an sawite pawh an dah bawh. Shakespeare-a pa hi mi awm thei tak a ni a, a hun laia in chhung bungrua leh hmanrua

(furniture) mi awm thei pawl takten an hman aung
chi chu he mi inah hian hmuh turin a awm:

The house is a respected house; next, this
is a respected fellow. (Measure for Measure)

Tin, Shakespeare-a luhna sikul Stratford Gram-
mar School hi kum 1269-ah Gild of the Holy Cross-
in an din a ni a; Shakespeareate naupan lai chuan
nipui lain zing dar 6-ah sikul thlen tur a ni a,
thlasik lai chuan zing dar 7-ah thlen tur a ni. He
lai Henley Street atang hian Shakespeare-a chuan a
naupan lain zing khaw vawh zual chang phei chuan
hreh em emin sikul lam panin a kal tawh thin ngei
ang, a puitlin hnuah pawh ngaihtuah chhuah chang
a nei thin ni ngeiin a lang:

.. the whining schoolboy, with
his ~~sateh~~
And shining morning face,
creeping like snail
Unwillingly to school.

He a pianna in hi mi hrang hrang kutah kum
rei tak chhung a awm tawh hnuin kum 1847 khan
mipui thawhlawmin an lei a, Shakespeare Birthplace
Trust kutah an dah ta a ni. Shakespeare-a nupui
pawh hi Stratford khua bawk a ni a, a in pawh
chu kum 1892-ah mipui thawhlawmin an lei bawk.
Kum 1582-ah Shakespeare-a chu kum 18 mi a nihin
Stratford khaw nula pakhat a lo kawm fo thin
Anne Hathaway kum 26 mi chuan nau a lo pai ta
tlat mai a, hmanhmawh takin inneih an buatsaih a;
November 27, 1582-ah an innei a, a kum leh May
thlaah fa chu an nei ta a ni. A nupuite in, tuna
Anne Hathaway Cottage an tih tak chu han tlawh
nghal kan duh hle a, mahse hun kan neih tlem
avangin kan tlawh hman ta lo va. Kal hman ila
chuan Shakespeare-a pianna in atangin pan dan chu
amah Shakespeare-a bawk hian a sawi Chiang hle
niin a lang a, zawn hmuh a harsa lo vang:

West of this place, down in the neighbour bottom:
The rank of osier, by the murmuring stream
Left in your right hand, brings you to the place.
(As You Like It)

Shakespeare-a planna in atang chuan a thlan awmna biak in Holy Trinity Church kan pan nghal a. He biak in hi kum 1187 vela sak a ni a, tun thlengin biak in hman dan pangngaia la hman reng a ni. Inkhawm an awm loh lai pawhin ni tin a nghaktu an awm a, Shakespeare-a thlan en duh an awm reng thlin avangin an khar mai bik lo a ni. A entute zingah tanpuina pe theite an awm takin thawhlawm bawm an hung bawk a, thawhlawm tling khawm chu he mi biak in sak that zel nan an hman thlo a ni.

Biak in chu a kawngka pul berah kan lut a, nu pakhat a chhunga lo nghaktu chuan Shakespeare-a thlan awmna lai min lo kawhhmuh a; a chhung han luha vei lamah Pathian biak inkhawmna hmun sir pindan peng khatah chuan Shakespeare-a thlan chu kan va hmu ta a. Shakespeare-a thlan chhunga han din chu a kaw tawp thleng ta ang deuh hi kan ni awm e, sawi tur pawh kan hre tlem hle mai; kan thiampuipa chu thlamuang takin a chawl ta a, mahse a thu ziak erawh chuan thu a la sawi reng a, a rilru loh a thu ziaakte chu briat fiah tumin mi thiam tam tak an hmanhlel reng ta zawk a ni. A thlan chunga chhuat zawlah chuan a lung ziak fiah tawh vak lo hi a awm a, chu chu kan han chhiar a :

Good frend for Isvs sake forbear
 To digg the dvst enclosed heare,
 Blesse be ye man yt spares thes stones
 And cvrst he be yt moves my bones

He mi a thlana thu ziak hi amah Shakespeare-a phuah nla rin a ni. Shakespeare-a thlan bul chiahah hian a nupui Anne Hathaway leh a fanu a rin ber Susanna leh a pasal Dr. John Hall te thlan a awm bawk. Shakespeare-a nupui Anne Hathaway chu an hun laia hmelchhe tam takte angin lekhba ziak leh chhiar thiam lo nia sawi a ni a. Shakespeare-a pawhin a thih dawnah chuan a nupui chu a ngaih-tuah viau ang tih a rinawm. A fanu Susanna chu a ro tam tak a kbawmtir a, a nu erawh chu lo enkawl turin a chah a. Kum 1623 August thlaah Anne Hathaway chu a lo thih chuan a pasal bulah chuan an lo phum ta bawk a ni. Tin, Shakespeare-a

thlan bula bangah chuan a lim lianpui an dah baw
a, heta a lim hi amah Shakespeare-a ang deuh ber
nia sawi a ni.

He mi biak inah hian Shakespeare-a chu a pian
atanga ni thumna, April 26, 1564-ah baptisma an
chantir a; tin, hetah hian an phum tih biak in
lehkhahu pawimawhah April 25, 1616-ah chhin-
chhiah a ni baw. Heta baptisma a chan thu leh
an phum thu chhinchhiahna copy hi a entute hmuh
atan biak in chhunga dawhkanah an dah chhuak
baw a ni.

Shakespeare-a hian Stratford-a in tha her
pawl—"a praty howse of brike and tymber"—"New
Place" an tih chu kum 1597-ah a lei a. He mi inah
hian a thih kum 1616 thleng a awm a. A thih
hnuah chuan mi tam takin a chenna in chu an en
duh em em mai a. A in neitupa chuan chutia miten
a in an rawn en fo mai chu a ning ta em em mai
a. A thinrim hrik thlak nan a in chu kum 1759-ah
a thiat ta vek a ni an ti. Mahse tun thlengin he
mi a in hmunah hian in dang suk awm lovin a
ruakin a la awm reng a, pangpar huanah siamin
pangpar a vul chuk reng a ni:

...emerald tufts, flowers purple, blue and white;
Like sapphire, pearl and rich embroidery.
(The Merry Wives of Windsor)

Shakespeare-a chanchin hi kimchang taka hriat
a awm lo va, mahse titi leh thawnthu anga sawi
chu a tam hle. A dam lai pawhin a hming a thang-
in a lar tawh hle ang tih a dam rualpui hla phuah
thiamte thu ziaak atang pawhin a lang nual a ni.
Tun thleng pawhin Shakespeare-a chanchin chhui
tawh an la awm zel a, thil thar hriat belh zel bei-
sei pawl pawh an la awm a ni ang.

Kum 1976 pawh khan *London Times* chanchin
buah Bishop Mark A. Hodson-a chuan King James
Bible letlingtute khan English Bible-ah hian Shakes-
peare-a hriat rengna a ruakin an thun tel niin a
sawi. King James Bible hi English-in 1610-ah an
letling zo va, 1611-ah an chhu a. An lehlin zawh
kum 1610 khan Shakespeare chu kum 46-a upa a
ni a, amah hriat rengna chu Psalm 46-naah hian
an zep a ni, tiin Bishop Hodson-a chuan a sawi.

Me mi Psalm 46-na hi a bul atanga thu mal chhiar-
 in thu mal 46 chhiar zawhah "shake" tih thu mal
 a lo awm a; a tawp atanga Psalm 46-na hi chhiar
 let lehin thu mal 46 chhiar zawhah "spear" tih thu
 mal a awm leh a. Tichuan English Bible (Authori-
 zed Version) lettingtute hian. Shakespeare-a kum 46
 a nih hriat reng nan Psalm 46-naah hian a hming
 an lo dah ru khiau a ni tiin a sawi.

Stratford atanga London lama kan hawn leh
 dawnah Shakespeare-a pianna inah kan lut leh a,
 tah chuan a thlalak lei tur a awm leh awm loh ka
 zawt a. Chuta hnathawk nu pakbat chuan Shake-
 speare-a thu ziaak zawng zawng bu khata an chhuah
 hmasakna bera a thlalak copy lian pui a rawn
 phawrh chhuak a, ka lei ta a. A thlalak atang
 erawh chuan pa ngainatawm em em hmel zawng
 puin ka hmu lo va, mahse a dam rualpui Ben
 Jonson-a thu chah chu pawm mai tur a ni:

Reader, look
 Not on his Picture, but his Bouke.



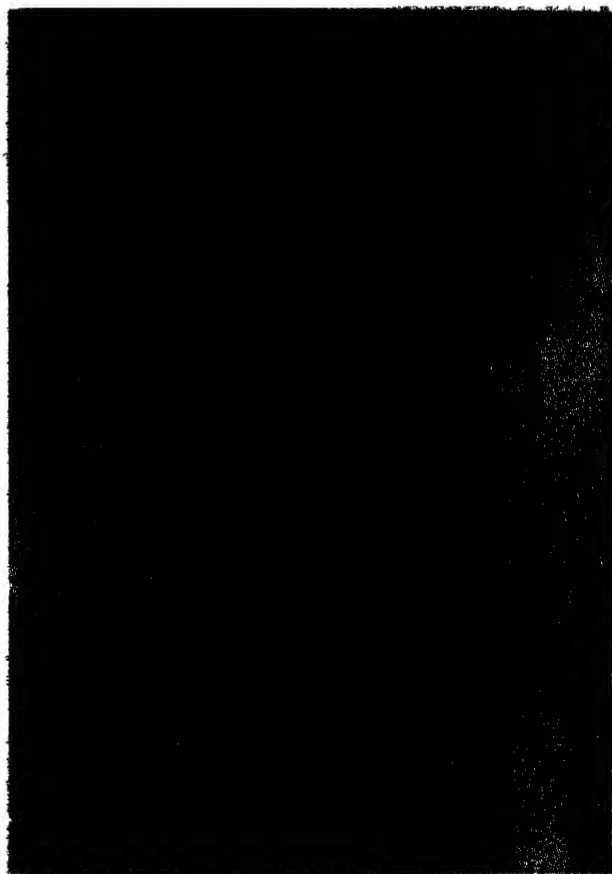
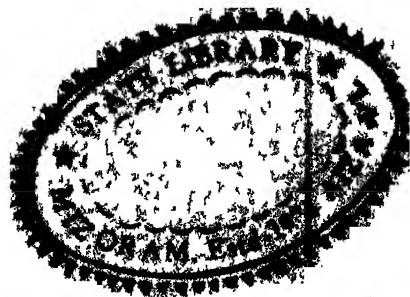


Photo: Standard

Rachel's Tomb (Rachel's Tomb)

Rachel's Tomb is a site of great interest to the Jews. It is said that Rachel, the wife of Jacob, was buried here. The tomb is located in the West Bank of the Jordan River, near the village of Balata. It is a small, simple structure made of stone and brick. The site is surrounded by a low wall and is open to the public. The tomb is a popular place of pilgrimage for Jews and is also a site of interest to other visitors. The site is located in a beautiful area with a view of the Jordan River and the West Bank. The tomb is a reminder of the history and traditions of the Jewish people.

(See page 19-20)

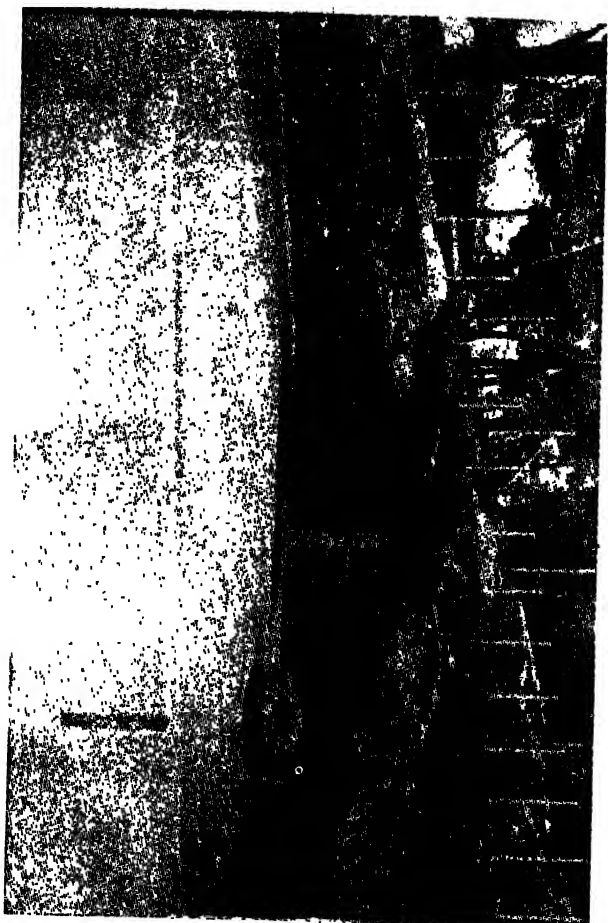


Photo: Siangkima
(The Shepherds' Fields)
Berampute riabuz pik
Chamni ram vekah chuan beram vengtute an awm a, zanah
an beramko an veng a, phulah an riab chih a. (Luka 2:8)

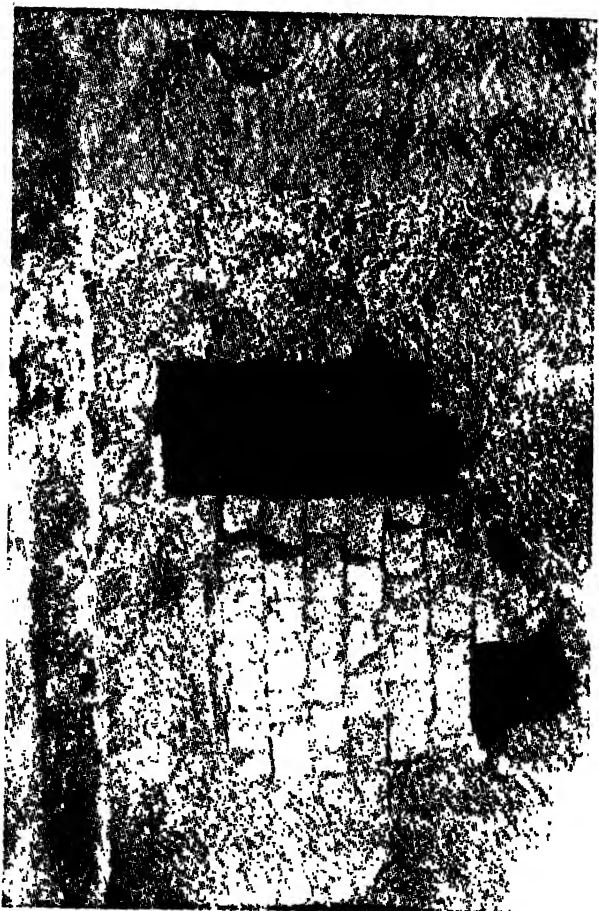
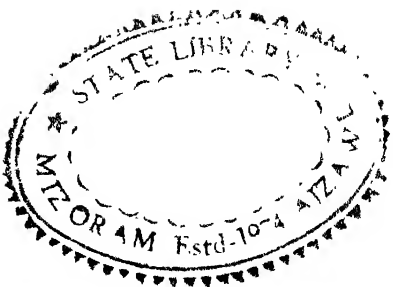


Photo: Siamkima
SSUA TILAN (The Garden Tomb in Gordon's Galvary)
Hetah a awm tawh lol en teh u, an zalhna hi. (Marka 16:6)

Walter Reed (G. W. Reed, 1851-1918)

Reed was a prominent physician and military officer. He was the first to identify the cause of yellow fever as a virus transmitted by mosquitoes. He was also the first to identify the cause of malaria as a parasite transmitted by mosquitoes. Reed was a member of the National Academy of Sciences and the American Academy of Arts and Letters. He was also a member of the National Institute of Health. Reed was a pioneer in the field of tropical medicine and his work has had a lasting impact on the world.

JERUSALEM KA PANNA KAWNG

Ni dang ang bawkin Jerusalem pana chhuah ka tum ni chu a lo thleng ta a. Chu chu January ni 2, 1977 kha a ni London-a ka thlen in nu Elfriede chu zing deuh takah a tho va, ei turte a buatsaih a. Mi dangho pawh chu kan thawh fel hnu chuan breakfast kan han eiho va. Kan ei zawh chuan ka insiam a, tichuan an car-ah chuan London thlawh na tumhmun panin kan tlin ta vang vang a.

London airport chu a lianin building te pawh a tam bawk a, ka kalna tur *El Al Israeli Airlines* office awmna pawh kan hmu fuh thei lawk lo va. Nakin deuhah chuan kan hmu chhuak ta a. Mahse car han dahna mai tur hmun âwl a lo awm lo va, hla deuhva building lianpui maiah chuan va dah tur in kan va kal leh rih a. Chuta tang chuan kein ka thlen inte nupa, keimah ang rual vel leh an fate pathuin kum 10 hnua lam hlir nen chuan mi tam tak vei nuk nuk kârah, *Israeli Airlines* office panin kan kal ta a.

El Al Israeli Airlines-a ka bungraw ken ka pêk luhna tur hmun chu kan va thlen chuan chuta a hnathawktu awmte chu lo meng phâwk hlein ka hmu ta a. Ka thlen inte chhung chu ka hnung lamah ka dinna atanga hlam hnih tur velah an lo ding a; chu tih lai chuan Israel mite nen chuan kan inbia a.

Israelpa: Khawia kal tur nge i nih?

Mizopa: Tel Aviv-a kal tur ka ni.

Israelpa: Tel Aviv thleng chauhvin em ni i kal dawn? Chuta tang chuan khawi lam nge i pan dawn?

Mizopa: Tel Aviv atangin Jerusalem-ah ka chho ang a, tah chuan kar khat vel emaw cham ka tum.

Israelpa: Jerusalem-ah thil pawimawh enge tih tur i neih? Eng vangin nge kal i duh? Jerusalem-ah chuan chhungte i nei em ni?

Mizopa: Chhungte nei lo ve. Mahse, hmuh ka duh a ni.

Israelpa: Chhungte emaw laichin emaw tlawh tur i neih si loh chuan enge tih tur i neih, enge hmuh duh i neih?

Mizopa : A! mi dang ang bawkin Jerusalem leh a chbehvel hmuh ka duh a ni. Kristian ka ni a, Jerusalem chauh ni lovin Isua pianna hmun leh thihna hmunte, a lo chëttlatna ram Galili ram te pawh fan ka duh a ni.

Israelpa : Khaw nge, i air ticket leh Passport. (Mizopa chuan a han pe a, an han en chuan) Hei, khawii ram mi nge i nih ?

Mizopa : Ka Passport-ah khan a lang lawm ni ? India mi ka ni.

Israelpa : Mahse, hei, i hming hi Japan hming a ni lawm ni ? Nangmah pawh hi Japan mi i ni lo maw ?

Mizopa : Khawi lamah chuan nge Japan mi ka nih ang? India mi ka ni a, ka hming pawh India mi hming a ni.

Israelpa : Kei pawh Bombay-ah ka awm tawh a, i hming ang hi ka hre ngai lo a ni. India ram khawii lai hmuna awm nge i nih ? Hindi i thiam em ?

Mizopa : Bombay bul vela awm ka ni lo, India ram hmar chhak tawp kilah ka awm, Hindi chu tlem tlem ka thiam.

Israelpa : Hindi tlem tlem ka thiam i ti e lo ? Eng tizia nge i thiam loh, Hindi i thiam lohvin eng tawng nge in ramah i hman ?

Mizopa : India ramah tawng chi hrang tam tak a awm alawm. Keini awmna lamah chuan Assamese tawugte kan nmang a, hmun dangah erawh chuan Bengali te Hindi te an nmang. (Mizopa chuan Assamese a thiam lauh lo nain Israelpa ho hrilhfiaw awl nan chutiang chuan a sawi mai a ni)

Israelpa : A nih tunah hian khawi atangin nge i lo kal? London-ah engtia rei nge i awm ? I huong a ding, i rawn kalpuite saw i eng turte nge an nih ?

Mizopa : U.S.A.-ah kum 2 chhung, University of Illinois-ah lehkha zirin ka awm a, ta tang chuan ka lo kal, hei ka student identification card pawh. London leh a chbehvel fang turin ni 7 ka chuan a, ka rawn kalpuite saw London-a ka thlen inte an ni a, min thlah turin an lo kal a ni.

Israelpa : I thlen inte nen sawn engtia rei nge in in-
hriat tawh ?

Mizopa : Ka thlen inte nen sawn tun hmain kan la
inhre ngai lo. London-a ka chhân chhunga ka
thlenna turin thian dangin min zawn chhuah sak
a ni.

Israelpa : Ei zawn nan eng hna nge in ramah chuan
i thawh thin ?

Mizopa : College-a professor ka ni.

Israelpa : Arab ram i tlawh tawh ngai em ?

Mizopa : Tlawh ngai lo.

Chutia kan inbiak lai chuan ka thlen inte nupa
chuan min lo thlir rân mai a. Israelpate chuan ka
bungruate chu an phelh darh a. Ka guitar ngun
taka hrui ka kaikhkhirhte chu phelh turin min ti
a. Ka kut a indaih loh avangin ka thlen in pa chu
ka ko va, "Tony, hei min rawn pui rawh," ka ti
a. A lo kal a, ka guitar chu a phelh a. Israelpa
chuan a chhungte a bih a, "Hei, engahnge a hrute
hi i phelh dul, a nih dan pangngaiin herh dik vek
rawh," min han ti a. Kei chuan, "A ngai lo, herh
dul loh chuan kalkawngah a hrui a chat duh a, kha-
ti khan ka keng mai thia a ni," ka ti a. Engmah
dang chu an sawi ta bik hlei lo va. Tony chuan
a kaikhkhirh tha leh ta a.

Chu mi zawhah chuan ka *tape recorder* leh
type writer te chu an hawng a, a chhung lamte pawh
a theih chin chin chu an kheuh hawng a. Ka tape
recorder chhunga battery chu an la chhuak a, an
dah hrang a. Ka camera chu hawn an tum bawk
a, mahse film thun lai a awm ka tih avangin hawn
an tilui lo va. Mahse ka ah min phal sak lo va,
ka suit case chhungah awm rawh se, an ti a. An
ngaih thatna ber tur chu ka remtihpui a. Ka radio
chu kheuh hawng turin mechanic awmnaah an kal-
pui a, thlawhna luh dawnah i hmu leh ang min ti
bawk a.

Chutia tih zawhah chuan in chhawngah kan
chho va, zin turte chauh luh theihna tur kan thlen
chuan ka thlen inte nen chuan kan inchibai ta a.
An fate pathum chu an ram pawisa nawi ka hman
hangte chu ka sem a, an biangah ka fawh hnu
chuan "bye bye" tiin, kan inthen ta a.

London chhuahsan turte tan Passport-ah chhin-chhiahtir leh form-ah hmingtc ziaak a ngai a, chu chu tih zawhin *El-Al Israeli Airlines* office-ah bawk va kal a ngai a. Office dangah chuan a thawktute an awm zel a, mahse Israel office-ah chuan tumah an awm lo va. Rei vak lo ka nghah hnu pawhin tumah an lo lang lo va. Thlawhnaa luh hun a hnai tawh si, ka rilru a hmanhmawh hle mai a. Nakin-ah chuan dawhkan hnaihah ka va ding a, telephone bulah chuan thu ziaak a lo awm a: "Phone No 51-ah i thil hriat duh chu zawt rawh," tih hi a lo ni a. Phone chu ka han ti ri a, hmeichhe aw hian min rawn chhang var a. Tel Aviv-a kal tur ka nih thu leh thlawhna panna tur kawng (gate) number ka ka hriat loh thu ka hrilh a. Hmeichhe aw chuan No. 53-na a nih thu leh a pan dan tur min hrilh a. A sawi ang chuan ka kal ta a, an awmna ka va thlen chuan mi an lo kim deuh thup tawh a. Tak-sa leh kawrte an lo dap a, ka kawrte chu darthla-lang ang deuh thil engemaw hian an en chhuak vek a. Ka thlalak zawng zawngte pawh an en vek bawk a. Chu mi hnuah ka radio a hma fea min lak sak tawh chu min pe let leh a.

Passenger-te reng reng chuan min lo hmuh chuan an meng phawk deuh hru theuh hian ka hria a. Ka vun rawng ang leh hmel ang pu reng reng an awm lo bawk a. Rei lo tê kan nghah hnuin thlawhna pan turin bus-ah a mal malin min la lut a, bus chuan thlawhna awmna airport mual tawpah chuan min phur a. Chutah mahni thutna tur number theuh luah turin thlawhnaah kan lut ta a.

Thlawhna chu a lian viau mai a, mi 400 vel len theihna a ni. Hebrai tawngin Israel nulain thu a puang a, English-in a puang ve leh zel a, English chu a pianpui tawng a ni bik lo tih a lam dan leh aw-phawi atangin a hriat theih a ni. London atangin Tel Aviv chu darkar li leh a chanve thlawk a nih thu te, Switzerland, Belgium leh Italy ram chungah kan thlawk ang tih te, chaw ei hun tur te an puang tel bawk a. Amaherawhchu darkar khatin kan thlawk chhuak tlai dawn tih an puang thut a, tichuan thlawh chhuah hun chu thlawhna chhungah chuan kan nghak a. Kan thlawh chhuah hnu darkar khat

emaw velah chaw kan ei a Israel Airlines chaw chu America rama chaw chi hrang hrang kan ei thin leh London-a kan ei te nen a siam dan a inang lo viau mai. Ar sa te a tel a, a ruh awm miah lo hian min pe vek a ni; chawhmeh dang pawh a lem a nuam khawp mai,

Chutianga kan cia kan in theuh hnu chuan thil tih chbun zawm tur, rawn indawt sa hi a rawn awm tan ta a. Nibringte chungah hian thuneitu pakhat, a thu zawm loh theih loh a awm tlai hi. Abrahama te, Constantine a te, Luther a te, Shakespeare-a te, Lincoln-a te, a ni Sophia Loren leh Billy Graham-a te pawhin a hunah chuan an zawm mai tur a ni. Van sang taka thlawh lei pawhin Mizopa leh Israel nute chungah pawh a lo chhuak thei tho mai. Kan thil ei leh inte hi eng zat emaw chu kan taksa atangin an chhuak leh tur a ni si e.

Tichuan, a hmei a pain chhuah tir tur nei zawng chu va inthut chhâwkna tur hmun panin, a "seniority" indawtin kan ding tlai a. Mi 400 vei zingah chuan lai hruai chhuah tur nei chu thahnem fe kan lo awm. Mahni hmaa kal te chu an inpeih fel a, an lo chhuah hma loh chuan va inluhchilh ngai pawh a nih loh hi. Ka luh hun a lo thleng ve ta ngei mai. Luh chhan bul pui ber tih fel hnu chuan ka lmai ka han phih a. Cha tih lai tak chuan ti lawhnaa thlawk Israel pa paknat chuan kawng a rawn hawng phut mai a. A chhung lama kalh pawh in a pawn lam atangin an rawn hawng thei mai chu ka phu zawk mai a. Mahse ka lmai phih lai mai lo e u engmah dang tih ka neih a hmuh loh awangin a khar leh ta mai a. Ka va chhuah chuan thil pusk thei ieh hriamhreih eng emaw pai rûk nei hmanga thlawhna kbalh kawitir tumna ka neih hlauhthawwna an nei ni berin ka hria a. Israel nula no tak tak, thlawhnaa hna thawkte pawh chuan min lo ngai-chang deuh hmel an pu a, mahse ka thutna hmun ka pan ding a, ka thu leh ta mai min hmuh chuan an thaw huai ta ve ang. Rei fe kan thlawh hnu chuan Tel Aviv-ah kan tum ta a, tichuan 'khawizu leh hnute tuia luanna ram' leilung chu ka han rap tan ta a.

Zin mite tan hotel thlenna lo zawn saktu tur nulaho, *Ministry of Tourism*-a mite chuan min lo bia a. Thlenna tur hotel ka mamawh thu ka han hrilh chuan phone-in Jerusalem-ah hotel ruak min zawn sak a. Hotel hming leh address min ziah sak hnu chuan ka pawisa ken *dollar* engemaw zat chu Israel pawisa *lira* an tihah ka thleng a. Tichuan Jerusalem panin taxi-in kan tlan leh ta rghal a. Tel Aviv atangin Jerusalem chu Km 61-a hla a ni. Jerusalem chu zan dar 9 velah kan thleng a, hotel hrang hrang-ah kan thlenna tur theuhvah taxi chuan min phur zêl a. hotel han luh rêng rêng chuan "*Shalom*" "*Sha om*" tih a ri zing hle. "*Shalom*" tih hi Hebrai tawng a ni a, "*Chibai*" tihna ang deuh a ni. Ka hotel thlenna tur kawtah chuan taxi khalhtu chuan ka bungrua chu kawng sirah a rawn dah chhuak a, "Hei a kim em?" an han tih chuan kim ngai tur-ah ngaiin, en chiang lovin "Aw" ka lo ti ta mai a. Mahse, taxi chu a tlan liam veleh ka typewriter a tlanpui tih ka hre nghal a. Taxi number leh a khalhtu hming lah ka lo ngaihtuah awzâwng si lo, engtia tih tur nge tia ngaihtuah chungin hotel-ah chuan ka lut a, zan dar kua leh a chanve a ni tawh a.

Hotela mite hnenah chuan ka typewriter taxi in a tlan liampui dan ka hrilh chuan ka hmu leh mai ang tih min, hrilh mai a. Israel ram chu ram ral muang lo tak a nih avangin, khaw laiah pawh thil fûn emaw thingrem emaw te pawh mî'n an hmuh chuan khawih lovin Police hnenah report thuai tur tih thupek a awm tihte an sawi a. Ka typewriter pawh chu Police kutah emaw a awm mai an ring a. Tichuan Nasher Taxi Co. Head Office chu zan dar sawm leh a chanve velah phone-in typewriter thu ka han zawh chuan, "I typewriter chu ka kutah tunah a awm, i hotel hming leh i room number sawi la, taxi-in kan rawn dahtir ang, taxi kal man erawh i lo pek tur a ni ang" tjin min han chhang ta mai a. Mak ka tjin ka lawm hle a; mahse an lo kal lawk loh avangin pawnah ka va chhuak a, Police patrol jeep ka phar ding a, Taxi Co. Office-ah chuan min hrui turin ka ngon a, anni pawh chuan min hrui ta mai a, ka typewriter chu ka va hmu leh ta a.

fel Aviv atanga ka taxi chuanna bawkin ka thlenna hotel-ah chuan ka haw leh ta a, ka insingsa fel tan ta a.

Thlasik vang lai tak a nih avangin a vawt ve fa mai; zan dar li velah chuan kawmawl pah hnuai-ah ka inthawlh lut ta a. El-Shadaia khawpui, Jerusalem-ah chuan ka riah hmasak berna tur a n ibawk a, ngawi rengin eng engemawte ka ngaihtuah a: Tih-chim loh tura lung ti tiang reng awm lohna . Zawlnceiho thattu.... En teh u, Mihringa hi! . Tih-na BangKalvari tlang, ka ngaihtuah tawp hlei thei lo....Lal Heroda..... Ka lo muhil thuai a, ka zir chau bawk a ni.

KALVARI TLANG FAN THU

JERUSALEM chu zing han thawh chuan thlasik vang lai tak a ni bawk a, a vawt ve viau a; thawmhaw lum inbel pawh a ngai a ni. Ka thlenna hotel enkawltu hnenah chuan Kalvari tlang hmuh ka duh thu ka hrilh a. Kal vel nan bus nge remchang ang taxi tihte ka zawt a. "Hetø tang hian hnai te a ni, ke pawhin minute 10 kal emaw chauh a ni ang; chuvangin kea kal a tha mai, kawthler leh mite pawh i hmu Chiang thei zawk bawk ang" tiin min rawn a. Thingpui leh chhang ka ei zawh chuan leng chhuak turin ka insiam ta a.

Hotel atanga ka chhuah chuan muangtein kawng dung ka zawt a. hmel briat hmuh tur beisei miah lovin ka kal zel a. Khaw lui awn dan te, insak dan te, dawra an thil zawrhte leh signboard-an thil ziate chu ka en zel a. Ka thlenna chu Jerusalem khaw hlui lam a ni a, kum 1967 June thla hma lam phei kha chuan Jordan sawrkar hnuai awm a ni a; Arab hhr an nih avangin signboard te pawh chu Arabic leh English-in an ziak kawp deuh zel a ni. Kalkawnga nula leh tlangval leh tleirawl rual ka tawhte chu an tho thang a that hmel hle a. Kal paha an nui khêk hawm hawm lai te ka han hmuh chuan an rilru boruak chu a rit fahran lo a nih dawn hi ka ti rilru a. Arab nula tleirawl tam tak chuan kekawrtlaw (jean) an ha a, an chêt dan chu a "Western" viau tih ka han hmuh chuan mak

ka ti ang reng hle a.

Nakinah chuan kawng peng thuan hi ka thleng a. Chu mi bulah chuan signboard "The Bible Society" tih zia, lehkhahu zawrhna a awm a. Chuta thawktu pa chu Kalvari tlang panna kawng min hrilh thei ngei ang tih ringin ka va bia a. A hnenah chuan "Kalvari tlang leh Isua thlan hmuh ka duh a, khawii kawng hi nge ka zawh ang?" ka ti a. Ani chu a ngawi deuh vung vung a, min han en a, "A! Protestant leh Evangelical Kohhran miten an en thina hi nge hmuh i duh a, Greek Orthodox leh Kohhran dangten an hmuh duh thina hi?" tiin min zawt a. Kei chuan, "Chu, Kalvari tlang leh Isua thlan chu hmun hnibah a awm tihna elo?" ka han tih chuan, phur hmêl pu vak lo chung hian "Awm tih theih awm lo tih theih a ni ang chu. Evangelical Kohhran leh Orthodox Kohhranin Kalvari tlang an tih hi a inthuhmun tlat lo a ni" a ti ta a. Kei chuan, "A! Evangelical Kohhran miten an tih zawka chu ka en phawt ang e," ka ti a. Tichuan ani chuan chuta tang chuan a hla lo tih min hrilh ta a; a panna kawng pawh chu min kawh hmuh baw a. Kei chuan nui deuh chungin, "Hei, Jerusalem ka lo zin a, hmun thenkhat, an chanchin Bible-a kan hmuh thinte hi en ka tum a; Kalvari tlang tih pawh a lo inang si lo, a phurawm loh hle mai. Gethsemani huan te, Olive tlang te, Zion tlang te, Tahna Bang te pawh hi pahni zel a awm phei chuan a va buathlak awm ve!" ka han ti a. Ani chuan, "Heng hmun dang thu-ab hi chuan inhnialna a awm lo ve" tiin, aw nê m duamin min chhâng a. Tichuan rilru khingbai deuh tak chungin Kalvari tlang en tur chuan ka kal leh ta zel a.

Kawng chho deuh euh euh ka zawh chho va, vei lamah ka pêng a, kawngpu deuh ka chhuak phei a, kawng sir vei lam ka zawh thla a. Lungbang kawng sira rem tâwp dawnah chuan pêng a lo awm a, tah chuan "The Garden Tomb" tia zia (signboard) hi a lo intar a, a panna lam hriat theih nan fei lem an kawhtir baw a. Fei kawhna lam chu chhuiin ka kal zel a. A hungna kawngkhar (gate, thira slam) chu ka hawng a. A hung

chhungah chuan chu mi hmun enkawltute awmna in tē deuh hi a awm a, chu mi chu kal tlang ngei tura a panna kawng chu siam a ni a. Chu mi in-ah chuan Bible lam lehkhahu te, Israel ram map te, Jerusalem-a hmun pawimawh thlalakte leh Bible milemte an zuar a. Chu mi in kawt aṭang chuan chiang takin a thlang lawka thlan ruak, lung panga ker kuak, a tung zawnga kua chu ka han hmu ta a. Hei hi Isua thlan nia hriat chu a ni.

He mi hmun hi **The Gordon's Calvary** an tih hi a ni a, thlan ruak pawh chu **The Garden Tomb** an ti bawh a ni. A chhak lawka tlang bawh, a pang thenkhat lai pawh lung ko boh rak chu Kalvari tlang an tih chu a ni a. Hei hi Protestant leh Evangelical Kohhranin Isua an khenbehna. Kalvari tlang leh amah an phumna thlan ti a, urhsun teka an en thin chu a ni.

Thlan ruak pan chuan hmanhmawh takin ka kal thla a. Ka zuk thlen chuan a entu thenkhat upa hmêl fe fete chu a hmei a pain a bul velah dingin an lo zai a, "A tho ta! A tho ta! Fak ru Isua a tho ta" tih hla hi phur takin an lo sa a. Khawi aṭanga lo kal nge an nih ka zawh chuan Texas (America ram) aṭanga lo kal, Baptist Kohhran mi an ni tih min hrih a. Kei pawh chu Kristian ka nih leh nih loh leh Isua ka rin leh rin loh min zawt ve nghal a. Ka ring tihte ka hrih ve hlawm a.

Thlan chhungah chuan ka va lut a, han luha ding lam pang chu mi 2 zalh theihna turin thlur 2 a ker khuar a ni a. Ka han hawi vel a, tlangval pakhat puan var sin, Juda hmeichhe pathum hnêna "Hetah a awm tawh lo, en teh u, an zalhna hi!" titu thutna lai awmte chu ka en ngun hle a. Chutia a chhunga ka hawi vel lai chuan a chung lama lung khuar karah chuan lehkhah them inzep ka hmu nual a. Chungte chu enge ni teh reng tiin pakhat chu ka la a, ka han en chuan Sap ṭawngin thu tlem inziak hi a lo awm a. Sap nu pakhatin a fapa emaw, a nuṭa emaw mei zûk sim tawh tura a duh thu leh, mi dang a laina pakhatin natna benvawn a neih chu lo dam tawh rawh se, ti a, a ṭawngtaina hi a lo ni a. Lehkhathem zeh dangte erawh chu ka en lo va, chu mi ka ena pawh chu a awmna ngaiah

ka dah leh a. A chhung thlâte chu ka la a, chu mi zawhah a luhna kawngksa ka thu lai chu America mi pakhat ka thla ka laktir bawk a. Thlan chu a pawn atangin a chhung lam chu enin rei fe ngaw rengln ka ding a. Chutih lai chuan ka ngaihtuahna chu a kal thui hle a; he Kristian sakhua avanga tih-duhdahna tuar tawhte leh Catacomb-a martar tam tak an chanchin kan chhiar thinte chu ka rilruah an lo lang uar uar a. A mi thianghlimte thihna chu Lalpa ngaih chuan hlu tak a ni. Mi dang dang Rom lai ropui Constantine-a te, German mi thiam leh huaisen Martin Luthera te, Music leh hla phuah thiam G.F. Handela *The Messiah* tih phuahtu te, Sap Upa leh Pu Buanga te thlengin ka rilruah an lo lang a ni.

He mi thlan ruak bul vel hi ram ruak, mi mal in pawh pakhat mah awm lohna a ni a. Kalvari tlang bul-thut thlang lama lung pang hmun vel chu a ni a. Thlan ruak awmna atanga han hawi chhoh chuan Kalvari tlang pang vel leh a chhipa Arab-ho thlan leh lungphunte chu a hmuh theih a. He lai hmun hi Kalvari tlang thlang lama hmun awl huam vekin lung bang saug takin an hung a; *The Garden Tomb Association* an tih chuan an enkawl a, an headquarters chu London-ah a awm. English mi, Pastor pakhat a enkawltu atan a awm reng a, chu chuan a bul vel hmun te chu min kawh hmuh a. Chutih lai chuan New York atanga lo zin Negro nu pahnih an lo kal bawk a, chungte nen chuan kan fang vel a. Negro nu pakhat chu a inhru tui zawih zawih reng a. Pastor hnenah chuan, "Ka pu, Lal Isua thlan ruak kawtah hian tawngtaina min neihpui ta che?" a ti a. Pastor chuan, "Aw le" a ti a; ruah a sur seng seng avangin nibliap inzawn khawmin kan ding a, Pastor-ho chuan kan tawngtai ta a. He lai hmunah hian biak in sak a awm lo va; mahse Pathianni tin zing dar 9-ah thlan ruak kawta hmun awlah chuan he Sap Pastor ho hian inkbawmna a awm thir a. Khualzin tam tak he inkbawmnaah hian an tel thin tih Pastor chuan min hrilh a ni.

Isua an khenbehna hmun lai chiah ni awma an briatna hmunah chuan lung an rem chho va, cement concrete ban tê tak tê tain an hung a. He lai hmun

atang hian a piah hla vak lovah chuan Jeriko kawng leh Jerusalem khawpui hungna kulh a lang. He mi Kalvari hmun hi Jerusalem kulh pawns awm a ni. Isua an khenbehna hmun lai nia an hrirna hmuna ka din reng lai chuan A.D. 30 velah a thlang zawla Juda mipui pung khawm phu muu muu kraws a mi pathum khenbeh an rawn thlir chho thup tur laite chu ka rilru mithlain a hmu a. (Pathian chatuan remruat danah erawh chuan Isua chu 'leilung pian laia talh tawh Beram No' a ni). Chawhnu thlang her velah, "Eloi, Eloi, lama sabakthani? ti a, mangang leh na tuar au ri leh, chu mi au ri hria, mipuite meng phawka a awmzia inrin siak vel dan turte pawh chu ka ngaihruat a; ngawi renga dingin a bul vel thlate chu ka la a. Tunah erawh chuan chu mi thlang lawk hmun zawl chu Arab hovin bus station-ah an hmang a, Juda mi tak hmêl pawh hmuh tur a tam lo hle.

Chu mi hmun atang chuan Orthodox Kohhranten Isua thlan leh Kalvari tlang an tih chu hmu turin ka kal leh ta a. He mi hmun hi **The Church of the Holy Sepulchre** an tih awmna, Isua thlan chu biak in lian pui mai an sak hnaw tawh tia an sawi kan briat thin hi a ni. He mi hmun hi chu Jerusalem kulh chhungah a awm.

Jerusalem kulh chhung luhna kawngka lûn ber, Damaska gate-ah ka lut thla a. Arab ho bazar hmun leh mi bitna tak hmun su tlangin ka kai zel a; kal-kawngte chu ka rin ainn a lo diak dain inai a, thlasik lai hi an ruah tui hmuh hui a ni lat bawka a, ruah a sur seng seng reng bawka a ni. Isakinah chuan Isua'n kraws pu chung a Kawngka tlang a pan-na kawng, *Via Dolorosa*, an tih chu ka zawl a; **Via Dolorosa** tih awmzia hi *Lut ngah hui Kawng*; tihna a ni. He mi Via Dolorosa hi station 14-ah an then a. Station 1-na chu Isua thi tura Pilatan a chung thu a reina hmun, 2-na chu kraws an puttirna hmun, 3-na chu Isuan kraws a tlukpuina hmun hmasa ber, 4-na chu Isuan kraws pu chung a nu nena an in-hmuhna hmun, 5-na chu Simona, Kurini khua mi'n Isua kraws a putpui tanna hmun, 6-na chu Veronica-in Isua hmai a lo hrûk sakna hmun, 7-na chu Isua tlûk vawi hnihna, 8-na chu Isuan Jerusalem nute

a hmuhna hmun, 9-na chu Isua a vaw! thum tlukna hmun, 10 na chu Isua silhfen an hlihsakna hmun, 11-na chu Isua kraws-a an khenbehna hmun, 12-na chu kraws-a a thihna, 13-na chu kraws ata an lâk thlâka phûm tura an buatsaihna hmun, 14-na chu an phumna thlân. Kei chuan *Via Dolorosa* chu station 5-na, Simonan Isua kraws a putpui tanna hmun an tih atang chuan ka zawh tan a.

Nakinah chuan **The Church of the Holy Sepulchre**, Isua thlân an tih leh, Kalvari tlâng an tih huam tel vekâ biak in lian pul an sak hnan chhungah chuan ka han lut ta a. He biak in hi kohhran pali, The Greek Orthodox, The Syrian Orthodox, The Armenian Orthodox leh The Roman Catholic Church-ten an inenkawl tawm a. A chhungah chuan an kohhran pual theuhvin inkhawmna hmun pawh an nei hrang a. Ka va luh lai chuan pindan pakhatâh Roman Catholic hovin inkhawmna an lo nei a; ka va tel ve a, mahse Latin tawng an chelek viau mai a, a bul atangin ka va hmu baw lo nen, engmah puak chhuah ka nel lo.

Ka bula ding kawr fual vâr ha hnenah chuan Isua thlân awmna ka zawt a, ani chuan min kawh-hmuh a. Biak in chhung hmun khat laiah chuan Isua thlân an tih chu in tē tak tē sak hnan hran lehin a lo awm a. A kawngka chu a zim khawp mai, pa lian deuh tan chuan muang chang deuhva luh a ngai ang. A thlân chhungah chuan ka va lut a, sathau khawnvar hi an lo chhi êng a, thil rim tuite pawh an lo hal khu rûm rum a. A kaw tawp-ah chuan Greek Orthodox puithiam, pa hniam deuh hi kawr fual dum hain a lo ding ngawi reng a; upa fe hmel a pu a, a samte leh a khabe hmul sei pui-te pawh chu a tûak vek tawh a. Chu puithiam nen ka hnunga mi pakhat lo lut nen tâwt deuhin kan ding tlar a. Han luha ding lamah chuan kuang pakhat, sailungvar pheh hlai deuhva siam, a dung zawnga dah, a chhinna pawh nei hi a awm a. Chu chu Isua ruang dahna ni a sawi chu a ni. A chhin-na pawh a awm a, chu chu puithiam chuan a han chawi kang a, urhsun takin, "Hetah hian Amah chu an zath a, nimahsela, ni thum leh zan thum hnuah heta tang hian a tho leh ta a; tichuan heti hian a

thlân hi a ruakn a awm ta reng a ni," tiin a sawi a. Chutia a sawi zawh hnu chuan a chhin leh ta a. A bul vela silver no dah tlar leh thlî rim-tai halna berhbute chu ka en zawh chuan ka chhuak ta a.

Han chhu ha pawn vei lamah chuan darthla-langa khub, dawhkan tê deuh hi a awm a. Ka han bih chian chuan darthlalang bâwm (case) chhun, ch lung lian vak lo, kil li nei hi a awm a. Cha lung chu a thlân luhna kua an chhinna a ni e, an ti a. Ka han en chian chuan a thlân kua chu han chian-na tham ti turm a lian tawh lo th ka hmu a; a lo tal then tawh emaw, a lo keh phel then tawh pawh a ni thei e.

Isua thlan an tih atanga ft. 50 emaw tur lekah chuan, biak in chhung thovah chuan a chung chhawng lam panna lung step a awm chho va. Tah chuan a entu tam fete nen kan chho va; a chung piadan zawlah chuan kan han ding chhuak a. Ka bula kawr fual dum ha chu ka han bia a. 'He lai hmuu hi enge a pawimawhna el han min hrilh thei em?' tiin ka zawt a. Ani chuan "Tuna kan dinna hmun hi Kalvari tlang a ni a, saw saw Isua kraws dinna hmun chiah chu a ni" tiin, chu mi hmun lai tak chu a kawh a. Chutia kan inbiak lai chuan mi thenkhat chuan kan piah lawka puithiam pakhatin sathau khawnvar a thutpui chu an lei a, an chhi alh a, a bula hal alh sa dah khawmnaah chuan an dah zel a. Chu mi bul lawka khuar awm, ban khur tê deuh anga awm chu an hmai an siktir laite chu ka hmu ta a. Kei pawhin an tih ang ang chuan ka va ti ve a. Israel pawisa *lira* khat dâr thlêngah ka dah a; sathau khawnvar pakhat chu ka la a, ka hal alh a, mi dangte dah khawmnaah chuan ka dah a. A bula kraws phunna khur an tih chu a ko tlang ka hmu ka zuk nawhtir ve a, ka lian tho va, chu mi ban khur chunga kraws lem an khai te, Isua khawbena a awm lai leh, Mari'n lungogai taka amah a en chho lai lem an târte chu ka en vel a.

A hmaa ka biak pa nen khan kan titi nen ta a. Amah chu America mi, Romar Catholic Kohhran a ni a; thu dang ka zawh leh chuan lehkhabu a ipte atangin a phawrh a, a han chhiar a, "Tuna kan din-na hi Kalvari a ni a, a tirah chuan lung sa khat

Han pul a ni a. Mahse he blak in hi an sak dawnin a chhunga khung tel an duh avangin a vèlin an lai tê a; kan lawn chhohna step-te pawh hi a tira mi, lung sa khat chu ring nghalin an siam a ni. Zuk chhuk la, kan dinna hnua lamte pawh zuk en la, lung sa khat vek a ni tih i hmu ang," tiin min hrilh a. A hnua ka zuk en vel chuan lung sakhat hmel chu a puin ka hmu ve a, mahse a nih chiah leh chiah loh crawh chu ka hre lo.

Tin, step chhoh tanna leh Isua thlan an tih Inkar, biak in chhung zâwla hmunruak, thir ban tê rak tê tîn khât denlva an hungna lai chu eng tîna nge tih ka zawt leh a. Ani chuan, "Kraws atanga Isua ruang an lak thlak khân phum turin an buatsaih a; Josefa, Arimathai khuua mi leh Nikodema'n puan zai sina an tuamna hmun, thil rimtui pawh an hnawihna hmun kha a ni," tiin min hrilh leh a. Chu mi lai hmun chu ngun leh zualin ka han en nawn leh a. Chu mi zawh chuan ka thlenna hotel lam panin ka haw ta a.

Ka hawn kawngah chuan chawhma lama ka en, Evangelical Kohhranin Kalvari tlang leh Isua thlan an tiha kha nge a dik taka chu ni ang a, Orthodox Kohhranho tih zâwka hi aw, tiin ka ngaihtuah nasa ta mai a. Min hrilh Chiang thei tur lah chu hmuh a beiseiawm chuangin a lang ta si lo va, rilru han dahna tur zawk chiah pawh chu hre hlei thei lovin *Via Dolorosa* kha ka zawh thla a. Chu tih lai chuan, "Nangni van angel thianghlîm leh serafim ropuite u, Kalvari tlang chanchin min hrilh thei lawm ni?" tih hlate hi ka rilruah chuan a lo lang lian hle a ni.

ISUA THLAN CHUNGCHANG

ISUA Krista, William Shakespeare, Abraham Lincoln — hetiang hi khawvel mihring tung chhova kal zawng zawng zing chanchin ziak hlawh tam ber berte hming indawt dan niin mi thiam thil chik mite chuan an sawi. Abraham Lincoln-a thlan hi Illinois State khawpui Springfield-ah a awm a, waw 4-lai ka tlawh a; London-a ka châm chhungin Shakespeare-a thlan enin Stattford-upon-Avon-ah

ka kal baw k a. Mihrling zlinga ropui ber. Pathian Fapa ni baw k, Isua erawh chu amah ringtate pawh-in a thlan an tih chu a lo inthuhmun lo tlat mai tih Jerusalem-ah ka han hmuh chuan paw i ka ti hle a. "Nangni van angel thianghlum leh serapim ropuite u, Kalvari tlang chanchin min hrilh thei lawm ni?" tih ka rilrea lo lan; lah chu a hring-hrana rawu chhanna a avm chuan si loh avangin, *The Jerusalem Handbook* tih te, *The Pilgrim's Guide* tin te *Jerusalem* tih te leh *Thatcher's* *Illustrated* chu ngat tak e hman Isua laan an tih pah-hle chu ka kne-khoi ta neah ne h va.

Luka, "a bul sta engkin leh takia ka chhui a, indawt zelin zia k ila a tha ang" titu chuan Lu ruh an tih hmun chu an tolenin chutah chuan Isua chu kraws-ah an khengbet a, tih bak chu Isua khenbeh-na hmun sawi chian leh zualna a nei lo va. "Isua kraws-a an khenbehna hmun chu khawpui kiang a ni" tiin. Johana chuan a zia k a. Hebrai mite hnena lehkha thawn zia ktu pawhin "Kulh kawngkhar pawn lamah chuan a lo tuar ta a," tiin a zia k baw k a. An khe behna hmun tak pawhin hining a nei ngai tih nu dang pawhin an tilang a. Matthaia chuan Golgotha an tih hman nim a sawi a; Marka pawh-in, "Isua chu Golgotha hmunah an hruai a," tiin a sawi baw k a. Golgotha tih chu lu ruh hmun tihna a ni, a ti baw k a. Johana chuan "Lu ruh hmun an tih, Hebrai tawnga Golgotha an tih chu, chu mi hmun thlang chuan a va chhuak a; chutah chuan kraws-ah an khengbet a," tiin a zia k baw k a ni.

Mizo tawnga Bible Revised Standard Version atanga lehlinah hian Kalvari tih hi a chung lo va; Sap tawnga Bible hman lar ber, King James Bible-a Luka zia kah erawh chuan Kalvari tih hi a chung a. He mi King James Bible-a a Isua tih hi Mizo tawngin lo lehlinah d w a tih te. "An Kalvari an tih hmun chu an tih hi a chutah chuan kraws-ah an kne-kbet a" tin lehlinah a ni. Kalvari tih hi Latin tawng a ni a "Lu ruh" hman a ni a. Hebrai tawnga Golgotha tih nen a awmzia a inang a ni. Mizo Kristiante zingah leh khaw thlang rama Sap mi ngo Kristian zingah pawh Isua an khenbehna hmun hming hi a Hebrai hming Golgotha ai hian a Latin

hmlng Kalvari tih hi kan lam zlng zawk nlin a lang. "Thu mak ka sawi nin theih loh chu Kalvari chanchin a ni" tih aiah "Thu mak ka sawi nin theih loh chu Golgotha chanchin a ni" ti ta ila, a kawh chu thuhmun reng a ni. Chanchin Tha-ah Golgotha (Kalvari) hi tlâng a nih sawina rêng a lang lo.

Tin, Isua an khenbehna leh an phûmna hi hmun leh hmun a ni tih Johana'n a sawi bawk. "Kraws-a an khenbehna hmunah chuan huan pakhat a awm a; huanah chuan tumah la zalhna ngai loh thlân thar pakhat a awm. Thlân chu a kang lawk a ni si a chut h chuan Isua chu an zalh ta a" tiin Johana chuan a ziak a ni. He huan leh a chhunga thlân hi tu ta nge a nih min hrih lehtu chu Matthaia a ni a; Arimathai khuaa mi, mi hausa, Josefa thlân a ni tih a sawi a. "Josefa chuan ruang chu a la a, puan zaisin takin a tuam a, ama thlân thar, lunga kerkuakah chuan a zalh a, thlan kawngkaah chuan lung lian tak a lum a, a kal ta a" tiin a ziak a ni.

He Josefa, Arimathai khuaa mi hi mi ngaihsanawm tak niin a lang. Amah ngei pawh Isua zirtir, Pathian ram beisei mi bawk, roreltu zahawm (Sanhedrin member) a ni a. Isua zirtir sawm leh pahnihte kha an zirtirtu kraws-a khenbeh ruang rawn hlâwm ngam ta pawh awm lovin an thep bo daih hlawm ni ngei tur a ni. Josefa erawh chu huai takin Pilata hnenah a lut a, Isua ruang chu a dil ngam mai a ni. Kha tih lai boruak kha han ngaihtuahin Pilata hnena Isua ruang dil tura va kal chu mi huaisen deuh chauh tih ngam chi a nih ngei a rinawm. Marka pawhin Josefa chu a fak hle a ni; huai takin Pilata hnenah a lut a, Isua ruang a dil ta a, a ti kher a ni.

Johana chuan kraws ata Isua ruang chu Josefa'n a lâk thlâk hnuah Nikodema pawh lo kalin an pahoih chuan phûm turin an buatsaih tih a sawi a. Matthaia ziak atangin Isua an zalhna thlân chu Mari Magdalini leh Mari dang pakhat pawhin an hria tih a lang; thlâna an dah fel hnuah heng hmeichhe pahnihte hi thlân hma zâwnah chuan an thu tih thu kan hmu bawk.

Tin, chu bakah Isua kraws-a a tuar lai thlir rengtute leh a ruang an lâk thlak hnu a, an kalpui-

naa zui vetute chu Josea nu te, Solomi te leh hmeichhe dang tam tak Jerusalem khuuaa mite pawh an ni tih Matthaia chuan a sawi a. Luka chuan Isua kraws-a a tuar lai leh thil lo thleng dang thlirin, amah (Isua) hmelhriatte zawng zawng leh, hmeichhia Galili ram atanga rawn zuite chu hla takah an ding tiin a lo chhinchhiah a. Luka sawi ang a, “A hmelhriatte zawng zawngin an thlir” a nin chuan a zirtirte pawh khan hla tak atangin an thlir ve ngei tur a ni.

Isua thlan chu Rom sipaite pawhin an hre Chiang hle a; a ruang chu a zirtirten an rûk bo mai leh “Mitthi zing ata a tho leh ta a ni” tia vantlang hnenah an puan an hlau va. Pilata’n Isua thlan chu sipaiin ventir turin a hrilh nghe nghe a ni. Pharisaite leh puithiam lalte pawhin Isua ruang dahna thlan chu an hria a ni; anni pawh chu sipaite nen an va kal a, thlan chu an ven thattir a, a thlan kawngka kharna lung chu an chhinchhiah nghe nghe a ni. He mi Matthaia ziaka “lung chu an chhinchhiah a” tih hi, a awmna lai tak an chhinchhiah a, tihna a ni lo. “Lungah chuan sawrkar chhinchhiahna (seal) chhuin an char ngeth a” tia lehlin a dik zawkin a rinawm.

Hetiang hian Isua chu Arimathai khuua mi Josefa chuan a huau chhungah a phûm tih kan hmu a, a huan pawh a enkawl thain a nghak rengtu a dah a ni ngei ang, a thawh leh tûk zingah Mari pawhin Isua ding reng chu a hmuhin amah a ni tih a hre lo va, huan enkawltu emaw a ti nghe nghe a ni. Petera te, Johana te pawhin thlan awmna chu hriain, a thawh leh ni zing takah an pan vang vang thei a ni.

Mahse, hun a lo inher zel a, Isua an khenbehna hmun leh a thlan awmna lai tak chu Kristian bmasate’n an lo inhrilh chhawn zel harsatna turin thil tam tak a lo awm ta niin a lang.

Isua an khenbeh kha A.D. 30 emaw vêt a ni a, A.D. 66-ah Judate chu Rom sawrkar lakah an hel tan a. Rom sipai General Titus-a leh a hote chu A.D. 70-ah Kalhlen kût ni takah Jerusalem kulh an rawn thleng a. Rom sipai chu 30,000 emaw an ni

a, Juda sipal chu 24,000 an ni. He mi hun lai chan chin ziaktu Tacitus-a sawi dan chuan Kalhlen kut lai a lo ni bawk a, Jerusalemah chuan khualzi 60,000 emaw lai an awm a. Thla 5 chhung an in beih hnu chuan Jerusalem kulh bang chu tihchhiat vekin a lo awm ta a. Temple pawh Rom sipaite chuan an hâl a, Jerusalem chu khaw ramah a i chang ta mai a ni. Temple hungna lung bang su khat an tihchim hâng. tuna "Tahna Bang" an tih tâk chu han en hian chu tih laia Jerusalem ku bang chu a tha tâwk hle ang tih a rin theih a. Rom sipaite chu Kaisari-ah an chhuk a, Juda n maktaduai khat emaw vel an that a, mi, 95 000 ve salah an hruai a. Chung sala hruai zingah chuan Josephus, Juda mi thiam leh an chanchin (history ziaktu pawh a tel a. Eusebius (A.D. 264—340 Kohhran chanchin ziaktu chuan Rom sipai an lo lan veleh Kristiante chu chung lam atanga hriattir lawkna thu an hmuh avangin, Pella an tih lamah an him nan an tlan hman niin a sawi.

Chu mi kum A.D. 70 atanga kum 50 vel chhung chu Jerusalem chanchin hi a reh hmiah a. A.D. 135-ah mi pakhat Barcocheba an tih chuan Messia ka ni, tiin Judate chu a helpui leh a. Jerusalem pawh an la lét leh a, Temple pawh sak leh an tum a. Mahse, Rom sipaite chuan an rawn tudai leh ta mai a. Juda mi 580,000 emaw an that a. Judai ram chu an tichhe nasa hle a. Jerusalem khawpui chhungah chuan Juda mi rêng rêng luh pawh an phal ta lo va, a lo luh tum apiang chu thah zel tur tih thupek an siam ta nghe nghe a ni.

Chu tih hun laia Rom Emperor Hadrian-a chuan A.D. 135-ah Judate helna chu an tuk daih hnu chuan A.D. 136-ah Jerusalem khaw hming chu "Aelia Capitolina" tiin, a thlak a, Rom sawrkar khawpui chei tak takin an chei tan ta a. Emperor Hadriana thiltih hmasak ber chu Kristiante hmun thianghlim tihchhiat leh tihbawlhhlawh a ri. i-chuan, Isua an khenbehna hmun Golgotha (Kalvari) nia an sawi hmunah chuan Rom-ho pathian nu Venus biak in (Temple of Venus) a sa a, Bethlehem

Isua pianna hmunah pawh Rom-ho pathian dang Adonis biak in a sa ta bawk a ni.

Isua an khenbehna Golgotha an tih hmuana an temple sak dan chu hetiang hirron an sawi. Golgotha tlang hual velin lang bang ft. 20-a sang an rem chho phawt a, a lung rem hual chhung chu bawhlhlawh chi tin reng leh lung chang tam takin a hnawhlhat a. Chuan a hnawhlhat h a chuan a chung zâwl chu a chhung A. 300 vel, a yang A. 100 vel a ni a. Isua kh' behna Golgotha chuan zâwl chiahah chuan tingte an phun a, Rom-ho pathian nu Venus lim, sailungvua siam an dan a. Isua thlan chung zawath chuan Rom-ho pathian an Jupiter lim an dintir aah bawk a. Ch' tang aah kum 200 chhung chidi Isua thlan leh Golgotha chu Rom-ho pathian biak in hmuah chhuh bawh a awm ta a ni.

Hun a lo inher zel a. Kristian sakhua pawh a lo darh zau zel a; Rom lal Constantine a ngei pawh chuan. Ialna inchuh avanga indo tura a chhuahin A.D. 313 (ctober 27 ah ni tla tur chuan zâwnah, vanah kraws thla a hmu a, a chungan chuan, "He mi chhinchhiahna hi hmaugin huch rawh" tih ziak a hmu a, tichuan Kristian a lo ni ta a ni, an ti. Constantinea avangin Jerusalem chu Kristian hmunpui pakhat a lo ni thei ta bawk a ni.

Rom Lal Constantine-a chu Palestine ram lal a lo nih tak avangin, Macarius, Bishop of Jerusalem chuan A.D. 324 — ah Constantinea hmuah ah Kristiante hmun thianghlimte chu a nih dan tura enkawl a nih lohzia a hrilh a, a nu Empress Helena chu A.D. 326-ah Jerusalemah chuan a lo zin ta a. Isua an khenbehna leh thlan awmna hmunah chuan Rom-ho pathiannu Venus biak in a lo ding luah mai Lalnu Helena chuan a hmuah chuan tihchhiat thu a pe ngial a. Titia a, dan chuan hetia an t'ant hian Isua kraws ngei a an lai chhuak a. Isua kraws ngei a ni tia an chhât ngamna chhan chu dam lo leh natna nei a khawih-tu apiangin an dam phah a ni, tiin an sawi. Kraws them pawh chu an hralh a, mi tam takin an lei a;

a them tē tēa hralh tur an zaithlak hnu pawhin a pung deuh deuh zel a, mahse kraws chu a ngai rengin a awm tho a ni, an ti bawk. Isua thlan ni ngeia an hriat pawh chu an lai chhuak bawk a, tichuan a velin an lai hniam a, a thlan pawh chu hmun zawlah chuan a laiah a lo awm ta bawk a ni. Tichuan Constantine-a chuan chu mi hmunah chuan biak in a sa ta a; Constantinople khuaa in sak thiam mi pahnih Zenobius leh Eusthatius a ruai a, A.D. 335—ah biak in chu an hawng ta a ni. Golgotha (Kalvari) tlang leh Isua thlan nia an hriat chu biak in chhungah khung tel vekin biak in chu sak a ni.

He mi hmun hi Kohhran hlui lam, Roman Catholic te, Eastern Orthodox leh Armenian Kohhranten Kalvari tlang leh Isua thlan an tih hmun chu a ni a, tun thlengin heng Kohhrante hian an inenkawl tawm a ni.

He mi hmuna kraws an laih chhuah, Isua kraws dik tak nia an chhal chu A.D. 614—ah Persia sipaiten Jerusalem an rawn beihin an chhuh sak a; mahse Emperor Heracliusa'n la let lehin, A.D. 629 March thlaah ropui takin chu kraws chu Jerusalem a rawn luhpui leh tih thute a awm. Amaherawh-chu A.D. 638—ah Jerusalem chu Mosolman hovin an la leh ta a. Kum tam tak a ral hnuah lak let leh tumin Europe rama Kristian lalte intiam rualin beihpui (crusade) an siam a; kum 1099—ah Jerusalem chu an la let a, kum 88 chhung an thut hnuah kum 1187—ah Mosolmanho chuan an la lêt leh a. Kum 1229—ah Kristian intiam rualte chuan beihpui an thlak leh a, mahse Jerusalem chu an la let thei mai lo va; mahse inbiakremna neiin kum 1229 atangin kum 1244 thlengin Kristian leh Mosolman-te chuan an inawp sem a. Mahse kum 1244—ah Turksho an tih, Mosolman sakhua be mite bawkin Jerusalem chu an rawn la leh ta a. Tichuan kum 1244 atang chuan kum 1917 thleng khan Jerusalem chu Mosolmanho kutah a lo awm ta a ni. Mosolmanho tan Jerusalem hi an sakhaw hmun thianghlim leh pawimawh ber pathumna; Mecca leh Medina dawttu a ni.

Isua thlan biak in hlan chhiat a tawh zing blea briat a ni. Mosolman lai rilru kim mang lo, Fatimid caliph al—Hakim an tih chuan he biak in hi A.D. 1009-ah a hal chhe vek a. Mahse Kristianten a hmun ngaiah an sa leh a, chu chu A.D. 1034-ah hinghingin a tichhe leh vek a. A.D. 1048-ah an sa tha leh a, chu chu A.D. 1244-ah Turkshovin an tichhe leh vek a. Kristianten an sa tha leh thuai a, chu chu kum 1927 khan kang meien a tichhe nasa leh hle a, an siam tha leh thuai a. Kum 1967 khan a chhe lai deulte siam thain an tuai thar leh bawh a ni. He biak in hi **The Church of the Holy Sepulchre** — Thlan Thianghlim Biak in an tih so thin, Kohhran hmasaten Kalvari an tih hmun chu a ni.

Amaherawhchu Thuthlung Thar buten Isua an khenbehna hmun chu kulh pawn a ni tim min brilh a; tichuan he mi Isua thlan biak in hi tuna Jerusalem kulh chhungah a awm tlat avang leh, he mi hmun hi Isua hun lai pawha kulh pawn ni thei tura an briat theih ngang loh avangin, hman lai ata tawh tun thlengin Isua an khenbehna hmun leh a thlan awmna kha a nih ring thei lo mi tam tak an awm. Tuna Jerusalem kulh ding lai hi kum 1537 vela Turkish Lal Suleiman the Magnificent chuan a sak a ni. Judate titi inhrilh chhawn (tradition) dan pawhin Isua chu a hun laia kulh pawnah khenbeh leh phum a ni. Kum zabi sawm pakhatna lai velah pawh khan German mi thiam Roman Catholic mi 4-te pawhin a hrang theuhva Jerusalem an fan hnuin an biak in sak hnar lai chu Isua thlan leh an khenbehna hmun a nih an rin loh thu an sawi a. An zinga pakhat phei chuan German rama a let leh hnuah a rin theih loh thu leh a chhante ziakin a thehdarh nghe nghe a ni. Chu chu Protestant Kohhran la chhuah hma daih a la ni.

Isua thlan dik tak zawng zawng thin, English mi Gen. Charles C. Gordon-a chuan kum 1883 khan, tuna Jerusalem kulh pawnna Jeremiah puk an tih atanga hla vak lovah Golgotha (Kalvari tlang) leh Isua thlan dik tak chu hmu chhuak tain a inbria a, chu mi hmun chu tuna **Gordon's Calvary** an tih tak

hi a ni. He mi Gordon's Calvary hi tuna Jerusalem kulh chung luhna kawngka lùn ber, Damaska Gate atangin furlong khata hla a ni vel ang. He lai hmun hi kum 1867 khan General Gordona'n a fan kual velin tlàng bawk a lo awm bawk si a, chu tlang bawk chu hman lai ata The Skull Hill—Lu ruh tlang-tia a hming an lo vuah bawk si avangin, Isua an khenbehna Golgotha (Kalvari) hmun kha niin a ring nghet ta a. He mi tlang bul thut thlang lam hi a laihtir a; ft. 5 vela thukah hman lai thlan, lung panga kerkuak, a kawngka chhinna lung pheh dahna tur khuarte pawh an hmu ta a. He mi an thil hmu hi Palestine Exploration Fund Quarterly (April, 1892)-ah Dr. Conrad Schicka pawhin a lemte nen a chhuah a ni.

He mi an thlan laih chhuah hi January 3, 1977 khan ngun takin ka en a; a zau lam chu ft. 14, lung pang ker thuk zawng ft. 10, a san lam ft. 7 leh a chanve a ni. Han luha ding lamah chuan mi pahnih zalhna tura buatsaih, thlur hniha lung ker khuar a awm a; lung ker khuar pawns zawk chuan la siam zawh loh hmel a pu a. A chhûng zawka mi chauh chu siam zawh, mahse mihring taksa jawihna hnu-hma leh ruhro engmah awm si lo a ni. Lei chhunga thil laihchhuah zir thin, mi thiam Dr. Kathleen Kenyon-i chuan be thlan hi Isua hun lai vel, kum zabi pakhatna lai vela mi ni ngei-in a hria a. Chanchin Tha ziaka kan hmuh, Josefa, Arimathei khuah mi hausa thlan nen pawh a inmil chiah theiin an hre bawk a ni. He mi thlan chung-ab hian lung bangah kraws lem ziak an hmu a; a bul lawkah pawh thlan lung pakhat a chung a "A Lalpa phumna bula phum a ni" tih ziak an hmu bawk a, Kristian hmasate zinga mi pakhat thlan ni ngeiin an ring a ni.

Hetiang hi thil awmdan a lo nih tâk avangin, Constantinea'n biak in a lo sakna hmun chu Kalvari leh Isua thlan awmna a ni ngei em tih Priat fiah theihna tur kawng pakhat chu Isua hun laia Jerusalem kulh dinna hriat chian a lo ni ta a ni.

Jerusalem anga khawpui tibchhiat zin leh sak

nawn zin hi khawpui dang a awm kher lo vang. Hman kum lawka an thil laih chhuah tharah chuan Jerusalem chu Lal Davida khan B.C. 1000 hnu deuh chauhvah a luah tan rin an hria a. Khawpui chu a hung a, kulhbing sangte a sa a. Solomon-a ial laite pawhin tha takin an enkawl zel a. Amah-erawhchu Samari ama Israelte kha Assuria sawrkar hnuaiah B.C. 721 atangin salah an awm a. B.C. 606-atangin Judate chu Babulon salah an tang leh a, B.C. 536-ah Babulon tlawm tak hnuaiah Judate chu an ramah an kir leh thei ta a. B.C. 515 ah Zerubabela hovin Temple an sa tan a. B.C. 445-ah Nehemia pawh Babulon atanga lo kann khawpui chu a hovin an din tha a. Jerusalem kuh bang chu Solomona te hun laia a Jinna ngai zelah an kaltir a. Hun a lo kal zel a, Jerusalem chu Alexander the Great khan B.C. 332-ah a la ve leh a. Alexander thih B.C. 323 hnuaiah Aigupta Lal Ptolemy I chuan a rawn la ve leh a. B.C. 198-ah Greek Lal Seleucid awpna hnuaiah a awm leh a; B.C. 175-ah Antiochus IV Epiphanes an tih chu Jerusalem awptu bikah ruat a ni leh a. B.C. 64 ah Rom General Pompei chuan a rawn la leh a, Heroda pa, Antipera hnenah lalna a pe a, chu chuan Jerusalem chu a awp a. B.C. 40 ah Jerusalem chu Parthianhovin an la leh a, mahse kum thum hnuaiah an la let leh a. B.C. 37 atangin B.C. 4 thlengin, Lal Heroda, Isua pian lai pawha la dam khan kum 33 chhung ro a rel ve leh ta a ni.

Lal Heroda lai lai hian Nehemia hun laia an temple sak kha a la awm reng a, Heroda hian a sa tha deuh vek a, a san zawngte pawh a belh chbah a. Tin, Nehemia hun laia Jerusalem hungna kulh an siam kha a la awm bawk a, Lal Heroda chuan kulh pawh chu a then laiah sa thain a zauh nual bawk a; tun hnuaiah pawh tuna Damaska Gate, kulh lunna kawagka bul velah hian Heroda hun laia an kulh hlui chu mi thiamten an lai chhuak nghe nghe a ni. Tin, Juda mi Lal hnuhnung ber Herod Agrippa chuan a lai (A.D. 41-44) chhungin Jerusalem hmar lamah kulh bang thar a siam tan bawk a, mahse a siam zawh hmain Rom

sawrharin an rawn khap ta a ni.

Kan sawi tawh angin Isua an khenbeha Kalvari tlang leh an phumna chu Isua hun laia Jerusalem kulh pawn a ni tih Thuthlung Thar buah kan hmu a. Tichuan Kohhran hlui lamin Isua thlan an tih leh Gordona'n Isua thlan nia a rin chu Isua hun laia kulh pawnah an awm leh awm loh chhul a ngai ta a ni.

Gordon's Calvary awmna hmun hi chu Isua hun laia kulh pawn a ni ngei tih hriat chian a ni a. Amaherawhchu Constantinea'n **Isua Thlan Biak** in a lo sakna hmun hi chu Isua hun laia kulh pawnah nge a awm kulh chhungah tih ngaihtuah tham tak a ni. Tun lai mi thiamte tan thil hriat harsa em em mai chu — Nehemia hun laia kulh siam, Lal Heroda hun lai pawha la awm zel dinna lai leh, Herod Agrippa'n A.D. 41-44 chhunga kulh a lo siam zawh tak loh dinna lai thliar hran fel a ni. **Isua Thlan Biak** in sakna hmun hi Nehemia hun laia kulh, Lal Heroda pawhin a siam that pawnah a awm ngei tih hriat chian ni sela chuan Isua thlan dik tak awmna a ni tih tuma rinhlelh rual a ni lo vang. Amaherawhchu Nehemia kulh sak, Lal Heroda pawhin a siam that, A.D. 70-a Rom sipaiten an chhut chhiat vek tak dinna lai tak kha chhui a lo harsa em em mai a. Chu bakah tuna Jerusalem kulh, kum 1537-a an sak chhungah hian Isua Thlan Biak in an tih hi a awm tlat si a vang leh, tuna kulh dinna hi tun hma kulh dinna nen khan danglamna em em a awm lo nia mi tam takin an hriat bawh si avangin, biak in an lo sak hnan lai hi Isua thlan dik tak awmnaah mi tam takin an pawm thei lo a ni.

Mi thiam, hman lai thil hlui laih chhuah ngun taka zir thin mite zingah pawh ngaihdan a inang thei lo. Isua hun laia kulh dinna an han chhui tak tak dawnin Isua thlan biak in hian a chhuitute ngaihtuahna chu a kaihruai hneh fo va; Thuthlung Thar ziaak nena a inmil theih nan kulh pawnah dah tumna a awm deuh thin a ni. Thil laih chhuah ena ngaihdan siam mi, R.W. Hamilton (1938) J.B. Hennessy (1966) M. Avi-Yonah (1932) Kathleen

Kenyon (1967) L.H. Vincent (1911) J.J. Simons (1952) E.L. Sukenik (1947) L.A. Mayer (1967) S.H. Steckoll (1968) leh mi dang tam takten Jerusalem kulh hlui kalna lai leh Gates awm tawhnate nasa takin an lo zawng tawh thin a, mahse, an hmuh dan leh ngaihndan chu a inang vek thei lo.

Heng mi thiam zingah hian Kathleen Kenyon-i chuan **Isua Thlan Biak in Constantinea'n** a lo sakna lai hmun chu Isua thuh lai vela Jerusalem kulh chhunga awmah a ngai a. Mi thiam dang a thawhpuite J.G. Duncan te, J.W. Crowfoot leh G.M. Fitzgerald te nen chuan Isua hun laia kulh bang dinna hmun chiah kha lai chhuakin an inthia a; he mi an laih chhuah hi A.D. 70-a Kom sipante an chhut chhiat ngei kha a ni tih a finfiahna tha taw (archeological evidence) hmuin an inhre baw a ni.

Mahse, Bible Society-in Sap tawng Bible an lehlin thar *The New English Bible*, kum 1976-a an chhuah pheik 350-naa Jerusalem map a chhuahah chuan Constantinea biak in sakna hmun chu Isua hun laia kulh pawna awmah an dah a. Chutiang bawkin khawvela thla tin chanchin bu lar tak, *The National Geographic Magazine*, Washington, D.C. USA atanga chhuak thin chuan Bible ram map December, 1967-a a chhuahah chuan Constantinea biak in sakna lai chu Isua hun laia kulh pawna awmah a dah baw a. Thuthlung Thar ziaktute lah chuan Isua hun laia kulh bang dinna lai an sawi fiah baw si lo va, tichuan, Isua thlan awm na thuah hian Kristiante zingah ngaihndan a phir ta reng a ni.

Kan sawi tawh angil, Constantinea'n **Isua Thlan Biak in** a lo saktirna hmun hi hman lai atun thlengin Roman Catholic leh Orthodox Kohhran dangten an enkawl a; Gordona thlan laih chhuahna hmun **Gordon's Calvary** an tih chu Protestant lam, Evangelical Kohhranten Isua thlan a nih an ring a, lung bangin an hung kual ruih baw a ni.

Heng thil zawng zawng hi ngun taka ngaihtuahin Constantinea'n biak in a lo sakna hmun hi Isua thlan hmun dik tak a nih ngei a rinawmna

leh rinawm lohna chhan a awm thei ang.

Rom sipaite khan A.D. 70-ah Jerusalem, kulh leh Temple te leh in tam tak an tichhia tih kan hria. a Rom sipaite an lo lan tan khan Kristiante chu Pella (Jordan rala hmun pakhat)-ah an tlan tih kan hre bawk a. Kristiante chu Pella atanga Jerusalemah A.D. 70 hnu lawka an lo let leh chuan Isua an khenbehna leh phumnə hmunte chu an la bo mai lo vang, a chhan chu an zinga upa deuh pawl chu Isua rualpui emaw an ni ang a; kum 50 emaw kum 60 vela upate chu Isua an khenbeh lai khan nula emaw tlangval emaw an lo ni hman tawh bawk ang. Chuvangin Jerusalem khua chu Rom sipaiten lo tichhe vekin, a kulhte pawh lo chhu chim vek mah se, Pella atanga Kristian lo let lehte chuan an Lalpa thihna leh thlan awmna lai tak chu an la hre reng tho vang. Chuvangin, Kristian hmun thianghlim tihbawlh-hlawh tuma Emperor Hadriana'n Isua thlan awmna hmuna Rom pathian biak in sak a tum lai khan ringtu hmasaten an Lalpa an khenbehna leh phumna hmun ngei, hmun thianghlima an ngaih hmun ngeiah chuan sak fuh ngei a tum a rinawm. Romho pathian biak in sakna hmun bawk chu Constantinea'n Isua thlan biak in a lo sakna hmun chu a ni.

Amaherawhchu he mi Isua Thlan Biak in awmna hi Isua hun laia kulh pawnah a awm si chuan Jerusalem chu khaw te tak te a ni dawn thung a ni, a chhan chu a chhim lamah Kidron ruam a awm a, kulh bang pawh Temple awmna hmun huam tawh bak chuan kaltir theihna chi a ni si lo. Mahse khaw te tak te niah rin theih a nih lohna chhan tur chu A.D. 70-a Rom sipaiten an rawn beih a, an tichhbiat tum khan, Kalhlen kut lai a lo ni bawk a, Jerusalemah chuan khualzin ngawt pawh 60000 lai an awm tih, chu mi hun lai chanchin ziaktu Tacitus-a chuan a sawi a. Mikhual 60000 lai thlenna tur khua ni thei tur chuan Jerusalem khua chu a hmar thlang lamah a la inzar pharh fe tur a ni a, Isua thlan biak in awmna lai pawh hi chu tih lai chuan kulh chhung a ni

ngei tur a ni. Isua thlan biak in hi Isua hun laiah kulh pawnah a awm tak tak a nih chuan a thlang lam leh chhim leh chhak lamah a khaw haam chin aawm a lang Chiang sa si a, khawpui han tih tham tur a ni dawn si lo hle a ni. Chuvangin, Roman Catholic leh Orthodox Kohhran lamten Isua thlan an tih hmun hi pawmpui thlap a harsa a ni.

Chanchin Tha zaktu pakhat Marka'n a sawi nin Arimathai khuua mi hausa Josefa thlanah ceuan a chhungah hmeiche puitling pathum Mari Magdalni te, Mari Jakoba nu te, Saloni te an lut thei a; thlan chhungah tlangval pakhat puan var sin thu an hmu baw a. **Gordon's Calvary**-a thlan hmuh chhuah pawh chu puitling 4 leh theihna turin a zau tawh baw a ri. Kohhran hlui lamin Isua thlan an tihah crawh chuan putling 3 aia tam han len theihna turzia a niin ka hmu lo. He mi Kohhran hlui lamin Isua thlan an tih hmu ni a biak in chawpin vawi engemaw zat tihchhiat leh hal chhiat fo tawh a ni nain Isua thlan kuang a ni e an tih, sailungvar tlingrem a dung ft. 6 leh a chanve, a vang ft. 6 chu tha taka an la kawh reng chu a tak tak a nih theih ka ring lo deuh baw a ni. Gordona thlan hmuh chhuahah chuan biak in sak hnan tun thlengin a awm lo va, a nghaktu Pastor pawhin biak in sak hnan tumna a awm lo tih min hrilh a. Tin, Isua thlan awmna chu huan chhung a ni tih Johana'n a sawi a; Gordona thlan hmuh chhuah hi hman lai chuan huan awmna a ni ang tih rin theih tak turin, hman lai heat ni ngei tur, tui kawng leh terrace laih hluite pawh an hmu baw a ni.

Isua thlan chungchang thu hi Costantinea'n biak in a lo sakna hmunah Roman Catholic mi kawrfual dum ha nen kan sawi dun chuan kan ngaihda a inang lo va. Gordona thlan hmuh chhuah hmuna a nghaktu Protestant Pastor nen kan titi dun pawhin chu mi hmun chu Isua thlan a ni ngei tih Pastor chuan a sawi thei bik lo. Shakespeare-a thlan leh Lincoln-a thlan chungchangah inhnialna a awm lo va, Isua thlan chungchangah crawh chuan amah ringtute zingah pawh ngaih-

dan a inthuhmun thei lo a ni. Amaherawhchu, "Ani chu Thlarau Thianghlimin a paitir a, a nulat laiin Mari'n a hring a; Pontia Pilata'n nasa takin a tuartir a, khenbehin a awm a. A thi ta a, phumin a awm ta a, ni thum niah mitthi zing ata a lo tho leh ta a, amah chu Lal leh Chhandamtua neih chu chatuana nun neihna a ni" tihah hi chuan kan ngaihdan a inthuhmun tlang tur a ni ang.

"NANG, BETHLEHEM, JUDAI RAMA MI....."

"Nang, Bethlehem Ephratha, Judai rama mi...."
ti khera Zawlnei Mika'n a hming a lo mal manna chhan hi, Bethlehem, Zebulun rama mi nen ngaihdan a nih loh nan a ti a ni ngei ang. He Bethlehem, Zebulun rama mi, Josua bung 19 chang 15-a kan hmuh hi tunah pawh a la awm reng a; Nazaret atanga hmar thlang lam mel 7-a hlaah a awm. Tunah chuan heng Bethlehem khaw pahniha chengte hi Arab mi an ni a. Arab-ho chuan Bethlehem hi Arabic tawngin Beit-Lahm tiin an ziak a; chu mi awmzia chu 'sa in' tihna a ni, an ti a. Bethlehem tih hi Hebrai tawnga Beit-Lechem tih atanga lak a ni a, 'chhang in' tihna a ni ve thung.

Bethlehem, Judai rama mi, Judai khawpuite zinga te ber tawp lo chu naupan têt atanga a khaw hming hi Sunday sikul-ahte kan lo hriat fo thin a nih avangin mit ngeia hmuh hlan ka nghakhlel hle a. Tichuan Jerusalem khaw hlui lama bus station-ah chuan ka kal a. He bus station hi General Gordon-a chuan Isua an khenbehna hmun, Kalvari dik tak ni tura a rin, tuna **Gordon's Calvary** an tih bul chet-a awm a ni a. Mi tam tak chuan Isua an khenbehna hmun lai tak chu he mi bus station-a motor ruak an dah khawmna hmun lai hi niin an ring nghe-nghe a ni. He mi bus station-a hna thawkte leh bus neitute chu Arab mi hlir an ni a; Juda mi an lang lo hle. Bethlehem lama kal tur bus ka han zawt vel a, mi pakhatin min kawhhmuh a. Bus chunga ka luh hnu minute 10 velah chuan kan kal ta a.

Chutia kan han kal chuan Bethani, Jerusalem

atanga mel 2-1 hla, Jeriko lam kalna kawtchhuaha awmte chu kan hmu thei nghal a. Tunah chuan Bethani leh Jerusalem hi khaw inzawm vek a ni tawh. Bethlehem erawh chu Jerusalem atanga mel 5 vela hla, Hebron lam kal kawnga awm a ni. Bethlehem kan thlen dawn hnaihah chuan kawng sirah "Rakili Thlan" tih ziak, signboard tar ka hian hmu a; hawn lamah en tur a nih hi ka ti rilru a. Tichuan kâr loh vah Judai rama Bethlehem khua chu ka va thleng ta a.

Bethlehem hi tlâng phir tê deuh chungah awm, Tuipui Thi (Dead Sea) zâwl atanga tchin ft. 3,540-a sang, tuifinriat zâwl atanga ft. 2550-a sang a ni a. Tuipui Thi hi Bethlehem atanga khaw chhak lam mel 14-a awm a ni a. Nazaret atangin Bethlehem hi mel 90 vela hla a ni baw, Josefa leh Mari tan khan a tlem berah pawh ni 3 kal chu a ni ngei ang.

Bible-ah Bethlehem a lan hmasak berna chu Jakoba nupui Rakili'n Benamina a hrin thu leh a thih thu sawinaah a ni. He tih hun lai hian Bethlehem chu Ephrath tiin an ko va. Jakoba te chu Bethel atangin Bethlehem paan hian an kal a. Bethel hi Bethlehem hmar lam mel 17-a awm a ni. Bethlehem hi an thlen hma fein Rakili chuan nau a vei a, na takin a vei ta a. A nau vei lai chuan nau chhar mi chuan, "Hlau sub; fapa dang i nei dawn a nih hi" a ti a. Rakili chuan a thih dawnah chuan a fapa hmingah Benonia a sa a, a pa erawh chuan Benamina a sa a. Chutia Rakili chu a thih tak hlauh avang chuan Ephrath kawngah chuan an phum a, (Ephrath chu Bethlehem khua hi a ni). A thlân chungah chuan Jakoba'n lung a phun a, chu chu tun thlengin Rakili thlân lungphun an tih hi a ni tih Genesis bung 35-ah kan hmu a ni. Tin, Genesis bung 48 chang 6-ah Jakoba'n he mi tuma a chhiat tawh thu hi Josefa a hrilh a: "Paddan ram atanga ka lo kal lai khan Rakili chu Kanaan ramah, kawng lakah, Ephrath khua chu a la hlat fe laiin ka bulah a thi a; Ephrath khaw kawngah chuan ka phum ta a, (chu chu Bethlehem khua a ni)" tiin a sawi baw a ni. Rakili thlan hi tun hma pawhin hmun hming sawina remchang takah

an hmang fo nlin a lang. Samuela'n Saula hriak a thih ni pawh khan Saula hnenah, "Vawiina m chhuahsan hnu hian Zelza-ab Benjamina ramria Rakili thlan kiangah mi pahnih i hmu ang," tiin a sawi a ni.

Bethlehem khua hi Israelten Kanaan ram an lak fel hnu khan Bethlehem—Juda tiin an ko va. He mi khuaah hian Israelte zinga Roreltu 10-na Ibzana chuan kum 7 ro a rel tih Roreltute bung 12-ah kan hmu a. Bible-a hmeichhe chanchin maw leh ngaihthlak nuam berte zinga mi Ruthi chanchin kan hmuh pawh hi Bethlehema a awm lai chanchin a ni deuh ber. Bethlehem velah hian tam a lo tla a. Mi pakhat Elimeleka leh a nupui Naomi, Bethlehem khuate chu an fapa pahnih Mahlona leh Kiliona hruaiin Moab ramah tam tlanin an kal a. Moab ramah chuan Naomi chuan a pasal chu a sun a. A fapate pahnih chuan Moab nula nupuiah an nei a. Mahlona nupui chu Ruthi a ni a, Kiliona nupui chu Orpi a ni. Moab mite hi Lota thlah, Judate nen pawh inlaichinna hla deuh tak nei, mitem be mi an ni. Kum sawm emaw hnuah chuan Naomi fapate pahnih chu fa nei hman lovin an thi ve leh ta a. Naomi chu khawhar tak leh lungleng tak maiin an khua Bethlehem lamah chuan haw leh a tum ta a. He mi tuma Naomi leh a mote pahnih inbiakna hi Biblea thu mawi leh rilru khawih thei berte zinga mi a ni hial awm e. Naomi chu a awmna ata chu a mote pahnih nen chuan an chhuak a, hetiang hian thute an sawi a:

Noami: In nu in lam ve vea haw leh turin kal rawh u khai; mitthi chung leh ka chung a in tih ang hian Lalpa chuan in chungah ngilnei takin ti ve rawh se. Lalpa chuan in pahnihin pasal in hmuh leh theih nan khawngaih che u rawh se. (Chutia a tih pah chuan a fawp a, aw chhuah meuhvin an tap ta chiam a).

Ruthi leh Orpi: Kan kal lo vang, i chite hnena i hawnnaah chuan kan tel ve zawk ang.

Noami: Ka fanute u, haw leh zawk rawh u; engahnge ka hnenah chuan in kal ve tehlul ang le? In pasal tur fapa ka pai leh thei dawn em ni? Pasal han nei turin ka upa tawh si a. Ka bei a la sei

reng e tiin zaninah mai pawh hian pasal neilin fapate pawh nei ni ila, an puitlin thlengin in awm dawn em ni ang? Ni kawng lo ve a, ka fanute u; nangmahni avang hian ka lungngaihna a zualkai zawk a ni, Lalpa kut chu ka chungah a tla ta a nih hi. (An aw chhuahin an tap leh ta chiam mai a; Orpi chuan a pi chu a fawp a, Ruthi erawh chuan a vuan tlat a).

Noami: Ngai teh, i mopui Orpi chu a chite hnen leh a Pathian hnen lamah chuan a kir leh ta a; nang pawh i mopui ùnin haw ve tawh aw.

Ruthi: Nangmah then tur leh nangmah zui lova haw leh tur chuan min thlen lo hram rawh. I kalna apiangah ka kal ang a, i riahma apiangah ka riak ang a, i chite chu ka chite an ni ang a, i Pathian chu ka Pathian a ni ang. I thihna apiangah chuan ka thi ang a, chutah chuan min phum ve mai tur a ni. Nang leh kei hi thihna chauh lo chuan thil dangina min then dawn chuan Lalpa a tih tihin min ti mai seli, chu aia nasa pawhin.

Tichuan Ruthi chu a hnenah kal a tum tlat tih Noami'n a hriat chian hnu chuan a ngawihsan ta a. Tichuan Bethlehem thlengin an kal dùn ta a ni.

Bethlehemah hian Noami chu Ruthi nen chuan an hmeithai ta a. Buh seng a lo hun chuan mi lovah mi buh lak hmaih zawngin Ruthi chu a feh chhuak thin a. A pu zawn Elimeleka thlaha mi, mi neinung tak Boaza lovah ngei chuan a va kal fuh hlauh mai a. Boaza hi a nu chu Rahabi, Jeriko khuaa nawhchizuar, Josua'n ram entlatu tur mi pahnih a tirhte lo humtu a ni a. Rahabi hi Kanaan mi a ni a, Israel mi Salmona chu pasalaha a nei a; Hebrai mite hnena lehkha thawntu chuan rinna pasalathate hming a ziaik tlarnah a telh ve a ni.

Nakinah chuan Rahabi fapa, Boaza chuan Ruthi chu nupuih neih a lo tum ta a. Tichuan upate leh mi zawng zawng hriatah chuan a laichin hnai, Ruthi pasal thi ta chu a hming dai lova a awm reng theih nan leh, ro luahtu a lo awm theih nan a thihsan Ruthi chu nupuih neih a tum thu a puang ta a. Chu chu an hriat chuan mipuite chuan, "I ina hmeichhe lo luta chu Rakili leh Leaii,

Israel chhungkaw dintute ang khan Lalpa chuan siam rawh se ; Ephrath-ah chuan chhuanawm takin ti la, Bethlehemah chuan hmingthang takin lo awm ang che," tiin, an duhsakna thu an au chhuahpui ve ta bawk a ni.

Ruthi chuan fapa a lo hring a, an veng hmei-chhiaten a hmingah Obedah an sa a; amah chu Israel lal ropui tak Davida pu kha a lo ni a. Obedah chuan Jesaia a hring a, Jesaia chuan Davida a hring ve leh a. Hetiang hian Bethlehem chu Davida thlahtute khua a lo ni ta a ni. Mari pasal hual Josefa pawh Davida thlaha mi a nih avangin chhiah pe turin he mi khuaah hian an kal a, Isua pianna khua a lo ni ta a ni.

Bethlehemah hian Davida ngei pawh kha Israelte lal ni turin Samuela'n hriak a lo thih a. Davida khan heng Bethlehem tlang bul velah hian beram a veng thin a. Hriak thih tura Samuela a va kal pawhin Jesaia hnenah, "Hetah hian i fate an awm kim vek em?" tia a zawh chuan, Jesaia chuan, "A naupang ber a la awm, beram a veng a ni," tiin a chhang a. A beram veng lai chu Samuela chuan a kohtir a. An rawn hruai chuan Davida chu tleirawl sâr veng vawng, mit meng mawi tak, hmel tha tak mai a ni. Heng Bethlehem tlang bul vela phula a beram vennaah hian Davida chuan sakeibaknei leh savawmte pawh a lo tihlum tawh a; beram rawn seh tum savawm leh sakeibakneite chu an bakhmulah manin an kâ ata a beramte chu a chhan chhuak thin a ni. An hmelma an hlawh em em Philistia mi chak Goliatha pawh a beram vennaah a hman thin, a virvawmin a tihlum dêr bawk a ni. A lo upat hnuah chuan henga a thil tawhte hi hla thu mawi ber berah a lo chantir a. Sam 23-na Bible-a hla thu mawi berte zinga mi "*Lalpa chu min vengtu a ni a, ka tlachham lo vang. Ani chuan hlobet hring dup hmunahte mi bawhtir thin a. Chawlna tui kamahhte mi hruai thin.....*" tih hlate pawh hi a beram ven laia sakawlh leh hmelma hlawhawm tak tak laka a Lalpan a chhan chhuah thin laite kha hre renga a phuah a ni ngei ang.

Bethlehem chu Philistia miten an awp lai khan Davida chuan Bethlehem chu a ngai em em thin a.

A naupan laia an tuikhur tlan thina mi tui nge chu in te a chak ta hle mai a: *"Bethlehema tuichhunchhuah tui, kulh kawngkhar kianga mi kha in tura mi pe han aum teh sela aw!"* a ti ta nghe nghe a. Tichuan sipai huaisen pathumte chuan Philistia sipaiho chu an tâwn tlang a, kulh kawngkhar kianga mi, Bethlehem tuichhunchhuah chu an va chawi a, an keng a, Davida hnenah chuan an kalpui a. Ni-mahsela Davida chuan a lo in duh lo va, Lalpa tan a bun chhuak ta zawk a. Hei hian a thil ngaih-hlut em em mai chu Lalpa tan a pe ta zawk tih a a tilang a ni. *"Aw Lalpa, hei hi ka in loh turzia mai chu, thih huama kalte thisen chu ka in dawn em ni?"* tiin, Bethlehem tui, a in chak em em chu chu Lalpa tan a bun chhuak ta zawk a ni.

Zawlnei Mika chuan Bethlehem hi Israelte tan Messia lo pianna tur hmun a ni tih a lo sawi lang a. "Nang, Bethlehem Ephratha, Judai rama sang tam tak zinga telah tê hle mah la nangma lak atang hian Israelho roreltu tur chu ka tan a lo chhuak ang" tia a lo sawi lâwk chu Chanchin Tha ziaktuten a lo thleng kim ta ngei tih an lo chhinchhiah thlap a. Lal Heroda khan nausen Isua chu tihboral tumia Bethlehem khua leh a vel zawng zawnga mipa naupang kum hnih achin hnua lam chu an vaiin a that vek a. Juda nuten an fate ruang an tah te chu Jerusalem atanga hmar lam mel 6 vela bla, Rama khua atang te pawhin hriat a nih tur thu, Zawlnei Jeremia'n a lo sawi lâwk bawk a ni.

Bethlehem hi Davida hun laiah kulha hung a ni a, Davida tupa Rehoboma (Solomon-a fapa) khan a lal laiin chung kulhte chu a siam tha a. Isua pian hma kum 60 vela Rom sawrkarin Palestine ram chu an rawn hneh atang khan Isua hua lai thlengin Rom sawrkar hnuaiah a awm a. A hnua Mosolman-hovin he lai ram hi an la leh a. Europe rama Kristian sipai inriam rualin beihpui thlakin Bethlehem hi kum engemaw zat chhung an la let leh a. Kum 1917 khan British sipaite chuan General Allenby-a hovin Bethlehem hi an la let ve leh a. Jordan sawrkar hnuaiah a awm leh a, kum

1967-a Israel leh Arab inde khan Israel ram lâkah a tel a; tichuan kum 1967 June thla atanga tun thlengin Israel sawrkar awp hnualah a lo awm ta a ni. Bethlehem khuua mi tam berte hi tunah chuan Kristian an ni a, Arab mi an ni deuh ber, a khaw mihring zat chu 40,000 vel a ni a. A hmun hma reng reng pawh, hman lai Isua pian hun lai ang deuh reng kha niin, a bul vel ramte pawh hi khawih danglam em em a la awm lo nia sawi a ni.

Bethlehem kan thlen veleh bus dinna atanga hnai têt awm, biak in lian pui mai chu ka pan chho va. He biak in hi "Isua pianna hmun biak in" The Church of the Nativity an ti a; khawvela Kristian biak in hlun ber a ni. He biak in hi Rom lal Constantine-a nu, Empress Helena-in A.D. 330-a a sak a ni a, amaherawhchu, vawi engemaw zat sak that a ni tawh.

Biak in kawt ka va thlen chuan a chhunga luhna kawngka ka han zawng vel a. A kawngka ehu hniam tak leh zim tak, mi pakhat chauh leng, kûn chunga luh ngal a ni a. Han luh chuan a chhung chu ball zau pui a lo ni nghal a; tah chuan Europe rama Mingo Kristian rual, chu mi hmun ena kal, an tawnglettu thusawi ngaithlaa an lo ding ngawi thup mai ka va hmu a. An hruaitu chuan a changin French tawngin, a chang leh English-in a sawi a. A chhunga in sak dante leh hman lai thilte a sawi a. English-a a sawi hun nghakin an sirah chuan ka va ding ve rân a, a thusawiah chuan ka beng ka va chhi ve a.

He Isua pianna hmuna biak in hi kum zabi pariatna lai velah Persia hovin Palestine an rawn runin tihchhiat tumin a chhungah an lut a. Mahse biak in chhunga bangah hian Persia mi fîng pathum lem ziak târ an hmuh tâk avangin Persia sipaite chuan an tichhe duh ta lo a ni awm e. Biak in kawngka chu an tihhniam leh zimna chhan chu sakawr chung chuang mi sipaite duh duha an tlan luh theih loh nan an ti a ni. Pindan zau bera chhuat lung chu Constantine-a hun laia remte pawh an la ni nual a. Hman lai Rom mistri lung chher leh an lung ban lian pui pui remte chu Sapho

chuan an thlek ngun hle. A then laiah chuan a chhuat chu thingphel a ni a. Chhuatah chuan kawngka engemaw zat an hawng a, a kharna an siam baw a; chung chu a tir taka biak in chhuat lungrem zuk en theih nan an ti a ni.

A chung lam han hawi chhoh chuan khawn-var chi hrang hrang tam tak, ceiling-a an khaite chuan mit a la hle a. Maicham chu silvar leh rang-kachak te-a cheimawi a ni a. Han luha ding lama pindan, maicham sira mi chu Greek Orthodox Kohhran pual a ni a; vei lama pindan chu Armenian Kohhran chan a ni. Heng kohhran pahnihte leh Franciscan puithiamte chu he mi biak in enkawltute an ni a. Ni tin an kohhran theuhte chuan anmah-ni pindan pual bikah chuan inkhawmua an nei thin a ni.

Maicham sir tawnah chuan a hnuai lama luh thlakna step a kal thla ve ve a. He mi step pahnihte hi Mari'n Isua a hrinna hmun chiah pan thlakna a ni. Mi eng zat nge heng step-ah hian kal thla tawh ang tih hriat sen rual a ni lo vang. He mi biak in ena kal tawh phawt chuan Chhandamtu pianna hmun chiah hmuh chu an chak theuh a ni.

Tichuan maicham sira step-ah chuan kan chhuk thla a; step chu kan zawh tawp hmain a hnuaiah chuan Roman Catholic hovin ding chung-in, puithiam pakhat hovin inkhawmna an lo nei a. An bản nghĩkin kan ding ngawi reng a. An ban fel veleh kan kal thla ve ta a. Zuk chhuk thlaka ding lamah chuan pindan kil khat, a chhuat sailung-var phêk môm taka rem hi a lo awm a. A laiah chuan inches 4 vela thuk, inches 10 vela zau, bial papin an ker khuar a. A khuar kotlang chu a velin tangkaraw tuiin an luan a. A khuar bial kotlangte chu arsi anga cheiin a tlang parh pawh kil sawm pali an siam a. Hei hi **Bethlehem Arsi** tiin, a hming an vuah a, khawnvar 15 mawi taka siam a velah an khai kual thliah baw a. He mi Bethlehem Arsi an siamna hmun hi Mari'n Isua a hrinna hmun lai tak, **Thu chu tisaa a lo channa** hmun chiah chu niin an sawi. A bul lawka pindan kil khat, pûk

pâwn deuh anga awm chu ran chaw pekna thleng hûnna lai tak chu niin an sawi bawk a ni.

He mi Bethlehem Arsi kotlangah hian Latin tawngin, "*Hei hi Marin Isua a hrinna hmun chu a ni*" tih ziak a kual raih a. Amaherawhchu hman lai aţangin tun thlengin a entuten he mi Bethlehem Arsi kotlang hi an fawh thin avangin, a thu ziate pawh hi an fâwp reh deuh thaw tawh a ni. Ka enpui Sapho chu a hmeia pain an bawkkhup ta thlawp thlawp mai a, arsi kotlang chu an fawp ngawih ngawih ta hlawm a. Chutia an ti chu ka han hmuh chuan tih ve loh theih niin ka hre ta lo va. Tichuan, ka han bawkkhup a, a khuar kotlang chu ka hmai ka zuk nawhtir a. Ka tih zawh chuan a hmasak dan indawt zelin mi dangte pawh chuan an rawn tl ve zel a.

Mari'n Isua a hrinna hmun chiah hi lung pûk a ni, tiin Justin Martara'n a lo sawi a. Justin-a (100—167) hi Thupuan ziaktu Johana thih kum vela piang a ni. He mi lung pûk hi a tirah chuan lung pang ker kuak niin an sawi a, tunah chuan a dung chu ft. 39, a vâng ft. 11, a sân lam ft. 9 a ni. Berampute pawh khan rawn zawng chhuakin he mi pûkah ngei hian Chhandamtu chu chibai an buk ngel ang. Mi thenkhat sawi dan chuan he mi lung pûk hi Isua pian laia khual buk hnuaia chiaha awm, khual buka thlengten an ran hruaite an dahna niin an sawi. Mi khual an hawn darh veleh khual bukah hian Mari leh Josefa te chu an insawn chho a ni ang, khawchhak mifingte kha "in chhungah an va lut a" nausen Isua chu chibai an buk a ni. He mi pûkah vêk hian Jerome-a (340-420) chu Latin tawnga Bible letlingin kum 30 chhung a lo cheng tawh a; a Bible lehlin chu The Vulgate an tih, Roman Catholic Kohlrân phei chuan an hman ber a ni. He mi lung pûk awmna lai hi Isua thlahtu bul, Boaza leh Ruthi te in leh lo awmna lai hmun chiah kha a ni tiin, titiah chuan an sawi bawk. Boaza leh Ruthi kha Isua pian hma kum 1100 vela Bethlehemah hian innei an ni. Kum tinin he mi Isua pianna hmuna biak inah hian Christmas dawn zana khawvel hmun hrang hrang aţangin mi tam tak

an fuan khawm 'thin a. Jerusalem atangin kein an kal pheh nguah nguah thin a, biak inah chuan in-khawmna an nei thin a. Biak inah mi an len thin loh avangin zaipawl hrang hrangte chuan tawng chi hrang hrangin a kawt zawlah chuan Isua pian hla an insak chhaw a, an carol nghal thin a ni.

Biak in kawta ka chhuah hou chuan a bul vel leh Bethlehem khaw thleng awm dante chu ka han en vel a. Phul zau tak leh kawr ruam thuk dehte pawh a khaw chhak lamah chuan a awm a. Tun hmaa ka mitthla: Bethlehem khua ka ngaihruat dante kha engtinng e ni ta kha aw tiin, ngaihtuah let ka tum a. Chutia ka ngaihtuah lai chuan kan naupan laia kan hla zir thin pakhat ka han hre chhuak a, chu chu "Isua pian nan kan khua tan pawh kan it ve" tih hla a ni. Naupan laia Isua pian thu leh Bethlehem khaw hmingte han hriat tih kha chuan mahni khua ni se tihna pawh a awm ve reng thin a ni. Chutia biak in kawta ka din lai pawh chuan a en turin bus lian pui pui khat hian mi an lo kal zut zut reng a; chuti ni tin mai chu ni in an sawi a ni.

He mi Isua pianna hmun atanga hla vak lovah hian lung var deuh a awm a; titia an sawi leh dan chuan he lung hi Mari hnute tuin a far avanga lo var a ni a. Franciscan puithiam-hovin he ma lung var hi biak in te deuh sak hnanin an chawla a.

Bethlehem atang chuan Berampute beram venna mual lam panin bus-in ka kal leh ta a. Arab-ho bus-ah bawka chuanga a, an hneuh chuan ka kal duhna chu ka sawi a. Anni pawh chuan an lo hre ble a, "Ti khun thu la, chhukna tur hmun kan hrih ang che," min ti mai a. Berampute ran tlattir-na mual chu Bethlehem chhim chhak lama mual thluang thla, phul hmun ruam zau pui mai a ni a, a van inhawng a zau bawka a, han hawi vel pawhin a hmun a thengthaw viau mai a. Bethlehem atang-in mel khat vel chauhva hla a ni. Khaw te deuh pahni a awm a, khaw pakhat hming chu Beit—Sa-hoor a ni a, Arab khua a ni. Ka chhukna tur hmun kan thlen chuan ka chuanpuite chuan Protestant nge ka nih Roman Catholic tih min zawt a.

Protestant mi ka ni e tiin ka chhang a. Tichuan chhukna tur hmun chu an sawi ta a. Dus atanga ka chhuk chuan kawng bula in lian fe hung chhungah ka lut a, chuta a ngaktu Arab tlangval pahoihte chuan min lo be var a, Protestant ka nih leh nih loh min lo zawt leh kher a. Tichuan a thlang lawka hman lai puk, berampute riabna nia an sawi chu nih kawhhmuh ta a. Puk chhungah chuan ka lut a, sazu hiet anga chhuah theihna kua pawh a awm a, tah chuan ka chhuak a, thlate ka la bawh a.

He mi puk epa mual dung zau pui mai awm chho chu hman lai ata ten thlengin beram tlattirna a la ni tihte min hrilh a. Chu mi mual zawm zel chu hman lai Bethlehem mi hlun Boaza lo, Ruthi buh lak hmaib zawnga a fehna kha a ni a; Boaza leh Ruthi inhmuh hmask berna hmun kha a ni. He mi Boaza lo awma hmunah vek hian, beramputen zana an beram an riachhilh laiin, Isua pian thu vantihkohten hla mawi tak sain an rawn puang ta a ni. He lai mual hi a ni,

Berampute ram tuanna,

Serafimten zai an vawrna chu

tiin hian kan lo sak thin hi. He mi "Berampute mual" (Shepherds' Fields) tia tun thlenga a hming an vuah hmun hi mi tam takin an sang vel thin a. Kohhran hrang pathumin hman lai berampute riabna puk pakhat theuh enkawl an nei a. Chuvang chuan Protestant ka nih leh nih loh kha min lo zawt thin a lo ni a. Christmas dawn zapah kum tinin heng pukah hian khawvel ram hrang hranga mi Kristian te an kal khawm thin a, meite an chhem a, carol hla an sa thin a ni:

Bethlehem dai a ngbawr vel e.

An lawm hla ri zam velte chuan

tin ka sak thin angin, he lai mual rua m hi tun lai thlengin lais pian hla sak rin a khat thin a ni.

He mi hmun atang hian let leh turin kawngak ka chhuak chho va. Bat ka ngah lai chuan naga hlawh lai run an lo kal a, min hmuh chuan an lo sang hlawm a, mi bak an chak hlein ka hmu a. A hmu pawh chu Bethlehemah lung chho ut an

ni a. Japan mi ka ni em tihte min zawt a. Bus-a kan luh chuan an zinga pakhat chuan ka bus chuan man min han peksak ta mai ka hmuh chuan mak ka ti hle a. Ka hnunga thu chuan ka address to min zawt nghal a, kan titiho ta a.

Bethlehem kan han thlen chhoh chuan bus dinna chhak lawka Isua pianna hmuna biak in kawt zawl panin kan chho va. Biak in kawtah chuan thlate kan la ho va. Inkawm rei deuh an chak ble mai a; ka hna thawh thinte min zawt a. Kan han titi zel hru chuan thu pakhat min zawt a. "Hei, khawii ramah nge kan inhmuh?" tiin, nui deuh chungin min zawt a. Kei chuan, "Israel ramah a ni lo vem ni?" ka ti a. Anni chuan, "Ni lo" an ti a. Kei chuan, "Kha, a nih leh, Israel pawisa a ni lawm ni in hman?" ka tib chuan an nui hak hak a. "A! nih chu ni e; amaherawhchu kerni Palestine mite chuan heng lai ram hi kan ram, Palestine ramah kan ngai a. Israel hian min awp bet mai chauh niin kan ngai a ni. Chuvangin kan inhmuhna hmun hi Palestine ramah min pawmhsak ve dawn lawm ni?" an ti ta a. Kei chuan, "Ni e a," tiin ka chhang a. Ka rilru chuan Remna Lal pian-na hmunah ngei pawh hian eng ang politic boruak nge leng tib ka hriat chian lehzuall phah ta a nih hi tiin, ram inchuhna rilru a nasatzia chu ka hmu Chiang lehzuall ta a.

Ka Palestine thiante chu Rakili thlan enpuiah ka sawm a. Mahse Rakili thlan chu Israel sipaiten an ven avangin anni Palestine mite tan chuan tawn tlang a huphurhawm thu an sawi a. Ka han sawm luih fe pawhin kan kal ngam ngang lo a ni, an tih tlat avangin kan inchibai a, kan inthen ta a.

Rakili thlan pan chuan bus-in ka kal leh ta a. Kawng bul cheta awm a ni a. A luhna kawng-kash chuan Israel sipai silai keng an lo awm a. Mahse engmah pawh min lo zawt lo va, ka lut tlang mai a. A chhungah chuan Rakili thlan lung rem, puana khuh ka va hmu a. A sir tuakah chuan mipa leh hmeichhe dinna an ruat hrang a. Juda hmeichhe thenkhat chuan a thlan lung chu an lo din thal a, a then an tap a, a then chu an inhru tui

zawih zawih bawh a. A thente erawh chuan an Juda tawngtaina lehkhabu tē deuh hi an keu va, Hebrai tawngin an lo chham ri mar mar mai bawh a. Rakili hi an hnam thlahtu nu ber pakhat a ni bawh a, a thlan in ngawt pawh hmun thianghlīm taka an neih a ni. A thlan lung, tuan leh mānga mi tawh pawh chu mitthi ruang kilin Juda hmeichhia, a entute chuan an kil thin a ni.

Thlan in chhunga pindan pawn zawkah chuan Juda putar pakhat hi ngawi rengin a thu a; ruah a sur deuh seng seng bawh avangin ruah sur bān chu ngāh pāhin Rakili chanchinte chu ka zawt a. Juda putar chuan "Bible i chhiar ngai lo vem ni?" min ti a. Kei chuan, "Chhiar thin e, mahse Rakili chanchin hi min han hrilh la, ka ti mai a ni e," ka ti a. Juda putar chuan, "A pa chu Labana, a pasal chu Jakoba" tiin. min chhang a. Genesis bu-in a sawi dan chuan Rakili hi mi tituai tha tak a ni a, a hmel pawh a tha hle a ni. Jakoba chuan nupuiā a neih theih nan a pu Labana rawng kum 7 chhung a bawl a; nimahsela a hmangaih hle a vangin ni rei lo tē ang chauhvīn a hria a ni. Amah-erawhchu Rakili ū Leaii chu Labana chuan a neih-tir phawt a; Rakili nei tur chuan kum 7 dang a a rawng bawl leh a phūt a, chu pawh chu Jakoba chuan a huam a. Rakili chu nupuiā a nei phawt a. kum 7 dang Labana rawng chu a bawl leh ta a ni.

Rakili thlan atang chuan bus ka man a, Jerusalem ka thlenna hotelah ka haw ta a. Zarah chuan ka thlenna hotel ngaktupa chuan ka lennate min zawt a; amah pawh chu Arab Kristian a ni a. Hlim hmel pu leh aw nem duamin thu pakhat min zawt a: "Hei, i lo zinna ram hi eng ram nge ni lo?" a ti a. Kei chuan, "E, Israel ram ni hmiang ka ti" tiin ka chhang a. Ani chuan, "Ni lo, chutanga chhan tur a ni lo," a ti a.

Kei chuan, "Ka Passport a a lan dan chuan Israel ram a ni," ka ti a. Ani chuan, "A! chu chu ka hria a, mahse chutia chhan chu dik tawk lohna a awm a ni," a ti a. Kei chuan, "Eng tizia nge?" tiin ka zawt a. Ani chuan, "A ram thenkhat lai hi

Jordan ram lāk, Jordan sawrkarin an la chuhte a ni a; a then lai lah hi Palestine miten an ram bik atan an chuh reng bawk si a, chuvangin Israel ram tih mai chu a dik famkim thei lo a ni” a ti ta roh va. Kei chuan, “A nih leh miten khawii ramah nge i lo zin tiin min zawt ta sela, engtinge ka chhan ang,” tiin ka zawt lêt a. Ani chuan a chhan dan tur min hrilh ta a: “Ram Thianghlim tih mai tur a ni e, chu chuan tu paw mah a sawi lo”, tiin.

HEBRON LEH JERIKO

Ni khat chu Hebron leh Jeriko tlawh tumia ka insiam a, zing dar 9-ah Gordon's Calvary bula bus station-ah ka kal a, Hebron lama kal tur bus-ah ka lut a, kan kal ta a.

Hebron hi Jerusalem atangin chhim thlang lām km. 35-a hlaa awm a ni a; Bethlehem kan kal tlang a, tlang ram hmun ro takah kawng chu a kal zel a. Rei fe kan kal hnu chuan kawng chu phai ruam panin a bir deuh thut a; tlang leh tlang inkar phai ruam deuhvah chuan khawvela khaw hlui berte zinga chhiar tel, Hebron khua chu a lo awm a. Ka kal chhan ber chu Abrahama thlan en a ni. Hebron hi a hming dang chu Kiriath—arba a ni a, a chan-chin kan hmuh hmasak berna chu Abrahama nupui Sari thih thu leh, a phumna tur hmun Abrahama'n a lei thu sawinaah a ni.

Bus atanga kan chhuah veleh Abrahama thlan awmna hmun mi ka zawt vel a; bazar hmun, chaw-hmeh leh ei tur thil dang zawrhna hmun tawp tak leh rim chhe tak mai ka kal tlang a. A khat tawkin Abrahama thlan awmna chu ka zawt reng bawk a. Chu mi ka kawng zawh tawpah chuan lung in lian pui mai a lo awm a, chu chu Abrahama thlan awmna a ni tih a bui vela mite chuan min lo hrilh a. A chhanga luhna ka han zawn lai chuan ram dang mi a en tura lo kal an awm zel a, kan lutho ta a.

He in lianpui hi Genesis bung 23-in a sawi, Marpela pūk awmna hmun, Abrahama'n a nupui Sari phum nan tangka sekel zalia a lei a ni. He tih

bun lai hian Abraham a chu Hebron-ah hian "mi-khual leh p'em mai" a la ni a, Hetha thlahte hnenah a nupui phumma tur hmun a dil ta a; Hetha thlah-teho tlawnngafhia leh Abraham chung a an thatzia pawh ken hmu a ni. Abraham a biak rawn ber Ephrona phei chuan Abraham hnenah, "Ka pu, min ngaithla teh: lei hmun tangka sekel zali hu maite chu, nang leh kei atan sawi tham em ni ang? I mitthi chu phum mai rawh" a ti nghe nghe a ni.

He mi in lian pui hnuaiah hien hman laia Makpela puk an tih chu a awm a; chutah chuan Sari chu an phum a. Abraham pawh a lo thih chuan a fapa Isaaka leh Ismaela-ten he mi puk-ah bawh hian an phum a. Isaaka leh a nupui Rebeki leh Jakoba nupui Leai pawh hetah bawh hian an phum a ni (Gen. 49: 31). Jakoba pawhin Aigupta ramah a thih hma khan "mi thlahtute hnenah mi phum ve ang che u" tia a lo chah angin, a lo thih chuan dandawi thiamhoten a ruang chu tawih theih lohna hlo an hnawih a, a fapate chuan Josefa hovin, Kanaan ramah hian zawn chhovin, he mi hmupah bawh hian an lo phum ta a ni (Gen. 50: 13). Josefa erawh kha chu a lo thih a ruang chu tawih theih lohna hlo an hnawih a, kuangah an kawh tha a. Israel fate Aigupta atanga Kanaan ram pana an chhuah khan Josefa ruhte chu Mosia a chhawm a, an zawn zel a, Sekemah an phum thung a ni (Josua 24: 32).

He mi Abraham te thlan hmun hi hina khaw sang ata tun thlengin Mosolmanho kutah a awm a; Mosolman leh Judate leh Kristiante tap hmun thlanghma ngaih a ni nain, tun hma bun rei tak chhung kha chuan he mi thlan in chhungah hian Mosolmanho chuan Kristiante luh an phal ngai lo va. Kum 1862 khan Kumpiny Lai fapa, Prince of Wales, erawh chu Mosolman Lai Sultanin phakra bik a po a, a en thei chauh a ni an ti. Tunah erawh chuan a en duh a phang luh phal a ni ta.

He mi in chhungah hian pindan zau takah Rebeki leh a nupui Rebeki thlan chu lohna hian takin an phum hian a. Abraham thlan leh Sari thlan leh Leai thlante erawh chu pindan hrang theihvan

an dah a, a chhungah pawh a luh theih lo va, thir tlawn mûm hmangin kawngkhar an siam a, kawngkhar pawh atangin thir tlawn mûm karah kan hmu thei chauh a ni.

Abrahama hi kan ngaihsan tehlul nen, a thlân awmna hi Mosolman-hovin biak inah an hman avang leh, thingthi leh bawkkhupa tawngtai lai an awm reng bawk avangin, a entute chu kan tlâgnêl lovin kan mikhual hlein ka hria. Darkar chanve vel a chhungah chuan ka awm hnuin ka chhuak a; pawnah chuan Arabho thil the reuh zuarhovin min lo zim buai hle mai a, a thente chuan an thi zawrh chu mi lei luihtir an tum a. A man ka han zawh chuan an chhiar hle a, a man au sawi chanve vela ka han dawn fiam pawh chuan an lo la phal cheu va, India ram bazai anna deuh pawh rein ka hria. Tichuan thi pahuh ka lei hnu chuan kawng pui lamah ka chho va, tah chuan Jerusalem loma haw tur taxi ka hmu fuh hlauh mai a, Arab mi thenkhatte nen kan chuang a. Kan chuan tih chuan a kal man chu Jerusalem thlengin Israel pawisa lira 6 a ni tih min hrilh a. Kan tlan rei deuh hnu chuan lira 8 a ni leh zawk ang an ti leh a, mahse hnial chuang lovin Jerusalem kan thlen chuan an tih zat chu ka pe ta mai a.

Gordon's Calvary bula bus station-ah bawk ka kal leh a, Jeriko lama kal tur bus-ah ka lut a; bus-a ka luh chuan Jeriko lama kal tur Arab mi a chhunga lo thute chuan min lo en duh hle a, biak chakawm tak hmel hi pu theuhin ka hmu a. Bus khalhtu hnenah chuan kal hun turte ka zawh chuan a thiam ang angin English-in min chhâng a, inbiak zawm zel chak hmel a pu ve hle a. Arab hmeichhiate pawh chu enge an a'n tih hriat nan ka bul lawka nula tleirawl, a nu bula thu chu ka han bia a, ani pawh chuan a thiam ang angin English-in min chhâng ve mai a; Jeriko khuaa chêng, high school kal lai a ni tihte min hrilh a.

Bus a han kal tan dawn vel chuan ka naupan la Sunday School-a Samari mi tha thu kan zir hina Isua thu sawi, "Mi tuemaw Jerusalem khua atangin Jeriko khuaah a zuk kal dawn a...." tih

thute ka rilruin a ngaihtuah reng a. Jerusalem khua
ft. 2593, a sang atangin Jeriko, tuifinriat zawl atanga
ft. 800 vela hnam chu km. 34-a bla a ni a; a pan-
na kawng chu Aizawl atanga Sairang panna kawng
ang deuh a ni. Rei lo tē bus-a kan kal hnu chuan
Bethani khua kan thleng a.

Bethani khua hi Jerusalem chhim chhak lam
mel 2 leka awm a ni a, kan Lal Isua pawh khan
a lo tlawh fo thinin, riahte pawh a riak tawh thin
a, he mi khuaa phar pakhat Simona inah pawh a
leng tih kanhria. Jerusalemah Lal anga ropui taka
a luh ni pawh khan tlai lamah chuan a zirtir sawm
leh pahnihte nen Bethani khuaah bian an kal tih
Merka chuan a sawi bawk a; a thawh leh hnuah
vana a chhoh dawnah pawh a zirtirte chu Bethani
dai kiangah bian hruai chhuakin vanah a chhohsan
ta a ni. Bethani hi Isua laina Mari leh Marthi chen-
na khua a ni bawk a, Mari nuta Lazara, thlana ni
4 lai an lo phum tawh chu kaithovin, thu ropui
leh thlamuan thlak ber, "Kei hi thawhlehma leh nun-
na chu ka ni, tupawh mi ring chu thi mah sela a
bung reng ang" tih thu a lo sawina hmun a ni.
Tin, he mi tuma Isua chanchin sawina "Isua a tap
ta a" tih thu ziak chu Bible-a chang tawi ber a ni
bawk. Bethani khuaah bawk hian Marthite chuan
kan Lal Isua tan zan ruai an theb a, Lazara farnu
Mari phei chuan hriak rim tui man tam takin Isua
taksa chu phum turin a lo hnawih lawk nghe nghe
a ni. Kan Lal Isua khan Bethani khua hi a ngaina
hleia a rinawm.

Bethani khuaah hian tun thlengin Lazara thlan
leh phar Simona in hmunte kha an la chhinchhia
a, khualzin tam takin an la tlawh reng a ni. Be-
thani phei hnu lawk atang chuan hma lamah han
haw iis Judai ram thlater leh tuipui thi te, a ral
leh lama Nebo tlangte leh Moab ram tlangte chu
thui tak thlengin a lang suih mai a, kan Lal Isua
pawh khan chung chu a mit ngeia a lo thir ve
tawh abin ngei ang. Ram re em em haim bring
reng reng awm lohna, lung hnam hlirah kal kawng
chu a thleng kawng ngant nguat a. Hman lai
motorte a la awm hma phei chuan mahnia kal pawh

khawharthlak tak tur leh, suamhmang chettlat duh-na tur awm rêng hi a ni. "A nih leh, ka vêngte chu tunge, ni?" tih zawhna chhan, nau kan Lal Isua'n Samari mi tha thu tehkhin thu anga a sawi pawh hi, thil awm tak tak a hriat dung zuia sawi a ni ngei ang. Amaherawhchu Jerusalem leh Jeriko inkar kawngah hian Isua hun laiah Samari mite an kal ve thin rêng em tih erawh chu ngaihuah tham tak a ni ang.

Tuipui thi thlen hma mel 5 vel atangin Jeriko khaw lam kalna kawng chu Jordan lui hnar lam panin a kal chho va, motor kawng chu Tuipui thi thlengin a kal thla bawk a. Kan bus khalhtu hnenah chuan, "Tuipui thi thleng khuan min zuk hruai lawk thei lawm ni?" tia ka han zawh chuan, "Arab bus rêng rêng tan Tuipui thi thlen phal a a ni lo, Judah bus tan chauh kal phal a ni, chuvangin Jeriko khua atangin taxi emaw i lâk a ngai ang" tiin, min chhâng a. Tichuan Jeriko lam chu kan pan ding ta a.

Jeriko hi Jordan lui thlang lam mel 5 velah phai zawla awm a ni a. A khaw hming awmzia hi "Thla khawpui" (the moon city) tihna a ni a, tun hma chuan "Tum khawpui Jeriko" tiin an sawi bawk thin. Bible-a kan hmuh danin Josuahoten Kanaan ram an luh dawn khan berampa ki tawtarawt namin ni sarh an vel chhuah nuah Jeriko kulh ropui tak chu a lo chim ta a. Josua chuan Jeriko khua tun din leh tumtu apiangte tan anchhia lawhin, "He Jeriko khawpui hi rawn din apiang chu Lalpa hmaah anchhe dawngin awm rawh se: a fatir chânin a lungphum chu a phum ang a, a fa tlum ber chânin a kulh kawngkate chu a din ang" tiin thu a lo hrihlawk nghe nghe a. Kum engemaw zat nuah Bethel mi Hiela n Jeriko khua hi a siam leh a, mahse Josua anchhia ang chuan a fatir leh a fa tlumte chu a chân ngei tih Lalte Bu-ah kan hmu bawk a ni. Josua hun laia Jeriko kulh huam chhung chu acres 7 vel nia hmuh chhuah a ni.

Jeriko hi kan Lal Isua hun lai velah khan kal kawng pawimawh tak a ni. Galili rama mite leh Perea rama Judate chuan Samaria ram kal tlang

an duh loh avangin Jerusalema kùt pawimawh hmang tura an kal apiangin Jeriko khua hi an kal thang a ngai thin a ni. Kan Lal Isua pawh khan vawi engemaw zat a pal tlang tawh niin a lang. Vawi khat pheì chu Jeriko khuaah hian lutin, a chhun peth dawn a, chhiahkhawntu mi hansa tak pakhat Zakaià, amah thlir tura theipui lèra lawn chu ko thlain a inah a thlen chilh ta a. A khuaa miten mî sual em em a an ngaih Zakaià inah chuan kan Lal Isua chuan khawvela a lo kal chhan bulpui ber a sawi ta nghe nghe a, "Boralte zawnga chhandam turio Mihring Fapa hi a lo kal a ni rêng a ni" tiin. He thu a sawi chhuahna chhan hi kan Lal Isua hmaah Zakaià chu ding meuhin a sum zat-ve pachhiate hnenah a pek tur thu leh, thil engmah hlep ruk a tum dawn loh thu a sawi vang niin a lang. Heta tang hian mi retheite tanpui hi kan Lal Isua tilawmtu ber pakhat a ni tih a lang bawh a ni. Zakaià simna rilru pawh a hmuh chian hnu chuan "Vawinah he inah hian chhandamna a lo thleng ta" a ti nghal bawh a ni. Chhandamna thuah hian mi tha tak àwm anga lang leh tha ioti tam takte hi mî sual taka miten an ngaihte hian an lehkhah theih dan kawng a inhawng tih a lang chiang hle bawh àwm e. Jeriko khua hi Isua hun lai chuan sum-dawna hmunpui a ni a, Zakaià pawh hi customs officer kan tih ang hi a nih a rinawm.

Jeriko zawn vèl Jordan luia hmun pakhat **Ford of Hylah** an tih chu Kristian hmasate atanga thu inhrilh chhawh zel dan chuan Isua baptisma chatna hmun kha niin an sawi a, Jeriko khaw thlang lama thlaer ram rova tlang pakhat **Quarantania** an tih chu Baptisma a chan zawha thlèma a tawhna hmun niin an sawi bawh a, tunah chuan he tlang hi **The Mount of Temptation** tiin a hming an vuah bawh. Jeriko khua atang hian yawi khat chu an chhuah lain kan Lal Isua khan kutdawh mitdel **Timata** mî a tihdam sak a, rinna hi dampui theih a ni tih a sawi tel bawh (**Marka 10:46-52**). Tin, Jeriko khua atanga an chhuah lai bawh hian mitdel dang pahmih kawng sira thu, amah autute mî chu a tih var sak bawh a, chu mite pahmih chuan amah

chu an zui ve ta nghal bawk a ni (Matt. 20:29 30).

Jeriko khuaah chuan ka han hawi vel a, tum
ching khaw chhungah ka hmu thluah a, in bul huan
kan tih angab hian balhlate pawh an ching nasa ve
hle a. Bazar hmunah bus a han din chuan dawra
an balhla zawrh chu ka han lei a, ka rin aiin an
lo chhiar a, pakhat Israel pawisa lira khat man zel
a ni. Ka han ei chuan ka rin aiin a phak lehngal
a, ka rilu chuan "khawizu leh hnute tuia luanna"
Kanaan ram balhla chu ram dang balhla ang ve
mai bawk a lo nih hi tiin, pum thum bâk chu ka ei
peih lo va; serthlum ka ei leh a, chu pawh chu
serthlum dang ang bawk tho a ni.

Kawthler mî tlem deuhna laia ka din lai
chuan Arab hmeichhe tleirawl pahnih hi sikul uni-
form hain ka awmna lamah an lo kal a, min en
duh hle mai a; ka bul an lo thlena ka thlalâkna ka
han lek chhuak an hmuh chuan leh lam an hawi a,
an tlan chhia a, an tlan chhe lai thla chu ka la ta
tho va. Rei fe kan chawlh hnu chuan bus khalhtu
chuan Jeriko khaw hmun hlui lam mî thlirpui turin
min va hruai a; kan let leh hnu chuan Tuipui thi
lama kalna tur taxi lâk tur ka zawng a.

Jeriko ata gin Tuipui thi chu mel 7 vela bla
a ni, taxi khalhtuho ka han dawr vel lai chuan
min rawn din hual laih a. Taxi neitu pakhat pa
hang te deuh nen chuan kan inbe rem a, Israel
pawisa lira 40 ka pe a, Tuipui thi leh Qumran puk-
a mi kalpui a inhuam ta a. Pa tha tak leh kawm
nuam tak a ni a, a taxi chhungah chuan a sikret
te min theh a, a taxi leina man zat leh, ei zawna
dang a neih loh thu leh an khawsak harsatziate pawh
min hrilh a. Rei lo tē phai zawl kawng ngil taka
kan tlan hou chuan Tuipui thi chu kan thleng a.
Hmun khatah chauh zin mite tan motora luh theih-
na a awm a, chu tah chuan hotel lian tak, ei leh
in tur chi tin reng an zuar a, hotela luh man chu
lira 10 a ni. Hotelah chuan ka lut tlang a, tui
chim chinah chuan dingin ka han hawi vel a.

Tuipui Thi hi tui finriat zâwl atanga tehin ft.
1300 a hniam niin hotel chhunga "signboard"-ah
chuan ziaak a ni a, khawvela hmun hniam ber lai

a ni. A dung lam mel 47 vel, a vang lam mel 10 vel a ni a, mel killi 394-a zau a ni a, Galili dil let 6 ai pawhin a la zau hret a ni. A thukna lai bersh ft. 1300 vela ni a, a kama lung bangte chu ft. 1500 atanga ft. 2500 vela sang an ni. A tui hi a al em em a, hmun lia thena hmun khat chu chi a ni a, tuihinriat dang ziin a let liin a al a; Bible pawhin "tuihinriat al" tiin a sawi thin a, a chhang chuan "chhak lam tuihinriat" tite pawhin Israel ramri sawi nan an hmang bawk thin a ni. A tui hi a al em avangin nungcha engmah a chhuogah a awm thei lo va, sava pawhin a thlawh khum thei lo niin an sawi. Tin, a tuih hian pil pawh a pil theih loh va, khualzin tam takin an hleuh bawk thin. Kei erawh chuan tui hleuh ka thiam hauh loh avangin pil theih loh ti mah se, ka nel chuang lo va; a tui alzia erawh chu ka han tem chhin atangin ka hre mai a. Mi tam tak vun natna neite chuan a tui hi dam-dawi a nih ringin an inbual thin bawk. Hotel-ah pawh chuan inbualna pindan an siam thluah a, Tui-pui thi tui chu dawta berh chhuah theihin pindan-ah te chuan an la lut bawk a ni. Tin, Tuipui theih hian lei tha siam nana pawinawh potash a tam em avangin lei tha tam tak siam theihna tur a ni tih an en chhin tawhna atangin an hria a. Israel hian he lai Jordan lui kam thlang lama a ram lakte hi nei hlen thei a nih chuan Tuipui thi hi a pawisa lak luhna bul tur pakhat a la ni thei ang. Tunah erawh chuan ram bugi a la ni rih a, he mi Tuipui thi pawh hi a dung zangin a lai takah Jordan sawrkar leh Israel sawrkar inkhabaina ramri chu an kaltir avangin he lai ram hi a din hmun a la Chiang lo hle, chuangin Israel sawrkar tan pawh thil siamna (industry) han dipna chha la mi lo. Tuipui thi atang hian Qumran puk en turin kan kal leh ta a.

Qumran puk hi Tuipui thi hmar thlang lam mel khat vela hlae awm a ni a, kum 1947 khan Arab mipa sampang thildera vak vak then chuan heng puk ah hian hman lai kuzizian lbkha a vela dah khawm tam tak a hmun le chuta tang chuan a lo hmanthang ta hman ni lo. Heng kant niak lbkha hman chhakha hi a hming che Muhammad Adn—Dhik

a ni. Pathian thu zir mi, mi thiamten an han en chian chuan Thuthlung Hlui Bu leh sakhaw lam thu ziaakna a nih an ring a, 1948 kum tir vel atang khan Bible lam zir mi thiam tam takin an ngaihven tan a. Mi tam tak chuan hman lai lehkhia ziaak a nih tak tak an ring lo va, mahse Prof. Eleazar L. Sukenik, Hebrew University, Jerusalem-a mi chuan hman lai mite kut ziaak ngei a ni tih a hriat chian hnu chuan mi dangte pawhia an ngaihven zual sauh va. Hebrew University chuan chung an lehkhia hmuh chhuah zinga tam tak chu an lei a, tunah hian zin mite hmuh turin an museum-ah an dah nghe nghe a ni. Heta an lehkhia ziaak hmuh hian Zawlnei Isaia lehkhahu hi a kimin a tel a, Estheri bu tih loh chu Thuthlung Hlui bu hi tlema zawng chu a tel kim vek bawh a ni.

Heng kut ziaak lehkhahute hi pûk 11 atanga hmuh an ni a, a sawi awlsam nan pûk zawng zawngte chu number an pe vek a; an hmuh tamna ber puk No. 4-na atanga an hmuh ngawt pawh bu 365 a ni a, puk No. 2-na leh 5-na leh 9-naah pawh thahnem tak an hmu a, tun hnaia an sawi dan chuan lehkhahu pawimawh ber hmuhna chu pûk No. 11-na a ni. Puk No. 4-naa an thil hmuhah chuan Bible (Thuthlung Hlui) kut ziaak 100 a tel a, chung zingah chuan Deuteronomy bu 14, Isaia bu 12, Sâm bu 10 a tel. Heng an lehkhia hmuh chhuah atangte hian tuna kan Bible (Thuthlung Hlui) hman ang chiah ni lo deuhva ziaak hi ziaak dang a lo awm ngei tih mi thiamten an hriat phah a ni.

Heng pûk ruak en man hi Israel pawisa Hra 6 a ni a, zin mi tam takin ni tin an en deuh reng a ni. Heng pûk awmna hi thlaler ram ro tlang panga lung hmunah a ni a, puk No. 4-na phei chu luh a harsa awmin a panna pawh a hlauhawm hle, a velin a awi thla vut a, mi intha zo deuh tan lo chuan luh theih a ni lo vang. Tin, heng pukah hian zin mite luh pawh an phal lo va, hmuh chian theihna tawka hnal atang chauhvin en theih a ni a, Israel sawrkarin yawn that leh humbah that a tum hle niin a lang, an enkawl tha hle a ni.

He lai hmunah hian hman lain mi an lo cheng

tawh thin a, an in hluite pawh an lai chhuak a, chung in hmun hluite erawh chu a hmuna fan leh en an phal a. A maherawhichu engtianga he mi hmuna lo chengte hi lo borai ta phiar nge an nih a, hong an thu ro bute pawh hi eng ti tiha pukahte hian lo dah kher nge an nih hi tuman an la hre chiang thei lo. Hong mite hi B.C. 140 leh A.D. 100 inkatah he lai hmfudah hian an lo cheng nia rin a ni a. Hman laia sakhaw lama inhlawm khawm pawl, Pharisai leh Sadukai an tihthe ang deuhva sakhuana avanga inkulh hrang pawl khat, The Essenes an tihthe chu an nih an ring a, mi 4000 vel an nih an ring bawk. Isua thu zirtir leh hong mite hian inpawm tawna emaw inlaichinda emaw pawh an neih hriat a ni lo, an thu ziak hmuhah hian Thuthlung Thar bu pakhat mah a tel lo bawk. Heta kut ziak lehkha hmuh chhuahthe hi Dead Sea Scroll tiin an sawi bawk thin, he mi hmun atang hian Tuipei thi pawh chu chiang takin a tang thei a, a dum pawl kak hian a lang.

He mi hmuna ka awm lai hian German mi hlir bus lian pui khatin an lo kal a, Jerusalema haw chho leh tur an ni a, an bus-a kal ve ka dil a. An hruanu chuan ka Passport min dil a, a han en a: "Kan zingah i kal ve dawn chuan i chhuk leh hma loh chu i Passport hi ka kaw! ang aw? Chutia tih chu i remti em?" a ti a. Kei chuan, "Remti e" ka ti a. Bus-a kan luh hma chuan kan bul lawka Arab pa pakhatid chu mi hmuna puk thla-lak leh Israel map a zawhte chu a man ka va zawt a. Arab pa chuan, "Hong hi i tan chuan lira 5-in ka pe thei ang che, sawng Mingoho tan saw chuan lira 8 a ni ka chhar" a lo ti a. Chutiang taka duh-lakna aw Kanaan ramah ka han hria chu ka lawm hle a, ka Arabic sawng thiam chhun hmagin, "Suk-kin" ka han a, chu chu "Ka lawm e" tih-ha a ni. A thin ka leh hnu chuan bus-a ka lut ta a.

Jerusalem chu thim hnuah kan thlang chho ve, Germano Ram Thianglim a ruia sangte chu Olive Marga Hotel nian phiah an thlang a. An thlen-ha Hotel kawtan kan ding a, an hruanu chuan ka Passport min pe kir leh a, chuta tang chuan kein ka thien in tan ka pan leh a.

GALILI, RAM VANNEI

Aw Galili, ram vannei mi,
Isua a chhungah a leng si.

Kan Lal Isua chenna a nih avanga ram vannei lo ni ta bik, Galili ram lama zinna **Jerusalem Tours-in chawhkar** khatah vawi khat chauh an buatsaih thin hun chu ka tawng fuh hlah mai a. **Jerusalem Tours office**-a thawk Arab mi Kristian tlangval fel tak George S. Deeb-a chuan kal dan tur leh inbuatsaih dan turte min hrilh diam a. Jerusalem atanga Galili rama va zin man chu mi pakhat tan Israel pawisa lira 200 vel a ni.

A huhova zin turte chu kan thlenna hmun theuhvah car-in min lam a, kan hmun tlawh apiang chu a chanchin sawi zel tur leh min hruai turin Juda nu pakhat fel tak kan kalna bus-ah chuan a kal ve a. Ka kalpuite chu Mingo hlir, Germany, New Zealand, Argentine leh ram hrang hrang mite an ni a. Jerusalem atang chuan zing dar riat leh a chanveah kan chhuak a, min hruaitu Juda nu chuan bus chhungah chuan tawng ronna hmangin a khat tawkin kan thlen chin ram chanchin chu a sawi zel a.

Jerusalem khaw hmar chhak lama tlang pakhat **Mt. Scopus** an tih hmuna Hebrew University Campus bulab tlan tlangin, a khaw chung lawka thlawhna tum hmun an siam thar bulab kan ding a. Min hruaitu chuan a sawi danin chu thlawhna tum hmun chu ram dangte nena intlawh pawhna tur leh ram dang thlawhnate pawh tumna tura buatsaih a ni a. Mahse Israel ram chhung atanga thlawhna thlawk chhuak reng reng chu a bul vela Arab ramten an ram chunga thlawh an phal loh avangin ram dang thlawhna pakhat mah a la tum rih lo tih a sawi. Kan han kal leh chuan mipa naupang pakhatin awi pangah beram rual a lo khalh khawm dam dam lai hi kan hmu a; a thawmhaw inbel dante chu tun hmaa Bible milem, bua ka lo hmuh fo thin ang chiah a nih avangin ka lung a ti leng hle a. Kan han kal leh chuan kawng chhak lawkah nu pakhatin thlai chi engemaw a lo theh lai hi kan hmu a. Bus chu tidingin, kan hruaitu chuan, kan rawh u, mipa naupang beram veng lai in hmuh

tâk kha leh, thlai chi theh lai tuna in hmuh hi tun hma Isua hun lai atang tawha lo chin than fo thin tawh a ni" tiin, Isua tehkhin thute pawh a sawi kai a, rilru a harh duh hle sawng sawng mai. Kan han kal leh chuan kan ding lam hnui teah Rama khua a lang thei a. Rama khua hi Jerusalem atanga mel 6, Zawlnei Samuela pianna leh a thih hnua an phumna a ni. He khuaa an awm lai hian Israel fate chuan Samuela hnenah lai an dil a, Pathianin a hriattir angin Samuela chuan Israel lai atan Saula chu hriak a lo thih ta a ni. Rama khuaah hian Davida kha Saula a hlauh avangin a lo biru tawh thin bawh. Rama hi Kristian khua tih theih hial turin Kristian an tam a, tunah chuan Er—Rama tiin a khaw hming hi an vuah.

Rei lo tê kan kal leh hnu chuan kan ding leh hlek a, kan vei lama hmun ruam zawl cham rash lam chu thlir turin kan hrulaitu chuan min hrilh a. Chu lai chu Gibeon khua, Josua'n ni a auh diinna hmun kha niin a sawi a. Chu tih hun lai chuan Gibeon mite hian Israel fateho chu do ngam lovin inremna thu an sawipui a, an inchên pawh tan a, chu chu Kanaan lahoten an hriat chuan an thinur hle a, Gibeon-hote chu an do rawn ta nghe nghe a. Israel fate chuan Gibeon-hote chu chhan an tum a; Amor-hote nen an inbeih ni chuan an hmelmate chung a phuba an lak hma loh chu Josua chuan ni leh thla chu ding reng turin a au va, "Lalpa'n chu-tianga mihring aw a ngaihthlak ni ang chuan a hmain ni reng reng a awm ngai lo va, a hnua pawh a awm ngai hek lo: Lalpan Israelhote chu a dopui a ni si a" (Josua 10:14).

Kan han kal leh hlek a, kan hrulaitu chuan kan ding lamah hawi thla leh turin min hrilh a. Kawn ruam, Israel faten Jeriko an hneh hnua an lo chhuah chhohpa hmun an tih chu min kawh hmuh a. He mi lai hmun hi Ai khaw awmna a ni. Ai khua hi Josua hote khan an la lawk thei lo va, mi 36 laiin an nurna pawh an chhan a, a chhan chu Juda hnama ni Akana chuan thil hluihlawna mi Babulon ram puon tha tak tak leh tangka sekel 200 leh rangka-chak tiang sekel 50 buk a lo lak ruk avangin Israel

thlahte chungah Pothian a thiorim vang a ni. Akana chu an dâ vp chhuah hnu chuan lungin an dêng a, meilin an halrat ta nghe nghe a ni. Ai khua atanga mel khat leh a chanve lekah hian Bethel hmun a awm a. Ai leh Bethel khua hi Israel fate khan a ruala an lâk ni awm tak a ni.

Bethel hi Jerusalem atangin mel 12-a hla a ni a, a tirah chuan a khaw hming hi **Luz** an ti a; Jakoba kha Beer-seba atanga Haran pana a kal khan he mi hmunah hian lung luklamin a muhl a. A mumangah chuan lei atanga van thlenga leilawn indawh chhovin vantirrhkoh chhuk leh chnote a hmu a. He mi hmunah hian Patniamin Jakoba haenah chuan Abraham a hnena a thuthlun tawhte chu amahah tihhlawhtlin a tum thu a hrilh baw a, tichuan he mi hmun hi Jakoba chuan "Bethel, Pothian in"—tiin a hming a lo vuah ta a ni.

Tin, Bethel leh Ai khaw inkar chhak lam deuhvah khaw pakhat **Ephraim** an tih chu a awm a, he khua hi kan Lal Isuan a zirtirte nen an lo tlawh tawh leh, rei deuh an lo cham tawhna a ni a, Judai thlaler dep lama awm a ni (John 11:54). Bethel zawn thlang lamah kawng atanga hla lovah **Ephraim tlang** an tih chu a awm baw a, a bul lawka **Timnathsera** hmun chu Josua an phumna a ni. Bethel pelh hnu lawkah kan ding lam chu kan hruaitu chuan min thlirtir leh a. Chu lai hmun chu mipa naupang 42 Zawlnai Elisa au duhdahtute savawm nu pahnihin a seh hlumna hmun niin an sawi (II Lalte 2:24). Kan kal tlang zel a, kan Lal Isua hun laia Judaten an kal tlang duh loh Samari ram chu kan lut tan ta a, hman lai khaw pakhat Silo an tih awmna hmun kan thleng a. **Silo** hi Israel mipui zawng zawng an inkhawmna leh Lalpa hmaa an thumvawrna hmun a ni. Tin, puithiam Elia awmna hmun a ni baw a, Samuela pawh a naupan laiin he mi hmunah hian Elia hmaah Lalpa rawng a lo bawl tawh thin a ni. Silo atanga rei vak lo kan kal leh hnu chuan Sekem kan thleng a.

Sekem hi Ebal tlang ft. 3077 leh Gerizim tlang ft. 2849-a sâng kar cheha awm a ni a, hmun mawi leh nuam tak a ni. Thuthlung Hlui hun lai chuan

Pathian dan zawmtute chu malsawmin an awm ang tih **Gerizim** tlangah hian an puang thin a, anchhia erawh chu **Ebal** tlangah hian an puang thin. Sekem hi Pathianin Abraham a hnenah "He ram hi i thlah-te hnenah ka la pa ang" tia a lo hrilh lawkna hmun, Abraham a'n Lalpa tan maicham a siamna hmun a ni. Jakoba khan Paddan-Aram atanga a lo kir lehin Sekemah hian awm hmun khwar dân Hamora fate hnen atangin ram a lei a; Israel thlah-ten Aigupta ram atanga Josefa ruh an chhawm chhoh pawh kha Sekem hmunah hian an phum bawh a ni (Josua 24:32).

Sekem kan thlena kan bus dinna chhak lawka lei pawng sang deuh hmun chu Josua'n Israel hnam zawng zawngte a koh khawmna leh an hnena thuthlung a siamna hmun, Bible-a thu lar ber pawl, "Kei leh ka chhungte erawh hi zawngin Lalpa rawng a nia kan bawl dawn ni" tih thu a sawina hmun a ni. Kawng thlang lawkah chuan **Jakoba tuichhunchhuah** a awm a, kan Lal Isua'n Samari hmeichhe hnenah tui in tur a dilba hmun, "Tupawh he tui in apiang an tuihal leh ang; tupawh an hnena ka pek tur tui in apiang erawh chu, kum khuain an tuihal lo vang" tiin, amah chu Messia, Krista a ni tih Samari hmeichhia a hrilhna hmun a ni. Chu Samari hmeichhia chuan a betu chu Zawlnei a ni tih a lo hre ta a, a sawi atang leh Samari mi dangte pawhin anmahni ngeiin an briat chian tak avangin Isua chu khawvel chhandamtu a nih ngei ring mi tam tak an lo awm ta a ni.

He mi tuichhunchhuah zau zawng hi ft. 4, bial emaw chauh a ni a, a thuk zawng dik tak tunah hian briat a ni lo; A.D. 670-a a tehtu mi pakhatin a sawi dan chuan ft. 240-a thuk a ni a, kum 1697-ah mi pakhatin a teh leh dan chuan ft. 105 a ni a. Kum 1861 ah Major Andersona'n a teh dan chuan ft. 75-a thuk a ni. Hman lai ata tun thlengin he lai hmunah cheng Samari mite hian he tuichhunchhuah hi Jakoba tuichhunchhuah Johana'n a sawi ngei kha a ni an ti a, hmun danga Juda chengte pawhin a ni ngeiin an hre ve, Kum za tam tak chhung khualzin a entuten a chhungah lung to an

thlak thin a, Greek Orthodox Kohhranin a hmun hi an lei achin chu an veng tlát a, sailungvarin a in an sa a, a bulah hian biak in an sa ta bawk a ni.

He Jakoba tuichhunchhuah hi **Gerizim tlang** bul thut atanga hnai tēa awm a ni a. Samari hmeichhia-in Isua hnenah, “Keini thlahtute chuan he tlangah hian Pathian chibai an buk thin” tia a sawi kha Gerizim tlang hi ni ngein a lang. Kum 3500 kal ta atang kban tun thlengin heng lai hmuna Samari mi la awm chhunte chuan Kalhlen kút an serh hun apiangin Gerizim tlang hi an lawn thin a; an thih-in he tlangah hlir hian an inphum thin bawk. Samari mite hian Gerizim hi tlang thianghlum ber, Eden huan awmna, Evi leh Adama’n chi an thlah hmasak berna hmun, Abrahama’n Isaaka klan a tum-na hmun leh Josua’n temple a dinna niin an chhâl a, Bible thu nen chuan a inmil lēm lo hle. Tun laia an puithiam lai ber chuan a thlahtute chu Arona thlengin chhui lét theia insawiin, amah chu Arona atanga chhiarin Puithiam 146-na niin a inchhâl bawk.

Samari mite hi an thlahtute chu hnam chi hrang hrang inchawhpawlh, Assuria lalin Samaria rama Israel fate hmun a luahtirte kha an ni. Assuria lalin B.C. 721-ah Samari rama lo cheng thin Israel mi tam tak an ramah salah a hruai a; an lo awmna thin ram chu hnam chi hrang hrang a luahtir a. Chung mite chuan anmahni siam chawp pathian be reng chungin Israelte Pathian chu biak leh tih an zir tan ve a, Israel mi, sala hruai bâng la awmte nen pawh an inneih pawlh bawk a. Tichuan heng mite leh an thlahte zel chu Samari mi kan tihte hi an lo ni ta a ni.

Babulon sala tâng Judate kha Jerusalemah an lo let leh a, temple an sak tan khan Samari mite hian an zinga tel ve leh, an temple sakpuite an va dil a; mahse Judate chuan Pathian mite lakah chuan sakhaw thua leh hnamah pawh pawn lām mi an nih thu Samari mite chu lo hrihlin, an temple sak-pui pawh an lo phal awzawng lo mai a. Samari mite chu an thinrim em em mai a, Judate temple sak laite pawh chu an tibuai ta nghe nghe a. Chuta tang chuan Judate nen chuan an inhalin an intai

tan ta hle a ni. Samari mite chuan Gerizim tlang hi an sakhaw hmun thianghlamah cheibawlin temple te an sa hrang ta a; Thuthlung Hlui hun tawp dawn lamah khan Mosia hi zawlneiah pawmin Bible bu hmasa 5-te hi Pathian thu buah an lo pawm ta bawk a ni. Isua hun lai thlengin Judate leh Samari mite hi inhal takin an lo awm ta reng a; Judate chuan Samari mite hi hmusit leh tenin an ram hi kal tlang pawh an duh ngai lo a ri. Heta tang hian kan Lal Isuan Samari mi tha thu a sawi pawh hi Judate beng a rik dan tur leh, Samari hmeichhia nena an inhmuh phata an inen dan tur pawh a ngaihrat theih hle awm e.

Samari mite hian pun lam aiin tlem lam an pan zel a, tunah hian Samari mi dik tak nia an hriat la awm zawng zawng chu mi 230 vel chauh an ni a, Gerizim tlang bul thuta Nablus leh Holon khuaah an awm khawm vek a, Mosia dan kberhkhiap tak la zâwm zelin Messia chu an la nghak reng a ni. Bible-a a lan dan chuan he mi Sekem bula awm, Ebal tlang bi Josua'n Parhian maicham a siamna hmun a ni. Isua hun lai chuan Sekem hi Sukar tiin an sawi bawk.

Sekem atanga hla vak lovah khaw pakhat Tirza an tih, Juda lal Ela te, Zimria te leh Omria te lalna khua a awm a. Thui vak lo kan kal leh a, kan ding lamah chuan kan hruaitu chuan Thebez khaw awmna hmun min kawhhmuh a. Thebez khua hi Israel lal Abimeleka leh a hoten an hual a, Abimeleka kulh pâwna a ding chu hmeichhe pakhatin buh rawt sawmna lung a lvah a zuk thlâk a, a lu ruh a keh ta a. Abimeleka chuan hmeichhe thah nih duh lovin, a bula tlangval chu ngunhnamin a invih hlumtir ta nghal a ni. Abimeleka hian a unaute 70 a thah avang leh a pa chung a suabsualna chu Pathianin a thungrul a ni (Roreltute 5: 50—56).

Rei vak lo kan kal leh hnu chuan kan vei lam ram hmun zawl cham ruih chu kan thlir leh a, chu lai ram chu Dothan an tih, Josefa a unauten Midianho sumdawng hnenah tangka sekel 20-a an hralhna hmun a ni. Dothan hmun vel atang hian Galili ram kan lut tan a ni hmun zawl buh leh thlai chiana

hmun zau tak a lo lang a. Kawng sir tawnah pawh an thlai chin tha tak tak kan hmu a, a ram chu a mawi hle mai. Kan ding lamah **Gilboa tlang**, ft. 1600-a sang, tlang dung sei tak leh lian tak a lo lang vuh mai a. Gilboa tlang hi Israelten Philistia sipaite bei tura tan hmun an khuarna a ni. He tih lai hian Lal Saula chu a zâm em em mai a, Pathian a aul pawhin chhanna a hre thei si lo va, **Endor** khuua ramhuai aienthiam hmeichhia a rawn ta nghe nghe a. Gilboa tlanga an inbeih chuan Israel mite chu Philistia mite hmaah chuan an tlanchhia a, Saula fapate pawh chu Philistia mite chuan an that a; Saula pawh an hliam a, Philistia miten an rawn thah hmam a ngunhnam bawhin a intihlum ta a ni.

Gilboa tlang bul lawkah hian **Sunem** khuu, Zawnei Elisa'n mipa naupang thi a kaihthawhna te, Philistia mite leh Israel fate inbeihna hmun pakhat **Jezreel** an tihte a awm a. Davida nupui zinga pakhat Ahinoami chu Jezreel-a mi hi a ni baw. Jezreel kulh bul chu Pathian mit hmuha thil tha lo tak ti thintu Israel lai, Ahaba nupui Jezebeli chu uiin a ei zawh vekna hmun a ni baw. Jezebeli hi Baala pathiana betu leh Lalpa zawneite rawttu a ni a, Elija pawh thahah a vau a, a tlan chhe nghe nghe a; mahse Jezebeli chu Jezreel kulh bulah uiin an ei ang a, a phumtu tur reng reng pawh an awm lo vang tih Zawnei Elisa'n a lo sawi lawk angin a chungah a lo thleng ta a ni. "A nupui Jezebeli fuihpawrha Lalpa mithmuha thil tha lo ti tura inzuar, Ahaba ang reng reng hi tumah an awm lo, milemte biain thil tenawm tak a ti thin a ni" (I Lalt 21:23—26).

Sunem khaw bul lawkah **Nain** khuu, Isua'n hmeithai fapa thi a kaihthawhna hmun a awm a. Nain atanga hmar chhak lamah chuan hla vak lo-vah **Tabor tlang**, ft. 1929-a sang chu buh chhun vum ang maiin a lo lang vuh mai a. Tabor tlang hi Baraka'n mi sing khat nen an lawn a; tlang atanga an chhuk leh chuan kum 20 chhung zet Israel thlahte nasa taka hnehchhiahtu, thir tawlailir 900 lai nei, Kanaan Lal Jabina sipai hotu Sisera leh a hote nen an inbei chiam a, Baraka pawlte chuan Sisera sipaite chu pakhat mah hmaih lovin an that a; Sisera pawh

chu a tlan chhiatna leh bihrukna in neitu Jaeli chuan a lo chhu hlum ta bawk a ni. He tih hun lai hi Zawlni Debori'n Israelte ro a rel lai a ni. Isua hmel danglamna tlang kha tun hma chuan **Hermon tlang**, ft. 9,237-a sang chu nia rin a ni thin a, tunah chuan Tabor tlang hi a nih ring an tam tawh zawk hial awm e. Tabor tlang chhipah hian Franciscan pawl-ten biak in leh hostel an sa a, chungte pawh chu kal kawng atangin a lang viai viai thei a ni.

Tabor tlang lan theihna hmun atang chuan Nazareth khua pawh a lang uar a; **Esdraelon** phai zawl buh leh thlai chinna hmun tha tak maiah kan tlan vang vang a, ramte pawh a lang thui thei hle a. Phai zawl atang chuan tlang pangah kawng chu a inthlep chho va, Nazareth khua kan pan chho ta a. **Nazareth** khua bi tlang ft. 1150-a sang chungah chhim lam chhawnga awm a ni a, han hawi vel ila khaw thlang lamah **Karmel tlang**, ft. 1790-a sang Elija leh Baala puithiamten tu Pathian nge dik zawk tia an inelna hmun Nazareth atanga mel 10 vela hla te, Sunem khua Elisa'n mipa naupang thi a kaih-thawhna khua te, Herod lui Gideona leh a mite 300 lekin Midianpho an umdarhna hmun te, Jezreel khua, Lal Ahaba nupui Jezebeli uiin a ei zawh vekna hmun te, Gilboa tlang Philistia miten Lal Saula an thahna tlang te, Tabor tlang te, hmeichhe aienthiamin Samuela thlarau a koh chhuahna Endor khua te, Baraka'n Sisera leh a sipaite a thah vekna leh Elija'n Baala zawlneite zawng zawng a thahna Kison lui ruam leh, Zawlni Jona awmna Gath-hepher khuate pawh a lang thei a. A hmar lainah chuan hla takah Hermon tlang pawh a lang thei bawk a ni.

He lai phai zawl zau tak Nazareth atanga thui tak lang thei, **Esdraelon** phai zawl an tih hi **Har-Magedon** indona hmun tia sawi a ni bawk thin; Thuthlung Hlui hun lai khan indona 20 a la awm tawh a, he lai hmuna khaw pakhat **Megiddo** chu Lal Josia Aigupta Lal Nekoan a thahna hmun a ni. Tlang chunga awm a nih avangin Nazareth khua hi a thengthaw hle a, han hawi velin Galili ram mawizia a lang chfang thei hle. Kan Lal Isua'n "Tlang chhipa khaw awm chu thubruk theih-a ni lo"

ti h a sawi khan a seilenna khua Nazareth hi a ti h
 chhan deuh pawh a ni mai thei e. Nazareth khua
 hi Thuthlung Hlui buah a sawi lanna a awm lo va,
 Thuthlung Hlui hun laia he lai vela chengte chu
 Zebulun leh Naphtali hramte an ni. Jerusalem atang-
 in Nazareth hi Km. 141-a hla a ni.

Nazareth khuua kan chawh chhung chuan
 Marite in hmun, vantirrhkoh Gabriela'n Mari a biak-
 na hmuna biak in lian pui an sak chhungah kan
 lut a. Biak in chhuat atan chuan hman lai lei, khawh
 danglam lova rin nghal a ni. He lai hmun hi nula
 thianghlim Mari'n Gabriela thu sawi ringhlel lovin,
 "Ngai teh, Lalpa bawinu ka ni, i thu ang zelin ka
 chungah thleng rawh se" tia a lo sawina hmun neei
 chu a ni. Biak in chhungte kan fan hnu chuan kan
 chhuak a, a bul lawka dawr tēah kan lut a; coffee
 an lo nei a, Nazareth khua coffee chu enge a an
 teh rēng tiin, in turin ka thu a. No tē tak tēah a
 nghaktu chuan min han pe a, ka han in chuan a
 kha hluk mai a, a tak ēn ēn mai a, chini phei chu
 tlem tē an telh a, bawnghnute erawh chu an telh
 zen zen lo a ni awm e. Coffee no khat man chu
 lira 4 leh a chanve a ni.

Mari te in hmun, biak in sak hnan atanga hnai
 tēah kawng pui chhak chiahah **Mari tuichhunchhuah**
 a awm a. Tun hma atangin hei lo hi chu Nazareth
 khuah hian tuichhunchhuah dang an la hnuh
 chhuah ngai loh avang leh, Mari te in atang pawha
 a hlat loh avangin, Mari chuan a nulat lai leh nu
 a nih hnuah pawh he mi tuichhunchhuah tui hi a
 lo chawi fo tawh ngei ang. Chuvangin a hmingah
 pawh Mari tuichhunchhuah tiin an lo vuah ta ni
 tur a ni. Kan chawh lai chuan tumah tui chawi lai
 ka hmu lo, cement concrete-in a chungte pawh
 nein tha taka siam a ni.

Kan Lal Isua kha Nazareth khuate hian an
 lawmna thu aiin an lawm lohna lam thu kan hmu
 tam zawk awm e. Luka chuan, "Isua chu Galili
 ramah a haw leh ta a....an inkhawmna inahte a zirtir
 zel a, mi zawng zawng fakin a awm a....inkhawmna
 ina mi zawng zawng mit chu a chungah a fu a, tin,
 an zain amah an fak a, a kam chhuak khawngaih

thute chu mak an ti hle a" tiin a ziaak a. He mi tum hian Isua chuan Zawlnei tumah mahni khaw lama mi'n an lawm ngai loh thu a sawi a; tichuan inkhawmna ina mi zawng zawng chu a chungah an thourin an khaw khâm kovah nam thlak tumin an hruai chhuak tih kan hmu a ni. Marka pawhin Isua chu a awmna khuua miten an lâwm lo va, "dam lo tlêm tê a tihdam chauh lo chu, chutah chuan thil mak reng a ti thei lo va; an rin loh avangin mak pawh a ti hle" tiin a sawi. Amaherawhchu, an khaw tlangval pakhat ni ve maia an ngaih chuan finna a nei tih an hriat a, thil mak a tih an hmuh thin erawh chuan mak chu an ti hle ni tur a ni; a khuua miten amah an hmuh dan ziahtute hian "mak an ti hle a" tiin an sawi theuh mai.

Nazareth khuuah hian tunah chuan mihring 40000 vel an awm a, Arab mi vek an ni a, a zatve Kristian, a zatve dang Mosolman an ni. An in sakte reng reng chu a tun lai hle a, khaw nuam tak niin a lang. Nazareth khaw hmar chhak lama tlang High Nazareth an tihah chuan Juda mi 15000 lai a hlangin an awm bawk. Isua hun laiah erawh chuan Nazareth khuah hi a hming a chhe viau thin ni tur a ni—Nazareth atanga mel 4 leka hla, Kana khuua mi Nathanaela hnenah Phillipa'n Nazareth Isua, Josefa fapa chu, Messia, a chanchin Zawlneiten an lo ziaaka kha a ni tih a hrih chuan a awi hreh hle a ni awm e, "Nazareth khuuah thil tha a chhuak ngai em ni?" tiin a zawt nghe nghe a ni. Mahse Nathanaela chu Isua ringtu a lo nih mai bâkah kan Lal Isua a thawh leh hnuah pawh amah hmutute zingah telin, Nazareth-ah hian thil tha a chhuah theibzia hre chiang bertute zinga mi a lo ni ta a ni.

Tun lai Arab leh Judahote inhmuhmawhna leh intaina hmun tinah a awm laiin Nazareth khuua Arab leh Judate hi chu inngeih tak leh inrem takin an awm a, hei hi khaw entawn tlak tak a nihna a ni, kan ti thei ang; he khuua lo sei lian, Remna Lal pawh an chawimawi ngawt mai.

Nazareth khuah atanga kan chhuah leh chuan tlang pangah chhuk zal deubin kawng chu a kal a, Isua thil mak tih hmasak ber, tui uain a chantirna

Kana khua Nazareth atanna mel 4 chu kan thlang a. Kana khua hi tungan chuan Arab mi vek, a zatve vel Kristian an ri a. A khaw hning hi **Kafr Kanna** tin an vuah a ni. Kana khuah hian a khaw thla han lak hmanna chung; lek hi kan ding a, khaw chhungah kan tlan tlang a; rei vek lo k a tlan hau chuan Galili dil a lo lang tan a, a ral leh lama Jordan ramte pawh thui a k thlangin a lang tuih mai a, kawng chu a iothlep tela zel a, Galili di kuma **Tiberia** khaw lun hotel hian tak tawh kan ding a, tah chuan chhun chaw ei tuih ka hui a. Chaw ei pawh chu ngach a lovin **Galili dil** a nna thli ngawih a ngawih thei ma a, a tate kan la sup sup a. Khua a thlang hia a, hiar e a. Hman han haw chaw da Hman thei a lo lang hia a; Jordan lun ding a nna thli a wha a tak a thei hawk a kan ta wia k, thar an tawh leh tah mai tur hi a ni.

Chaw fan ei kham chuan lo Vize a. Bible ka han phia a a chaw hia Tin Jordan zir bung 21-na mung chaw ka han emar a. Chhian lai pawh chuan a khat tawh a Galili dil ka zuk a zah zah renga, si a ka han a chuan dar khat leh a chanve a ni. Rei lote chhupia chhum a lo zinga Galili dil chanve lai tur chu chhumin a rawn khuh ta mai ta kan hmuh chun mak ka ti hia. Galili dil chung velah hian bo a k a iothlak thut thut tuma, vawi lei khat h a ni leh tui fawn lo thawa thut pawh a chaw hian a sawi. Kan Lal Isua hun lai a pawh h a a Lal laiin a zirtirte manganna vawi huih a a vawh tin kan hria. Vawi khat chu lang chungah Isua a muthih tumin a ni a, a zirtirte chuan an kaitho va, thlupui leh tui fawn chu a hau reh ta mai a. Vawi khat leh chu an chuanna lawng thliin a ni lo lamah a nam avangin, a zirtirte chu dil laih mangangin an awm a; khawng chah dawn lai velin Isua chuan tui chungah chuan kea kalin an awmna lam chu a pan a, anni chuan hmuithla emaw an lo ti nghe nghe a. Lawnga a han chuan ve hnu chuan thli chu a bang leh ta mai a ni. Jerusalem atangin Galili dil hi mel 60-a hla a ni.

Galili dil hi a dung mel 13, a vang zau lai berah mel 8, a hmun pawh zau zawng square mile 64 a ni. He dil hian hming a ngah hle a, Galili dil, Tiberia dil, Gennesaret dil tiin a hming an lo vuah thin a. Thuthlung Hlui hunah pawh Kinereth dil an ti bawk a, a chang chuan Kineret tuifinriat an ti bawk. A bul vela chengten tuna a hming an vuah chu Bahr Tabariyeh a ni thung. Galili dil hi tuifinriat zawl atanga tehin ft. 685-a hniam a ni a, a thuk lai berah ft. 150 vel a ni. Jordan lui Hermon tlang atanga lo luang chhuak chu he dilah hian a luang lut a; a luang chhuak leh a, Tuipui thiah a tawp ta a'ni. Galili dil hi a chhim lam tih lovah chuan tlangin a hual vel vek a, heng tlangte hi Isua hun lai kha chuan ngaw vek niin an sawi, tunah chuan ram ro leh phul vek a ni.

Galili dil kam vel ram hi, khaw tê leh khaw lian zawng zawngte pawh fang zelin, Isua'n rawng a bawl hmasak berna leh a lo chettlatna hmun a ni; dil kamah hian thin mipuite hnenab Pathian ram chu buh chi thehtu buh chi theh ang te, antam fang khat theh ang te, chi tha theh ang te, lova ro phum ruk ang te, tuikeplung hlu tak angte leh lenkhang tuifinriata dena chi tinreng funkhawmna ang a ni tih tehkhin thin a lo hrilh tawh thin a ni (Matt. 13). A zirtir 12 te zinga 4 chu Galili dila sangha man mi hi an ni a, "mibring mantuah" a lo siam ta zawk a ni. Tun thleogin Galili dilah hian sangha a la tam hle a, Israel ram chanchin ziaktu pakhat H.B. Tristram-a chuan Galili dilah hian sangha chi hrang 14 an hmuh thu a sawi a; chi hrang hmuh kim loh la niin, a tlem berah sangha chi hrang 50 awm ngeiin a rin thu a sawi. Kan Lal Isua pawh kha he dila sanghate hi a lo ei fo tawh thin ngei ang. Galili dil tui hi a fim a, in atan pawh a tui hle a, eng lai pawhin a tui chungah hian thli fim a leh reng a ni.

Tiberia khaw mawngah chuan dil kam chetah kawng a kala, a kamah zel chhovin hmar lam kan pan a. Kawng chhak lawkah chuan sawntlung pawng lian tak ang deuh chauhvin tlang a awm a; chu chu "Rilrua retheite chu an eng a thawl e, van ram an

ta a ni si a" tih thute Isuan a lo sawina hmun a ni an ti a. He tlang hming hi **Horn of Hattin** a ni a, tuaah chuan **The Mount of Beatitudes** tiin a hming an vuah bawk; Chanchin Tha ziaktute crawh chuan a thu sawina tlang hming hi an sawi lo. He tlang hi hlobet hringin a khuh vek a, a chhip zawla biak in an sak pawh a lang thei. Dil kama hmun pakhatat chuan tui chim chinah biak in tẽ deuh a awm bawk a, chu lai hmun chu Isua a thawh leh hnuah a zir-tirte hnena a iularna, "Ka beram note chawm rawh" tia, Petera a hrilhna hmun kha niin an sawi.

Dil kamah chuan Isua hun laia khaw pakhat **Magdala**, Mari Magdalini awmna khaw hmun nia an sawi chu kan kal tlang a; kawng chu phei takin a kal zel a. **Bethsaida** khaw hmun hlui nia mi then-khatten an sawi hmun chu kal tlang zelin, Kapernaum khaw hmun hlui Juda biak in hlui awmna hmun kan thlang a. Chu lai hmun chu tha takin an hung a, a luhna kawngka pawnah chuan **The Town of Jesus**—Isua chenna khua—tih ziaak a lo intar a. A entute chu kan thahnem hle a, a tam zawk chu Sap Kristian ram hrang hrang atanga lo kal an ni. Biak in ban hlui lian pui puite pawh a then chu a la ding.

Kapernaum hi Galili dil kam phai zawl, Jordan lui Galili dila a luan luhna hmun atanga chaim thlang lam mel 3 vela awm a ni. A seilenna khua Nazareth-a mitea duh lovin khâm kova nam tulak an tum hnu than kan Lal Isua chuan Kapernaum khuaah hian awm hmun a khuar ta niin a lang. Matthaia pawhin kan Lal Isua chuan "Nazareth khua chu a kalsan a, Kapernaum khuaah a awm ta reng" (4:13) tia sawiin, Kapernaum khua hi "a awmna khua" (his own city, Matt. 9:2 KJV) tiin a ziaak a. Nazareth khua a tlawh leh tumah pawh an lo la lawm chuang lo (13:53-58).

Kapernaum hian kan Lal Isua duhsakna pawh a dawng nasa hle a, thil mak a tih tamna ber khaw pathumte zingah pawh a tel pha a ni. A thil mak tih hmasak ber, tui uaina a chantirna khua Kana atanga mel 15-a hla, Kapernaum khuaa mi hi upa tuemaw fapa dam lo chu a dam tur thu sawiin a

tidam a; chu chu a thil mak tih vawi hnihna niin Johana chuan a sawi. Kapernaum khuuah hian Rom sipai officer bawi thi lek lek pawh a tihdam sak a, he sipai za hotu hi Isua'n "Israelte zingah pawh he-ti ema rinna nasa hi ka hmu lo" a tih hial khawpa rinna nei, Juda hnam hmangaihtu, Kapernauma an inkhawmna in pawh sak saktu a ni a; he biak in hi kan Lal Isua'n lehkhaziaktute ang lova thunchihna nei awm takin mite a zirtirna, "Kei hi Nunna chhang chu ka ni" tih thu a lo sawina leh, mi pakhat kaw chhung ata ramhuai bawlhhlawh a hnawh chhuahna hmun a ni. A zirtir zing a pakhat Matthaia a kohna khua a ni bawh.

He mi Kapernaum khuah biak in hmun hluih hian han luha vei lam, pulpit hnaiah lung mam hlai deuh tak rem a awm a, chu chu lehkhaziaktute leh pharisaite thutna bik nia sawi a ni. Thu sawitu din-na pulpit chu a hmar lam ber bang bulah a awm a, chu lai hmunah chuan kan Lal Isua pawh a lo ding tawh thin ngei ang. Biak in kawtah chuan Petera in hmun tih thu ziaik târ hi ka hmu a. Chu lai hmun chu Isua'n Petera pizawn khawsika dam lo a tihdam-na hmun kha a ni ngei bawh aug; Luka chuan "a kiangah a ding a, khawsik chu a han va, a reh ta a" tiin a sawi nghe nghe a ni. Kapernaumah bawh hian zeng pakhat, a zawnuten a awmna in chung rek pawpin a awngphah chawpa an thlak chu a lo tidam bawh. He khuah a awm lai hian Petera chu Galili dilah nghakuaia sangha va man tur leh, a kaa cheng 2 lo awm a hmuh chu biak in pawisa khawntute hnenah pe turin a hrih bawh a; tlai lamah dam lo natna tinrenga na an rawn hruai zawng zawngte chu tidamin, ramhuai mante pawh an kaw chhung ata ramhuai bawlhhlawh a hnawt chhuak a, ramhuaite chuan amah an hria avangin an tawng a phal lo tih kan hre bawh.

Tin, Kana khuah tui uaina chantir hnu lawkah Kapernaum-ah hian kan Lal Isua chu a nu leh a usaute nen an kal tih kan hre bawh a. Kapernaum atanga khaw hnai tê, Bethsaida leh Korazin, a thil mak tih tamna ber khaw dangte chu an sim loh avangin Kapernaum khuate nen hian kan Lal Isua

chuan a hau va; Kapernaum hi van thlenga chawimawi a hnêkin Mitthi khaw thlenga kal tur a nih zawk thu a sawi kan hre bawk. Tunah hian Bethsaida leh Korazin khaw awmna hmun tak pheih hi chu hriat chian theih pawh a lo ni ta lo nghe nghe a ni.

Kapernaum atang hian kan let leh a, dil kamah hmun zawl zau tak, Isua'n mipui 5000 lai, vengtu nei lo beramte anga a khawngaih em em, chhang pêr 5 leh sangha 2 tipung a, a hraina hmun an tih chu kan en a. Heng mipuite hi Patlian ram thu hrilhin an zinga tihdam ngai apiangte pawh a tihdam bawk a (Luka 9:11). Amaherawhenu he mi hmuna "thu tam tak a zirtir (Marka 6:34)" te hi eng thute nge tih hriat a ni lo. He mi hmuna atang hian Galili dil atanga Jordan lui a hian chhuzhna lai takah kan chaw a. Jordan lui tute chu kan khawih a, thlate kan la a. **Jordan lui** hi tunah chuan Israel leh Jordan inkahhaina a nih avangia chu ni lai hmunah chuh chuan Jordan lui che zek then theih a ni. Jordan lui tui chu a fim a, a lui kuang pawh a then laiah chuan a ruel rem viau a, a then laiah chuan a khawkrawk ve hle bawk. A luang kual nasa hle a, Galili dil atangia a luan luhna Tuipui Thi hi pawh mar ni sela mel 70 enaw a ni ang, mahse a luan dan ang zela teh chuan mel 200 vel a ni. A lui zau zawng hi ft. 90 atanga ft. 100 inkar a ni a, a thuk zawng ft. 3 atanga ft. 12 nni an sawi bawk. Galili dil leh Tuipui Thi inkarah hian lêngkir tlabung hmun 27-ah a awm bawk a, Tuipui Thi a luan luh tannaah chuan a lui zau zawng hi mel 4 atanga mel 14 a ni.

Jordan lui lan theih rengnah motor kawng chu lui mawng lam hawin a kal thla a; a leh lam ral atangin Arab mi rawl rala che thinte an lo kal thin avangin Israel lam chuan thir hling nei an phan thla a, a khat tawkin Israel sipai motora kal velte kan hmu zauh zauh va; Jordan lui dung thla chu hmun ral muang lo tak niin kan hruaitu chuan a sawi. A lui dung tluan tih mai turin buh leh thlai chinna hmunah an hmang a, chung laia chengte chu Arab mi vek an ni.

Rei fe kan kal hnu chuan Jeriko khua kan lut thla a, Thuthlung Hlui hun laia Jeriko khaw awm-na hmun an tihah kan ding a, chu lai hmun chu Arab leh Palestine mi râl tlân awmna a ni a, in tê tak tê tê chhe tak tak a awm tēuh va, chung mite chu kum 1948 vel atanga awm tawh, tun thlenga râl tlân la inti fan an ni. Jeriko khua tak kan thlen chuath khua a thim tan tawh a ni mai.

Jeriko atang chuan Jerusalem chu zan dar 8 velah thleng chhovin, kan kalna bus chuan kan thlen-na hmun theuhvah min dah leh ta a ni.

ZION KHAWPUI, JERUSALEM

Zion chu v-lin, kal hual ula :
 A ralven in sangte pawh chhiar rawh u.
 A kulhte chu chhinchhih ngun ula,
 A lal inte chu ngaihtuah rawh u ;
 Thangthar lo awm lehie hnena in
 hrilh theih nan. (Sam 48:12—13)

Jerusalem khawpui hlui lamah chuan sakhaw hmun thianghlum tlawha zin mi, ni tin maiin an vei nuk nuk reng a, a chungsa Sâm hla phuahtu thu rawn khi an pawm a ni awm e; khawii ram mi nge i nih? tih aiin eng sakhaw be mi nge i nih? tih hi zawhna pawimawh zawk a ni fo.

Ni khat chu Jerusalem khaw map en chungin keimahin ka leng chhuak a, Olive tlang ka pan a. Olive tlang hi Isua hun lai chuan Jerusalem khaw khang tia sawi, Judaten Sabbath niah an kal theih chin hla ber a ni a, tunah erawh chuan Jerusalem khaw chhung vek a ni tawh. Olive tlang chhip ka thlen chuan ka ril a tam deuh va, thil engemaw ei tur ka zawng a. Dawr pakhtah apple thei hi an lo zuar a, ka va lut a. A dawr neitu Arabpa chuan ka rin ai daihin min lo chiau-au tha a. A apple thei ka han lei pawh chuan a man min hnam sak a. Khua a vawt deuh va, electric mei lum an ai laite chu ai ve turin min sawm a, tichuan ka thu muang chang a, kan titi ta a.

Arabpa chuah khawsak harsatzia leh an nun a chiepzia thu a sawi uar hie a; a nupui a sun tawh a, fa la naupang tê tê 4 emaw a nei a. Lei man leh

chhiah an pek zatte ka han zawh chuan "Jordan sawrkar houaia kan awm laia kan pek let thum Israel sawrkarah hian kan pe a, sawrkar tan hian ni tin hna kan thawk a ni ringawt mai" tiin, theih chu ni se, ram danga pem daih a duh thute min brilh a. Kei chuan, "Arab mite tan hian Israel sipai-ah a tan ve theih em?" tiin ka zawt a. Ani chuan, "Keini Arabho tan chuan hna hmuh a harsa lutuk, army-ah pawh a tan theih loh, police-ah erawh chuan mi tlemtê an tang ve" tiin min chhang a. "A nih leh hei, Jerusalema hian Arab leh Judate hi in inchen pawlh ta a ni a, in inneih pawlh em?" tiin ka zawt leh a. Ani chuan, "Inneih pawlh miah lo" tiin min chhang a. "A nih leh nula leh tlangvalte hi an kawm tawn em?" tiin ka zawt leh a. Ani chuan, "Kan Arab nulate hi Juda tlangvalte chuan an kawm thei miah lo, mahse kan tlangvalte chuan Juda nulate chu an kawm thei; ka u fapa tlangval pawhin Juda nula pakhat chu zanah a vah chhuahpui fo mai. Mahse Arab nulate hi chu chutiang an ni lo, Juda tlangvalte khawih theihin an awm ve lo" tiin min chhang leh a. Chutia a sawi hi chuan 'Kan Mizo nulate'n Israel nulate hi chhunna deuh an nei a ni awm mang e' ka lo ti rilru a; thu dang kan sawi kai zel a.

Rei fe kan titi hnu chuan kan piah lawka hmun pakhat, Isua vana a lawn chhoh dawna a diena hmun leh a hniak an tih chu en turin ka va kal a. Sailungvar ang deuhva lung changah hiar Isua hniak an tih chu fai hliau hian chhuatah a awm a, chu chu in an sak hnan a, chu mi hmun chu Mosolman kuta awm a ni. Isua hniak tak tak a ni ang em tih ngaihtuah tham tak a ni ang, mahse mi tam takin an en reng a, chuta ka lo awm lai pawh chuan Sap thenkhatrawn en zawka let leh ta mai-te pawh an awm.

Chuta tang chuan ka let leh a, Olive tlanga a hmun zawl zau lai, bus dinnaah ka pheih a, bus ka chhang a. Jerusalem khawpui hlui, khawvel history-a thil ropui ber lo thlenna khua chu ka thlir reng a. Ka dinna chu Jerusalem Temple hmun zawn vel a ni a, chu mi lai chu kan Lal Isua lo thut tawh-

na hmun vêl kha niin ka ring (Marka 13:3). Kan Lal Isua kha a thih hma ni thumah Jerusalem Temple atanga kal chhuakin Olive tlang hi a zirtirte nen an pan a. Temple ata an chhuah lai chuan a zirtirte chuan Isua hnenah chuan "Zirtirtu, en teh, a lung leh a inte hi a ropui teh a nia!" tiin han kawhhmuh an tum a, ani erawh chuan, "Heng in nasa tak hi in hmu maw? tihchim lohva lung intiang reng reng hetah a awm lo vang" tiin a chhang a; Olive tlang lam hi anrawn pan chho ta a ni.

Olive tlang-ah hian thu chungin kan Lal Isua khan tuma pawh buai lohvin, a zirtirte chu a lo kal lehna leh khawvel tawp chhinchhiaha thil tam tak a hrilh a: Krista der leh zawlnei der an lo chhuah dawn thu leh indo tur leh tam tlak leh lir nghin tur thu te leh chhinchhiaha dang tam tak a sawi a. Olive tlanga an thut lai bawh hian, nula thianghlim sawm tehkhin thu te, talent kawltir thute leh inring renga awm tur a nih thu—Matthiaia ziak bung 24 leh 25 chhung zawng thu hi a sawi a. Marka'n min hrilh dan chuan khawvel tawpna leh a lo kal lehna hun chhinchhiaha bakah, a zirtirte chu roreltute mantirin an la awin dawn thu te, tihduhdah an tuar dan turte pawh a sawi tel a; he mi hmuna a thu sawi hi a zirtirte tan chauh a ni lo tih hriat theih nan, "In hnena ka thu sawi hi mi zawng zawng hnena sawi ka ni. inring reingin awm rawh u" a ti nghe nghe a; a thu sawite chu Marka ziak bung 13 chhung zawngah pawh tarlan a ni. Luka ziakah pawh bung 21-na chhung zawng awhin he mi tuma a thu sawi hi kan hmu a; Olive tlanga a thu sawiah hian Jerusalem chhiat tur thu a sawi mai bakah, "Sipaiten Jerusalem khua an hual in hmuh hunah, a boral dawn tih hria ang che u" tiin a hrilh lawk a, a zirtirte la hmuh phak lai hun ngeiah tihchhiat a nih tur thu a sawi lawk ni ngeiin a lang. Hei hi A. D. 70-a Titus leh a hoten Jerusalem an tihchhiat tur kha a lo sawi lawk niin a lang bawh. Kan Lal Isua chuan Judai ram ata tlan bo tur a ni tih thute a lo sawi lawk angin, Rom sipai lo lan veleh Kristian hmasate chu Jordan lui rala Pella an tih hmunah an tlan bo tih Kohhran chanchin ziaktu Eusebiusa'n a sawi.

Jerusalem khuah hian kan Lal Isua kha a kal fo thin nain a riak ngai meuh lo a ni awm e. Marka chuan "tlai lam apiangah khawpui ata chu a kal chhuak thin a" (11:19) tiin a sawi a; Luka pawhin ni tin Temple-ah a zirtir tih a sawi nain. "zan tin a chhuak a, Olive tlangah hian a tak thin" (21:37) tiin a sawi baw. Jerusalem atanga a kal chhuah a, a riaha hmun hi Bethani, Olive tlang bula awm hi niin a lang. Jerusalemah lal anga a luh niah pawh khan tlaiah Bethani lamah a zirtite nen an kal a (Marka 11:11); a tukah Jerusalem a rawn pan leh hian kan Lal Isua chuan kawng atengin theipui kung, a rah hun pawh ni si lo hi, a reh a hmuah loh avangin, kum khuah rah tawh lo thin a hau hlum hnge nge a ti (Marka 11:13). Olive tlang atang hian vana buai chhohvin a awm a; a lo kal leh niah pawh "Olive tlang chhak lama Jerusalem lam chhawngah hian a ke a ngah ang" tih Zawhnei Zakaria (14:4) chuan mibring anga a lo pian lama daihin a lo sawi lawk a ni. Tichuan kan Lal Isua hian a lo kal lei luna a ke a ngah hmasak beina tur Olive tlangah ngei hian, hun hnununga thil lo thleng tur leh, a lo kal lehna hun chhinchhiahuate pawh uluk tak n, a thih hma ni thumah a zirtite a lo hrilh a ti. Olive tlang atengin Jerusalem chu han thir hian a hmun hmêl lan dan ngawt pawhin rilruah thu tam tak sawiin ka hria.

Bus a lo kal chuan khawpui hlui lamah ka let a, Gordon's Calvary bul lawka hotelah ka lut a, Chaw chhun atan sandwich leh French fries leh Coca-cola ka han lam a; ka ei lai chuan hotel neitupa nen chuan kan titi leh a.

Arabho tan Jordan rama han zin phalna hmuah a har em tih ka zawt a, ani chuan thla khat cham tura kal chu a har lo tih min hrilh a. Kei chuan, "Israel hnuaia awm hlen hi in duh em?" tia ka han zawh leh chuan nui chung deuhvin, "Nang pawh, India mi ka ni i tih chuan Pakistan hnuaia awm chu i duh dawn em ni?" tiin min zawt lêr ve a. Hotel neitupa chuan, "Thil puak emaw a awm hlek chuan Arabho hi min mawhpuh zêl a, min man leh ringawt thin a, kan chêp hle a

ni" tiin min hrilh leh a. Kei chuan, "Juda sipaite leh a mimirte hi in chungah an tha em?" tia ka zawhna chu, "A then an tha a, a then an sual" tiin min chhang bawk.

Ka thil eite chu eng zat man nge ni ang aw ka ti rilru reng a, lira 15 te pawh a tling thei hial awm mang e ka tih chu a man ka han pek chuan lira 20 man a ni. Ka zin tawhna ramah chuan "khawi zu leh hnute tuia luanna ram" chu ei man tona ber a la ni hialin ka ring.

Ka leng chhuak leh a, khawvela tlang hmingthang ber tih theih hial tur, Zion tlang lam ka pan a; Zion tlang hi Jerusalem hmar thlang lam tuna kulh pawn chiaha awm a ni a, Isua hun lai chuan kulh chbunga awm a ni. Mizoram tlang-te anga tlang tia han sawi tham vak hi a ni lo va, lei pawng sang deuh satlah ang chauh a ni. Zion tlangah hian Davida thlan a awma, Mosolman kuta awm a ni; a nghaktute chuan khualzinte chu pawisa dil an ching hle ni tur a ni, ka hmuh lai ngei pawhin Sapho a entute chu pawisa an lo dil a, anni lah chuan lu an thin khum a, ngawi rengin an kal pel zel mai a. Hmun dang reng rengah pawh pawisa dil an chin avang leh hmun thianghlimah te pawh pawisa khawndu bawm an dah avangin zin mite tan thil ninawm tak leh rilru tinuam lotu ber pakhat a ni. Chu bakah khualzin mite lo zar buai-tu—"pawisa chuti zat chu min pe la, i kal duhna apiangih ka hruai ang che" tia mi lo vir buai sek-tute hmun tinah an awm a, a then chuan mi zui luih tlatte an ching a; hnar kian pawh harsa tak a ni. Ram thianghlim hi tuna a luah tute hian sum-dawn nan an hmang nasa hle tih loh rual a ni lo, an pawisa duh lutukna hian zin mite inggaihtuah lunglenna pawh a hnawt bo nasa hle a ni.

Davida thlan bui lawkah chuan in chhawng hlui ruak a awm a, chu chu Marka nu in, kan Lal Isua leh a zirtitten zahriah, hnubnung an kilna in kha nlu an sawi. A.D. 135-ah Emperor Hadrian Jerusalem a thawh lai pawhin he mi hmun hi Kristianten an luah reng a, blak in angin inkhawm nan an hmang tih A.D. 400 hma lama Ephiphanius-a

thu ziaak atangin hriat a ni; Kristian hmasate khan tbeihngihl lovin an lo inhrihl chhawng zel a ni ngei ang. A chhungah hian French mi tam fe nen kan han lut chho va, a in chu lunga sak vek a ni a. He mi in tuna ding lai hi chu Isua leh a zirtir-ten zanriah hnunung an kilna ngei kha a nih a rinawm theih lohna chhan tam tak a awm thei ang. Mahse hman lai a ta tun thlengin mi thil chin chang hre tak takte pawhin hmun thianghlina an lo ngaih a ni. Tuna a in ding lai hi Marka nu in kha a nih loh pawhin, a hmun hi chu Marka nu in dinna hmun ngei kha a nih rinhlelhna tur a awm lo. Tun hma atangin he mi in hming hi **Cenacle** — “zanriah eina in” tiin an vuah.

He mi hmuna Marka nu inah hian kan Lal Isua khan amah an man dawn zanah a zirtirte ke a sil sak a, inhmanah tawn turin a chah bawk a; chhang a phoi a, a sim a, uainte pawh a sim pawh a, chung chuan eise a entir tihte a sawi zel a. He mi hmuna a thl tih leh “mi hriat reng nan hei hi ti thin rawh u” tia a thu chah chu Kristiante sern leh sang pawmawh ber leh thu inzirtir lai mu ber a lo ni ta a ni. He mi hmuna an zanriah ei hun hi Olive tlangah a lo kl lehna hun chhinchhiahnate a hrihl atanga a ni huihna a ni. Zanriah ei lai hian a zirtir Juda Iskariot, chu a ilan chhuak a, a Lalpa mantu turte a thuru lpui ta zawk a ni. He mi zanriah hi an eiho hnunung ber tur a nih avangin an tan chuan a lunglethlak hlein a rinawm. Thu tam tak a sawite chu Johana bung 13 atanga bung 17 tawp thlong thute hi niin a lang. A zirtirte chu an thinlung mangang lo tur leh thlamuang taka awm turin a chah a; an tan hmun siama kal tur a nihte a sawi a, vanvadakin a tawngtai a, a zirtirte tan leh an thu avanga amah la ring turte tan pawh, pum khat leh hum hima an awm theih nan a ngen sak a. Hla an sak zawhin Olive tlang bul thuta Gethsemani huan lam an pan ta a ni. Zanriah an ei achin ni 4 velah, a thawhle hnuin a zirtir 11 leh Emmau atanga lo kir, Kleopa leh a thian leh mi dang he mi ina awm khawmte hnenah kan Lal Isua chu a inlar a; he mi hmuna inah vek hian

Pentekost niah Thlarau Thianghlim a lo thleng a, vantirhkohvin tân in ațanga Pctera a hruai chhuah pawh khan he in bawh hi a pan a ni.

Kum 1910 khan zanriah einaa Isua no hman ngei nia an rin kha Antiokei khuua hman lai biak in hlui awmna hmunah an hmu a. Silver no tē deuh hi a aia lian silver no bawka tuam chhawn a ni a. A tuamtu zawk silver no pangah chuan Isua leh a zirtirte lem ker a awm a. A chhung zawka silver no mām mawl tak chu Isua no hman kha nia rin a ni. Zanriah eina in neitu nu fapa Marka khan he no hmuhna Antiokei khuah hi a tlawh fo tih briat a ni. He no hi tunah New York-ah a awm a, a neitu chu Fahim Kouchakji a ni.

Kan Lal Isua leh a zirtirte kalna lam kawng chu zawhin Kidron ruamah ka chhuk thla a. Kidron ruamah hian lui han tih tham turin tui luang a awm lo; thlasik lai, ruah tui tlak lai hian tui tai hi lui tē angin a luang ve chauh, chu chu ka kal lai vel hun chiah chu a ni. Kidron ruam hi Davida pawh khan a lo kân tawh thi u a; he mi kawr ruamah bawh hian Davida fapa Absoloma thlan lung an rem chhoh chu a awm bawh.

Kidron kawr rāl, Olive tlang bul thutah hian Gethsemani huan a awm a, he mi hmunah hian Isua leh a zirtirte chu zanriah huuhnung an ei zawhah an kal a, he mi hmun hi an lo lēn fo tawhna a ni. Kan Lal Isua amah chauhvya lungngai taka a țawngțaina hmun nia an sawi chu biak in an sak hnan a. Biak in chhungah chuan London ațanga lo kal Sap nula pakhat leh tlangval pakhat nen kân lut a; puithiam pakhatin Isua thutna lai nia an sawi hmun chu min kawhbmuh a, he lai hmuna a țawngtaı lai hian amah tiharh turin vān ațangin vantirhkoh pakhat a hnenah a rawn inlar tih pawh Luka chuan a sawi. Chu lai hmun chu pulpit hnungah an dah a. Biak in kawt velah chuan pangpar te an ching a, olive thing bul upa tawh tak tur, mi tam takin Isua hun laia mi ni tawh hiala an rinte pawh a awm, a bul chawr pawh sâng fe a ni.

Gethsemani huan ațang chuan Olive tlang chip panin ka chho va, vei lamah chuan Isua nu

Mari thlan a awm a; biak in sak hnan a ti leh a, an khar lai tak a lo ni a, ka va lut thei lo va, ka kal tlang ta zel a. Ding lamah chuan Israel sipai indonaa thite thlan mual a awm a, chutah chuan ka chawl a. Thlan mual chung chihah chuan Zawlni **Zakaria** leh **Haggai** tlan a awm a; a nghaktu pa chêr deuh chuan thlan khur chung a mi zuk luh-pui chu a inhuam hle a, mahse pawisa mi dil tum rân hmêl a put avang leh, a thlan khur chu a hmêl atang ngawt pawhin ka luh chhâk zawng a nih loh avangin, a pawn atangin ka bih a, ka kalsan ta a.

Heta tang hian ka let leh a, **David** râlven in sâng, **The Tower of David** an tih chu ka pan a; a hmun ka thlen chuan a chhunga luh chhoh man lira 4 pein a chhip atangin Jerusalem len a chhoh velte ka thir a. Chuta tang chuan kuli chhoh gah ka lut a, Judah a awmna vêng **Jewish Quarter** an sak thar hmun kal tlangin **Tahna Bang** an tu hi a hmunah ka zuk en a.

Tahna Bang hi Heroda Temple hungna lung bang, a sir thlang lam, A.D. 70-a Rom sipaiten an chhut chhiat bang a ni; ft. 160 vela sei, ft. 60-a sâng a ni a, a bul thuta lung lian pawl chu a dung ft. 16 a vâng ft. 13 te an ni. A lang thei china lung rem chhoh chu tlar 24 a ni a; kum 1867-ah Palestine Exploration Fund-in a bul an lai a, lei chim chin hnuai lamah lung rem tlar 19 an hmu a, a bul thuta lungte chu 'olomona hun laia rem a nih an ring a, lung rem tlar hnuai ber 7 te chu Nehemia hun laia an rem niin an ring bawk. Kum rei tak ata he mi hmunah hian Judate chuan an hnam lo tlu chhe ta vek leh Temple lo chhe ta vek chu sîn-in an tap thin a, **Tahna Bang—The Wailing Wall**—an lo tih phah ta ni berin a lang. Thawnthu leh titi dang pawh he mi bang chungchangah hian sawi a awm nual. Judate tan **Tahna Bang** hi khawvela Pathien biakna hmun thianghlîm ber a ni. Mosolmanho chuan Mohammeda vana a han thlawh hlanin a sakawr chu he mi lung bangah hian thlun a ni e, an tih avangin hmun thianghlîmah an ngai ve bawk a, an chuh fo thin a; mahse Judah chana hian a awm deuh reng zawk a ni.

Indopui pakhatna zawhah Palestine ram hi British kutah a awm lai pawh khan Tahna Bang hi Juda leh Mosolman-hoten an inchuh a, League of Nations-in a rem a, Juda kutah a dah ta a. Mahse beram pa ki ham rik erawh chu Mosolmanho huat zawng tak a nih avangin an khap sak thung. Kum 1948-ah Israel sawrkar a lo pian khan Jerusalem khawpui hlui lam hi Jordan lainin an chang a, kum 1967 indovah an lak hnu kha chuan zalen zawkin he mi Tahna Bang hi Judate chuan an hmang thei ta zel a ni.

Tahna Bang kawtah hian hmun hnihah Israel sipai an duty a, a kawt zawl chu, hmeichhia leh mipa a hranga awm nan hmun hnihah hun sawn theih bangin an then a. A bul hnaia ka zuk kal chuan Israel sipai chuan kalna tur lam min lo hrilh a. Bang nghenga ka zuk din lai chuan Juda mite chu thawmhnaw duma inthumain an lo kal zut zut reng a; bang lam chu an hawi a, an tap zawih zawih laite ka hmu ta a. Hmeichhe awmna lamah pawh chuan ka va hawi phei a, an inhru tui zawih zawih lai chu ka hmu bawk a. A lung rem len zawngte chu ka en a; lung karah chuan lehkhah them hi a inhrawh khat tun mai a, chung-chu Judaho tawng-taina emaw lunglenna thu ziak emaw a ni ngei ang. Lehkhah them chu han lak a, han en ka chak hle a, mahse an sakhaw serh leh sang tih bawhlhlawhna a nih ka rin avangin ka en ta lo.

Tahna Bang chu a then lai Juda biak inah an sak zawm a; a chhungah ka va lut a, mipa hlir an lo awm a, bang hnaih lamah bawk chuan an tawng-taina hla bu keavin an lo chhiat ri mur mur a; an bula tawphah seiah chuan ka thu a, tumah mi lo ngaihsak leh chiau-au pawh an awm lo. Judaho Pathian be lai chu Mosolman Pathian be lai nen inang hlein ka hria.

Tahna Bang atang chuan ka let leh a, bazar kawng zim leh lun tak kal tlangin Mosolman biak in hmingthang tak The Dome of the Rock an tih chu en turin ka kal a. Ka thlen dawn hnaihah chuan Arab Alrawi pakhat hian mi kawhmuh tumia min zui lui a, kei chuan hrui ka ngath loh thu leh eng-

mah ka pèk loh turzia amah chu ka hrilh a. Chutu chung pawhin min zui lui a, pawisa engmah a bei-sei loh thu a sawi a, kan kal tlàng ta a. The Dome of the Rock, Mosolman biak in en man chu mi pakhat tan lira 10 a ni a, chu chu ka pek hnu chuan a chhungah kan lut a, ram dang mi a entute pawh tam fe an lo awm a. Biak in laiah chuan lung lian pui sa khat ni âwm tak hi a awm a; Mosolmanho chuan he lung atàng hian Mohammed-a chu zanah van lam panin a han thlawk chho a ni tiin hmun thianghlamah an ngai a. He lung hi biak in an lo sak hnan ta a, he biak in hi kum 691-ah khan sak zawh a ni. He Mosolman biak in awmna hi Moria tlang, Abrahama'n a fapa Isaaka hlan a tumna tlang kha a ni a; Solomona Temple leh kan Lal Isua inkhawm fona thin Temple pawh kha he mi hmuna ding hi a ni.

He mi hmun atàng hian ka let leh a, Arab mipa tleirawl khan min zui leh a, kawthler kawng zim tak, kraws pu chunga Isua kalna kawng **Via Dolorosa** an tiha kan kal lai chuan pawisa min dil a, kan inhnial buai ta a. Han hrawh kian mai a a harsa ta hle mai a, vau deuh pahin lira 10 ka pe a; a la lungawi lo va, sikret bawm khat min dil leh a, a bawma pe lovin tlawn khat ka pe a, tichuan ka hnawt bo thei ta hram a ni.

Jerusalema ka hmun tlawh hnahnung ber chu Pilata'n Isua chungchang thu a relna a ni. Heroda Gate atàngin kulh chhungah ka lut a, thui vak lo ka kal hnuin ding lamah ka pêng a, Johana'n "a hming Lungrem, —Hebrui tawnga Gabbatha an tih" tia a sawi, Marka erawh chuan "Lal in hual chhung kawt lai, Praitorion an tih" tia a sawi chu ka va hmu a. He mi in hmuna lal in hi Heroda Liana khan B.C. 37 leh 35 inkara a sak a ni a, Rom sipai hotu Mark Anthony tlawn nan a in hmingah hian **The Antonia** tiin a hming a vuah a. A changin Rom sipai hovin an luah a, a changin Rom sawrkar ai-awha Judai ram awptu chenna in a ni bawh thin, Pilata pawh khan he in hi a luah a ni.

He mi hmuna lal in ropui tak hi A.D. 70-ah General Titus-a'n Jerusalem a rawn tihchhiat khan

Judate tan khawhna kaw tâwp leh Rom sipaiten an hmun tihchhiat hnuehning ber nia sawi a ni a, hman lai ata tun thlengin Ram Thianghlim tlawhtuten an hmuh duh ber pakhat a ni. Tunah chuan he mi hmun hi **The Sisters of Zion** an tihten an chenna in (convent) an sak hnan a. Pilata hun laia mi lungrem chhuat zawl an hai chhuahthe chu duh duha fan theih nan an in (convent) chhuat chu a kângin an siam a. in hnuaiah luh thlakna an siam a; lung bang ft. 30 a sei, ft. 17-a sâng tun hmaa a in hungna bang sir khat pawh hmuh turin a la awm.

He mi lungrem lal in kawt zawl hi khawvel chanchina thil danglam bik tak tihna hmun a ni. He mi hmunah hian lalte Lal, hotute Hotu chu Pilata hmaah phuar chungin a ding a; helna leh tual thah avarga tâng, Barabba nen a tu zawk nge Kalhlen Kût niah chhuah tur ni ang tih bûkna a awm a, Judate rilruah Barabba bûk chu a rih zawk avangin Pilata chuan a chhuah ta a ni. Matthaia leh Marka ziaak danin Isua chuan amah mantute hêkna chu engmahin a chhan loh avangin, Pilata chuan mak a ti hle a. Luka chuan Isua leh Pilata hi a inbiaktir hauh lo va; Matthaia leh Marka erawh chuan thu kam khat chauh ve vein an inbiaktir: Pilata'n "Judate lal i ni em?" tia a zawhna chu Isua'n "Ni e" tiin a chhang tih bâk chu an ziaak lo.

Amaherawhchu zirtir a hmangaih Johana chuan kan Lal Isua leh Pilata inbiakna thu chu hetiang hian min hrilh:

Pilata : Judate lal i ni em?

Isua : Hei hi nangma rilru puak chhuaka i sawi nge, mi dangin an hrilh che, ka chungchang thu hi?

Pilata : Kei Juda ka ni em ni? Nangma chite leh puithiam lalten ka hnenah an rawn bruai che a nih hi; thil enge i tih?

Isua : Ka ram chu he khawvela mi hi a ni lo; ka ram chu he khawvela mi hi ni sela, ka thuihruaiten an bei ang, Judate hnena peka ka awm loh nan; nimahsela ka ram zawng heta mi hi a lo.

Pilata : Chu, lal i, ni elo?

Isua : Ni e, lal ka ni asin. Thutak hrjattir hi ka pian chhan leh khawvela ka rawn kal chhan a ni. Tupawh thutaka mi apiangin ka 'thu an pawm thin.

Pilata : Thutak eage ni ?

Chhanna a bersei loh avang nge ni, chu thu chu a sawi zawh veleh Pilata chu Judate hnenah a va chhuak a, Isua chuah a hmuh loh thu a va hrith a; mahse anni chuan pawngpawrh takin kraws-ah khengbet tuin an lo nawr a. Pilata chu a lo lut leh a, kua nen chuan an inbe leh a.

Pilata : Khaw! lama mi nge i nih ?

Isua he thu zawhna hi a chhang lo

Pilata : Nangin ke, mi be lo vei maw. Thleh the che ka ni, kraws-a khengbet thei che ka ni tih hie lo vem ni ?

Isua : Chung lam atenga pek i nih loh chuan, ka chungah hian th chieh reng reng i nei lo vang, chuvangin i hnenah mi petu khan sual a phui zual a ni.

Pilata chu he mi hmanah hian rorelna thut leh-ah a thut lat hi a a nupuiin "Kha mi fel tak che tgan khan engmah tih sub; vawinaan hian amah avangin mungah thil tam tak ka tuar a ni" thu a hrith a. Pilata chuan tui a la a, mipuite hmanah "He mi fel thisenah hian ka thiange" tui a kut a sil ta a; mahse mipuite chuan "A thisen chu keimahni chungah leh kan fate chungah awm rawh se" ti meuhva an chhan tak avangin, Pilata chuan Isua chu a vua a, kraws-a khenbeh tuin a pe ta a ni. Sipaite chuan hling lukhum an phiar chu an khumtir a, a puante hlih sakin puan sen duk an sintir a, an beng bawk a; a kut ding lamin luang an kentir a, luang chu lak sakin a luah an vua a, chilate an chhak a, ti ei tih hriat fahranin thingthiin chibai an buk a. Nuihza siam nan an hman zawhah puan sen duk chu hlipin ama puan an sintir leh a. Tichuan he mi hmun atang bian Isua chu hling lukhum khum chung leh kraws pu chungin, sipaite chuan Kalvari tlang lam an panpui ta a ni.

Pilatan, "En teh u, mihringa hi!" — **Ecce Homo!** a tihna hmun tak chu pulpit bulah dahin biak in an sak hnan a; he mi hmunah in pawh hi Pilata tawngkam chawiin, **Convent of the Ecce Homo** tiin a hming an vuah a ni.

EMMAU KAL KAWNG

Jerusalem chhuahsan ka tum ni chuan chawhma zawng len vel nân hun ka la neih avangin, Emmau khuua kal lawk theih dan a awm em tih zawt turin Jerusalem Tours office-ah ka kal a. Chuta thawk ka hmel hriat thar George Deeb-a chuan bus a kal mu mal loh thu leh hmanhmawh si chuan taxi lâk mai loh chu tih ngaihna dang a awm lo tih min lo hrih a. Taxi lakna man chu Israel pawisa lira 120 a ni thin a; George Deeb-a chuan a hmelhriat a han ko va, lira 100-a min va hruai turin a ngen a, ani chuan a lo remti ve mai a, tichuan kan kal ta a.

Jerusalem atangin Emmau khaw hlat zawng hi Luka chuan Rom sawrkar tehna "stadia" sawm ruk niin a sawi a, "stadia" sawm ruk hi Mizo tawngin "fing sawm ruk" tia lehlin a ni a; "stadium" khat sei zawng chu ft. 582 emaw metres 184.36 emaw a nih avangin Emmau khua chu Jerusalem atangin mel 7 (km. 11) vela hla tihna a ni.

Jerusalem atanga Emmau panna lam kawt chhuaha kawngte chu a zau tha viau a, hmun hma rem takah kawng chu a kal zel a. Kan kal rei deuh hnu chuan Emmau khaw lam chu ngaihthah lam bial deuh emaw tih turin, a kawngte chu a chhiain a zim hle a; a then laiah phei chuan a khu rum rum a, kawng chhuat phah dumte pawh a ral vek tawh a, an eukawl zui tha ngai lo hle ni tur a ni, Galili lam kawng te, Jeriko lam leh Hebron lam kawngte nen a inthat hleih hle a ni. Kal kawng chu ngil taka kaltir theih mai tura lang hi a inthlep kual kawi hle a, hman lai Isua hun laia kal kawng kalna kha la hman zui-zel an tum hrim hrim avangin an siam ngil duh lo pawh a ni mai thei. Kawng atanga han hawi vel chuan sawntlung pawng lian deuh anga tlang chung zawl deuh, lung ti rek ruk hli mai, hman lai khaw hmun hlui ni awm tak lung rem chim darh leh leirawhchan keh darh ni awmte lo chu thi hmuhtur ongmah a awm lo va, thing buk leh hnim hring hmun hmuhtur pawh a yang hle. Taxi khalbtupa chu mi tawng duh tak leh kawm nuam tak a ni a, kan titi a.

“Tiên paha in sawi dau kni, eng thu nge ni?”
 tiin tuinemaw haung lam atangin minrawn zâwt ta
 sela kan thian dan chuan, “A! khawizû leh hute
 tuia luanna nia an lo sawi thin ramah hian ei leh
 bâr leh khawsak a lo harsat takza thu a ni ber e”
 tiin kan lo chhâng ngei ang. Kum sang hnih dawn
 kal taa he mi Emmau khaw lama thian dun pa-
 hnihten kal paha an thu sawi nen kha chuan kan
 thu sawi chu a inang lo hle âwm e.

Emmau khaw hming hi Luka chauhvian a sawi
 lang a, Jerusalem atangin he mi khaw pana thian
 dun kalte hnenah hian kan Lal Isua kha a thawhle
 ni chawhnu lamah a inlâr thu a sawinaah a ni. Mar-
 ka erawh chuan a khaw hming hi sawi lang lovin
 “mi pahnihten ram lam pana an kal lain hmêl d ng-
 lam pun an hah a inlâr” ti maiin a sawi thung.
 He mi thian dun pahnihte zinga pakhat hming hi
 Kleopa niin Luka chuan a sawi a, a thian hming
 pawh hi a sawi lo nait a hriat ngei a rinawm. He
 thian dun pahnihte hi Jerusalemah kir lehin, zirtir
 sawm leh pakhat leh an thian dangte awm khawm-
 naah an chung a thil lo thleng chu an sawi avangin
 Marka pawhin an hming leh anmahni pawh a hri-
 at ngei ang—ringtu hmasate atanga thu inhrilh chhâwn
 zêl danin, an sawina hmun hi Marka nu, Mari in
 a ni nghe nghe a ni.

Emmau thian dupte hi mi vannei tak, Isua a
 thawhle hnu a inlârna tum hnih hmutute an ni;
 a tum hnihna chu Jerusalemah kal kawnga thil lo
 thleng leh an hnenah chhang a phel a, a hmêl an
 lo hriat dante an sawi lain Isua ngei chu an zing-
 ah a lo ding a, “In chungah thlamuanna awm rawh
 se” tiin, chuta awm khawmho hnenah chuan a inlâr
 leh a ni. He thian dun pahnihte hi a thawhle hnu-
 ah Isua khân a kawm rei ber pâwl an ni ang, kal
 kawngah pawh an kal tâng thui hman bawk niin
 a lang—“Mosia leh zawlneite zawng zawng lehkhah
 a tan a, Pathian lehkhah zawng zawnga ama chan-
 chin ziaak apiang chu anmahni a hrilhiah zel” tih
 thu kan hmuh avangin, hun thâwl tak an nei tih
 a hriat a ni.

Ringtu hmasate chuan Johana 19:20 (KJV)-a Mari pasal Kleopa hi Emmau khuaa thian dun pahnih zinga pakhat kha niin an sawi; Kohhran chanchin ziaak hmasa bertute zinga mi, Hegesippus-a leh Eusebius-a leh Jerome-a te pawhin a nih an ring. Hegesippus-a leh Eusebius-a chuan he Kleopa hi Isua nu Mari pasal, Josefa unaupa niin an sawi bawk. Mi thenkhat chuan Kleopa nupui Mari hi Isua nu Mari pianpui laizawn niin an ring bawk a, amaherawhchu unau piang hmun tak tak an nih chuan hming inang chiah kher chu neih awm loh tak a ni; cog le khaw le, inlaichin hnai tak zawng an ni ngei ang. Johana pawhin Isua nu Mari laizawn **Mari, Kleopa nupui** (KJV) tia sawiin, amah chu Isua kraws kiangah Isua nu Mari leh Mari Magdalini te nen an ding tih a sawi. He Kleopa nupui Mari hi—Mari, Jakoba tê leh Josea nu—Jakoba nu Mari, tia sawi a ni thin bawk. Isua rawng bawl sak chung zela Galili ram atanga amah zuitu zinga mi a ni a. Isua ruang zalhna thlan hma zawnah thuin an zalhna hmu kiautu a ni a, a thawhlelch tukah zing takah eng lo rimtui hnawih tur kengin thlan en turin a kal ve a; Isua a thawhlelch hnua a inlarna hmasa ber hmutute zinga mi a ni bawk. Kleopa leh a nupui Mari hi Isua hmelhriat leh a mi ngainat zâwng, a inlâr duhna tur tak mite ni ngein a lang.

Emmau khua kan thlen chuan biak in lian tak hungna pâwnah kan ding a; he biak in hi Kleopa in, an hnena awm turin Isua a luhna hmun kha nia sawi a ni. Biak in hungna kawngkaah chuan Latin tawnga thu ziaak—**Domine, mane nobiscum**—Lalpa, kan hnenah awm ta che—tih ziaak hi a lo intar a. Duhsakna leh sawmpa thu tha tak kan Lal Isuan a hmuhoa hmun a ni tih ngaihtuahna chuan rilru a ti tlangnêlin han luh pawh a nuam hle a ni.

Biak in chhungah chuan ka va lut a, han luha vei lamah chuan bangah Chanchin Tha Luka ziaak bung 24 chang 13—32 thu hi tawng chi hrang 4 laia ziaak an lo tarte chu ka hmu a. Pulpit hnungah chuan he lai hmunah hian kum 2000 dawn lai kal taa Isuan chhang a phel a, mal a sawm lai lem an siamte chu a awm bawk a. Pâwnah ka chhuak a,

a bul vel hmun leh ramte chu ka thlir a. Emmau khua hi, ft. 2700-a sang a ni a, biak in kawt atang hian khaw thlang lamah han hawi ila Mediterranean tuipui pawh a lang thei a. Biak in kawta khualzinte thutna tur thutphah sei an dahah chuan ka thu a. Hmun fianrial leh bengchheng engmah awm lohna a ni a, ka Mizo tawng Bible ka keu va, Emmau khuaa thian dunte hnenah kan Lal Isua a inlâr thu Luka ziaak hi ka chhhiar a; chu mi lai hmun chu ka mit ngeia hmuin, ka ke ngeia ka han fang thei chu ka lawm em em mai a, tawngtainate ka nei nghal a.

Emmau khaw kal kawng chu ka hawn kawng nena inzawmtir turin kan tlan kir leh vang vang a; Jerusalem kan thlen chuan ka thlenna hotel ka pan nghal a, haw turin ka insiam ta a. Hotela ka thlen-na mante ka pek fel hnu chuan a nghaktupa hnenah chuan Arabic tawngin, "Salaam ma-le-kum" Chibai, i chungah thlamuanna awm rawh se" ka ti a; ani pawhin, "Ma-le-kum, Salaam" a tih hnu chuan ka chhuak ta a. Tel Aviv pan nan taxi ka la a,

Hnehna tum kau chawia,

Aw, Salem thar fan hlan ka nghakhlel

tih hla châng hi rilrua sa chungin, lei Jerusalem kawthlêr chu kan tlan tlang ta a, Tel Aviv chu tlai dar 3 velah kan thleng a. Dan pangngaiin kan bung-ruate chu Israel mite chuan min en chhuah sak vek hnuah Air France thlawhna ka pan ta a; thlawhna chhûnga luhna leilawn chu zawh tan tura ka ke ka han khai kan chuan ka pheikhawka Ram Thianghlim vaivut kaite chu a tla ta a, tichuan ka ke leh a ram inzawmna pawh chu a bo ta nghal a ni.

Thlawhna chhunga kan luh a, kan inrem fel hnu chuan kan thlawk chhuak ta a; Jordan ram chungah thlawh phal a nih loh avangin hmar lamah thui tak Syria ram pelin kan thlawk lét a, Turkey ram chung zawn kan thlen chinah khaw chhak lam hawi zawngin kan thlawk leh chauh va, Iran khaw-pui Teheran-ah ka tum a. Teheran atangin Bombay-ah kan tum leh a; Air France thlawhna atang chuan ka chhuak a, Indian Air Lines thlawhnain Calcuttaah

ka chho va; Calcutta atangin Silcharah, Silchar atangin kum 1975 Mizoram ka chhuahsan ni atanga a kum hpihna chiah January ni 13, 1977-ah Aizawl ka lut leh ta a, ka zinna chu ni tin ka la chhun-zawm leh ta zel a ni.

KA ZINNA RAM HI

Ka zinna ram hi khawia awm nge a nih a, khiawi atanga hla leh hnai nge a nih sawifiah awlai lo tak a ni; a zau zawng pawh mel killi azawnga han teh theih chi pawh niin a lang lo. A ram hi bung hrang hrangah tuten nge lo then sawm tih thuah hian sawi dan leh puh dan a inang lo hle thei bawk ang. A ram bung thenkhat hmingte hi thlak tawh fo thin leh a ramrite pawh tihdanglam fo a lo ni tawh thin a; bung engemaw zatah emaw la then sawm leh theih pawh a la ni zel mai thei a, then sawm leh tur ni ta sela, then sawm chhan tur chu enge ni ang tih erawh chu mi tin ngaihndan mila sawi lawk theih a ni lo vang. Ngaihndan leh duh dan inan lohna ram a ni.

Zir tur leh hriat tur tamna ram, zir duh zawng leh hriat duh zawng inan lohna, thil chi hrang hrang inang lo tak tak awmna ram a ni. Lebkhabu leh chanchin bu tam tak a awm nain, mi ziak sa chhiar atanga hriat leh zir theih loh thil tam tak a awm. A then chu khawiha hriat chi te, tema hriat chi te, a then chu mita hmuha chiang te, a then chu tih than leh tih zina thiam leh hriat chi a ni a; a then-te erawh chu heng zinga a enga mah hian hriat leh thiam theih loh thilte pawh an ni.

Ka zinna ram hi mi chi hrang hrang awmna, bukna leh teha pawh inang lo tak tak hmanna ram a ni. A then chuan thil tha leh tha lo teh nan Bible thu an hmang a, a thenin Koran, a thenin Gita, a thenin mahni thu leh thil dang. Heng zinga teha thuhmun hmang anga langte zingah pawh hian uar zawng leh uar loh zawng neih, a la ni leh a. Hmeichhe din hmun leh mipa din hmun inan vek lohna ram a ni bawk; hmun thenkhatah chuan thawh inang rau rau siah pawh mipa blawh leh hmeichhe

hlawh a intam hleih a. Hmeichhia rau rau pawh hme! leh inchei dan inan loh chu sawi loh, awmdan leh tih duh zâwng pawh a inang lo leh a ni. Hmeichhe thenkhat pian nalh tak tak ruak ngal ngatin mipui hmaah an lâw zek zek ka hmuh lain, thenkhat ve thung chuan mi zinga an kalin an hmai mi hmuh hlauvin an khuo tlát a; mi hme! hmuh erawh chu an duh ve tho si. Mi thenkhatin an duh zâwng an ti ngam lo va, a thenin an sawi ngam lo va, a thenin an hre lo va; a then chu mahni duh zâwng sawi thiam lo leh ziaik thiam lo, mi dang ruai thinte pawh kan awm. Kan mamawh leh duh deuh theuh ni anga lang chu—chaw, pawisa, tui, boruak, haiselna, mipa tan hmeichhia, hmeichhe tan mipa—thil dang te pawh a la awm. Kan rilru pekna zâwng kan thlak fo va, a inang lo thin bawh, kan phâk tawh nen.

A thenin natna khirh tek damd. wi hmuh chhuah tumin an bei reng a, a thenin Isua thlan himun dik tak an zawng a, a thenin Fiara tui dik tak. A then leh chuan tawngkam emaw hla thu, emaw chher thar phêl an lo tum bawh a. In sak thiam hmingthang nih nge i duh hla phuah thiam hmingthang? tih zawhna hi kan chhan dan a inang lo nuk mai thei.

Ka zinna ram hi inchen lohna ram, thenkhatin ei leh in sen loh leh silhfen hman, sen loh an neih lain, thenkhat saruak leh riltama thi awmna ram a ni. Taksa mamawh hi sem rual a harsa a ni awm e, harsatna tam takte erawh hi chu tute emaw siam chawp ni ngeite pawh in a lang. A châng a him leh lâwmna, kawng chhuk leh chho tamna, lungngaih leh thlaphan leh mittui tlâkna leh thihna ram a ni. Thih hreh deuh vek leh dam rei duh deuh vek kan ni nain, mihringin silai leh bomb te kan siam chhuah teuhthe hi mihring tihhlum nan a ni ber.

Ka zinna ramah hian thil dang zawng aia mihring leh mihring min dai dang nasa bertu nia ka hriat chu vun rawng inan lohna hi niin ka hria; thu leh hla a tam a, khaikhawm tak tak theih pawh a ni lo; a tlang kâwmna siam pawh a sâwt lo va, chuvangin he zinna thu pawh hi a tâwpna a la ni thei chuang lo a ni.



MIZORAM STATE LIBRARY

Acc. No

Acc. by

Class by

Card by

Submitting by

Transmitted by

Location No

